

manual de instrucciones

alhambra



SEAT
auto emoción



Prólogo

Este Manual de Instrucciones y los suplementos correspondientes deberán ser leídos detenidamente, para familiarizarse rápidamente con su vehículo.

Además del cuidado y mantenimiento periódicos del vehículo, el manejo adecuado del mismo contribuye a mantener su valor.

Por motivos de seguridad, tenga siempre en cuenta las informaciones sobre accesorios, modificaciones y cambio de piezas.

En caso de vender el vehículo, entregue a su nuevo propietario la documentación completa de a bordo, ya que ésta pertenece al vehículo.

Índice

Estructura de este manual	5	Llaves con mando a distancia*	72	Portabebidas*	129
Contenidos	6	Puertas, cierre centralizado*	73	Climatización	131
Seguridad ante todo	7	Portón trasero	78	Climatronic	131
Introducción al tema	7	Sistema de alarma antirrobo*	79	Conducción	143
Cinturones de seguridad	8	Mando a distancia por radiofrecuencia*	81	Cambio manual	143
Cinturón de tres puntos para la plaza central de los asientos de la segunda fila*	15	Ventanilla de apertura lateral*	87	Cambio automático*	143
Sistema Air Bag*	19	Techo corredizo/deflector*	89	Freno de mano	149
Seguridad de los niños	25	Luces y visibilidad	91	Cerradura de encendido	150
El asiento para niños integrado*	32	Conmutadores	91	Arranque del motor	151
Asientos delanteros	39	Mandos de la consola central	93	Parada del motor	153
Apoyacabezas*	40	Luces	96	Regulador de velocidad*	154
Instrucciones de Manejo	43	Luces interiores	97		
Puesto de conducción	43	Limpiaacristales	99	Consejos prácticos	157
Cuadro general	43	Escobillas limpiacristales	101	Repostado	157
Instrumentos	45	Espejos retrovisores	102	Repostar	157
Volante de dirección multifuncional*	54	Asientos y portaequipajes	105	Gasolina	158
Testigos luminosos	56	Asientos delanteros	105	Gasóleo	159
Ordenador de a bordo con indicador multifunción*	64	Reposabrazos	108	Tecnología inteligente	161
Sistema de navegación*	70	Asientos traseros	109	Frenos	161
Apertura y cierre	71	Apoyacabezas	117	Tracción total*	163
Llaves	71	Asientos térmicos*	118	Control antipatinaje (TCS)	164
		Columna de dirección regulable*	118	Programa electrónico de estabilidad (ESP)*	165
		Área de los pedales	119	Dirección asistida	166
		Maletero/Bolsa de red*	119	Conducción y medio ambiente	167
		Portaobjetos*/tapamaletero*	120	Los primeros 1500 kilómetros – y después	167
		Portaequipajes de techo/barras de techo*	122	Sistema de depuración de gases de escape	168
		Ceniceros	123	Conducción económica y ecológica	169
		Encendedor/toma de corriente	125	Conducción con remolque	173
		Portaobjetos	126		

Viajes al extranjero	176	Cambio de rueda	211	Datos motor	236
Conservación y limpieza	177	Fusibles	215	Motor de gasolina 2.0 85 kW. 6 velocidades	236
Conservación del vehículo	177	Cambio de lámparas	218	Motor de gasolina 2.0 85 kW. Cambio automático	238
Verificación y reposición de niveles	183	Montaje de una radio	222	Motor de gasolina 1.8 110 kW. 6 velocidades ...	240
Capó del motor	183	Teléfonos móviles y radioteléfonos	223	Motor de gasolina 1.8 110 kW. Cambio automático	242
Aceite de motor	186	Ayuda de arranque	224	Motor de gasolina 2.8 VR6 150 kW. 6 velocidades .	244
Sistema de refrigeración	189	Arranque por remolcado/remolcado	226	Motor de gasolina 2.8 VR6 150 kW.	
Líquido de frenos	191	Levantamiento del vehículo	228	Cambio automático	246
Batería	193			Motor de gasolina 2.8 VR6 150 kW.	
Lavacristales	197			6 velocidades. Tracción total	248
Mantenimiento y sustitución	199	Datos técnicos	231	Motor Diesel 1.9 TDI 66 kW. 6 velocidades	250
Accesorios, modificaciones y cambio de piezas .	199	Generalidades	231	Motor Diesel 1.9 TDI 85 kW. 6 velocidades	252
Situaciones diversas	201	Generalidades de los datos técnicos	231	Motor Diesel 1.9 TDI 85 kW. Cambio automático .	254
Botiquín, triángulo preseñalizador	201	Pesos y dimensiones	233	Motor Diesel 1.9 TDI 85 kW. 6 velocidades.	
Herramientas de a bordo, dispositivo		Puntos de fijación del gancho remolque*	233	Tracción total	256
de remolque*, rueda de repuesto	202	Datos de identificación del vehículo	234	Motor Diesel 1.9 TDI 96 kW	258
Ruedas	205	Datos distintivos del vehículo	234	Datos técnicos	260
				Dimensiones y capacidades	260
				Índice alfabético	261

Estructura de este manual

Antes de leer este manual debería saber

En este manual se describe el **equipamiento** del vehículo en el momento del cierre de redacción. Algunos de los equipos que se describen a continuación, se introducirán en fecha posterior o sólo están disponibles en determinados mercados.

Por tratarse del manual general para el modelo ALHAMBRA, algunos de los equipos y funciones que se describen en este manual no se incluyen en todos los tipos o variantes del modelo, pudiendo variar o modificarse, según las exigencias técnicas y de mercado, sin que ello pueda interpretarse, en ningún caso, como publicidad engañosa.

Las **ilustraciones** pueden diferir en algunos detalles con respecto a su vehículo y se han de entender como una representación estándar.

Las **indicaciones de dirección** (izquierda, derecha, delante, detrás) que aparecen en este manual, se refieren a la dirección de marcha del vehículo, siempre que no se indique lo contrario.

Los **equipamientos señalados con un asterisco*** vienen de serie sólo en determinadas versiones del modelo, se suministran como opcionales sólo para algunas versiones, o bien sólo se ofertan en determinados países.

® Las marcas registradas están señalizadas con ®. El que no aparezca este símbolo no garantiza que no se trate de un término registrado.

► Indica que el apartado continúa en la página siguiente.

■ Indica el **final de un apartado**.

¡ATENCIÓN!

Los textos precedidos por este símbolo contienen información sobre su seguridad y le advierten de posibles peligros de accidente o de lesiones.

¡Cuidado!

Los textos con este símbolo llaman su atención sobre posibles daños en el vehículo.

Nota relativa al medio ambiente

Los textos precedidos por este símbolo contienen información sobre la protección del medio ambiente.

Nota

Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional. ■

Contenidos

Este manual se ha estructurado siguiendo un esquema que facilita la búsqueda y la consulta de la información. El contenido de este manual está dividido en **apartados**, que forman parte de **capítulos** (p. ej. “Climatización”). A su vez, todo el libro está dividido en cinco grandes partes que son:

1. Seguridad ante todo

Información sobre los equipos de su vehículo relacionados con la seguridad pasiva, tales como cinturones de seguridad, airbags, asientos, etc.

2. Instrucciones de manejo

Información de la distribución de los mandos en el puesto de conducción de su vehículo, de las distintas posibilidades de ajuste de los asientos, de cómo crear un buen clima en el habitáculo, etc.

3. Consejos prácticos

Consejos relacionados con la conducción, el cuidado y mantenimiento de su vehículo y ciertas averías que pueda reparar Usted mismo.

4. Datos técnicos

Cifras, valores, dimensiones y cantidades (p.ej., consumo de combustible) de su vehículo.

5. Índice alfabético

Al final del manual encontrará un índice alfabético general, más detallado, que le ayudará a encontrar con rapidez la información que desea. ■

Seguridad ante todo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará Vd. informaciones importantes, consejos e indicaciones sobre el tema seguridad pasiva en su nuevo ALHAMBRA.

Hemos resumido aquí lo que debe saber sobre, por ejemplo, cinturones de seguridad, Air Bags, asientos infantiles, seguridad de los niños y reposacabezas.

Por favor, tenga en cuenta en particular las indicaciones y advertencias incluidas en este capítulo por su propio interés y por el de los restantes conductores.

Conduzca Vd. con la máxima precaución y seguridad. ■

Cinturones de seguridad

La función de los cinturones de seguridad

Está demostrado que los cinturones de seguridad ofrecen una buena protección en caso de accidente. Debido a ello, en la mayoría de los países existe ya obligatoriedad legal del uso de cinturones.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Los cinturones se deberán abrochar antes de emprender cualquier viaje, también por ciudad. Ello rige también para los ocupantes del asiento trasero. También las mujeres embarazadas deberán hacer siempre uso del cinturón de seguridad para el bien de su futuro hijo. Para más información ⇒ página 14.
- Para lograr la mayor eficacia protectora del cinturón, es imprescindible que se halle colocado correctamente. De ello se habla en las páginas siguientes. ■

Accidentes frontales y las leyes físicas

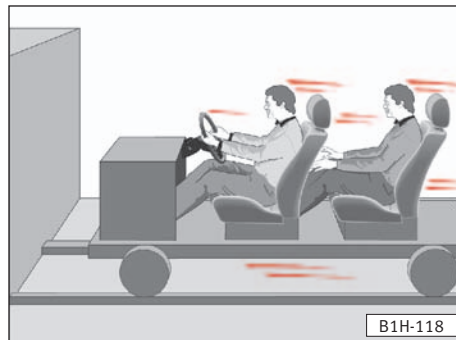


Fig. 1



Fig. 2

En la figura se muestra un vehículo a punto de chocar contra un muro ⇒ fig. 1. Los pasajeros no llevan abrochado el cinturón de seguridad.

El principio físico de una colisión frontal es muy sencillo:

En el mismo instante que el vehículo entra en movimiento se genera una energía de movimiento, tanto en el vehículo como en los ocupantes, llamada "energía cinética".

La magnitud de la energía cinética depende esencialmente de la velocidad y del peso del vehículo y sus ocupantes.

Cuanto mayor sean la velocidad y el peso, mayor será la cantidad de energía a eliminar en caso de colisión.

No obstante, la velocidad del vehículo es el factor esencial. Si, por ejemplo, la velocidad del vehículo se duplica pasando de 25 a 50 km/h, la energía cinética aumentará cuatro veces su valor.

En el caso de la figura, al no llevar abrochados los ocupantes los cinturones, toda la energía cinética se eliminaría por el impacto contra el muro. Como consecuencia, podrían resultar heridos o perder incluso sus vidas.

Aunque se circule solamente a una velocidad entre 30 y 50 km/h, las fuerzas que actuarían sobre el cuerpo en caso de una colisión podrían superar perfectamente una tonelada (1.000 kg).

Las fuerzas que actúan en el cuerpo aumentarán en función de la velocidad, lo que significa que al duplicarse la velocidad, las fuerzas aumentarán cuatro veces su valor.

Los ocupantes que no lleven abrochado el cinturón de seguridad, no van pues "unidos" al vehículo.

En caso de una colisión frontal, dichas personas se desplazarán a la misma velocidad que circulaba el vehículo antes de producirse la colisión. ■

Peligros por no utilizar el cinturón de seguridad

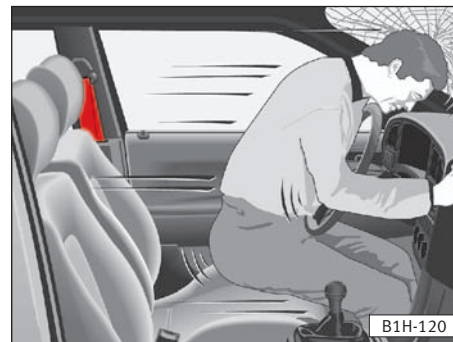


Fig. 3

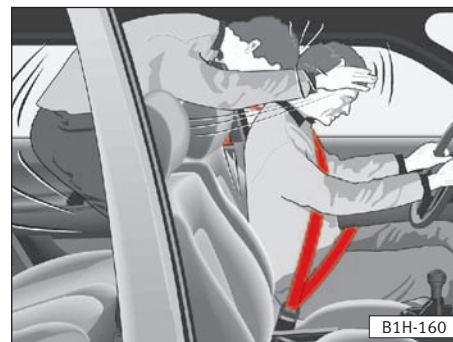


Fig. 4

En caso de una colisión frontal, los pasajeros que no lleven colocado el cinturón saldrán disparados hacia adelante, y se golpearán ►

incontroladamente con elementos del interior del vehículo, como por ejemplo, el volante, el tablero de instrumentos, o el parabrisas.

Los pasajeros que no lleven abrochado el cinturón de seguridad podrían incluso salir despedidos del vehículo, poniendo en peligro sus vidas.

Es equivocada la idea generalizada de que uno se puede parar con sus manos en caso de un accidente. Aún a bajas velocidades de impacto actúan fuerzas sobre el cuerpo que no se pueden contrarrestar apoyándose.

Los pasajeros del asiento trasero deberán también llevar abrochado el cinturón, ya que en caso de colisión serán despedidos incontroladamente por el interior del habitáculo. Un pasajero que vaya sin cinturón en el asiento trasero pone en peligro no sólo su vida, sino también la de los pasajeros que van sentados delante. ■

Protección de los cinturones de seguridad

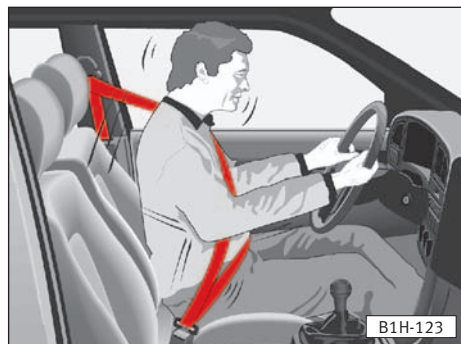


Fig. 5

La correcta colocación de los cinturones de seguridad contribuye a que los pasajeros vayan sentados en la posición correcta. Los cinturones ayudan a reducir enormemente la energía cinética.

Además evitan que se produzcan movimientos incontrolados que podrían ocasionar lesiones graves.

Una correcta colocación de los cinturones de seguridad garantiza, en gran medida, una absorción óptima de la energía cinética a través de los cinturones. Además de ello, la estructura frontal y otros aspectos de la seguridad pasiva del vehículo, como p. ej. el sistema Air Bag, contribuyen también a la reducción de la energía cinética. La energía generada se reduce de esta forma y el peligro de lesiones es menor.

Nuestros ejemplos describen colisiones frontales. Dichos principios físicos son naturalmente válidos para cualquier tipo de colisión y también para vehículos con sistema Air Bag.

Por ello, **deberá** abrocharse siempre el cinturón antes de emprender la marcha, incluso cuando se dirija "sólo a la vuelta de la esquina". Asegúrese también de que sus acompañantes lleven el cinturón correctamente abrochado.

En las páginas anteriores se describe el funcionamiento de los cinturones de seguridad en caso de colisión.

Según estadísticas sobre colisiones está demostrado que gracias a la correcta colocación de los cinturones es menor el riesgo de lesiones y mayor la posibilidad de supervivencia en caso de un grave accidente.

Por este motivo, en la mayoría de los países es obligatorio el uso de los cinturones de seguridad.

En las siguientes páginas se describe la colocación correcta de los cinturones de seguridad y el funcionamiento del sistema Air Bag. ■

Indicaciones de seguridad importantes para la utilización de los cinturones de seguridad



Fig. 6

¡ATENCIÓN!

- Los cinturones se deberán abrochar antes de emprender cualquier viaje, también por ciudad. Ello rige también para los ocupantes del asiento trasero.
- Para lograr la mayor eficacia protectora del cinturón, es imprescindible que se halle colocado correctamente.
- Compruebe que los cinturones estén abrochados tal y como se describe en este capítulo.

Si el cinturón quedara colocado por debajo de su brazo, p.ej. aumentaría considerablemente el riesgo de una lesión.

- El cinturón no deberá ir pillado, retorcido o rozando contra cantos agudos.

¡ATENCIÓN! (continuación)

- No deberá sujetar dos personas (aunque sean niños) con un mismo cinturón. Es muy peligroso llevar un niño en el regazo con el cinturón abrochado.
- La banda del cinturón no deberá discurrir sobre objetos duros o frágiles (gafas, bolígrafos, etc.), ya que podría ocasionar heridas.
- Las prendas de vestir gruesas y sueltas (p. ej. al llevar el abrigo puesto encima de la americana) obstaculizan el buen asiento y funcionamiento del cinturón.
- Para obtener la máxima eficacia protectora de los cinturones se debe ir sentado correctamente ⇒ página 105.
- Durante el viaje, los pies se deberán mantener siempre en la zona reposapiés y nunca sobre el tablero de instrumentos o el asiento.
- El cinturón se deberá mantener limpio, ya que si está muy sucio quedaría afectado el funcionamiento del dispositivo automático del mismo (véase el capítulo “Conservación del vehículo”).
- El alojamiento de la lengüeta del cierre no deberá estar obturado con papel o similares ya que, de lo contrario, no encastraría la lengüeta del cierre.
- Verifique regularmente el estado de los cinturones de seguridad. Si comprueba daños en el tejido o uniones del cinturón, en el dispositivo automático de enrollamiento o en el cierre deberá acudir a un Servicio Técnico para repararlo.
- No es posible desmontar ni realizar ningún tipo de modificación en los cinturones de seguridad. No intente reparar usted mismo los cinturones.
- Cuando un cinturón haya sido sometido a fuerzas de tracción y se haya alargado por causa de un accidente, habrá que cambiarlo en un Servicio Técnico. Allí se deberán revisar también los anclajes.

i Nota

Es posible que en algunos países se utilicen cinturones de seguridad cuyo funcionamiento difiera del descrito para cinturones automáticos y abdominales en la páginas siguientes. ■

Colocación correcta de los cinturones de seguridad

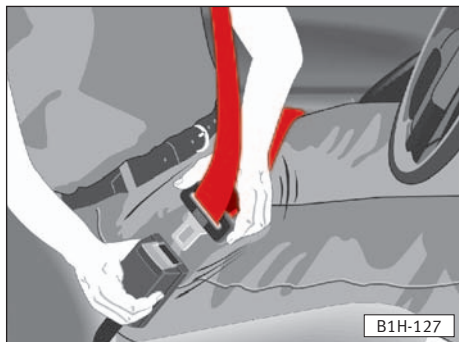


Fig. 7

Colocación del cinturón automático de tres puntos

Antes de abrocharse el cinturón de seguridad deberá adaptar el asiento delantero a su estatura. Véase el capítulo “Asientos delanteros”.

Estos permiten moverse con toda libertad, siempre que no sea de forma brusca. En caso de un frenazo repentino, quedarán bloqueados.

El dispositivo automático bloquea el cinturón de seguridad también al acelerar, al conducir por pendientes y en las curvas.

! ¡ATENCIÓN!

Para lograr la máxima protección en caso de colisión, el respaldo deberá estar en posición vertical y el cinturón pegado al cuerpo.

- Tirar del cinturón por la lengüeta de cierre y pasarlo con movimiento uniforme y lento por encima del tórax y del abdomen.
- Introducir la lengüeta en el correspondiente dispositivo de cierre hasta que encaje perceptiblemente (prueba del tirón).

! ¡ATENCIÓN!

La lengüeta sólo se podrá introducir en el cierre del correspondiente asiento. En caso contrario, se reduce el efecto protector del cinturón y aumenta el riesgo de lesión. ■

Colocación de la banda del cinturón

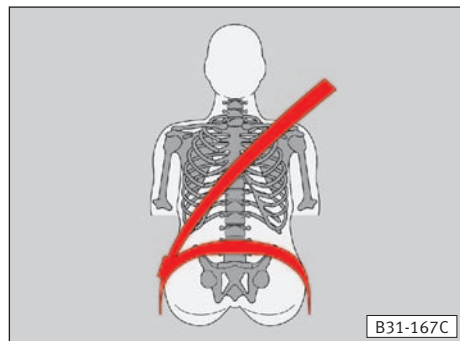


Fig. 8

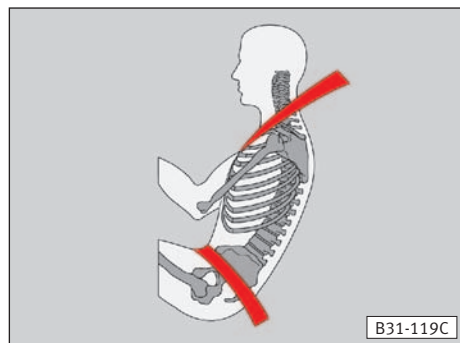


Fig. 9

¡ATENCIÓN!

La banda del hombro del cinturón debe ir colocada por el centro del hombro, en ningún caso por el cuello y además irá bien ceñida al torso.

La banda abdominal del cinturón debe ir colocada sobre la región pélvica y no sobre el abdomen e irá bien ceñida; en caso necesario, tensar un poco la banda del cinturón.

- Compruebe que los cinturones de seguridad están colocados correctamente, de lo contrario, podrían producirse lesiones en caso de accidente.
- Si el cinturón de seguridad está demasiado flojo podrían producirse lesiones, ya que, en caso de accidente, su cuerpo se desplazaría aún más hacia delante a causa de la energía cinética y sería frenado por el cinturón de forma brusca. ■

Ajuste de la altura del cinturón

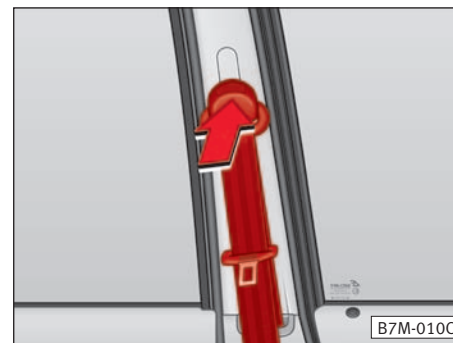


Fig. 10



Fig. 11

En los asientos delanteros, y los asientos exteriores de la fila central, la banda del hombro se puede adaptar a la estatura del ocupante con ayuda del **regulador de altura del cinturón**.

- Para el ajuste hay que presionar el regulador y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo ⇒ **fig. 10**, de modo que la banda del hombro se deslice aproximadamente por el centro del mismo, y **en ningún caso por el cuello**.
- Una vez ajustado, comprobar si el dispositivo ha encajado debidamente efectuando la prueba del tirón.

**Nota**

Para adaptar el cinturón, en los asientos delanteros puede recurrirse también a la regulación de altura del asiento*.

**¡ATENCIÓN!**

También las mujeres embarazadas deberán llevar colocado siempre el cinturón de seguridad. La banda abdominal deberá ir lo más ceñida posible a la región pélvica para evitar toda presión sobre el abdomen. ■

Desabrocharse el cinturón de seguridad

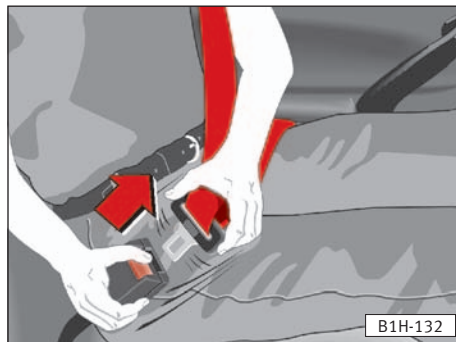


Fig. 12

Desabrochado del cinturón automático de tres puntos

Para desabrochar el cinturón, oprima el pulsador de color rojo, dispuesto en el mecanismo de cierre, desprendiéndose así por efecto del muelle la lengüeta de cierre.

Desplazar con la mano la lengüeta mencionada para que el mecanismo enrollador recoja más fácilmente el cinturón. Un botón de plástico previsto en el cinturón mantiene la lengüeta en la posición adecuada para su uso. ■

Gancho de retención del cinturón*

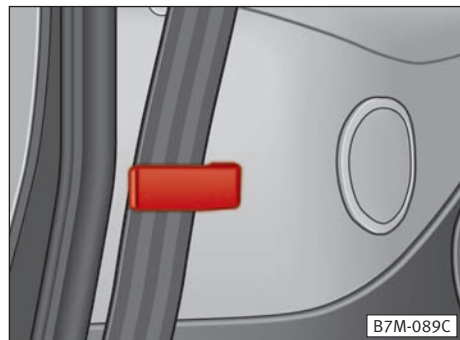


Fig. 12 bis

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Cuando se desabrochen los cinturones traseros de tres puntos de los asientos laterales de la fila central, se deberá deslizar la banda debajo de la lengüeta dispuesta a tal fin en el revestimiento lateral, para evitar que sufran desperfectos al abatir los respaldos.
- Antes de desmontar los asientos individuales hay que sacar los cinturones de seguridad del gancho para evitar posibles deterioros. ■

Cinturón de tres puntos para la plaza central de los asientos de la segunda fila*

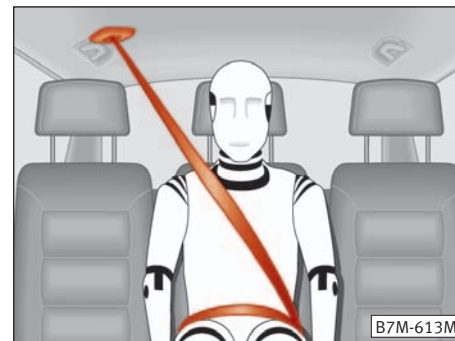


Fig. 13

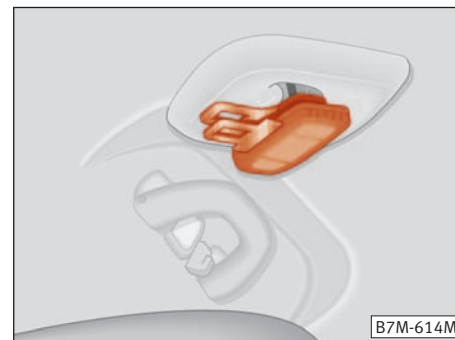


Fig. 14

El cinturón de tres puntos ofrece una buena protección al pasajero que ocupa la plaza central de los asientos de la segunda fila en caso de producirse un accidente.

La **fig. 14** muestra el cinturón de tres puntos con sus dos lengüetas de cierre en posición de reposo. Está situado en la parte trasera derecha en el techo.



Nota

Tenga también en cuenta las indicaciones de advertencia de la página 11. ■

Colocar el cinturón de tres puntos

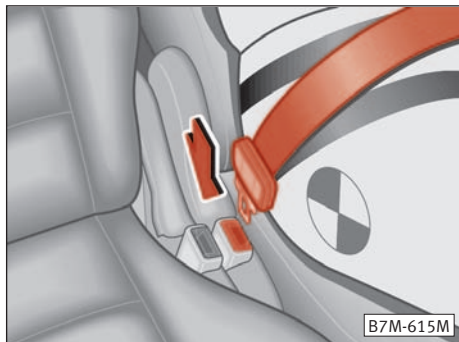


Fig. 15

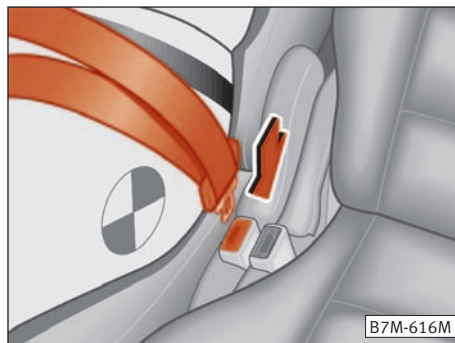


Fig. 16

- Coja con la mano derecha de la parte superior derecha, las dos lengüetas de cierre con el cinturón por la pieza negra y tire hacia delante.
- Inserte la lengüeta de cierre (por la pieza más grande con instrucciones de uso) en el cierre derecho del asiento ⇒ **fig. 15**.
- Desplazar ahora la segunda lengüeta de cierre con la mano izquierda por encima del abdomen hasta el cierre izquierdo del asiento ⇒ **fig. 16**.

El cinturón debe ir bien ceñido al abdomen, si no es así deberá tensarlo un poco. ■

Desabrochar el cinturón de tres puntos

Para desabrochar el cinturón, oprima el pulsador de color rojo, dispuesto en el mecanismo de cierre, desprendiéndose así por efecto del muelle la lengüeta de cierre.



Desplazar hacia atrás con la mano la lengüeta mencionada para que el mecanismo enrollador recoja más fácilmente el cinturón. Un botón de plástico previsto en el cinturón mantiene la lengüeta en la posición adecuada para su uso. ■

Cinturones de seguridad desmontables de la tercera fila

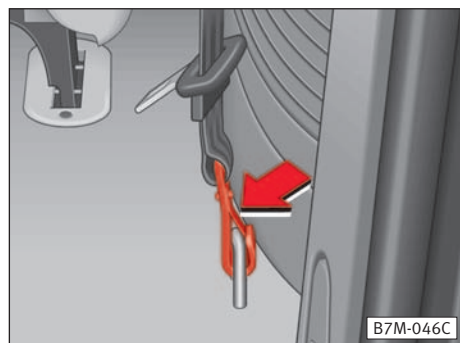


Fig. 17

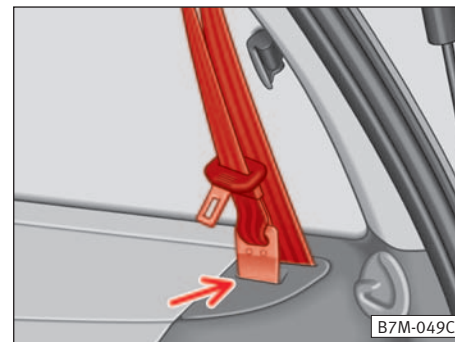


Fig. 18

Los cinturones de seguridad de la última fila de los asientos, se pueden desenganchar de su fijación inferior para poder tirar hacia atrás el tapamaletero o para que se puedan cargar objetos sin que estorbe el cinturón de seguridad. Además, estos puntos de fijación se pueden utilizar como anillos de amarre.

Desenganche del cinturón de seguridad

- Presionar el fleje en el sentido de la flecha y sacar el gancho hacia abajo ⇒ fig. 17.
- Subir el cinturón por el gancho y encajarlo en el revestimiento lateral ⇒ flecha, fig. 18.

Enganche del cinturón de seguridad

- Extraer el gancho de su fijación y bajarlo.
- Colocar el gancho y tirar hacia arriba hasta que el fleje quede perfectamente colocado (se percibe un "click"). ▶

¡ATENCIÓN!

Tirar del cinturón para comprobar que ha quedado bien enganchado. ■

Pretensor del cinturón de seguridad*

La seguridad del conductor y su acompañante, con el **cinturón abrochado**, aumenta en combinación con el sistema Air Bag gracias a los dispositivos tensores que llevan los enrolladores automáticos de los cinturones delanteros automáticos de 3 puntos.

El sistema es activado en caso de colisiones frontales graves por sensores que disparan una carga pirotécnica en ambos dispositivos automáticos de enrollamiento.

Ello hace que dichos dispositivos giren en sentido contrario al de distensión quedando así tensados los cinturones.

¡ATENCIÓN!

- Cualquier trabajo en el sistema así como el desmontaje y montaje de piezas del mismo debido a otros trabajos de reparación, sólo se pueden llevar a cabo por un Servicio Técnico.
- La función protectora del sistema pierde su efectividad después de un accidente. Si se han disparado los tensores del cinturón, se debe sustituir todo el sistema.
- Al vender el vehículo, se debe entregar toda la documentación de a bordo al comprador.

Notas

- Al activarse el tensor, sale humo. Ello no es señal de incendio.
- En caso de desguace del vehículo o de piezas del sistema, habrá que observar sin falta las prescripciones de seguridad al respecto. Dichas prescripciones son conocidas por los Servicios Técnicos. ■

Fijar el asiento para niños

¡ATENCIÓN!

A menos que un Servicio Técnico haya desactivado el Air Bag del acompañante, no coloque nunca sobre el asiento del acompañante un asiento para niños en el que el niño quede de espaldas al sentido de la marcha, pues supondría un enorme peligro.

Diríjase a un Servicio Técnico si desea desconectar el sistema.

Quando no se vuelva a utilizar el asiento para niños, se debería volver a poner en servicio el Air Bag del acompañante por un Servicio Técnico. ■

Sistema Air Bag*

Descripción de los airbags frontales



Fig. 19

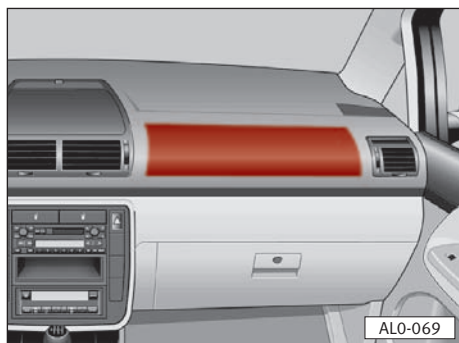


Fig. 20

El sistema Air Bag, completando el efecto protector de los cinturones de seguridad de tres puntos, ofrece una protección adicional para la zona de la cabeza y el pecho del conductor y del acompañante en colisiones frontales graves.

En colisiones laterales graves, los Air Bags laterales reducen el riesgo de lesión para los ocupantes de los asientos delanteros en las zonas del cuerpo expuestas al peligro.

El sistema Air Bag no sustituye al cinturón de seguridad, sino que es un elemento complementario del concepto de seguridad pasiva del vehículo. Observe que la máxima protección posible del sistema Air Bag se logra llevando, además, los cinturones de seguridad abrochados.

Por ello, los cinturones de seguridad se deben utilizar siempre, no sólo por prescripción legal, sino también por motivos de seguridad.

Tenga también en cuenta las indicaciones del capítulo “Cinturones de seguridad”.

El **Air Bag frontal del conductor** se encuentra en la parte central acolchada del volante.

El **Air Bag frontal del acompañante**¹⁾ se encuentra en el tablero de instrumentos encima de la guantera.

Ambos llevan la inscripción "AIR BAG".



¡ATENCIÓN!

Para obtener la máxima eficacia protectora de los cinturones y del sistema Air Bag se debe ir sentado correctamente. ■

¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

Descripción de los airbags laterales y de cabeza

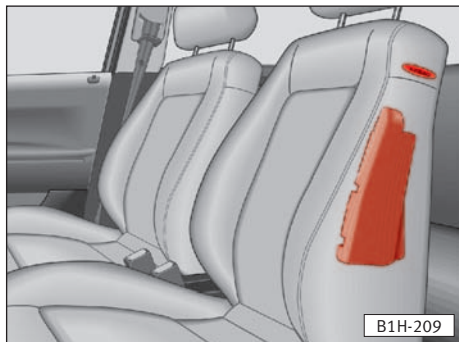


Fig. 21

Los **Air Bags laterales**¹⁾ se encuentran en el acolchado del respaldo de los asientos delanteros ⇒ **fig. 21** y llevan la inscripción "AIR BAG" en la parte superior del respaldo.

Los **Air Bags de cabeza*** se encuentran en los laterales izquierdo y derecho, por debajo del revestimiento de techo. Se identifican por la inscripción "AIR BAG". Las etiquetas se encuentran en la parte superior de los revestimientos de los montantes A, B y C.

Los Air Bags de cabeza cubren completamente ambos lados de la zona de las ventanillas.

Componentes del sistema

El sistema se compone esencialmente de:

- sistema electrónico de control y vigilancia (unidad de control),
- dos Air Bags frontales
- dos Air Bags de cabeza
- dos Air Bags laterales
- testigo luminoso del Air Bag en el tablero de instrumentos.

El funcionamiento del Air Bag está controlado electrónicamente:

- Cada vez que se conecta el encendido, el testigo del Air Bag se enciende durante aprox. 3 segundos.
- Si como mínimo uno de los dispositivos Air Bag se encuentra desactivado, el testigo se pondrá a parpadear durante aprox. 12 segundos.

Existe una avería en el sistema cuando:

- Al conectar el encendido, no se enciende el testigo luminoso.
- Después de conectar el encendido, el testigo no se apaga pasados aprox. 3 segundos.
- Después de conectar el encendido, el testigo se apaga y se vuelve a encender.
- El testigo se enciende o parpadea durante la marcha.



¡ATENCIÓN!

Si hubiese alguna anomalía, se deberá revisar inmediatamente el sistema por un Servicio Técnico. De lo contrario, el Air Bag podría no funcionar correctamente en caso de accidente. ■

¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

¿Cuándo se activan los Air Bags?

El sistema Air Bag está concebido para que se activen el Air Bag del conductor y del acompañante en caso de **colisiones frontales graves**.

En caso de **colisiones laterales graves**, se activa el correspondiente Air Bag lateral¹⁾ y Air Bag de cabeza¹⁾ del lado del impacto.

En ciertos casos, podrían dispararse los Air Bag frontales¹⁾, laterales¹⁾ y de cabeza¹⁾.

El sistema Air Bag **no se activa** en casos de colisiones frontales y laterales **leves**, colisiones posteriores y **vuelcos**. En estos casos, los ocupantes del vehículo están protegidos de forma convencional por los cinturones de seguridad.

No es posible determinar de una forma global y válida para todos los casos, cuándo se activa el sistema Air Bag, ya que las circunstancias del impacto pueden variar considerablemente.

Al inflarse el Air Bag se desprende un polvo fino. Este hecho es muy normal y no hay que temer ningún riesgo de incendio. ■

Funcionamiento de los airbags frontales¹⁾

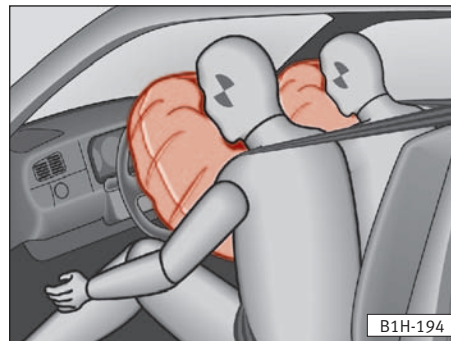


Fig. 22

Cuando se dispara el sistema, las bolsas se inflan con gas y se despliegan delante del conductor y acompañante.

El inflado del Air Bag sucede en fracciones de segundo y con considerable rapidez, para poder ofrecer la protección adicional en caso de un accidente.

Encontrará indicaciones sobre la disposición de funcionamiento y las posibles averías del sistema en ⇒ pág. 20.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Es importante mantener una distancia de 25 cm, como mínimo con respecto al volante o al tablero de instrumentos para que en caso de

¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

⚠ ¡ATENCIÓN! (continuación)

dispararse el sistema, los ocupantes de los asientos delanteros estén protegidos con la mayor efectividad posible. Además, los asientos delanteros deben ir siempre correctamente adaptados a la estatura del cuerpo.

- Si no lleva abrochado el cinturón de seguridad, va inclinado hacia adelante o adopta una posición incorrecta en el asiento, correrá un mayor riesgo al activarse el Air Bag en caso de accidente.
- En ningún caso podrá llevar a los niños sin protección en los asientos delanteros del vehículo, ya que podrían sufrir lesiones graves o perder la vida al activarse el Air Bag en caso de accidente. En el capítulo sobre "Seguridad para niños" encontrará más indicaciones al respecto de suma importancia.
- Entre los pasajeros de las plazas delanteras y la zona de acción del Air Bag no se deben encontrar otras personas animales ni objetos.
- La protección del Air Bag sólo es válida para un accidente. Una vez activado, habrá que sustituirlo.
- No se deberán cubrir ni modificar de ninguna otra forma las superficies acolchadas de los módulos Air Bag. Sólo se pueden limpiar con un paño seco o mojado con agua. Tampoco podrá fijarse ningún objeto, como, p.ej. soportes para teléfono o vasos, a los módulos del Air Bag.
- No se puede realizar ninguna modificación en los componentes del sistema Air Bag. Todos los trabajos en el Air Bag, así como el desmontaje o montaje de componentes del sistema debidos a otros trabajos de reparación (p.ej. el desmontaje del volante) sólo se deben realizar por los Servicios Técnicos Autorizados.

i Nota

Para el desguace del vehículo o de componentes del sistema Air Bag, se deben tener en cuenta las correspondientes disposiciones de seguridad. Los Servicios Técnicos están informados sobre estas disposiciones. ■

Funcionamiento de los airbags laterales¹⁾



Fig. 23

Cuando se dispara el sistema, las bolsas de aire se inflan con gas. El inflado del Air Bag sucede en fracciones de segundo y con considerable rapidez, para poder ofrecer la protección adicional en caso de un accidente.

Encontrará indicaciones sobre la disposición de funcionamiento y las posibles averías del sistema en ⇒ página 20.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Cualquier reparación que se realice en el Air Bag lateral, así como el desmontaje o montaje de cualquier componente del sistema con motivo de otros trabajos de reparación (como al desmontar el asiento frontal, p. ej.) ►

¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

¡ATENCIÓN! (continuación)

se deberá llevar a cabo únicamente por un Servicio Técnico. De lo contrario el funcionamiento del sistema del Air Bag podría presentar fallos.

- Si no se lleva el cinturón de seguridad abrochado, o se inclina hacia un lado o adopta una posición incorrecta durante el viaje, quedará expuesto a un mayor riesgo en el momento de dispararse el Air Bag en caso de accidente.
- Para garantizar la máxima protección del Air Bag lateral, es necesario ir sentado siempre en la posición correcta y con el cinturón abrochado.
- Entre los pasajeros de las plazas delanteras y la zona de acción del Air Bag no se pueden encontrar otras personas, animales ni objetos. Además, en la zona de los Air Bag laterales no se debe instalar ningún accesorio ni cualquier otro objeto que impida su funcionamiento correcto o pueda causar lesiones a los ocupantes.
- Sólo se deben colgar prendas de ropa ligeras en los ganchos del vehículo. En los bolsillos de estas prendas no deben haber objetos pesados ni puntiagudos.
- No se deben ejercer fuerzas, como presiones o patadas, sobre el lateral del respaldo del asiento, ya que podría deteriorarse el sistema. En este caso no se activarían los Air Bags laterales.
- No se deben cubrir los asientos del conductor o del acompañante con fundas. De lo contrario el funcionamiento del Air Bag lateral quedaría limitado al no poder salir del respaldo. Para más información debe consultar el capítulo "Accesorios, modificaciones y cambio de piezas".
- En caso de deterioro del tapizado original de los asientos o de la costura en la zona del módulo del Air Bag lateral hay que repararlos inmediatamente en algún Servicio Técnico.
- La función protectora del sistema Air Bag sólo es válida para un accidente. Una vez activado hay que sustituir el sistema.
- Si los niños se inclinan hacia un lado o adoptan una posición incorrecta durante el viaje, quedarán expuestos a un mayor riesgo en caso de

¡ATENCIÓN! (continuación)

accidente, en especial si van en el asiento del acompañante en el momento de activarse el Air Bag. Como consecuencia, podrían sufrir graves heridas o perder incluso la vida. ■

Funcionamiento de los airbags de cabeza*

Cuando el sistema se dispara, las bolsas se inflan con gas.

De este forma se cubren tanto las zonas de las ventanillas como las zonas de los marcos de puerta, hasta media puerta, protegiendo así a los pasajeros de las plazas anteriores y posteriores.

El Air Bag completamente inflado irá perdiendo presión lentamente a través del tejido, debido a la presión producida por el movimiento lateral del ocupante. De esta forma se reducen de manera considerable posibles daños en la parte superior del cuerpo, producidos por efecto del choque.

Cuando se activa el Air Bag lateral*, automáticamente se dispara también el Air Bag de cabeza* del lado del impacto.

Encontrará indicaciones sobre la disposición de funcionamiento y las posibles averías del sistema en ⇒ página 20.

¡ATENCIÓN!

- En los componentes del sistema Air Bag no se deben realizar ninguna clase de modificaciones.
- Los trabajos sobre el Air Bag de cabeza, así como el montaje y desmontaje de las piezas del sistema de trabajos de reparación (por ejemplo, revestimiento de techo), deben realizarse exclusivamente por

 ¡ATENCIÓN! (continuación)

personal cualificado, de no se así se pueden llegar a producir fallos en la funcionalidad del sistema.

- En el colgador del coche se deben colgar exclusivamente prendas ligeras. En los bolsillos no debe haber ningún elemento pesado o con cantos. Además para colgar la ropa no se deben utilizar perchas.
- Entre los pasajeros y la zona de acción del Air Bag no debe haber otras personas, animales ni objetos. En la zona de salida del Air Bag no se debe situar ningún objeto, de manera que la bolsa pueda desplegarse adecuadamente.
- En las ventanillas posteriores pueden utilizarse cortinas enrollables sólo si dejan libre la zona de salida del Air Bag y no perjudican su funcionamiento, de lo contrario pueden llegar a producirse daños.
- La protección del Air Bag sólo es válida para un accidente. Una vez activado el sistema habrá que sustituirlo. ■

Desactivación de los Air Bags

Los Air Bags no se deberán desactivar, a no ser que haya motivos específicos para ello, como p.ej.

- en el **caso excepcional** de que sea necesario utilizar un asiento para niños en el asiento del acompañante, en el que el niño debe ir de espaldas al sentido de la marcha.
- si no es posible mantener una distancia mínima de 25 cm entre el centro del volante y el esternón a pesar de que el asiento del conductor esté correctamente ajustado.
- si personas con minusvalías necesitan equipos especiales en el área del volante.

- si se montan otros asientos (p.ej. asientos ortopédicos sin Air Bags laterales).

Diríjase a su Servicio Técnico para saber cuáles son los Air Bags que se pueden desactivar en su vehículo.

Active los Air Bag de nuevo, tan pronto como sea posible, para proteger a los ocupantes en caso de colisión.

Desactivación del Air Bag del acompañante para poder instalar un asiento para niños

En el caso excepcional de que sea necesario utilizar un asiento para niños en el asiento de acompañante en el que el niño debe ir de espaldas al sentido de la marcha, habrá que desactivar el Air Bag del acompañante.

Recomendamos sin embargo instalar los asientos para niños **únicamente en el asiento trasero**, y evitar así tener que desactivar el Air Bag del acompañante.

En cuanto se haya dejado de utilizar el asiento para niños, se debería volver a conectar el Air Bag del acompañante.

Antes de utilizar asientos para niños consulte sin falta el capítulo "Seguridad de los niños".

 ¡ATENCIÓN!

Si de forma excepcional, se desea colocar en el asiento del acompañante un asiento para niños en el que el niño debe ir de espaldas al sentido de la marcha, el Air Bag del acompañante debe desactivarse. De lo contrario, se corre el peligro de que se produzcan heridas graves o incluso mortales. Para cualquier duda relativa a la desactivación del Air Bag del acompañante, diríjase a un Servicio Técnico. ■

Seguridad de los niños

Indicaciones de seguridad importantes para la utilización de los asientos para niños

Queda demostrado por las estadísticas de accidentes que en general los niños viajan más seguros en el asiento trasero que en el asiento del acompañante. Por lo tanto, los niños menores de 12 años han de ocupar como norma general los asientos traseros¹⁾. Según su edad, estatura y peso, deberá asegurárseles mediante el oportuno sistema de retención para niños o con el cinturón de seguridad. Por motivos de seguridad, el sistema de retención para niños deberá ir colocado en el centro del asiento trasero, o detrás del asiento del acompañante.

El principio físico de una colisión afecta naturalmente también a los niños ⇒ páginas 8 a 10.

Al contrario que los mayores, los niños no tienen desarrollados aún sus músculos ni estructura ósea. Por ello, están expuestos a un riesgo todavía mayor.

Para reducir este riesgo los niños sólo pueden viajar protegidos con especiales sistemas de retención.



¡ATENCIÓN!

- Todos los ocupantes del vehículo, en especial niños, deberán llevar abrochado el cinturón de seguridad durante el viaje.
- No permita nunca que sus hijos se pongan de pie en el vehículo o de rodillas sobre el asiento. En caso de una colisión, el niño saldría despedido del vehículo, poniendo en peligro su vida.
- Si los niños se inclinan hacia adelante o adoptan una posición incorrecta durante el viaje quedarán expuestos a un mayor riesgo en caso de accidente, especialmente si van en el asiento del acompañante al activarse el Air Bag. Como consecuencia, podrían sufrir graves heridas o perder incluso la vida.
- Un sistema de retención para niños adecuado puede proteger a su hijo.
- No deje de prestar atención al niño sentado en su asiento infantil.
- No está permitido asegurar a los niños de una estatura menor a 1,50 m (aprox. menores de 12 años) con un cinturón de seguridad normal, sin colocar un sistema especial de retención para niños, ya que de lo contrario se podrían producir lesiones en la zona abdominal o del cuello. ■

¹⁾ Deberá tenerse en cuenta la posibilidad de que existan normativas distintas, en otros países.

Montajes posibles del asiento para niños

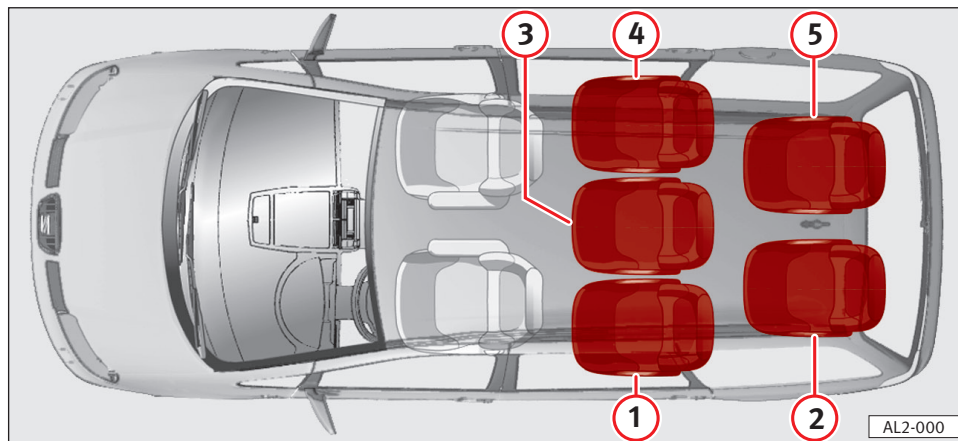


Fig. 24



Grupo de edad (aprox.)		Plazas de asientos						
		Delantero pasajero	Asiento central segunda fila con cinturón de 2 puntos			Traseros exteriores y central segunda fila con cinturón de 3 puntos ¹⁾		
			Estándar	con anillas ISOFIX	con asiento infantil integrado	Estándar	con anillas ISOFIX	con asiento infantil integrado
Grupo 0	< 10 kg (0-9 meses)	U (sólo en casos excepcionales). (Desplazar el asiento del acompañante lo más atrás posible y siempre desconectando el Air Bag)	X	L	X	U	U/L	U
Grupo 0 +	< 13 kg (0-24 meses)		X	L	X	U	U/L	U
Grupo I	9-18 kg 9-48 meses)		X	L	B (sólo en sentido contrario de la marcha)	U	U/L	U/B (sólo en sentido contrario de la marcha)
Grupo II/III	15-36 kg (4-12 años)		X	L	B (sólo en sentido de la marcha)	U	U/L	U/B (sólo en sentido de la marcha)

- U** Adecuado para los sistemas de retención universales homologados para utilizar en este grupo de edad. (Sistemas de retención universales son los que se fijan con el cinturón de seguridad de adultos).
- L** Adecuado para los sistemas de retención con anclajes ISOFIX.

- B** Sistema de retención integrado homologado para utilizar en este grupo de edad.
- X** Plaza de asiento no adecuada para los niños de este grupo de edad. ►

¹⁾ Asientos en las posiciones 1, 2, 4 y 5 según ilustración así como para posiciones 1 y 4 en la posición media exterior, con asientos en fila 2 y asiento central segunda fila posición 3 con cinturón de 3 puntos fijación en el techo

Nota

Los sistemas de retención de niños homologados según el reglamento ECE-R 44.03 llevan fijado, de forma visible, el símbolo de homologación ECE-R 44.03 (E mayúscula en un círculo, junto con el número que indica el país que otorga la homologación, por ej. España tiene asignado el número 9).

Solamente se deberán utilizar sistemas de retención para niños que estén autorizados oficialmente y sean apropiados para los niños.

Para los sistemas de retención de niños rige el reglamento ECE-R¹⁾ 44.03. Este reglamento divide a los sistemas de retención de niños en cuatro grupos.

Grupo 0: 0-10 kg

Grupo 0+: 0-13 kg

Grupo I: 9-18 kg

Grupo II: 15-25 kg

Grupo III: 22-36 kg ■

Grupo 0/0+

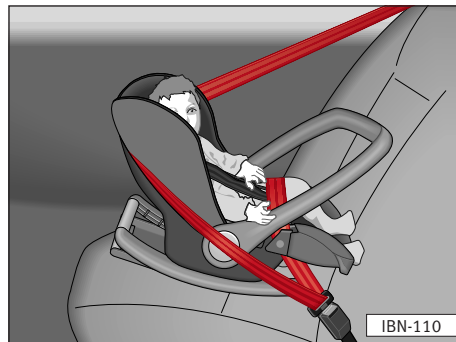


Fig. 25

Para bebés de hasta 10 kg/13 kg de peso se recomienda utilizar asientos infantiles con posibilidad de reclinarlos hasta la posición horizontal ⇒ fig. 25.



¡ATENCIÓN!

Deberá desactivar el Air Bag del acompañante en un Servicio Técnico si en casos excepcionales, fuera necesario transportar a un niño en el asiento del acompañante, utilizando un asiento para niños en el que el niño va de espaldas a la dirección de la marcha. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves o perder la vida. Diríjase a un Servicio Técnico, si desea desconectar el sistema.

Si no se va a utilizar más el asiento para niños de la forma descrita en el párrafo anterior, haga que un Servicio Técnico vuelva a poner en funcionamiento el Air Bag del acompañante. ■

¹⁾ Norma de la Unión Económica Europea.

Grupo I

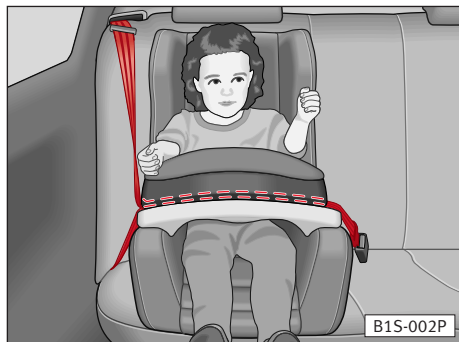


Fig. 26

Para bebés y niños pequeños con un peso entre 9 y 18 kg, lo mejor son asientos infantiles con mesita de seguridad ⇒ **fig. 26**, o aquellos asientos infantiles en donde el niño va sentado en el sentido de la marcha.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Deberá desactivar el Air Bag del acompañante en un Servicio Técnico si en casos excepcionales, fuera necesario transportar a un niño en el asiento del acompañante, utilizando un asiento para niños en el que el niño va de espaldas a la dirección de la marcha. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves o perder la vida. Diríjase a un Servicio Técnico, si desea desconectar el sistema.

Si no se va a utilizar más el asiento para niños de la forma descrita en el párrafo anterior, haga que un Servicio Técnico vuelva a poner en funcionamiento el Air Bag del acompañante. ■

Grupo II



Fig. 27

Para niños con un peso entre 15 y 25 kg., lo más apropiado es utilizar asientos infantiles en combinación con los cinturones de seguridad de tres puntos.

⚠ ¡ATENCIÓN!

La banda del hombro del cinturón debe ir colocada por el centro del hombro, en ningún caso por el cuello y además irá bien ceñida al torso.

La banda abdominal del cinturón debe ir colocada sobre la región pélvica y no sobre el abdomen e irá bien ceñida; en caso necesario, tensar un poco la banda del cinturón. ■

Grupo III



Fig. 28

Para niños con un peso entre 22 y 36 kg y una altura menor a 1,50 m, se recomiendan los asientos infantiles tipo cojín en combinación con el cinturón de seguridad de tres puntos.

¡ATENCIÓN!

La banda del cinturón deberá deslizarse aproximadamente por el centro del hombro, en ningún caso sobre el cuello, y deberá quedar ceñida al busto. La banda abdominal deberá ir colocada sobre las caderas del niño, en ningún caso sobre el abdomen; en caso necesario tensar un poco la banda del cinturón.

Los niños con una altura superior a 1,50 m, pueden utilizar los cinturones de seguridad instalados en el vehículo sin un cojín adicional. ■

Advertencias

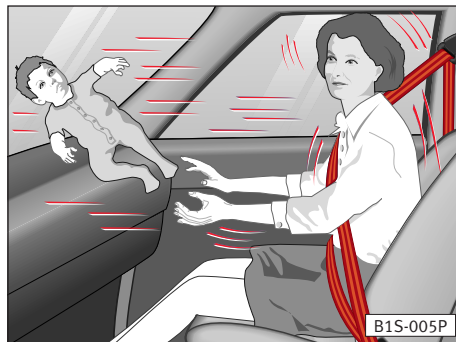


Fig. 29

¡ATENCIÓN!

Por ningún motivo, en el vehículo se deberán llevar niños en brazos o sentados sobre las piernas.

Para el empleo de los cinturones habrá que atenerse también al contenido del capítulo "Cinturones de seguridad". ■

Indicaciones generales

- Les informamos que existen para su vehículo sistemas de retención infantiles del Programa de Accesorios Originales SEAT que incluyen sistemas para todas las edades bajo el nombre de "Peke"¹⁾. Dichos sistemas fueron especialmente diseñados y homologados y cumplen con el reglamento ECE-R 44.03.
- Para el montaje y el uso de sistemas de retención infantiles habrá que atenerse a las disposiciones legales y a las instrucciones del respectivo fabricante de dichos sistemas de retención.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Se deberá prestar especial atención al utilizar sistemas de retención infantiles en el caso de que vayan atomillados conjuntamente con los cinturones de seguridad instalados en el vehículo. Deberá asegurarse que toda la rosca de los tornillos vaya insertada en el agujero roscado, y que éstos vayan ajustados con un par de apriete de 40 Nm.
- Además habrá que verificar que el recorrido de los cinturones sea el correcto y que la banda no pueda ser dañada por cantos vivos.
- Solamente está permitido abrochar un niño por cada sistema de retención. ■

Sujeción de asientos infantiles con el sistema ISOFIX

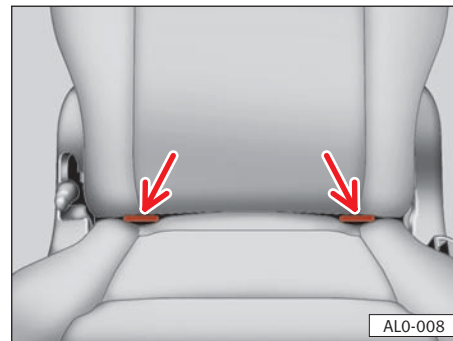


Fig. 30

En los asientos posteriores (segunda fila), que no incorporen asiento para niños integrado*, entre el respaldo y los cojines del asiento, están fijadas dos argollas de sujeción en cada asiento ⇒ flechas.

En estas argollas de sujeción puede fijar Ud. como máximo tres asientos infantiles mediante el sistema ISOFIX. Al montarlo, el asiento infantil debe encajarse hasta que se perciba un "clic" por ambos lados (sonidos de anclaje). A continuación, tirar del asiento infantil para comprobar que éste ha quedado correctamente fijado (¡prueba del tirón!). ▶

¹⁾ No para todos los países

¡ATENCIÓN!

- Para garantizar una correcta colocación del asiento infantil provisto de sistema de retención ISOFIX y para niños, cuyo peso esté entre 9 y 18 kg (Grupo I), el respaldo del asiento posterior debe ir colocado lo más vertical posible. Es decir, de las posiciones de regulación existentes, ha de situarse en la más adelantada.
- Por motivos de seguridad, lea atentamente las instrucciones que acompañan a los asientos infantiles con sistema ISOFIX y el capítulo "Seguridad de los niños". ■

El asiento para niños integrado*

Descripción

El asiento para niños integrado* está formado por el cojín montable del asiento, el acolchado suplementario para el respaldo, el cinturón tipo tirantes (de doble banda) y la almohadilla para proteger la cabeza.

El asiento para niños integrado es válido para niños de los grupos I (9-18 kg), II (15-25 kg) y III (22-36 kg), establecidas según la norma de la ECE-R¹⁾ 44.

El asiento infantil se tiene que utilizar con la almohadilla que se suministra para los niños de los grupos I y II.

Por razones de seguridad, recomendamos colocar el asiento para niños del grupo I en contra del sentido de marcha cuando el niño lleve abrochados los tirantes del cinturón. Para ello sólo hay que desmontar el asiento y darle la vuelta para volver a montarlo. Véase capítulo "Asientos traseros". El niño tiene que llevar puesto el cinturón tipo tirantes (de doble banda).

Para los niños del grupo II ó III que vayan sujetos con cinturón de tres puntos de serie del vehículo, el asiento para niños sólo se podrá colocar en el sentido de marcha.

¡ATENCIÓN!

- Con el asiento para niños integrado, en el caso de los grupos I a III, el respaldo sólo puede ir encastrado en la primera o segunda posición
⇒ capítulo "Seguridad de los niños".

¹⁾ Norma de la Comunidad Económica Europea.

⚠ ¡ATENCIÓN! (continuación)

- La almohadilla deberá ir puesta siempre que vaya sentado un niño del grupo I y II.
- No está permitido realizar modificación alguna en el asiento integrado para niños.
- No deje nunca al niño solo en el asiento.
- La banda del cinturón no deberá estar retorcida ni enganchada ni deberá rozar con cantos vivos.
- Si el asiento para niños o parte del mismo (p.ej. cinturón tipo tirante) está deteriorado o quedara dañado por efecto de un accidente, habrá que cambiar el asiento o las piezas necesarias (procurar acudir a un Servicio Técnico).
- Cuando se utilice el asiento para niños, la banqueta deberá encontrarse siempre en la posición más elevada ⇒ flechas 1 y 2, fig. 31. ■

Grupo I (9-18 kg)



Fig. 31

- Tirar de la cinta de lazo en el sentido de la flecha ①.
- Presionar la banqueta del asiento en el sentido de la flecha ② hasta que encastre.
- Abatir el acolchado suplementario, tirando de la cinta de lazo (flecha ③) en el sentido de la flecha ④.
- Abatir ligeramente el respaldo del asiento y extraer el apoyacabezas del respaldo del asiento para niños integrado*. Colocarlo de nuevo con la cara delantera mirando hacia atrás ⇒ capítulo "Apoyacabezas".

En los vehículos que lleven un **asiento integrado para niños en la versión deportiva*** no hará falta girar el apoyacabezas cuando el asiento vaya ocupado por un niño perteneciente al grupo I ó II. ■

Colocación de los tirantes del cinturón de seguridad

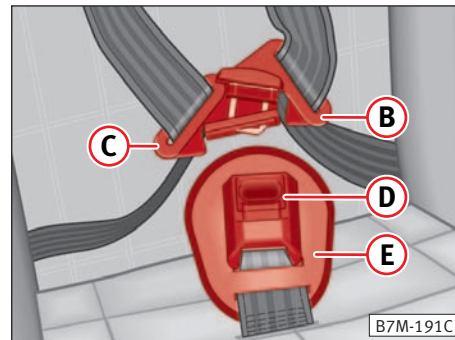


Fig. 32



Fig. 33



Fig. 34

- Sentar al niño en el asiento, lo más atrás posible del mismo.
- Pasar los cinturones por el hombro derecho e izquierdo del niño.
- Pasar la pieza de cierre que tiene la lengüeta ⇒ fig. 32 (B) por la otra pieza de cierre ⇒ fig. 32 (C). Introducir las dos piezas por la

lengüeta en el cierre ⇒ fig. 32 (D) hasta que se oiga encastrar la lengüeta (prueba del tirón).

- Cerciñese siempre de que el acolchado protector ⇒ fig. 32 (E) quede debajo del cierre ⇒ fig. 32 (D).
- Tirar hacia abajo en la dirección de la flecha de la parte superior del tirante ⇒ fig. 33 (1), hasta que el cinturón quede bien ceñido al cuerpo del niño.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Los tirantes deben quedar siempre bien ceñidos al cuerpo del niño (incluso cuando lleve ropa gruesa o de abrigo) con el fin de que el asiento ofrezca la mayor protección posible al niño. ■

Soltar el cinturón tipo tirantes

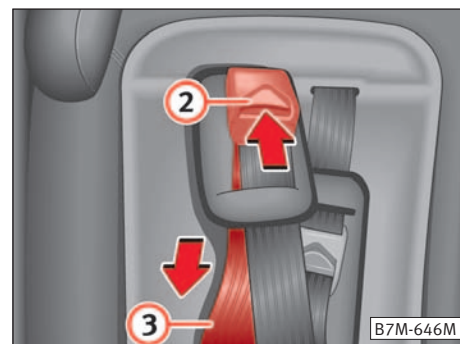


Fig. 35

- Mantener presionada la tecla de desbloqueo ② en la dirección de la flecha. Tirar hacia abajo en la dirección de la flecha por la parte inferior del tirante ③, manteniendo presionada a la vez la tecla de desbloqueo. ■

Colocación del asiento normal

Si no se necesita más el asiento para niños hay que levantar en primer lugar el acolchado suplementario y después empujar hacia abajo el cojín del asiento, una vez que quede vacío, tirando de la lengüeta ⇒ fig. 31 ①, hasta que encastre el asiento.

Girar los apoyacabezas

Si no se necesita más el asiento para niños habrá que retirar nuevamente el apoyacabezas, girarlo y colocarlo mirando hacia delante.

En los vehículos que lleven un **asiento integrado para niños en la versión deportiva*** no hará falta girar el apoyacabezas cuando el asiento vaya ocupado por un niño perteneciente al grupo I ó II.

Desmontar y montar la almohadilla

Si la almohadilla ya no fuera necesaria, habrá que desmontar primero el apoyacabezas ⇒ capítulo “Apoyacabezas”. Luego hay que separar la almohadilla del apoyacabezas y volver a montar este último. Deberá hacer un ruido al encastrar.

Para volver a montar la almohadilla hay que proceder en el orden inverso. ■

Grupo II (15-25 kg)



Fig. 36

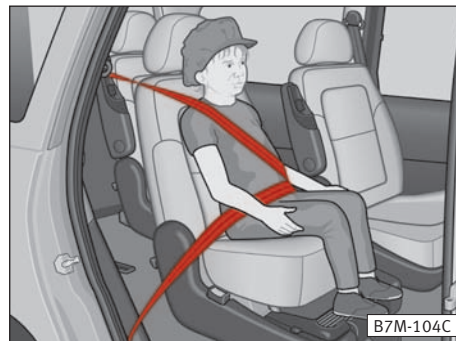


Fig. 37



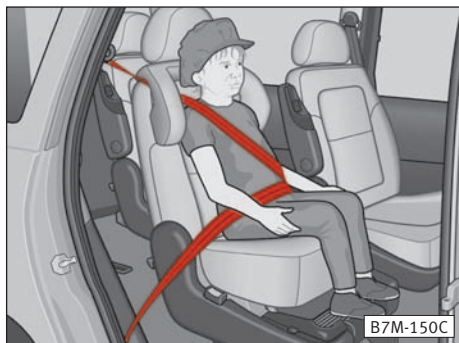


Fig. 38

- Tirar de la cinta de lazo en el sentido de la flecha ⇒ **fig. 36 ①**.
- Presionar la banqueta del asiento en el sentido de la flecha ⇒ **fig. 36 ②** hasta que encastre.
- Extraer el apoyacabezas del respaldo del asiento para niños integrado y colocarlo de nuevo con la cara delantera mirando hacia atrás ⇒ capítulo “Apoyacabezas”.

En los vehículos que lleven **un asiento integrado para niños en la versión deportiva*** no hará falta girar el apoyacabezas cuando el asiento vaya ocupado por un niño perteneciente al grupo I ó II.

- Abrocharse el cinturón de tres puntos.

Coger el cinturón por la lengüeta de cierre y pasarlo con movimiento uniforme y lento por encima del tórax y la región pélvica; introducir dicha lengüeta en el correspondiente cierre hasta que se oiga que ha encajado (**prueba del tirón**).



¡ATENCIÓN!

La banda del hombro del cinturón debe ir colocada por el centro del hombro, en ningún caso por el cuello y además irá bien ceñida al torso.

La banda abdominal del cinturón debe ir colocada sobre la región pélvica y no sobre el abdomen e irá bien ceñida; en caso necesario, tensar un poco la banda del cinturón ⇒ **fig. 37**.

Si la almohadilla está montada, habrá que introducir la banda del cinturón del hombro por debajo de la misma ⇒ **fig. 38**.

- La banda del hombro del cinturón puede ajustarse al cuerpo a través de:

– **Ajuste de altura del cinturón**

– **Ajuste longitudinal del asiento**

– **Ajuste de la inclinación del respaldo**

– **Montando el asiento para niños en el anclaje del suelo que se halle más próximo al centro del vehículo.**

– **Introduciendo la banda del hombro del cinturón por debajo de la almohadilla, en el caso de llevarla instalada.**

Colocación del asiento normal

Si no se necesita más el asiento para niños hay que empujar hacia abajo el cojín del asiento, una vez que quede vacío, tirando de la lengüeta ⇒ **fig. 36 ①**, hasta que encastre el asiento.

Girar los apoyacabezas

Si no se necesita más el asiento para niños habrá que retirar nuevamente el apoyacabezas, girarlo y colocarlo mirando hacia delante.

En los vehículos que lleven un **asiento integrado para niños en la versión deportiva*** no hará falta girar el apoyacabezas cuando el asiento vaya ocupado por un niño perteneciente al grupo I ó II.

Desmontar y montar la almohadilla

Si la almohadilla ya no fuera necesaria, habrá que desmontar primero el apoyacabezas ⇒ capítulo “Apoyacabezas”. Luego hay que separar la almohadilla del apoyacabezas y volver a montar éste último. Deberá hacer un ruido al encastrar.

Para volver a montar la almohadilla hay que proceder en orden inverso. ■

Grupo III (22-36 kg)



Fig. 39

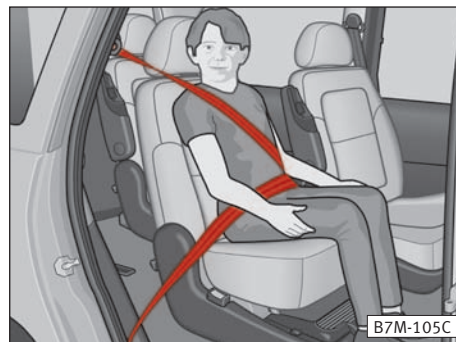


Fig. 40

- Desmontar primero la almohadilla en el caso de que la llevara ⇒ columna anterior.
- Tirar de la cinta en el sentido de la flecha ①.
- Presionar la banqueta del asiento en el sentido de la flecha ② hasta que encastre.
- Colocación del cinturón de tres puntos.

Coger el cinturón por la lengüeta de cierre y pasarlo con movimiento uniforme y lento por encima del tórax y la región pélvica; introducir dicha lengüeta en el correspondiente cierre hasta que se oiga que ha encajado (**prueba del tirón**).

⚠ ¡ATENCIÓN!

La banda del hombro del cinturón debe ir colocada por el centro del hombro, en ningún caso sobre el cuello y además irá bien ceñida al torso.

La banda abdominal del cinturón debe ir colocada sobre la región pélvica y no sobre el abdomen e irá bien ceñida; en caso necesario, tensar un poco la banda del cinturón.

- La banda del hombro del cinturón puede ajustarse al cuerpo a través del:

- Ajuste de altura del cinturón
- Ajuste longitudinal del asiento
- Ajuste de la inclinación del respaldo
- Montaje de asiento para niños en el encastre del suelo para asientos que se halle más próximo al centro del vehículo.

Colocación del asiento normal

Si no se necesita más el asiento para niños hay que empujar hacia abajo el cojín del asiento, una vez que quede vacío, tirando de la lengüeta ⇒ fig. 39 ①, hasta que encastre el asiento. ■

Limpieza de la funda del asiento para niños



Fig. 41

- Abrir totalmente la cremallera ① y desengancharla por el extremo.
- Despegar del velcro la parte superior ② de la funda del asiento para niños.
- Sacar por atrás el cierre del cinturón y los cinturones tipo tirantes de la funda y retirar ésta última.

La funda del asiento para niños puede lavarse en la lavadora a 30°C como máximo.



¡ATENCIÓN!

Si se monta nuevamente la funda del acolchado suplementario hay que procurar que quede presionada contra el asiento por la zona del velcro, de forma que las bandas del cinturón queden sueltas en las ranuras. ■

Limpieza de la almohadilla

La funda de la almohadilla puede lavarse en la lavadora a 30°C como máximo. ■

Asientos delanteros

Posición correcta de los ocupantes del vehículo

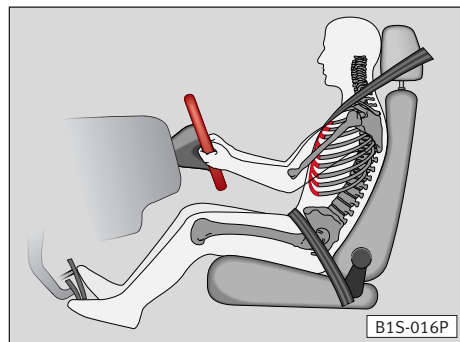


Fig. 42

El reglaje correcto del asiento es importante para:

- llegar con rapidez y seguridad a los mandos,
- mantener el cuerpo relajado y descansado y
- **obtener la máxima protección de los cinturones y el sistema Air Bag.**

¡ATENCIÓN!

- Es importante mantener una distancia de 25 cm, como mínimo, con respecto al volante o al tablero de instrumentos para garantizar la protección máxima de los ocupantes de las plazas delanteras en caso de

¡ATENCIÓN! (continuación)

que se active el sistema Air Bag. Además de ello los asientos delanteros y los apoyacabezas deben adaptarse siempre a la estatura del cuerpo.

No se deben llevar en ningún caso objetos en la zona reposapiés, puesto que en caso de frenada brusca o accidente podrían acabar en la pedalera.

Y, por consiguiente, resultaría imposible frenar, embragar o acelerar.

Durante la marcha, los pies se deberán mantener siempre en la zona reposapiés, bajo ningún motivo se deberán colocar sobre el tablero de instrumentos o la banqueta de los asientos.

Para el reglaje del asiento ⇒ capítulo “Asientos delanteros”.
Observe también en esta página el reglaje básico del asiento del conductor y del acompañante.

Asiento del conductor

Le recomendamos ajustar el asiento del conductor de la siguiente forma:

- Ajustar la longitud del asiento de tal forma que sea posible pisar los pedales a fondo con las rodillas dobladas ligeramente.
- Ajustar la inclinación del respaldo de tal forma que éste descance completamente contra su espalda y que Usted pueda alcanzar el extremo superior del volante con los brazos doblados ligeramente.

Asiento del acompañante

Le recomendamos ajustar el asiento del acompañante de la siguiente forma:

- Respaldo en posición vertical.
- Procurar una postura cómoda para los pies en la zona reposapiés.
- Para ello, desplazar el asiento hacia atrás hasta el máximo posible. ■

Apoyacabezas

Ajuste correcto de los apoyacabezas delanteros

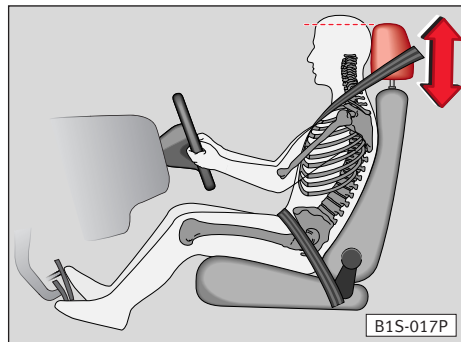


Fig. 43

Los apoyacabezas son ajustables en altura y deberán adaptarse a la estatura del ocupante. Un apoyacabezas correctamente ajustado ofrece, junto con el cinturón de seguridad, una protección eficaz. También es posible ajustar la inclinación en el caso de los apoyacabezas delanteros.

Ajuste vertical

- Coger el apoyacabezas lateralmente con ambas manos y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo.
- El máximo efecto protector se consigue cuando el borde superior del apoyacabezas se halla **como mínimo** a la altura de los ojos o incluso más alto. ■

Desmontaje y montaje

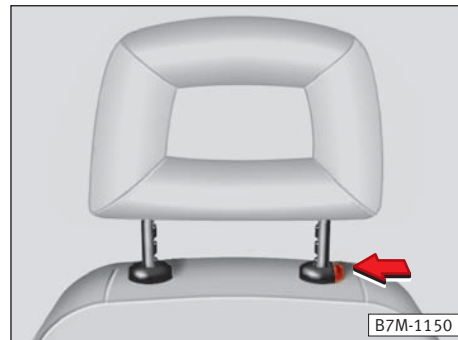


Fig. 44

Para desmontar el apoyacabezas hay que tirar del mismo hacia arriba, presionando la tecla en el sentido de la flecha.

Para el montaje hay que introducir los tubos del apoyacabezas en sus guías hasta el tope, manteniendo la tecla presionada.



Nota

En el asiento integrado para niños, es posible desmontar y darle la vuelta al apoyacabezas para conseguir una mayor comodidad del niño. ■

Desconectar el airbag del acompañante

Desconectar el airbag frontal y lateral del acompañante

Se tendrán que desactivar los airbags del acompañante cuando en el asiento del acompañante se monte un asiento para niños de espaldas a la dirección de la marcha.

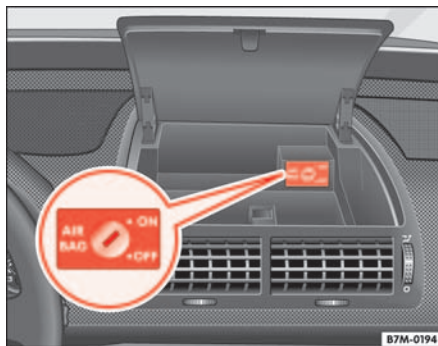


Fig. 199 Portaobjetos en la parte central del panel de instrumentos: Interruptor de llave para la conexión y desconexión del airbag del acompañante



Fig. 200 Testigos de control en el panel de instrumentos para la desconexión del airbag

Con el interruptor de llave se pueden desconectar el airbag delantero y lateral del acompañante. Los demás airbags del vehículo continuarán estando activos.

Desconectar el airbag delantero y lateral

- Apagar el encendido
- Abrir el portaobjetos de la parte central del panel de instrumentos.
- Girar con la llave de contacto el conector de llave a la posición OFF ⇒ **fig. 199**.
- Comprobar si con el encendido conectado el testigo PASS. AIRBAG OFF en el panel de instrumentos permanece encendido ⇒ **fig. 200** ⇒ .
- Cerrar el portaobjetos de la parte central del panel de instrumentos.

Conectar el airbag delantero y lateral del acompañante

- Apagar el encendido.
- Abrir el portaobjetos de la parte central del panel de instrumentos
- Girar con la llave de contacto el interruptor de llave a la posición ON ⇒ **fig. 199**.
- Comprobar si con el encendido conectado el testigo PASS. AIRBAG OFF en el panel de instrumentos no se ilumina ⇒ **fig. 200** ⇒ .
- Cerrar el portaobjetos de la parte central del panel de instrumentos.

¡ATENCIÓN!

- La responsabilidad sobre la posición correcta del interruptor de llave es del conductor.
- Los airbag frontal y lateral del acompañante sólo se deberán desactivar cuando, excepcionalmente, sea necesario utilizar un asiento para niños en el asiento del acompañante en el que el niño va sentado de espaldas a la dirección de marcha.
- No monte nunca ningún asiento para niños, donde el niño viaje de espaldas a la dirección de la marcha, en el asiento del acompañante si no

¡ATENCIÓN! (continuación)

se ha desactivado antes el airbag frontal, pues existe peligro de muerte. Sin embargo, si en casos excepcionales es necesario que un niño viaje en el asiento del acompañante de espaldas a la dirección de la marcha, habrá que desactivar el airbag frontal del acompañante.

- Active de nuevo el airbag frontal y lateral del acompañante en el momento en que se deje de utilizar el asiento para niños en dicho asiento.
- Desactive el airbag del acompañante sólo con el encendido desconectado, de lo contrario podría surgir alguna avería en el control del airbag. Se corre peligro de que el airbag delantero, el de cortina o el lateral en caso de accidente no se disparen correctamente.
- Si con el airbag delantero y el airbag lateral del acompañante desconectado el testigo PASS. AIRBAG OFF no se enciende permanentemente, puede existir una avería en el sistema de airbags
- Llevar inmediatamente el vehículo a un taller especializado para que verifiquen el sistema de airbags.
- ¡No utilice ningún tipo de asiento para niños en el asiento del acompañante! El airbag delantero o lateral pueden dispararse en caso de accidente a pesar de la avería.
- No se puede determinar con anterioridad, si los airbags delanteros y laterales del acompañante se dispararán en caso de accidente. Advierta de ello a su acompañante. ■

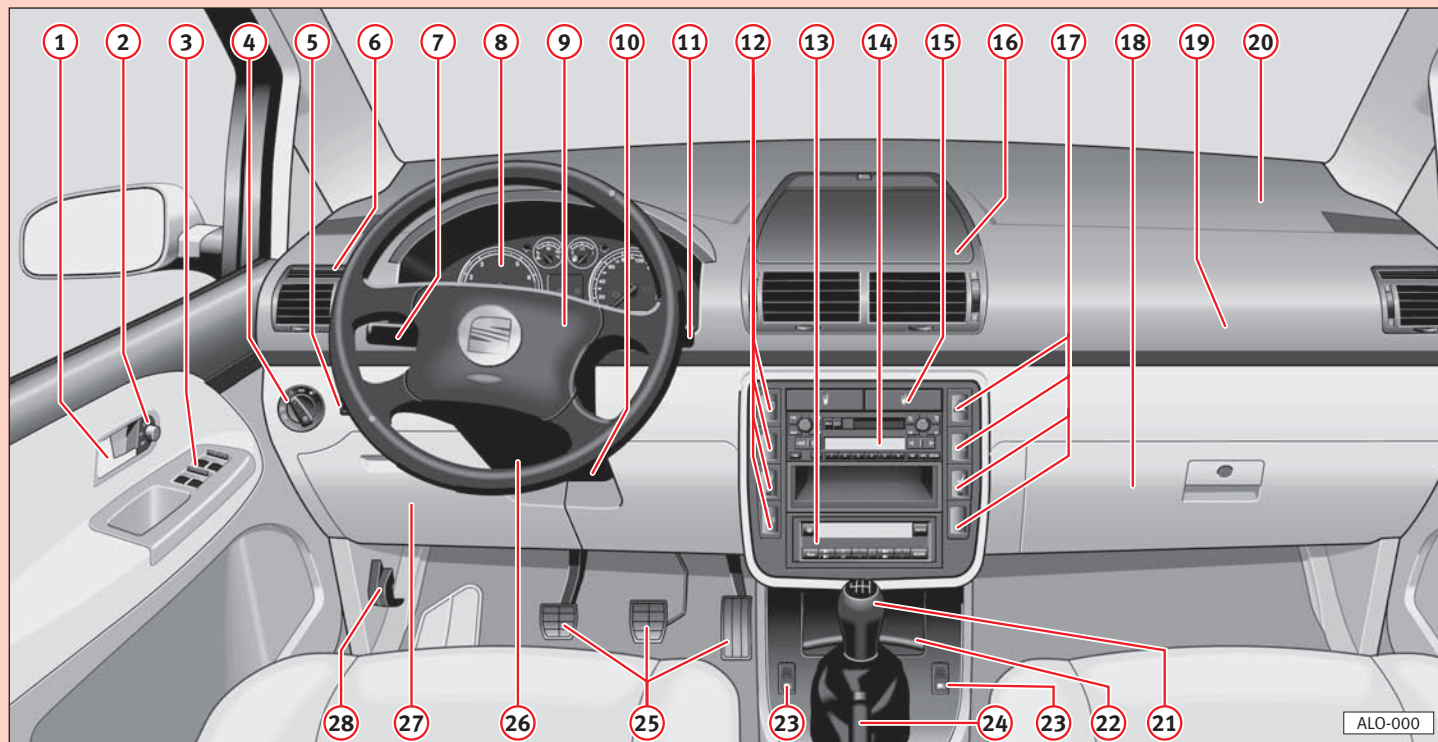


Fig. 45

Instrucciones de Manejo

Puesto de conducción

Cuadro general

Cuadro general del tablero de instrumentos

①	Maneta de la puerta	75
②	Mando regulación eléctrica retrovisor exterior	103
③	Mando elevavinas eléctrico	84
④	Conmutador de luces	91
⑤	Regulación iluminación instrumentos/regulación alcance de luces	92
⑥	Difusores	139-141
⑦	Palanca luces carretera e intermitentes/Regulador de velocidad*	96/154
⑧	Cuadro de instrumentos/testigos luminosos	45/56
⑨	Claxon/Air Bag conductor*	19
⑩	Cerradura de encendido	150
⑪	Palanca limpiacristales	99
⑫	Conmutadores para:	
	luneta térmica	93
	calefacción parabrisas*	94
	calefacción asiento izqdo*.	94
	ESP*	94
⑬	Climatronic	131
⑭	Radio ¹⁾	222

⑮	Portabebidas*	129
⑯	Portaobjetos central superior	127
⑰	Conmutadores para:	
	intermitentes de emergencia	94
	PDC* (Control de distancia de aparcamiento)	95
	calefacción asiento derecho*	94
	tapa para conmutador suplementario	95
⑱	Guantera/Portaobjetos	126
⑲	Air Bag acompañante*	19
⑳	Portaobjetos superior lado acompañante	127
㉑	Palanca de cambios	143
㉒	Cenicero/encendedor	123/125
㉓	Mandos ventanillas laterales eléctricas*	84
㉔	Palanca freno de mano	149
㉕	Pedales	119
㉖	Palanca regulación columna dirección*	118
㉗	Tapa caja de fusibles	216
㉘	Palanca desbloqueo capó motor	183 ▶

¹⁾ Con los vehículos que llevan un sistema de navegación o radio montados de fábrica se entrega un manual de instrucciones adicional. Si la radio se monta posteriormente, deberán seguirse las indicaciones del capítulo "Accesorios, modificaciones y cambio de piezas".

- Algunos de los equipos mencionados pertenecen sólo a determinadas versiones del modelo o son equipos opcionales.
- En las versiones con volante a la derecha, la disposición de los elementos de mando es algo distinta. Pero los símbolos asignados a dichos mandos se corresponden con los de las versiones con volante a la izquierda. ■

Instrumentos

Cuadro general de los instrumentos

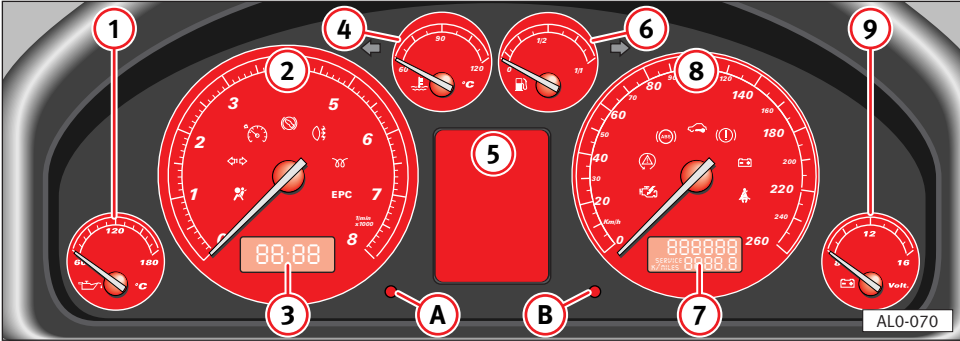


Fig. 46

En algunas versiones del modelo, o para algunos países, existe la posibilidad de que al introducir la llave de contacto y sin arrancar el motor se encienda la luz del tablero de instrumentos. Esta función es independiente a la conexión de las luces del vehículo. La disposición de los instrumentos depende de la versión del modelo y del motor.

①	Indicador de la temperatura del aceite*	46
②	Cuentarrevoluciones*	46
③	Reloj digital*	46
	Indicador de la temperatura exterior*	46
	Indicador multifunción*	47

④	Indicador de la temperatura del líquido refrigerante	50
⑤	Pantalla de testigos/indicador de las posiciones de la palanca selectora* (cambio automático)	51
⑥	Indicador del nivel de combustible	51
⑦	Cuentakilómetros con indicador de intervalos de servicio*	52
⑧	Velocímetro	53
⑨	Voltímetro	53
A	Botón de ajuste del reloj digital	46
B	Botón cuentakilómetros parcial/Puesta a cero del indicador de intervalos de servicio	52 ■

Temperatura del aceite del motor*

Siempre que el aceite del motor esté frío, no debe exigirse del motor el rendimiento completo. Si en casos excepcionales el indicador se encontrara en la zona superior, hay que disminuir el régimen de revoluciones. La aguja debe retroceder a la zona normal.

Si la aguja indicadora queda en la zona superior, deténgase y pare el motor. Compruebe el nivel de aceite en el motor. Si el nivel de aceite es correcto y la lámpara de control de presión del aceite no se enciende después de arrancar el motor, diríjase al Servicio Técnico más cercano evitando un régimen elevado de giro. ■

Cuentarrevoluciones*

La aguja del cuentarrevoluciones no deberá en ningún caso llegar al margen rojo de la escala.



Nota relativa al medio ambiente

Poniendo antes una marcha superior, más larga se ahorra combustible y reducen los ruidos.

Una marcha más corta se debería engranar, como muy tarde, cuando el motor ya no gire uniformemente.

Durante el periodo de rodaje habrá que evitar cualquier régimen alto de revoluciones. ■

Reloj digital*

Para poner en hora el reloj digital hay que girar el botón  que se encuentra en la parte inferior izquierda, junto al cuentarrevoluciones.

- Para ajustar las horas hay que girar el botón en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope. Si se gira sólo una vez, de forma breve, se avanza una hora, y si se gira y se mantiene esa posición, cambiará de forma seguida.
- Para ajustar los minutos hay que girar el botón en sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Si se gira sólo una vez de forma breve, se avanza un minuto, y si se gira y se mantiene en esa posición, cambiarán los minutos de forma seguida.

Con el botón es posible poner la hora exactamente al segundo:

- Girar el botón a la derecha hasta que falte justamente 1 minuto para la hora que se quiera ajustar.
- En el instante en que el segundero de un reloj, que vaya exacto, complete un minuto, hay que girar el botón a la derecha.

Girando el botón a la izquierda se ajusta la hora deseada. ■

Indicador de la temperatura exterior*

La temperatura exterior será indicada estando el encendido conectado.

A temperaturas que van desde +5°C hasta -5°C aparece, adicionalmente a la indicación de temperatura, un cristal de hielo.

Con la iluminación de los símbolos de cristal se pretende avisar al conductor del peligro de hielo, para que conduzca con mayor prudencia.



Con el coche parado o bien viajando a poca velocidad, puede ocurrir que la temperatura indicada sea algo superior a la realidad, debido al calor irradiado por el motor. ■

Indicador multifunción*



Fig. 47

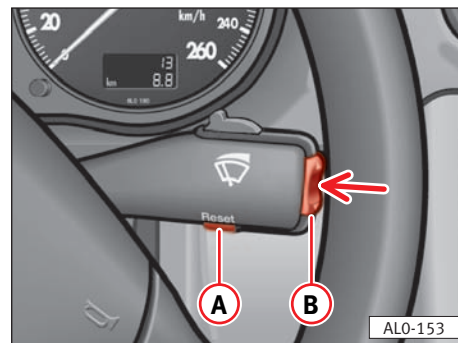


Fig. 48

El indicador multifunción, aparte de la hora, ofrece una serie de informaciones adicionales.

- Temperatura exterior*.
- Consumo actual de combustible.
- Consumo medio de combustible.
- Trayecto que se puede recorrer con el combustible que queda en el depósito.
- Trayecto recorrido.
- Velocidad media.
- Duración del viaje.

En la parte superior de la pantalla aparece el símbolo de la función que se esté indicando, excepto cuando se trata de la hora ⇒ fig. 47, donde se indica el consumo medio.

Apretando de forma breve la tecla (B) de la palanca del limpiacristales, con el encendido conectado, aparecen las informaciones adicionales:



Si se oprime la parte superior de la tecla, aparecen las distintas funciones una tras otra.

Si se oprime la parte inferior de la tecla, aparecen las funciones en sentido contrario.

De las memorias se pueden obtener los siguientes datos y en este orden:

- Duración del viaje
- Trayecto recorrido
- Velocidad media
- Consumo medio de combustible

El consumo de combustible momentáneo no se graba sino que irá apareciendo siempre actualizado.

Memorias

La instalación va equipada con dos memorias automáticas:

La memoria individual (Indicador multifunción 1) recoge los siguientes datos durante el tiempo que esté conectado el encendido: duración del viaje, kilómetros recorridos y combustible consumido.

Con estos datos se calcula la velocidad media y el consumo medio de combustible.

Si se prosigue el viaje dentro de las 2 horas siguientes después de haber desconectado el encendido, se añaden los nuevos valores a los ya memorizados. Si la interrupción del viaje es mayor de 2 horas, se borran automáticamente todos los datos de la memoria.

La memoria global (Indicador multifunción 2) recoge los datos de cualquier número discrecional de viajes hasta 100 horas de conducción, 10.000 km y 1.000 litros de consumo de combustible. Estos datos sirven para calcular los promedios de velocidad y consumo obtenidos durante todos los viajes individuales.

En caso de sobrepasar uno de esos valores, se borra la memoria y comienza un nuevo cómputo. Al contrario de la memoria individual, la global no se borra en caso de interrumpir el viaje más de 2 horas.

Para consultar los datos hay que seleccionar la memoria respectiva, pulsando la tecla "Reset" ⇒ **fig. 48 A** de la palanca limpiacristales.

En el display del reloj digital aparece la indicación correspondiente de la memoria seleccionada:

Indicador multifunción 1 – Memoria individual

Indicador multifunción 2 – Memoria global

Borrado de las memorias

Si se mantiene pulsada la tecla "Reset" ⇒ **fig. 48 A** más de dos segundos, la memoria que se había seleccionado quedará borrada.

Al desembornar la batería del vehículo, se borran ambas memorias.

Información visualizada

Al conectar el encendido, en la pantalla aparece la última función seleccionada o la temperatura exterior con el símbolo del hielo (aviso de carretera helada).



Sin símbolo - Hora

La hora es indicada también con el encendido desconectado.

El reloj se pone en hora girando el botón que se encuentra junto al cuentarrevoluciones en el cuadro de instrumentos ⇒ página 46 "Reloj digital".

°C - Temperatura exterior

El margen de medición abarca desde -40°C a $+58^{\circ}\text{C}$. Con el coche parado, o bien marchando a poca velocidad, puede ocurrir que la temperatura indicada sea algo superior a la real, debido al calor irradiado por el motor.

Cuando la temperatura exterior oscila entre los $+4^{\circ}\text{C}$ y los -7°C , en la pantalla aparece además el símbolo del hielo (aviso de carretera helada).

Este símbolo parpadea primero durante unos 5 segundos, y luego permanece encendido mientras la temperatura exterior no suba los $+4^{\circ}\text{C}$ o baje de los -7°C .

Cuando se produce un aviso de carretera helada, el indicador multifunción pasa automáticamente a indicar la temperatura exterior (aviso de carretera helada), independientemente de la función que se tuviera visualizada.



¡ATENCIÓN!

En el caso de utilizar esta indicación como aviso de helada, habrá que tener en cuenta que la carretera también puede seguir helada cuando la temperatura ronda los $+4^{\circ}\text{C}$.

Para que en la pantalla vuelva a aparecer la función visualizada anteriormente habrá que pulsar la tecla ⇒ fig. 48 **B** de la palanca del limpiacristales.

l/100 km - Consumo actual de combustible

Si se indica el consumo actual en l/100 km. El cálculo de consumo se realiza por tramos de 30 m. Cuando el vehículo está parado se mantiene el último valor indicado.

En algunas versiones del modelo, con el vehículo parado y el motor en marcha, el consumo aparece en l/h.

Si después de arrancar el motor estaba seleccionado el consumo actual, aparecerá visualizado el consumo medio en los primeros 30 a 40 metros de recorrido.

Gracias a esta indicación es posible adaptar la conducción al consumo deseado.

Ø l/100 km - Consumo medio de combustible

La indicación corresponde al promedio de consumo y no al consumo en el momento de obtener la información.

Una vez borrada la memoria correspondiente, aparece indicado el consumo medio después de aproximadamente 30 metros recorridos. Hasta ese momento aparecen unas rayas en lugar de un valor. El valor indicado durante el viaje se actualiza cada 5 segundos.

Si se escoge la memoria individual (**Indicador multifunción 1**) se indica el consumo medio del correspondiente viaje.

Si se escoge la memoria global (**Indicador multifunción 2**) se indica el consumo medio obtenido durante todos los viajes individuales. Véase la página anterior "Memoria global".



Nota

No se indica la cantidad de combustible consumido.

km - Recorrido

En la posición **Indicador multifunción 1 de la memoria** se indica la duración del viaje desde que se conectó el encendido o se borró la memoria. Véase la página anterior: "Memoria individual".

En la posición **Indicador multifunción 2 de la memoria** se indica el total de duración de todos los viajes individuales. Véase la página anterior "Memoria global".

El máximo valor indicado en ambas posiciones es de 10.000 kilómetros. Al sobrepasar ese valor, vuelve a empezar desde cero.

km/h - Velocidad media

Rige análogamente lo ya dicho bajo "Consumo medio de combustible".

Duración del viaje

Lo dicho bajo "km recorridos" rige también para "duración del viaje". El tiempo máximo de recorrido que se indica es de 99 horas y 59 minutos. Al sobrepasar ese valor, vuelve a empezar desde cero. ■

Temperatura del líquido refrigerante

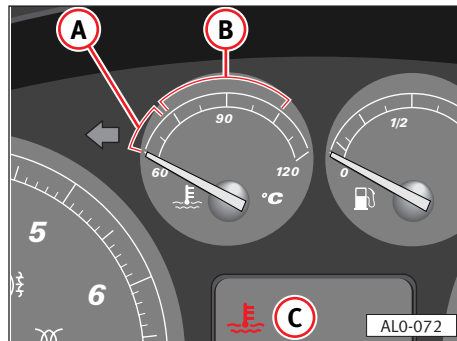


Fig. 49

La indicación funciona con el encendido conectado.

Al conectar el encendido, el testigo de advertencia **C** luce unos segundos, como control de funcionamiento.

A Zona fría

Evitar altos regímenes de revoluciones y no someter todavía al motor a esfuerzos elevados.

B Zona normal

La aguja se deberá mantener en esta zona, si se conduce de un modo normal.

Cuando se somete el motor a elevado esfuerzo y la temperatura exterior es muy alta, la aguja puede subir mucho. ►

Ello carece de importancia mientras no se encienda el testigo de advertencia .

Testigo de advertencia

Si el testigo parpadea durante la marcha y suena al mismo tiempo un zumbador*, comprobar primero cuál es la temperatura indicada del líquido refrigerante.

Si la aguja se halla en la zona normal, se deberá agregar refrigerante a la primera ocasión que se presente.

Si la aguja se encuentra en la mitad derecha de la zona de indicación, significa que la temperatura del líquido refrigerante es demasiado alta. **Hay que detenerse, parar el motor** y buscar la causa de la anomalía ⇒ capítulo “Sistema de refrigeración”.



Nota

Tenga en cuenta las advertencias del capítulo “Sistema de refrigeración”.

Si se montan los faros suplementarios delante de la entrada de aire disminuye la eficacia de la refrigeración. A altas temperaturas exteriores y el motor sometido a esfuerzos elevados, existe peligro de sobrecalentamiento del motor. ■

Pantalla de testigos / Posiciones de la palanca selectora* (cambio automático)

En esta pantalla aparecen una serie de testigos, y dependiendo de la versión del modelo mensajes escritos ⇒ “Ordenador de a bordo/navegación”.

Las indicaciones sobre las posiciones de la palanca selectora aparecen en el apartado “Cambio automático”. ■

Nivel de combustible

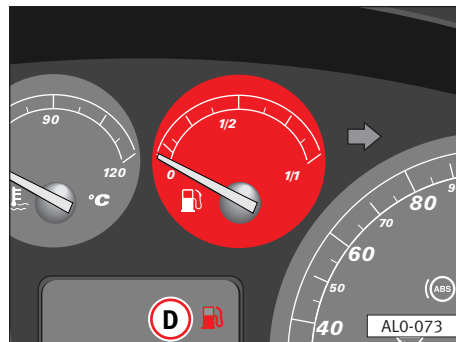


Fig. 50

La indicación funciona con el encendido conectado.

El depósito de combustible tiene una capacidad aprox. de 70 litros.

Cuando la aguja alcance el margen rojo de reserva y al mismo se encienda el testigo , quedan aún unos 8 litros aprox. de combustible. ■

Kilometraje/kilometraje parcial

El contador superior registra el total del trayecto recorrido; el inferior, los trayectos cortos.

La última posición del contador inferior indica trayectos de 100 m.

Oprimiendo el botón $\Rightarrow$ fig. 46 **B** de puesta a cero situado junto al velocímetro, se pone a cero el contador inferior (cuentakilómetros parcial). ■

Indicador de intervalos de Servicio*

Si ha llegado la fecha para realizar algún Servicio parpadeará la palabra "Service" durante unos 20 segundos después de conectar el encendido, siempre que no se arranque el vehículo, ni se manipule el botón de puesta a cero del cuentakilómetros.

El vencimiento de cualquier Servicio a realizar se anuncia con una antelación de 3.000 km.

- **Service* intermitente durante 20 segundos.** Indica que ha terminado el plazo de tiempo prescrito para una nueva inspección.
- **Service km 3.000*, durante 20 segundos.** Indica que faltan 3.000 km para la próxima inspección. Este valor va decreciendo cada 100 km, hasta llegar a la indicación "Service".

Tras haber realizado el Servicio, el indicador debe ser puesto en su estado original.

La inicialización del indicador se realizará en un Servicio Técnico como sigue.

- Con el encendido apagado, mantener apretado el botón de puesta a cero del contador de kilometraje parcial situado debajo del velocímetro.

- Conectar el encendido y soltar el botón de puesta a cero. En el display aparecerá el próximo a efectuar.
- Girar hacia la derecha el botón de ajuste del minuterio del reloj digital.
- Desconectar el encendido. Ahora el indicador de servicio está puesto a cero.

Téngase en cuenta que no se puede poner el indicador de servicio totalmente a cero, sólo se podrá bajar hasta 15.000 km.



Nota

- No inicialice el indicador en su estado original entre intervalos de Servicio. De lo contrario aparecerá una indicación errónea.
- Con la batería desembornada se conservan los valores del indicador de Servicio.
- Si se cambia el cuadro de instrumentos tras una reparación, se deberá reprogramar el indicador de los intervalos de Servicio. Este proceso debería ser realizado por un Servicio Técnico. Si el indicador no fuese reprogramado habría que realizar los trabajos de Servicio según el Plan de Inspección y Mantenimiento y no según el indicador para Intervalos de Servicio. Sólo después de haber realizado una inspección y haber puesto el indicador en su estado original retoma su validez el indicador de Servicio.

Indicador de averías

Si hubiera algún tipo de anomalía, aparecerá en el cuadro de instrumentos o en cuentakilómetros parcial la abreviatura "FAIL". La anomalía debería hacerse reparar lo antes posible por un Servicio Técnico. ■

Velocímetro

El velocímetro va provisto de un cuentakilómetros digital y de un cuentakilómetros parcial, así como de un indicador de intervalos para el servicio* e indicaciones de temperatura exterior*.

Durante el periodo de rodaje hay que observar las instrucciones que figuran en el capítulo “Los primeros 1500 km y después”. ■

Voltímetro

El voltímetro indica la tensión de la instalación eléctrica del vehículo. Valor normal entre 12 y 15 V. **Si estando el motor en marcha la tensión desciende por debajo de los 12 V., haga Vd. que le comprueben la alimentación de tensión (batería y generador) en un Servicio Técnico ⇒ capítulo “Testigos luminosos”.**

Durante el arranque puede descender la tensión por debajo de los 8V. ■

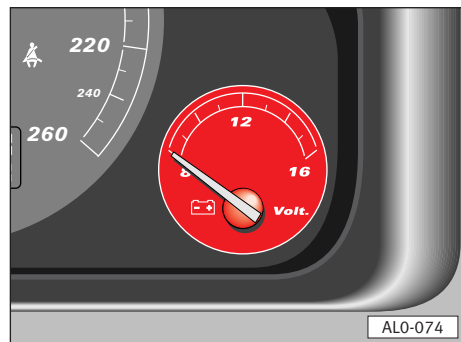


Fig. 51

Volante de dirección multifuncional*

Regulador de velocidad*

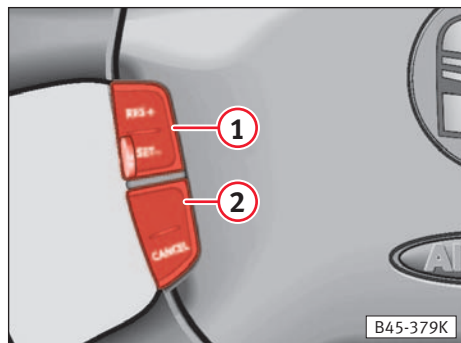


Fig. 52

Balancín ①

Zona inferior **SET -**:

Pulsar una vez – Se memoriza la velocidad momentánea.

Pulsar dos veces – Ralentizar.

Mientras Vd. mantenga pulsada esta zona, se reducirá la velocidad. La velocidad alcanzada al soltarla será memorizada.

Zona superior **RES +**:

Pulsar una vez – Volver a la posición memorizada.

Pulsar dos veces – Acelerar.

Mientras Vd. mantenga pulsada esta zona, aumentará la velocidad. La velocidad alcanzada al soltarla será memorizada.

Balancín ②

Zona inferior **CANCEL**:

Pulsar una vez – El regulador de velocidad se desconecta momentáneamente. La velocidad que debe mantenerse queda memorizada. Para volver a la velocidad memorizada pulse Vd. una vez **RES +**.



Nota

El regulador de velocidad se conecta y se desconecta con el interruptor deslizante de la palanca de intermitentes y luz de carretera.

Iluminación

En el lado derecho se encuentra un pulsador* para conectar y desconectar la iluminación de las teclas del volante de dirección multifuncional*.

Para más información ⇒ capítulo “Regulador de velocidad”. ■

Equipo de radio*

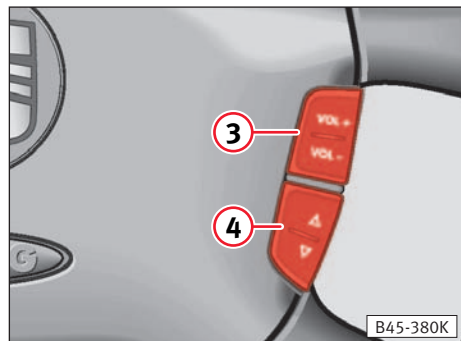


Fig. 53

Balancín ③

Pulsar la zona superior **VOL +** - Aumentar el volumen.

Pulsar la zona inferior **VOL -** - Disminuir el volumen.

Balancín ④

▲ Pulsar zona superior:

- Búsqueda de emisoras adelante (radio)
- Mensajes TIM adelante (Sistema de navegación*/Radio SCALA)
- Avance rápido (modo casete*)
- Búsqueda de títulos adelante (modo CD*)

▼ Pulsar zona inferior:

- Búsqueda de emisoras atrás (radio)
- Mensajes TIM atrás (Sistema de navegación*/Radio SCALA)
- Retroceso rápido (modo casete*)
- Búsqueda de títulos atrás (modo CD*) ■

Testigos luminosos

Cuadro general de los testigos de control y de advertencia

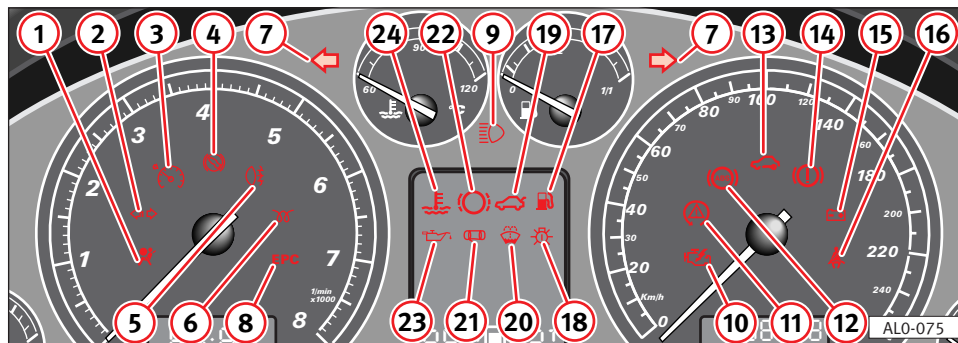


Fig. 54

La disposición de los testigos luminosos depende de la versión del modelo y del motor. Los símbolos que seguidamente se describen se encuentran también en los propios testigos luminosos.



Pos.	Símbolo	Significado de los testigos de control y de advertencia	Información adicional
①		Air Bag	⇒ página 58
②		Intermitentes para remolque*	⇒ página 58
③		Regulador de velocidad*	⇒ página 58
④		Bloqueo de la palanca selectora	⇒ página 58
⑤		Luz trasera antiniebla	⇒ página 58
⑥		Precalentamiento diesel	⇒ página 58
⑦		Intermitentes	⇒ página 58
⑧		Anomalías en el motor*	⇒ página 59
⑨		Luz de carretera	⇒ página 59
⑩		Diagnosis/exceso de contaminación*	⇒ página 59
⑪		Control antipatinaje TCS	⇒ página 59
⑪		Control electrónico de Estabilidad* (ESP)	⇒ página 59
⑫		Sistema antibloqueo ABS*	⇒ página 59

Pos.	Símbolo	Significado de los testigos de control y de advertencia	Información adicional
⑬		Inmovilizador electrónico*	⇒ página 60
⑭		Frenos/Freno de mano	⇒ página 60
⑮		Alternador	⇒ página 61
⑯		Testigo del cinturón*	⇒ página 61
⑰		Reserva de combustible	⇒ página 61
⑱		Fallo de luces*	⇒ página 61
⑲		Indicador* para portón trasero abierto	⇒ página 61
⑳		Nivel del agua del lavacristales*	⇒ página 62
㉑		Indicador de puertas abiertas*	⇒ página 62
㉒		Indicador de desgaste de las pastillas de freno*	⇒ página 62
㉓		Presión/nivel de aceite motor*	⇒ página 62
㉔		Temperatura/nivel del líquido refrigerante	⇒ página 63

Air Bag

Al conectar el encendido, el testigo se enciende durante unos segundos. Si el vehículo lleva el Air Bag del acompañante desactivado, el testigo parpadea durante unos 12 segundos ⇒ capítulo "Sistema Air Bag".

Si el testigo no se apaga entonces, o se enciende o parpadea durante la marcha, significa que el Air Bag tiene un anomalía. Habrá que acudir inmediatamente a un Servicio Técnico para que lo revisen. ■

Intermitentes del remolque*

El testigo* parpadea al conectar los intermitentes cuando se conduce con remolque.

Si falla un intermitente del remolque o del coche tractor, no parpadeará el testigo. ■

Regulador de velocidad*

El testigo luce al conectar el regulador de velocidad. En el capítulo "Regulador de velocidad" encontrará más información al respecto. ■

Bloqueo de la palanca selectora

El testigo luce cuando la palanca selectora se encuentra bloqueada en las posiciones P y N. Para desbloquearla, es necesario pisar el freno ⇒ apartado "Cambio automático". ■

Luz trasera antiniebla

Al conectar la luz trasera antiniebla se enciende el testigo de control. Para más detalles ⇒ capítulo "Conmutadores". ■

Sistema de precalentamiento

(sólo motores diesel)

Con el motor frío, se enciende el testigo al conectar el encendido.

Si no se enciende el testigo luminoso, ello significa que hay un fallo en el sistema de precalentamiento. Consulte al personal especializado.

Tras apagarse el testigo, arranque inmediatamente el motor ⇒ capítulo "Arranque del motor".

Con el motor **a temperatura de servicio**, no se enciende este testigo; se puede arrancar inmediatamente.

Si, en el caso de los motores diesel, surgiera un fallo de control del motor durante la marcha, el testigo se pondría a parpadear para indicarlo. En este caso habría que hacer revisar inmediatamente el motor por un Servicio Técnico. ■

Intermitentes

El testigo luce simultáneamente con los intermitentes. Si falla un intermitente, el testigo parpadeará con aprox. doble rapidez. No rige con remolques.

Para más datos ⇒ capítulo "Palanca de intermitentes y luz de cruce". ■

Anomalías del motor*

Motor de gasolina EPC

Motor diesel

Si surgiera un fallo en la gestión del motor durante la marcha, el testigo correspondiente se enciende (motor de gasolina) o se pondrá a parpadear (motor diesel) para indicarlo. En este caso habría que hacer revisar inmediatamente el motor por un Servicio Técnico. ■

Luz de carretera

El testigo luce al conectar la luz de carretera o de ráfagas. ■

Diagnosis*

Si, en el caso de los motores de gasolina, surgiera un fallo en la gestión del motor durante la marcha, el testigo se pondría a parpadear para indicarlo. En este caso habría que hacer revisar inmediatamente el motor por un Servicio Técnico. ■

Regulador antipatinaje de las ruedas motrices (TCS)

El testigo luminoso se enciende al conectar el encendido, y deberá apagarse después de unos 2 segundos.

Cuando funciona el TCS, estando el vehículo en marcha, parpadea el testigo luminoso.

Si el sistema está desconectado o si hay algún fallo en el mismo, entonces el testigo permanece encendido.

Puesto que el TCS funciona en combinación con el ABS, si falla el ABS también se enciende el testigo del TCS.

Para más detalles consulte la página 164. ■

Programa electrónico de estabilidad (ESP)*

El testigo luminoso se enciende al conectar el encendido, y deberá apagarse después de unos 2 segundos aproximadamente.

Cuando funciona el ESP, estando el vehículo en marcha, parpadea el testigo luminoso.

Si el sistema está desconectado o si hay algún fallo en el mismo, entonces permanece encendido el testigo.

Puesto que el ESP funciona en combinación con el ABS y el EDS, si falla el ABS también se enciende el testigo del ESP.

Para más detalles consulte la página 165. ■

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)*

El testigo controla los sistemas ABS y EDS*

Sistema antibloqueo (ABS)*

Al conectar el encendido y al arrancar el motor, se enciende el testigo durante algunos segundos. Se apagará después de un proceso automático de verificación.

Si al conectar el encendido no se enciende, o no se apaga, o si se enciende durante la marcha el testigo del ABS, ello significa que hay una anomalía en el sistema. ►

Una avería del sistema ABS se indica de la siguiente forma:

- **Si se enciende solo el testigo del ABS**, el vehículo se puede seguir frenando con el sistema normal de frenos, es decir sin ABS. **Se recomienda acudir lo antes posible a un Servicio Técnico.**
- **Si el testigo del ABS se enciende junto con el testigo del sistema de frenos**, no está defectuoso sólo el sistema del ABS sino que **se debe contar también con un comportamiento deficiente del sistema normal de frenos.**



¡ATENCIÓN!

En cuanto se enciendan ambos testigos, detenga el vehículo y compruebe el nivel del líquido de frenos del depósito. Si el nivel del líquido de frenos estuviera por debajo de la marca "MIN", deberá dejar aparcado el vehículo y recabar la ayuda de personal especializado. Si el nivel del líquido es correcto, la avería podría deberse al ABS. Si el sistema de regulación del ABS falla, las ruedas traseras podrían bloquearse rápidamente al frenar, originándose, en determinadas circunstancias, un derrape de la trasera del vehículo.

Conduzca con precaución hasta el Servicio Técnico más próximo para que le reparen la avería.

Para más datos sobre el sistema ABS ⇒ página 162.

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)*

El sistema EDS trabaja junto con el ABS. Si deja de funcionar el EDS se enciende el testigo ABS. **Se debería acudir lo antes posible a un Servicio Técnico.**

Para más datos sobre el sistema EDS ⇒ página 164. ■

Inmovilizador electrónico*

Cuando se conecta el encendido tiene lugar, de forma automática, una consulta de los datos de la llave del vehículo. El testigo parpadeará para confirmar que se están comparando los datos.

En caso de utilizar una llave no autorizada el testigo parpadeará de forma constante. El vehículo no podrá ponerse en marcha ⇒ capítulo "Llaves". ■

Frenos/Freno de mano

El testigo tiene que estar encendido cuando

- está puesto el freno de mano

Si se conduce a más de 6 km/h con el freno de mano puesto se oír además una señal de advertencia.

- el nivel del líquido de frenos es insuficiente.

El encendido deberá estar conectado.

En los vehículos con sistema antibloqueo* (ABS), el testigo de control se enciende durante unos segundos tras conectar el encendido o arrancar el motor. Si el sistema ABS* estuviera averiado, el testigo de los frenos se encendería también junto al ABS.



¡ATENCIÓN!

Si al soltar el freno de mano, el testigo de los frenos no se apaga o si se enciende durante la marcha, es un indicio de que el nivel del líquido de frenos del depósito es demasiado bajo. Detenga inmediatamente el vehículo y espérese a que le llegue ayuda de personal especializado antes de seguir.

¡ATENCIÓN! (continuación)

Si el testigo de los frenos y el del ABS se encienden juntos, pudiera ser que hubiera una avería en la regulación del ABS. Las ruedas traseras podrían bloquearse al frenar, originándose, en determinadas circunstancias, un derrape de la parte trasera del vehículo.

Conduzca con precaución hasta el Servicio Técnico más próximo para que le reparen la avería. ■

Alternador

El testigo se enciende al conectar el encendido. Se tiene que apagar tras el arranque del motor.

El alternador es accionado por una correa Poly-V de larga duración.

Si el testigo se enciende durante la marcha, **habrá que detenerse, parar el motor** y comprobar la correa Poly-V.

Si la correa está floja o rota, **no se podrá proseguir el viaje**, ya que la bomba del líquido refrigerante no es impulsada. Habrá que verificar o cambiar la correa.

Si luce el testigo aunque no esté rota o floja la correa Poly-V, puede seguirse generalmente hasta el próximo Servicio Técnico.

Ya que la batería del vehículo se irá descargando, conviene desconectar todos los consumidores eléctricos no imprescindibles. ■

Testigo del cinturón*

Este testigo (sólo para algunos países) luce unos 6 segundos al conectar el encendido, para recordar que se abrochen los cinturones.

Si no se abrochan los cinturones, suena una señal acústica al conectar el encendido, que cesará al abrocharse los cinturones o cuando hayan transcurrido unos 6 segundos.

Consulte el capítulo "Cinturones de seguridad". ■

Reserva de combustible*

El testigo se enciende cuando el nivel de combustible es sólo de unos 7/8¹⁾ litros aprox. Al mismo tiempo se oirá una señal de advertencia. ■

Fallo de luces*

Este testigo se enciende cuando se produce algún fallo en las luces de marcha. ■

Indicador* para portón trasero abierto

Cuando el encendido está conectado, este testigo advierte de que el portón trasero se encuentra abierto.

El testigo se apaga únicamente cuando el capó/portón trasero esté completamente cerrado. ■

¹⁾ Con tracción total.

Nivel del agua del lavacristales*

Este testigo se enciende cuando el nivel de agua del depósito del lavacristales es insuficiente.

Añadir agua para el lavacristales y el lavafaros* ⇒ capítulo “Lavacristales”. ■

Indicador* de puertas abiertas

Cuando se enciende nos indica que hay alguna puerta abierta o mal cerrada. ■

Indicador de desgaste de las pastillas de freno*

El testigo se enciende cuando el desgaste de las pastillas de los frenos delanteros ha llegado al máximo.

Deberá acudir inmediatamente a un Servicio Técnico para que comprueben las pastillas de freno.

Dado que este indicador sólo controla el desgaste de las pastillas de los frenos delanteros, se recomienda hacer revisar también las pastillas de los frenos traseros. ■

Presión/nivel del aceite del motor*

Este testigo luce unos segundos, en función controladora, al conectar el encendido.

Si el testigo se enciende en rojo o amarillo, o si parpadea significa que la presión o el nivel del aceite del motor es insuficiente. Si se produce una anomalía en el funcionamiento del medidor del nivel de aceite también se indica a través de este testigo.

Se enciende o parpadea en rojo (presión del aceite insuficiente)

Si el testigo se enciende o se pone a parpadear en rojo durante la marcha, se oirá además tres veces una señal acústica en cuanto el régimen del motor supere las 1500 r.p.m. Habrá que detenerse y parar el motor: compruebe el nivel del aceite y reponga si es necesario ⇒ capítulo “Aceite del motor”.

Si el testigo luminoso parpadea a pesar de ser correcto el nivel del aceite, no deberá proseguir el viaje. El motor no deberá girar ni siquiera al ralentí; requiera la ayuda de un técnico.

Si durante la marcha el motor llega a girar a un régimen inferior al de ralentí, se puede encender el testigo de la presión del aceite. Aumentar el régimen del motor acelerando o pasando a una marcha inferior.

Se enciende en amarillo (nivel* de aceite insuficiente)

Si el testigo se enciende en amarillo significa que el nivel del aceite es insuficiente. Detenga el motor y reponga el nivel de aceite ⇒ capítulo “Aceite del motor”.

Al abrir el capó del motor se pone a cero la advertencia del nivel de aceite. Pero si no se repone aceite aparecerá de nuevo la advertencia después de unos 100 km.

Parpadea en amarillo (medidor del nivel* de aceite defectuoso)

Si el medidor del nivel de aceite tiene una avería, se emitirá una señal acústica y el testigo se pondrá a parpadear varias veces como aviso de ello.

Al mismo tiempo, en el display del ordenador de a bordo* aparecerá una advertencia durante breve tiempo ⇒ capítulo “Ordenador de a bordo”. Deberá llevarse inmediatamente el vehículo a un Servicio Técnico para que revisen el motor.



Desde el momento de la aparición del defecto hasta la verificación del motor hay que controlar el nivel del aceite con regularidad, preferiblemente cada vez que reponga combustible. ■

Temperatura/nivel del líquido refrigerante

Este testigo luce unos segundos, en función controladora, al conectar el encendido.

Si, tras ello, no se apaga, o bien si se enciende o parpadea durante la marcha, significa que la temperatura del líquido refrigerante es demasiado alta o que el nivel del mismo es demasiado bajo. Para mayor advertencia sonará 3 veces una señal acústica:

Detenerse inmediatamente, parar el motor y verificar el nivel. En caso necesario, agregar líquido refrigerante. El líquido que debe utilizar viene detallado en el capítulo “Sistema de refrigeración”.

¡ATENCIÓN!

- ¡No abra nunca el capó si ve salir vapor o líquido refrigerante del vano motor!. Peligro de quemaduras. Por ello, espere hasta que deje de salir vapor o líquido refrigerante.
- ¡No toque el ventilador, ya que podría ponerse de repente en marcha incluso si – el encendido está desconectado!.

¡ATENCIÓN! (continuación)

- Para evitar que el líquido refrigerante hirviendo ocasione quemaduras, hay que tener en cuenta lo siguiente:
 - ¡Tenga cuidado al abrir el depósito de expansión del líquido refrigerante!. Cuando el motor está caliente, el sistema se halla bajo presión. Deje, por ello, que se enfríe el motor antes de quitar el tapón.
 - Para proteger la cara, manos y brazos del vapor o del líquido caliente, deberá cubrir el tapón con un paño grande para abrirlo.
- Tenga cuidado de que no caiga líquido refrigerante sobre el escape caliente ni sobre ninguna otra pieza caliente del motor, ya que el anticongelante que contiene podría inflamarse.

Si el nivel del refrigerante es correcto, es posible que a anomalía se deba a un fallo del ventilador. En este caso, habrá que verificar el fusible del ventilador del radiador y cambiarlo si es necesario.

Si no se apaga el testigo, aunque el nivel del líquido sea el debido y el fusible del ventilador esté correcto, **no prosiga el viaje**. Requiera la ayuda de un técnico.

Si la avería radica sólo en el ventilador del radiador, se podrá proseguir el viaje hasta el Servicio Técnico más próximo, siempre que el nivel sea el debido y el testigo de la temperatura esté apagado. Para que el viento de marcha contribuya a la refrigeración, hay que evitar la marcha a ralentí y procurar no rodar a velocidad ultralenta. ■

Ordenador de a bordo con indicador multifunción*

Descripción

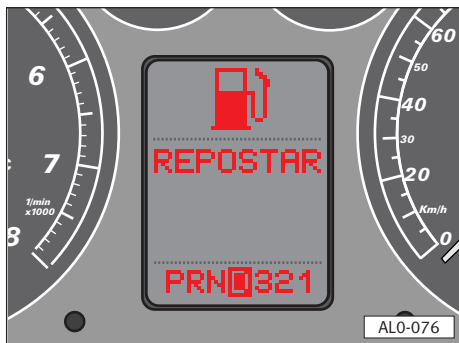


Fig. 55



Fig. 56

En la **fig. 55** aparece un display de un cuadro de instrumentos en vehículos dotados del sistema de navegación o telemática*. En la **fig. 56** aparece el display en el caso de los demás vehículos con ordenador de a bordo.

En estos displays aparece la información del indicador multifunción y del ordenador de a bordo. Las funciones e indicaciones del indicador multifunción se describen en el capítulo “Instrumentos”.



¡Cuidado!

En función de la versión del modelo o del país de destino, agradeceremos tenga en cuenta que cabe la posibilidad de que en el equipamiento* instalado en su vehículo no aparezcan algunos de los mensajes o, que no se correspondan con los descritos a continuación en este Manual de Instrucciones, a la fecha de imprimir el documento.

Por ello, le aconsejamos encarecidamente que, como información complementaria, consulte también, detenidamente, el capítulo “Testigos luminosos” en el que constan los diferentes símbolos y la descripción de su funcionamiento.

Cuando el encendido está conectado, el ordenador de a bordo controla continuamente, durante la marcha, el funcionamiento de ciertos sistemas y componentes del vehículo.

Las anomalías en el funcionamiento o las medidas de reparación o servicio urgentes se indicarán a través de señales acústicas, y, según la prioridad, a través de símbolos luminosos en rojo y amarillo en el cuadro de instrumentos.

Además de los símbolos rojos y amarillos aparecerán **textos informativos** en el display del conductor.

Los textos informativos de las figuras de este Manual de Instrucciones aparecen en español. En función de la versión del



país, los **textos informativos** y de las **advertencias para el conductor** se editan en los siguientes idiomas:

Inglés, francés, italiano, español, portugués y checo. ■

Verificación del funcionamiento

Vehículos con cambio manual

En caso de anomalías, se indicarán una vez conectado el encendido. Al mismo tiempo sonará la señal acústica correspondiente.

Vehículos con cambio automático

Una vez conectado el encendido con la palanca en posición "P" o "N", aparecerá en el display la advertencia para el conductor:

"A COCHE PARADO, PISAR FRENO PARA PONER GAMA DE VELOCIDAD".

Después de seleccionar una gama de velocidad ("R", "D" etc.) se borrará esta advertencia.

En caso de haber una o más anomalías desaparecerá la advertencia transcurridos unos 15 segundos desde que se arrancó el motor, y aparecerán en el display los símbolos de avería correspondientes con los textos informativos respectivos.

Para todos los vehículos

En el caso de una avería, se oír una señal acústica, acompañando a la aparición de la indicación:

– **Prioridad 1 - tres pitidos**

– **Prioridad 2 - un pitido**

Si ocurren anomalías de prioridades 1 y 2 al mismo tiempo, sonarán tres pitidos.

En caso de anomalía se enciende el símbolo con su texto informativo correspondiente.



Nota

Las anomalías de prioridad 2 se mostrarán una vez se haya reparado o eliminado la anomalía de prioridad 1. ■

Prioridad 1 (símbolos rojos)

Estos símbolos de prioridad 1 advierten de un peligro. Por ello habrá que detenerse y parar el motor.

Eliminar la avería. Puede ser necesaria la ayuda de un técnico.

Si existen varias anomalías de prioridad 1, los símbolos aparecerán de uno en uno durante 2 segundos aprox. Los símbolos parpadearán hasta que se hayan corregido las averías.

Pueden aparecer las siguientes anomalías o advertencias con prioridad 1:

Presión del aceite del motor

La advertencia correspondiente es:

"STOP PRES. ACEIT.

¡PARAR MOT.!

Si este símbolo se pone a parpadear durante la marcha **habrá que detenerse y parar el motor**, comprobar el nivel del aceite y, de ser preciso, añadir aceite ⇒ capítulo "Aceite del motor". ►

Si este símbolo sigue parpadeando, aun siendo correcto el nivel del aceite, **no se deberá proseguir el viaje**. El motor no deberá girar ni siquiera al ralentí; requiera la ayuda de un técnico.

Sistema de frenos (⚠)

Este símbolo vigila tres funciones al mismo tiempo:

1. Líquido de frenos

La advertencia correspondiente es:

"STOP LÍQUIDO DE FRENOS
MANUAL INSTRUCCIONES".

Este símbolo se enciende si el nivel del líquido de frenos es insuficiente.

Detener el vehículo y controlar el nivel del líquido de frenos.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Si el nivel del líquido de frenos del depósito estuviera por debajo de la marca "MIN", tendrá que esperar a recibir ayuda de personal especializado antes de poder seguir.

Si el nivel del líquido es correcto, puede que la avería se deba al ABS. Si el sistema de regulación del ABS falla, las ruedas traseras podrían bloquearse rápidamente al frenar, originándose, en determinadas circunstancias, un derrape de la trasera del vehículo.

Conduzca con precaución hasta el Servicio Técnico más próximo para que le reparen la avería.

2. Sistemas ABS-, EDS*, TCS*- y ESP*-

La advertencia correspondiente es:

"STOP AVERÍA FRENOS
MANUAL DE INSTRUCCIONES"

Si el testigo de frenos parpadea mientras se enciende el testigo del ABS, significa que el sistema ABS está averiado y además que el comportamiento del sistema normal de frenos puede sufrir alguna alteración.

⚠ ¡ATENCIÓN!

En cuanto se enciendan ambos testigos, detenga el vehículo y compruebe el nivel del líquido frenos del depósito. Si el nivel del líquido estuviera por debajo de la marca "MIN", deberá dejar aparcado el vehículo y recabar la ayuda de personal especializado.

Si el nivel del líquido es el correcto, la avería podría deberse al ABS. Si el sistema de regulación del ABS falla, las ruedas traseras podrían bloquearse rápidamente al frenar, originándose, en determinadas circunstancias, un derrape de la trasera del vehículo.

Conduzca con precaución hasta el Servicio Técnico más próximo para que le reparen la avería.

Para mayor información sobre el sistema ABS ⇒ página 162.

El sistema EDS trabaja junto con el ABS. Si el EDS deja de funcionar, el testigo del ABS se enciende. Cuando fallan el ASR y el ESP también se enciende este testigo. Se deberá acudir lo antes posible a un Servicio Técnico.

3. Freno de mano

La advertencia correspondiente es:

"FRENO MANO PUESTO".

El testigo se enciende cuando **el freno de mano está puesto** y el encendido conectado. Deberá apagarse al quitar el freno de mano. De lo contrario hay que suponer la existencia de una avería en el sistema de frenos.

Si se conduce a más de 6 km/h con el freno de mano puesto se oír además una señal de advertencia.

Temperatura/nivel del líquido refrigerante

La advertencia correspondiente es:

"STOP CONTROLAR LIQ. REFRIG.
MANUAL INSTRUCCIONES".

Si este símbolo parpadea durante la marcha, significa que la temperatura del líquido refrigerante es demasiado alta o que el nivel del mismo es demasiado bajo:

Detenerse inmediatamente, parar el motor y verificar el nivel. En caso necesario, agregar líquido refrigerante. El líquido que debe utilizar viene detallado en el capítulo "Sistema de refrigeración".

Si el nivel es correcto, es posible que la anomalía se deba a un fallo del ventilador. En este caso habrá que verificar el fusible del ventilador del radiador, y cambiarlo en caso necesario.

Si no se apaga el testigo, aunque el nivel del líquido sea el debido y el fusible del ventilador esté correcto, **no prosiga el viaje**. Requiera la ayuda de un técnico.

Si la avería radica sólo en el ventilador del radiador, se podrá proseguir el viaje hasta el Servicio Técnico más próximo, siempre que el nivel sea el debido y el testigo del display esté apagado. Para que el viento de marcha contribuya a la refrigeración, hay que evitar la marcha a ralenti y procurar no rodar a velocidad ultralenta.

¡ATENCIÓN!

• ¡No abra nunca el capó si ve salir el vapor o líquido refrigerante del vano motor. Peligro de quemaduras. Por ello, espere hasta que deje de salir vapor o líquido refrigerante.

¡ATENCIÓN! (continuación)

- No toque el ventilador, ya que podría ponerse de repente en marcha incluso si el encendido está desconectado.
- Para evitar quemarse con el líquido refrigerante hirviendo hay que tener en cuenta lo siguiente:
 - ¡Tenga cuidado al abrir el depósito de expansión del líquido refrigerante!. Cuando el motor está caliente, el sistema se halla bajo presión. Por ello espere a que se enfríe el motor antes de abrir el tapón.
 - Para proteger la cara, manos y brazos del vapor o líquido caliente deberá cubrir el tapón del ventilador con un paño grande para abrirlo.
- Tenga cuidado de que no caiga líquido refrigerante sobre el escape o sobre cualquier otra pieza caliente del motor, ya que el anticongelante que contiene podría inflamarse.

Alternador

La advertencia correspondiente es:

"ALTERNADOR ¡TALLER!".

El testigo se enciende al conectar el encendido. Se tiene que apagar tras el arranque del motor.

El alternador es accionado por una correa Poly-V de larga duración.

Si el testigo se enciende durante la marcha, **habrá que detenerse, parar el motor** y comprobar la correa Poly-V.

Si la correa está **floja** o rota, **no se podrá proseguir el viaje**, ya que la bomba del líquido refrigerante no es impulsada. Habrá que verificar o cambiar la correa.

Si luce el testigo aunque no esté rota o floja la correa Poly-V, puede seguirse generalmente hasta el próximo Servicio Técnico. ►

Ya que la batería del vehículo se irá descargando, conviene desconectar todos los consumidores eléctricos no imprescindibles.

Testigo del cinturón

La advertencia correspondientes es:

"ABROCHAR CINTURÓN".

Este testigo (sólo para algunos países) luce unos 6 segundos al conectar el encendido, para recordar que se abrochen los cinturones.

Si no se abrochan los cinturones, suena una señal acústica al conectar el encendido, que cesará al abrocharse los cinturones o cuando hayan transcurrido unos 6 segundos.

⇒ capítulo "Cinturones de seguridad". ■

Prioridad 2 (símbolos amarillos)

Si aparece un símbolo amarillo, suena una señal acústica. Los símbolos indican un peligro. La función indicada debe controlarse lo más rápido posible. Si se producen varias anomalías al mismo tiempo, aparecerán los símbolos de uno en uno durante 2 segundos aprox.

Nivel del aceite insuficiente

La advertencia correspondientes es:

"VERIFICAR NIV. ACEITE"

Si se enciende el símbolo: detenerse, parar el motor!. Verificar el nivel del aceite y si fuera necesario, reponerlo ⇒ capítulo "Aceite del motor".

Medidor del nivel de aceite defectuoso

La advertencia correspondiente es:

"SENSOR ACE.¡TALLER!"

Si el símbolo parpadea significa probablemente que el sensor del nivel del aceite se halla defectuoso. Debería acudir inmediatamente a un Servicio Técnico. Puede continuar el viaje, pero debería comprobar el nivel del aceite regularmente, p.ej. cada vez que tenga que repostar.

Anomalía del motor

• Motor de gasolina 

• Motor diesel 

La advertencia correspondiente es:

"AVER.MOTOR ¡TALLER!"

Si surgiera un fallo en la gestión del motor durante la marcha, el testigo correspondiente se enciende (motor de gasolina) o se pondrá a parpadear (motor diesel) para indicarlo. En este caso habría que hacer revisar inmediatamente el motor por un Servicio Técnico.

Sistema antibloqueo (ABS)*

La advertencia correspondiente es:

"ABS AVERÍA"

Una avería del sistema ABS se indica de la siguiente forma:

Si se enciende el testigo del ABS por separado, es posible frenar el vehículo por el sistema de frenos normal – o sea, sin ABS. No obstante, debería acudir lo más pronto posible a un Servicio Técnico.

Para mayor información sobre el sistema EDS ⇒ página 164. ►

Inmovilizador electrónico

La advertencia correspondiente es:

"INMOVILIZ. ACTIVO"

Cuando se conecta el encendido tiene lugar, de forma automática, una consulta de los datos de la llave del vehículo. El testigo parpadeará para confirmar que se están comparando los datos.

En caso de utilizar una llave no autorizada el testigo parpadeará de forma constante. El vehículo no podrá ponerse en marcha ⇒ capítulo "Llaves con mando a distancia".

Indicador* de capó/portón trasero abierto

La advertencia correspondiente es:

"PORTÓN ABIERTO"

Este testigo de control advierte de que el portón trasero se encuentra abierto.

El testigo se apaga únicamente cuando el portón trasero esté completamente cerrado (hasta el segundo encastre).

Agua del lavacristales*

La advertencia correspondiente es:

"CARGAR AGUA DE LAVADO"

Este símbolo se enciende cuando el nivel de agua del depósito del lavacristales es insuficiente.

Añadir agua para el lavacristales y el lavafaros* ⇒ capítulo "Lavacristales".

Nivel bajo de combustible

La advertencia correspondiente es:

"REPOSTAR"

Repostar combustible inmediatamente ⇒ página 157. ■

Sistema de navegación*

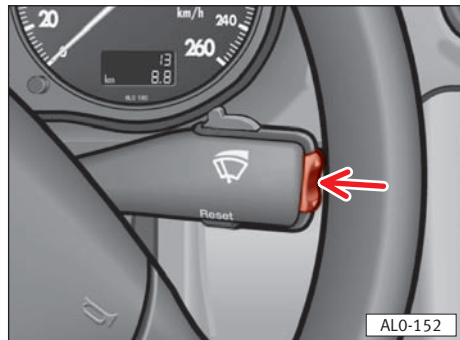


Fig. 57

Si su vehículo dispone de **sistema de navegación** podrá pasar de un indicador a otro mediante la tecla de la palanca del limpiacristales (manteniéndola pulsada durante más de 2 segundos):

- Indicador de navegación.
- Indicador multifunción.

Cuando el sistema de navegación o el indicador multifunción están activados, es, principalmente, en la pantalla del ordenador de a bordo donde aparecen visualizadas las posibles averías.

Las instrucciones sobre el manejo del sistema de navegación SEAT se incluyen en un **suplemento aparte**. ■

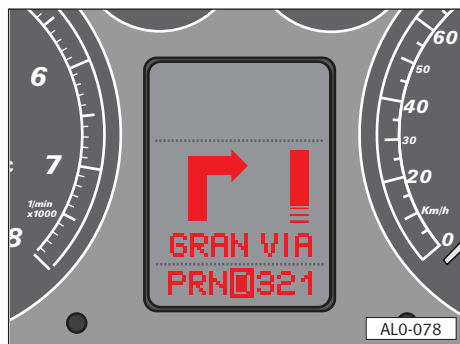


Fig. 58

Apertura y cierre

Llaves

Juego de llaves

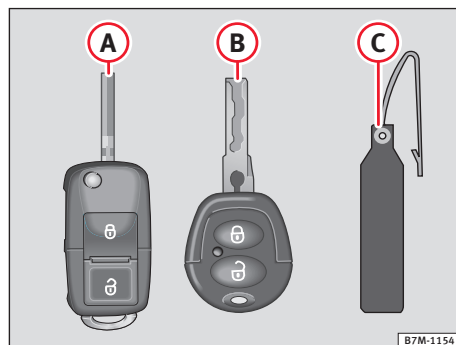


Fig. 59

El juego de llaves de su vehículo consta de:

- una llave con mando a distancia **A** con espadín desplegable,
- una llave fija con mando a distancia **B**,
- un llavero de plástico **C** con el número de la llave.

Llavero de plástico

Sólo es posible hacer duplicados con el número de la llave del llavero de plástico **C**. Por este motivo:

- Guarde el llavero de plástico en lugar seguro.
- No deje nunca el llavero de plástico en el vehículo.

Entregue también el llavero de plástico al nuevo propietario al vender su vehículo.

Duplicados de llaves

Si necesita un duplicado de una llave, diríjase a un Servicio Técnico con el llavero de plástico.



¡ATENCIÓN!

- Un uso indebido de las llaves del vehículo puede provocar lesiones graves.
- No deje nunca solos a niños o personas desvalidas en el vehículo, ya que no podrían salir del vehículo ni valerse por sí mismos en caso de emergencia.
- El uso incontrolado de la llave por parte de terceros puede provocar el arranque del motor o el accionamiento de algún equipamiento eléctrico (como los elevalunas), con el consiguiente peligro de accidente. Las puertas del vehículo pueden quedar bloqueadas mediante la llave con mando a distancia, dificultando la ayuda en caso de emergencia.
- No deje nunca las llaves dentro del vehículo. El uso no autorizado del vehículo por parte de terceros puede causar desperfectos en el mismo o facilitar su robo. Por ello, lleve siempre consigo la llave al abandonar su vehículo.
- No extraiga nunca la llave del contacto con el vehículo en marcha. De lo contrario, podría bloquearse la dirección y sería imposible girar el volante.

i Nota

En la llave con mando a distancia se encuentran componentes electrónicos. Evite que se mojen o reciban golpes. ■

Inmovilizador electrónico

El inmovilizador evita la puesta en funcionamiento del vehículo por personas no autorizadas.

En la cabeza de la llave se encuentra un microchip. Con ayuda de este chip, se desactiva automáticamente el inmovilizador al introducir la llave en la cerradura de encendido.

En cuanto se desconecta el encendido se activa automáticamente el sistema.

i Nota

Por ello, el motor sólo se puede arrancar con una llave Original SEAT debidamente codificada.

Sólo utilizando llaves Originales se puede garantizar un perfecto funcionamiento de su vehículo. ■

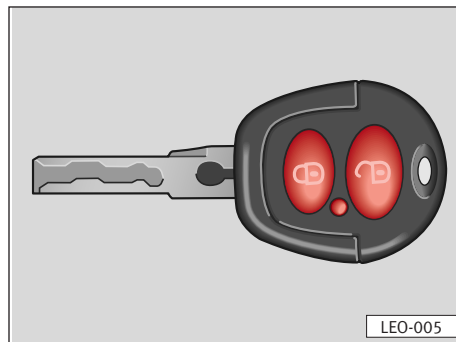
Llaves con mando a distancia*

Fig. 60

En vehículos con mando a distancia se entregan dos llaves, una llave plegable y una fija ⇒ [fig. 59](#).

i Nota

En determinadas versiones del modelo, la llave con mando a distancia puede ser plegable. Su funcionamiento, en cuanto a mando a distancia, es igual que para el resto de llaves con mando a distancia ⇒ capítulo “Mando a distancia por radiofrecuencia”. ■

Llave plegable*

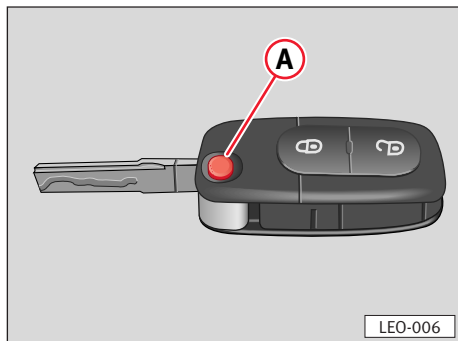


Fig. 61

Para desplegar el espadín, pulsar el botón **(A)**. Este se despliega por el efecto del muelle.

Para plegar el espadín, pulsar el botón **(A)** y acompañar al mismo con la mano, hasta que quede encajado. ■

Puertas, cierre centralizado*

Desbloqueo y bloqueo del vehículo

Al abrir y cerrar con llave las puertas delanteras, se desbloquean o bloquean conjuntamente todas las puertas y el capó trasero, gracias al cierre centralizado.

El cierre centralizado va dotado de un sistema de seguridad. Después de cerrar con llave el vehículo, desde fuera, inmediatamente las manetas interiores de las puertas se quedan sueltas, es decir, están desacopladas mecánicamente de las manillas exteriores. Las puertas no se pueden abrir desde dentro. Así se dificulta cualquier intento de penetrar en el vehículo.

El sistema puede activarse desde el exterior tanto con la llave como a través del mando a distancia por radiofrecuencia*.

El testigo ubicado en el revestimiento de la puerta del conductor se pondrá a **parpadear** en intervalos cortos (**destellos**) para indicar que el sistema de seguridad está activado. ■

Apertura

Para abrir su vehículo tendrá que girar la llave en la cerradura de las puertas delanteras o del portón trasero hacia la posición de apertura.



Nota

Al abrir el vehículo se encienden durante unos 20 segundos las luces interiores que se encuentran en posición de contacto de puerta. ►

Si en algún caso dejase de funcionar el cierre centralizado, todas las cerraduras, excepto la tapa del depósito, podrían abrirse de forma convencional (si el coche se cerró con bloqueo simple, girando la llave dos veces en la cerradura de puertas). Para el desbloqueo de emergencia de la tapa del depósito, véase la página 158.

¡ATENCIÓN!

Si el coche se cerró con sistema de seguridad, o bloqueo doble, girando la llave una vez en la cerradura de puertas, las puertas posteriores, no se podrán abrir ni cerrar desde dentro ni desde fuera, ya que éstas no van provistas de cerradura con llave.

En los vehículos con elevalunas eléctricos, todas las ventanillas (excepto las de apertura lateral eléctricas posteriores) se abren manteniendo la llave en la posición de apertura. ■

Cierre

Para **cerrar** el vehículo hay que girar **una vez** la llave en la cerradura de las puertas delanteras o del capó/portón trasero hasta la posición de cierre. Todas las puertas, la tapa del depósito y el capó/portón trasero quedan bloqueadas. El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* se activan **inmediatamente**, y los intermitentes se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.

Girar **dos veces seguidas** la llave en la cerradura correspondiente:

Todas las puertas, la tapa del depósito y el capó/portón trasero quedan bloqueados. El sistema de seguridad y la alarma antirrobo* **no** se activan ⇒ capítulo “Sistema de alarma antirrobo”.

En los vehículos con elevalunas eléctricos y ventanillas de apertura lateral eléctricas o techo corredizo eléctrico, si alguna ventanilla o el techo corredizo hubiera quedado abierto, se podrá cerrar automáticamente manteniendo la llave en la posición de cierre dentro de la cerradura hasta que las ventanillas y el techo queden cerrados del todo.

¡ATENCIÓN!

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas y el techo eléctrico* desde el exterior!
- Cerrando desde el exterior descuidadamente o sin visibilidad, pueden producirse graves magulladuras, especialmente si se trata de niños. ■

Rebloqueo

El cierre centralizado eléctrico, incorpora una función de bloqueo automático de puertas, que cierra el vehículo en caso de no efectuarse la apertura de ninguna puerta ni el accionamiento de ninguna cerradura pasados 30 segundos, desde la apertura con mando a distancia.

Esta función, evita que el vehículo permanezca abierto, al accionarse el mando a distancia de forma involuntaria.

Nota

Algunos aspectos funcionales del vehículo pueden ser programados de acuerdo a la forma de conducción y uso de cada cliente. Para más información diríjase a su Servicio Técnico. ■

Maneta de la puerta

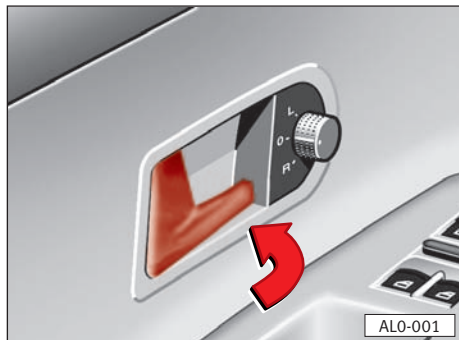


Fig. 62

Las puertas y el portón trasero también se pueden bloquear o desbloquear accionando las manetas de seguridad de la puerta del conductor. Para ello, la maneta de la puerta se debe presionar o tirar respectivamente en el sentido de la flecha (véase la figura). En este caso no se activa el sistema de seguridad. Las manetas de seguridad de la puerta del acompañante y las puertas traseras no influyen en las demás zonas de seguridad del vehículo. Si se accionan, sólo se bloquea o desbloquea la puerta correspondiente.

La puerta del conductor no se puede bloquear con la maneta mientras esté abierta. Así se evita el peligro de olvidar la llave de contacto en el interior.

Las puertas se pueden abrir con la maneta de la puerta. Tirar primero de la maneta y después volver a tirar de la misma para abrir la puerta.

Si la puerta **no** está bien cerrada (sólo encastrada), no se puede bloquear el vehículo. Se debe abrir de nuevo la puerta del conductor y volver a cerrarla completamente.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Si el vehículo se cierra mediante el mando a distancia por radiofrecuencia* o con la llave de forma mecánica en la cerradura, estando la puerta del acompañante abierta (puerta del conductor cerrada) y a continuación se vuelve a subir al vehículo y se cierra la puerta, todas las puertas están bloqueadas y no pueden abrirse ni desde dentro ni desde fuera.
- Si el vehículo se cierra desde el exterior, no deberá permanecer ninguna persona en el vehículo – en especial si se trata de niños – ya que las puertas no se abrirán desde dentro y, en caso de llevar elevalunas eléctricos, las ventanas tampoco podrán abrirse (véase el capítulo “Elevalunas eléctricos”).
- Al presionar la maneta de apertura de la puerta del conductor, se cierran automáticamente las demás puertas, así como el capó/ portón trasero y la tapa del depósito de combustible. Al tirar de la maneta se abren automáticamente todas las demás puertas, capó/portón y la tapa del depósito de combustible.
- No se debe dejar nunca solos a niños en el vehículo, pues en caso de que se bloqueen las puertas, se dificultará la ayuda desde el exterior en caso de necesidad.
- Con las puertas y el portón trasero bloqueados se impide la entrada de intrusos al vehículo, como por ejemplo, en una parada de semáforo. ■

Conexión de la luz interior

La luz interior se conecta durante unos 20 segundos cuando se desbloquea el vehículo, se abre una puerta o se extrae la llave de encendido. Para ello es necesario que el mando de la luz interior respectiva esté en posición de contacto de puerta.

Una vez cerradas las puertas, la luz interior todavía permanece encendida unos 20 segundos más (desconexión retardada de la luz interior).

Se desconectará inmediatamente, sin embargo, cuando se bloqueen las puertas del vehículo o se conecte el encendido, y siempre que todas las puertas y el capó/portón trasero estén cerrados.

Con la puerta abierta, la luz interior se mantiene encendida 10 minutos como máximo. De esta forma se evita que se gaste innecesariamente la batería.

Una vez desconectado el encendido, todas las luces interiores, incluidas las de lectura, la del espejo de cortesía y la de la puerta, así como la del maletero, permanecerán encendidas una hora como máximo, con lo que se evita que la batería del vehículo llegue a descargarse.



Nota

En los vehículos **sin** alarma antirrobo*, al abrir el portón trasero **no** se enciende la luz interior. ■

Pulsador de cierre centralizado*

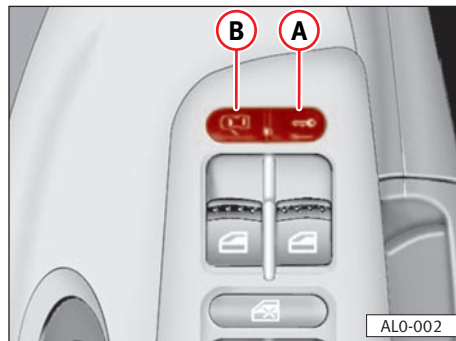


Fig. 63

A través del pulsador del cierre centralizado es posible el bloqueo y desbloqueo de todo el vehículo desde el interior. El pulsador se encuentra en el tirador de la puerta del conductor ⇒ **fig. 63**.

Bloquear

Al pulsar la parte derecha **A** del pulsador se bloquean todas las puertas y el capó trasero. A partir de ahora será imposible la apertura de las puertas y del capó trasero así como la entrada de intrusos desde el exterior (p.ej., al detenerse ante un semáforo).

La puerta del conductor no se puede bloquear, en tanto se halle **abierta**. Así se evita el peligro de olvidar la llave de contacto en el interior.

El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* **no** se activan si se acciona el pulsador.

Desbloquear

Al pulsar la parte izquierda **B** del pulsador se desbloquean todas las puertas y, según la posición de la cerradura del capó trasero, también este último.



Nota

Si se bloquea el vehículo con el pulsador de cierre centralizado, es posible desbloquear individualmente las puertas. Para ello hay que tirar de la maneta de la puerta correspondiente hasta que se abra la puerta.

El pulsador del cierre centralizado funciona también con el encendido desconectado.

¡ATENCIÓN!

- Si se acciona el pulsador del cierre centralizado del tirador de la puerta del conductor, se bloquean automáticamente, al mismo tiempo, las demás puertas y el capó trasero.

Sin embargo, con las puertas cerradas, se dificulta la ayuda desde el exterior en caso de necesidad, y por ello no se deberá dejar nunca a los niños solos en el vehículo.

- Con las puertas bloqueadas se impide la entrada de cualquier intruso, por ejemplo: al detenerse ante un semáforo.
- En vehículos equipados con Air Bag y sólo en caso de colisiones en las que se dispare el Air Bag, el cierre centralizado se desbloquea automáticamente para facilitar la ayuda desde el exterior. La luz de cortesía permanecerá encendida, hasta que se extraiga la llave de encendido y se conecte de nuevo. ■

Cierre de seguridad para niños

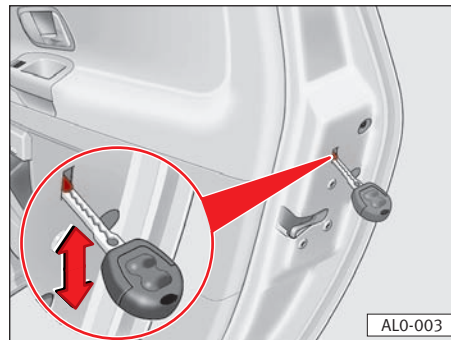


Fig. 64

Las puertas traseras llevan además un cierre de seguridad para niños que se acciona mediante la palanquita que hay en las puertas. Si esta palanquita se desplaza hacia arriba (mediante la llave del coche, p.ej., ⇒ fig. 64), el cierre de seguridad para niños se activa, quedando así bloqueada la maneta interior de la puerta. En este caso, la puerta sólo podrá abrirse desde el exterior, siempre que no se haya bloqueado desde el interior con la maneta ⇒ capítulo “Puertas, cierre centralizado”. ■

Apertura de puerta individual*

El cierre centralizado está preparado para la posibilidad de abrir sólo la puerta del conductor, la puerta del acompañante o el capó/portón trasero sin tener que abrir las demás áreas del vehículo.

Para más informaciones y para la activación de esta posibilidad, los Servicios Técnicos le ayudarán con mucho gusto.

Abrir con la apertura individual activada

- Girar la llave **una vez** en la cerradura correspondiente:

Se desbloquea la puerta del conductor, la del acompañante o el capó/portón trasero. Se desactivan inmediatamente el cierre de seguridad y la alarma antirrobo*.

Girando una sola vez la llave en la puerta del conductor se desbloquea automáticamente la cerradura de la tapa del depósito. Se desactivan inmediatamente el cierre de seguridad y la alarma antirrobo*.

- Girar **dos veces seguidas** la llave en la cerradura correspondiente:

Se desbloquean todas las puertas, la tapa del depósito y el portón trasero. Se desactivan inmediatamente el cierre de seguridad y la alarma antirrobo*.



Nota

Todas las demás funciones de la apertura individual de las puertas las encontrará en el capítulo “Puertas, cierre centralizado”.

Si se desbloquea alguna puerta o el portón trasero y después se abre alguna otra puerta desde el interior tirando de la maneta, al cerrar las puertas con el cierre centralizado, esta puerta **no** se bloquea. Por motivos de seguridad se debe **desbloquear** todo el vehículo girando **dos veces** la llave y seguidamente volver a **bloquear** el vehículo. ■

Portón trasero

Apertura y cierre

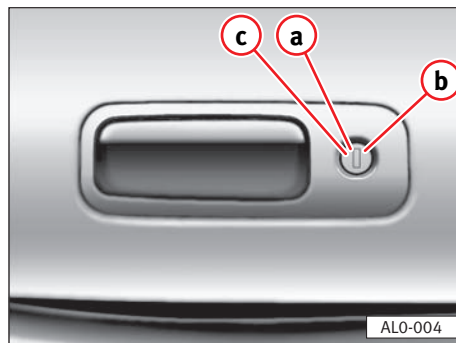


Fig. 65

- Girando la llave a la posición **(a)** con el cierre centralizado se **desbloquean** el portón trasero y todas las puertas del vehículo. El portón se puede abrir tirando de la maneta exterior.

Si se mantiene la llave en la posición **(a)**, se abrirán todas las ventanillas* en los vehículos dotados de elevallunas eléctrico.

- Girando la llave a la posición **(b)** por el cierre centralizado se **bloquean** el portón trasero y todas las puertas del vehículo.

En los vehículos con elevallunas eléctricos y ventanillas de apertura lateral eléctricas o techo corredizo eléctrico, si alguna ventanilla o el techo corredizo se hubiera quedado abierto, se podrá cerrar automáticamente manteniendo la llave en la posición **(b)** hasta que todas las ventanillas y el techo se hayan cerrado del todo. ►

- Si el cierre centralizado no funcionase alguna vez, girando la llave a la posición  se puede abrir manualmente el portón trasero.



Nota

Para evitar robos en el vehículo, con el encendido conectado (p.ej. al parar ante un semáforo) no se puede abrir el portón trasero. Esta función sigue activada unos 30 segundos después desconectar el encendido mientras no se abra ninguna puerta.

Apertura de confort del portón trasero*

Para un mayor confort, el portón trasero sí se puede abrir durante 30 segundos **después de cerrar** la última puerta, cuando el encendido está conectado.



¡ATENCIÓN!

- Después de cerrar el capó del maletero, compruebe, intentando alzarlo, si está perfectamente encajado el bloqueo, pues de lo contrario se podría abrir de repente durante la marcha, aunque se hubiese cerrado con llave.
- No viaje nunca con el portón trasero entomado o abierto, pues se podrían introducir gases de escape en el interior del coche.

¡Peligro de intoxicación! ■

Sistema de alarma antirrobo*

Descripción de la alarma antirrobo*

El sistema de alarma antirrobo debe contribuir a reducir los intentos de intrusión o de robo del vehículo. La entrada indebida en el vehículo hará que se activen señales acústicas* y ópticas.

El sistema de alarma antirrobo, **incluida la vigilancia del habitáculo***, se activa automáticamente cuando se bloquea la puerta del conductor, la del acompañante o el portón trasero. Para ello hay que girar la llave una vez en el sentido de cierre. El sistema se activa entonces inmediatamente, y todos los intermitentes se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.

Si se gira dos veces la llave en el sentido de cierre, el vehículo quedará bloqueado, pero la alarma antirrobo/vigilancia del habitáculo* se desactivará.

El sistema de alarma se dispara cuando, en el vehículo cerrado

- una puerta,
- el capó del motor
- el portón trasero

se abren indebidamente o

- se conecta el encendido o
- el sistema de vigilancia* detecta algún movimiento en el interior del vehículo.

En tal caso se emitirán señales acústicas y ópticas durante unos 30 segundos. ■

Desactivación de la alarma

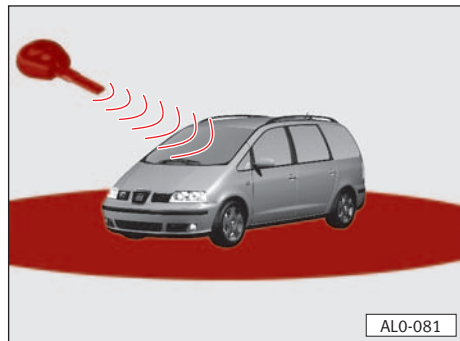


Fig. 66

Para desactivar la alarma, desbloquee las puertas del vehículo.

Nota

- Si después de haber cesado la señal de alarma se intenta penetrar en otra zona de seguridad (por ejemplo: abriendo el portón trasero después de haber abierto una puerta), se volverá a disparar la señal de alarma.
- El sistema de alarma se puede activar y desactivar con el mando a distancia por radiofrecuencia*. Más detalles sobre el manejo, los encontrará en el capítulo "Mando a distancia por radiofrecuencia".

Activación de la vigilancia del habitáculo*

Al activar el sistema de alarma antirrobo se activa también la vigilancia del habitáculo.

Si se produce algún movimiento dentro del habitáculo con la vigilancia del mismo activada, se dispara el sistema de alarma antirrobo.

Nota

Tenga en cuenta las advertencias de la página 75.

Sensores

Los sensores para la vigilancia del habitáculo se encuentran en la parte superior de los montantes, entre las puertas delantera y la trasera.

Para no impedir el correcto funcionamiento de la vigilancia del habitáculo, no se deberán tapar los sensores.

Nota

Después de 14 días se apagará el testigo para evitar que se agote la batería si el vehículo se deja aparcado largo tiempo. El sistema de alarma sigue activado.

Interrupción del disparo de alarma

Para interrumpir el disparo de la alarma hay que girar la llave en el sentido de apertura o pulsar la tecla abrir ⇒ fig. 68 ① del mando a distancia.

Nota

- Si ha habido disparo, para que el conductor lo sepa, se señalará con el testigo situado en la puerta del conductor mediante un parpadeo diferente al de la alarma activada. ■

Sensor volumétrico

Se trata de una función de vigilancia o control incorporada en el sistema de alarma antirrobo, que detecta mediante ultrasonidos el acceso no autorizado al interior del habitáculo (por ejemplo, a través de una ventana). El sistema dispone de dos sensores: emisor y receptor.

Activación

El sensor volumétrico, se conecta automáticamente al activar la alarma antirrobo, tanto cerrando con la llave de forma mecánica, como con el mando a distancia.

Desactivación

El sensor volumétrico, se desactiva al abrir el vehículo, accionando la llave de forma mecánica en la cerradura de puerta, o con el mando a distancia por radiofrecuencia.



Nota

- Si ha habido un disparo de la alarma por causa del sensor volumétrico, al abrir el vehículo se señalará mediante el parpadeo del testigo de la puerta del conductor. Este parpadeo será distinto al de alarma activada.
- A partir del tercer disparo de la alarma provocado por el sensor volumétrico, el sistema de alarma no se disparará.
- Los disparos ocasionados por otros sensores (apertura de puertas, maletero, etc.) se seguirán produciendo. ■

Mando a distancia por radiofrecuencia*

Desbloqueo y bloqueo del vehículo

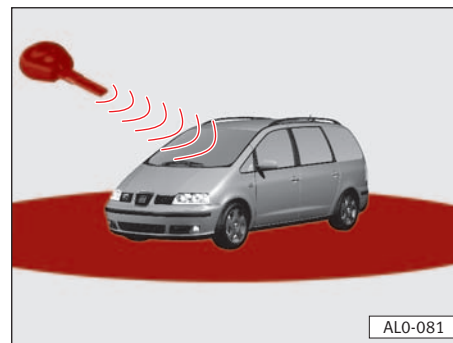


Fig. 67

Con el mando a distancia se pueden realizar las siguientes funciones sin tener que utilizar la llave de forma mecánica:

- Apertura y cierre del cierre centralizado.
- Conexión y desconexión de la alarma antirrobo* y del sistema de seguridad del cierre.
- Apertura individual* sólo de la puerta del conductor.
- Conexión y desconexión de la luz interior ⇒ capítulo “Puertas, cierre centralizado”.

El emisor de ondas de radiofrecuencia con pilas va incorporado al pomo de la llave del vehículo. El receptor se encuentra en el habitáculo.



La **zona de efectividad** (zonas rojas) del mando a distancia se muestra en la **fig. 67**. El alcance máximo depende de diversas circunstancias.

Al desgastarse las pilas también se reduce el alcance.

Nota

En los Servicios Técnicos encontrará duplicados de llaves sin codificar para mando a distancia. Sin embargo, la segunda llave se debe sincronizar en un Servicio Oficial SEAT, debido a que el código para el inmovilizador también se debe introducir en la cabeza de la llave.

Se podrán utilizar hasta un máximo de cuatro llaves con mando a distancia por radiofrecuencia. ■

Apertura y cierre del vehículo

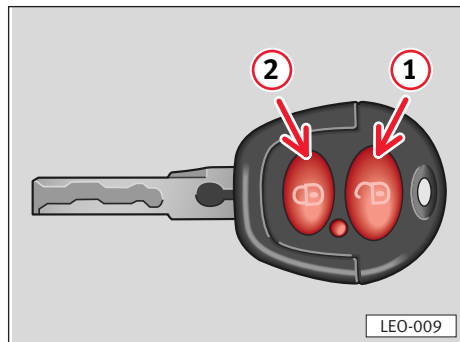


Fig. 68

Para abrir el vehículo, dirigir la llave, dentro de la zona de efectividad, hacia el vehículo y pulsar brevemente la tecla de apertura (flecha ①). Los intermitentes parpadearán dos veces. Para cerrar el vehículo, pulsar brevemente la tecla de cierre (flecha ②).

Pulsando dos veces la tecla de cierre (flecha ②) se desactiva el sistema de seguridad del cierre, la alarma antirrobo*, y los intermitentes se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.

Nota

Mientras se tengan pulsadas las teclas de apertura o cierre, parpadea en la llave un testigo de control. Si este testigo no parpadea, puede ser que la pila de la llave esté agotada. En este caso, un Servicio Técnico deberá comprobar o cambiar la pila.

Cuando el sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* están activados, hay que proceder de la siguiente forma:

Si se abre el vehículo con la tecla de apertura del mando a distancia por radiofrecuencia*, todos los cierres volverán a bloquearse de forma automática si no se abre ninguna de las puertas ni el capó/portón trasero antes de que hayan transcurrido 30 segundos. Sin embargo, el sistema de seguridad del cierre y el sistema de alarma antirrobo* quedarán desactivados durante estos 30 segundos. Esta función impide **la apertura indeseada** del vehículo dentro del radio de acción del mando a distancia por radiofrecuencia*.

Al abrir el vehículo, mantener la llave dentro de la cerradura de la puerta del conductor, acompañante o portón/capó trasero, en posición de apertura. Todas las ventanillas a excepción de las ventanillas laterales eléctricas, se abrirán automáticamente.

Al mantener la llave en posición de cierre, las ventanillas y el techo abrible se cerrarán automáticamente. ►

¡ATENCIÓN!

Para que durante el proceso de cierre de las ventanillas o del techo corredizo/deflector nadie resulte herido, la persona que accione la tecla de cierre debe controlar constantemente el cierre de las ventanillas y del techo corredizo/deflector.

Debido a un cierre descuidado o incontrolado de las ventanillas o del techo corredizo/deflector se pueden producir magulladuras. ■

Apertura individual de puertas

Abrir con la apertura individual activada

Para **abrir** el vehículo, dirigir la llave, dentro de la zona de efectividad, hacia el vehículo y pulsar brevemente **una vez** la tecla de apertura ⇒ **fig. 68**, flecha ①:

Se desbloquea sólo la puerta del conductor. El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* se desactivan inmediatamente y todos los intermitentes se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo,

- Pulsando **dos veces** la tecla de apertura ⇒ **fig. 68**, flecha ① se desbloquean todos los cierres del vehículo.
- El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* permanecen desactivados.

Nota

Todas las demás funciones de la apertura individual de las puertas las encontrará ⇒ capítulo "Puertas, cierre centralizado". ■

Sincronización

Si al pulsar la tecla del mando emisor no se puede abrir el vehículo, cabe la posibilidad de que el código de la llave y el de la unidad de control dentro del vehículo no coincidan. Esto puede ocurrir cuando se acciona con frecuencia la tecla de la llave fuera de la zona de efectividad del sistema.

La llave con mando a distancia por radiofrecuencia se debe sincronizar de nuevo. El proceso de sincronizado no puede durar más de **1 minuto**:

Los pasos necesarios para la programación de la llave son los siguientes:

1. Meter la llave en la cerradura de la puerta del conductor y girarla tres veces hacia delante (dirección de apertura) antes de que transcurran 5 segundos (como máximo). La llave se debe mantener medio segundo cada vez en la posición de apertura. Sacar la llave de la cerradura. El testigo ubicado en el revestimiento de la puerta del conductor se encenderá para indicar que la operación ha salido bien.
2. Pulsar la tecla de cierre ⇒ **fig. 68**, flecha ② y mantenerla pulsada.
3. Pulsar tres veces la tecla de apertura ⇒ **fig. 68**, flecha ①. Soltar la tecla de cierre. La llave está codificada de nuevo. Para un control del sistema, luce el testigo del revestimiento de la puerta del conductor, y el testigo de la llave destella 5 veces.

Si se necesitan más llaves con mando a distancia por radiofrecuencia, habrá que sincronizarlas también. Para ello, hay que ejecutar los pasos del 2 al 3 ya descritos. El tiempo invertido en sincronizar cada llave deberá ser de 15 segundos como



máximo y la operación deberá efectuarse inmediatamente después de sincronizar la llave anterior.

Nota

- La llave de mando a distancia sólo se puede sincronizar cuando las ventanillas han sido cerradas mediante el elevavinas eléctrico.
- Cada vez que se sincroniza una llave se borran todos los datos anteriores de la misma, es decir, que para poder usar varias llaves de mando a distancia para el mismo vehículo habrá que sincronizarlas también durante esta operación. ■

Licencia de utilización

El mando a distancia por radiofrecuencia cumple con todos los criterios de homologación y su utilización ha sido autorizada por la oficina alemana correspondiente (Federal Approvals Office For Telecommunications Of The Federal Republic Of Germany).

Todos los componentes están marcados según la normativa actual.

Esta licencia constituye la base para la obtención de licencias en los demás países. ■

Elevavinas eléctricos*

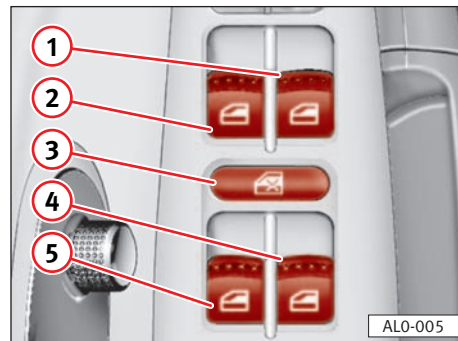


Fig. 69

Los mandos están dispuestos en el reposabrazos de la puerta del conductor ⇒ fig. 69.

- ① Puerta del acompañante
- ② Puerta del conductor
- ③ Mando de seguridad*
- ④ Puerta trasera derecha*
- ⑤ Puerta trasera izquierda*.

En la puerta de acompañante y en las puertas traseras hay además unos mandos adicionales correspondientes* a la ventanilla respectiva.

Con el mando de seguridad ③ de la puerta del conductor pueden desactivarse los elevavinas traseros. ►

– Mando de seguridad **sin pulsar**¹⁾:

Los mandos de las ventanillas traseras funcionan.

– Mando de seguridad **pulsado**¹⁾:

Los mandos de las ventanillas traseras están fuera de servicio.

Los elevalunas eléctricos con cierre automático* disponen de una **función anti-aprisionamiento**.

El proceso de cierre de la ventanilla se detiene automáticamente si se encuentra con un obstáculo. **Esta función antiaprisionamiento no funciona, sin embargo, cuando las ventanillas se cierran desde fuera con la llave de contacto.**

¡ATENCIÓN!

- Al abandonar el vehículo, incluso sólo por un instante, hay que extraer siempre la llave de encendido. No deje nunca a niños solos en el vehículo. Los elevalunas quedarán desactivados sólo cuando se abra la puerta del conductor o la del acompañante.

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas! Cerrando las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras, especialmente si se trata de niños.

- El conductor deberá advertir también a los ocupantes del vehículo, del riesgo que supone un manejo descuidado de las ventanillas dotadas de elevalunas eléctricos.

- Cuando cierre su vehículo desde fuera no podrá permanecer ninguna persona en el interior, ya que en caso de emergencia no se podrán abrir las ventanas ni las puertas.

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas y el techo eléctrico* desde el exterior!.

- Cerrando desde el exterior descuidadamente o sin visibilidad, pueden producirse graves magulladuras, especialmente si se trata de niños. ■

Funcionamiento del elevalunas con el encendido conectado

Apertura

Si se pulsa a fondo la parte delantera del mando correspondiente (puerta del conductor o del acompañante), la ventanilla se abre completamente (bajada automática).

Si se pulsa de nuevo el mando se detendrá la ventanilla de forma inmediata.

Cierre automático de las ventanillas* (sólo desde la puerta del conductor)

Si se levanta del todo el borde delantero del mando correspondiente (sólo desde la puerta del conductor), la ventanilla se cierra completamente (subida automática)²⁾.

Si se pulsa de nuevo el mando se detendrá la ventanilla de forma inmediata.

Para **abrir** la ventanilla hay que levantar el conmutador hasta alcanzar la posición deseada.

Función antiaprisionamiento*

1. Si las ventanillas eléctricas, al intentar cerrarlas, suben con dificultad o se encuentran con un obstáculo (función antiaprisionamiento), se vuelve a abrir inmediatamente. ►

¹⁾ Dependiendo de la versión del modelo, la función puede estar invertida.

²⁾ Esta función sólo se puede realizar desde los mandos situados en la puerta del conductor.

2. Una vez abierta la ventanilla, se debe levantar otra vez el mando correspondiente en un plazo de 5 segundos y mantenerlo así. Si sigue aún sin cerrarse, debido a algún obstáculo o resistencia, la ventanilla permanecerá inmóvil.

3. Tras detenerse la ventanilla hay que levantar de nuevo el mando, antes de que transcurran 5 segundos, manteniéndolo en esa posición para que se cierre la ventanilla.

La ventanilla se cierra sin función antiaprisionamiento.

¡ATENCIÓN!

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas! Cerrando las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras, especialmente si se trata de niños.
- El conductor deberá advertir también a los demás ocupantes del riesgo que supone un manejo descuidado de las ventanillas dotadas de elevalunas eléctricos.

Nota

Si entre los diferentes pasos transcurren más de 5 segundos, se abrirá de nuevo la ventanilla completamente al volver a accionar el mando.

Vehículos sin cierre automático* de las ventanillas

Mantenga levantado el borde delantero del mando correspondiente hasta que la ventanilla quede completamente cerrada.

La ventanilla se cierra sin función antiaprisionamiento.

¡ATENCIÓN!

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas!. Cerrando las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras, especialmente si se trata de niños.
- El conductor deberá advertir también a los demás ocupantes del riesgo que supone un manejo descuidado de las ventanillas dotadas de elevalunas eléctricos. ■

Funcionamiento de los elevalunas con el encendido desconectado

Los elevalunas se podrán accionar durante unos 10 minutos después de desconectar el encendido, mientras no se abran las puertas del conductor o del acompañante.

En los vehículos con cierre centralizado también es posible cerrar o abrir las ventanillas desde fuera (en vehículos con techo corredizo/levadizo, éste solo puede ser cerrado, no está permitida la apertura). Para ello sólo hay que mantener la llave en posición de cierre o apertura en la cerradura del conductor o del acompañante. Primero se cierran las ventanillas y después el techo corredizo.

Apertura

Mantener pulsado el borde delantero del mando correspondiente.

Cierre

Mantener levantado el borde delantero del mando correspondiente.



Nota

Si la ventanilla de la puerta del conductor o del acompañante, al intentar cerrarla, sube con dificultad o se encuentra con un obstáculo (función antiaprisionamiento), se vuelve a abrir inmediatamente.

En este caso deberá conectar el encendido para cerrar de nuevo la ventanilla. ■

Observaciones

Después de desembornar y embornar la batería, quedará desactivado el sistema de apertura y cierre automático* de la ventanilla del conductor o del acompañante.

Para activar de nuevo el sistema una vez embornada la batería, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- **Cerrar el vehículo** desde el exterior a través de la puerta del conductor o del acompañante. Para ello hay que tener en cuenta que todas las puertas y ventanillas se hallen cerradas completamente.
- **Bloquear de nuevo el vehículo** a través de la puerta del conductor o del acompañante. Para ello **hay que mantener la llave al menos un segundo en la posición de cierre.**

De esta forma se activa nuevamente el sistema de subida automática* de las ventanillas del conductor y del acompañante.

¡ATENCIÓN!

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas y el techo eléctrico* desde el exterior!.
- Cerrando desde el exterior descuidadamente o sin visibilidad, pueden producirse graves magulladuras, especialmente si se trata de niños.
- Al cerrar el vehículo nunca se debe dejar solos a los niños en su interior, debido a que se dificulta en caso de necesidad, la ayuda desde el exterior. ■

Ventanilla de apertura lateral*

Ventanilla mecánica de apertura lateral

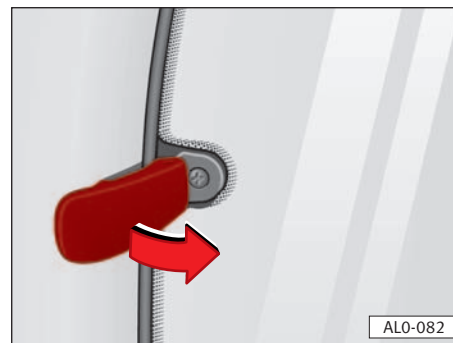


Fig. 70

Apertura

Tirar de la palanca de desbloqueo en el sentido de la flecha y presionar hacia fuera, hasta que encastre la palanca.

Cierre

Tirar primero de la palanca de desbloqueo hacia delante y después hacia dentro, hasta que encastre la palanca. ■

Ventanilla eléctrica de apertura lateral*

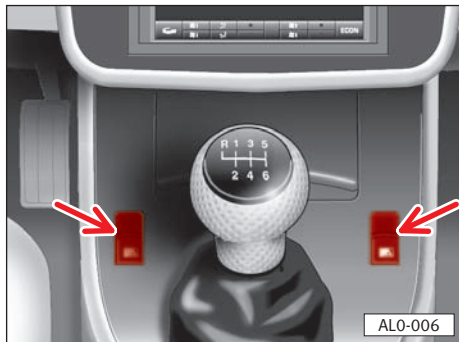


Fig. 71

Las ventanillas de apertura lateral* eléctrica sólo funcionan con encendido conectado.

Apertura

La ventanilla se abre pulsando la parte superior del conmutador correspondiente.

Cierre

La ventanilla se cierra tirando de la parte superior del conmutador correspondiente.



¡ATENCIÓN!

¡Precaución al cerrar las ventanillas!

Cerrando las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras.

Por ello, al abandonar el vehículo, extraer siempre la llave de encendido.



Nota

En los vehículos con cierre centralizado, las ventanillas también se pueden cerrar desde fuera. Para ello, basta con mantener la llave en la posición de cierre en la cerradura de la puerta del conductor o del acompañante, o en la del portón trasero. ■

Techo corredizo/deflector*

Apertura o cierre del techo corredizo/deflector

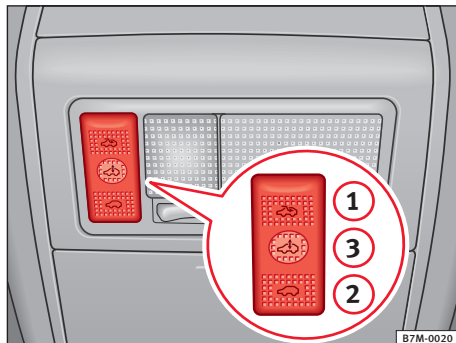


Fig. 72

Con el encendido conectado, el techo se abre y se cierra mediante el conmutador.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Precaución al cerrar el techo!. Al cerrar el techo descuidada o incontroladamente se pueden producir magulladuras. Por ello, al abandonar el vehículo se debería extraer siempre la llave de encendido.

Apertura

Oprimir la superficie ① del mando.

Cierre

Oprimir la superficie ② del mando.

Levantamiento

Presionar la tecla ③.

Descenso

Oprimir la superficie ② del mando.



Nota

- Si con el techo corredizo abierto se quiere levantar el techo, se debe pulsar la tecla ③ hasta que se lleve a cabo la función deseada.
- Si con el techo levantado, se quiere abrir directamente el techo corredizo, se debe accionar la tecla ① para llevar a cabo la función deseada.
- Al abrir el techo de cristal, el parasol se abre automáticamente y se puede cerrar a voluntad con la mano cuando el techo está cerrado.
- Con el cierre centralizado, el techo corredizo/deflector* se puede cerrar también, si al cerrar el vehículo, en la cerradura se mantiene la llave en posición de cierre. ■

Accionamiento de emergencia

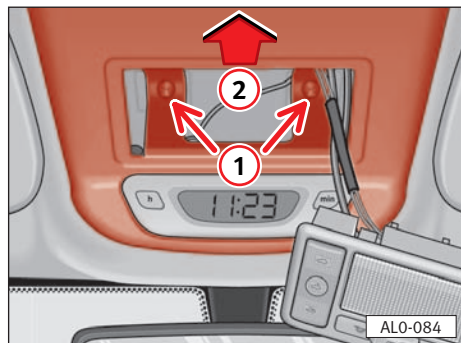


Fig. 73

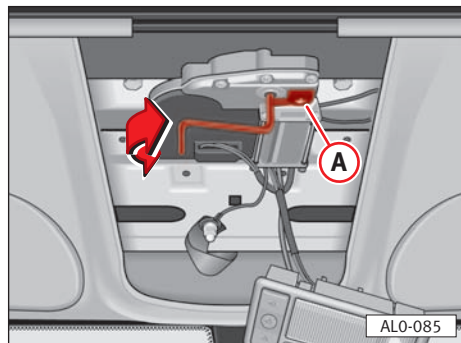


Fig. 74

En caso de avería, el techo también se puede cerrar a mano:

- Retirar la luz interior. Para ello, meter la cabeza plana del destornillador en el lado derecho entre la luz y el revestimiento y girar el destornillador.
- Invertir la cabeza del destornillador y desenroscar los dos tornillos de estrella (flechas ①).
- Desplazar la cubierta en el sentido de la flecha ② y retirarla.
- Girar en sentido de la flecha la protección Ⓐ de la abertura de la manivela.
- Extraer la manivela de su sujeción, introducirla en la abertura y cerrar el techo.
- Volver a colocar la manivela en su sujeción y girar la protección Ⓐ sobre la abertura de la manivela.
- Volver a montar la cubierta y la luz interior. ■

Luces y visibilidad

Conmutadores

Encender y apagar las luces

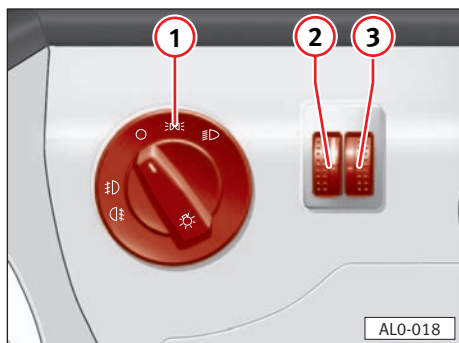


Fig. 75

Conmutador de luces ①

- 0 – Desconectado
-  ¹⁾ – Luz de posición¹⁾
-  – Luz de cruce o carretera

¹⁾ Vehículos destinados a determinados países: al encender la luz de población, con el encendido conectado, funciona adicionalmente la luz de cruce con luminosidad reducida.

Las luces sólo funcionan con el encendido conectado. Durante el arranque y después de desconectar el encendido se conectan automáticamente a la luz de población.

Luz de cruce y carretera, y de ráfagas ⇒ capítulo “Palanca de intermitentes y luz de cruce”.

Nota

Si se dejan encendidas las luces, después de extraer la llave de encendido suena un zumbador* mientras esté abierta la puerta del conductor.

Faros antiniebla

Poner el conmutador de luces en las posiciones de luz de población o luz de cruce/carretera y tirar hasta el primer encastre.

Luz trasera antiniebla

• Vehículos sin faros antiniebla

Poner el conmutador de luces en la posición de luz de cruce/carretera y extraerlo hasta el tope.

• Vehículos con faros antiniebla

Poner el conmutador de luces en las posiciones de luz de población o luz de cruce/carretera y tirar hasta el segundo encastre.

Nota

- Al conectar la luz trasera antiniebla se enciende un testigo situado en el cuadro de instrumentos.
- Debido al enorme deslumbramiento que produce esta luz, sólo se deberá conectar cuando sea muy corto el alcance visual (por ejemplo, en algunos países de la Unión Europea, por debajo de 50 m).

El equipo eléctrico del dispositivo de remolque* montado de fábrica está construido de tal forma que la luz trasera antiniebla del vehículo tractor se desconecta automáticamente cuando se lleva un remolque con luz trasera antiniebla. ■

Función Coming Home

Gracias a la función Coming Home, el vehículo ilumina de manera automática su entorno en la oscuridad.

Para activar la función

Mediante el conmutador de luces, esta función se puede activar durante un periodo de tiempo de 2 minutos, después de desconectar las luces de cruce. Se ha de proceder de la siguiente forma:

- Desconectar el encendido con las puertas cerradas.
- Accionar con un breve impulso la palanca de los indicadores de dirección hacia el volante (ráfagas).
- Abrir la puerta del conductor. Se activa en ese momento.

Funcionamiento del Coming Home

- Al abrir la puerta de conductor, la luces de cruce del vehículo (faros anteriores) se encenderán automáticamente durante aproximadamente 3 minutos.

- Si se cierra la puerta del conductor en el transcurso de estos 3 minutos, se mantienen encendidas las luces de cruce durante aproximadamente 30 segundos.
- La conexión del encendido del vehículo dentro del periodo de activación, apaga las luces de cruce. ■

Iluminación de instrumentos/ Reglaje del alcance de las luces*

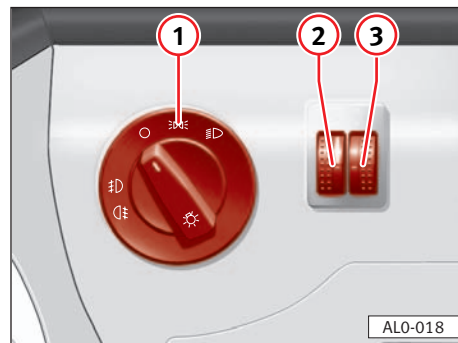


Fig. 76

Iluminación de instrumentos ②

Con el alumbrado conectado, la luminosidad de los instrumentos se puede graduar, sin escalonamientos, mediante la ruedecilla moleteada situada junto al conmutador de luces.

Reglaje del alcance de las luces ③

Con la regulación eléctrica del alcance de luces se pueden adaptar los faros, sin escalonamientos, al estado de carga del vehículo.

Con ello se evita deslumbrar, dentro de lo posible, a los conductores que vienen en sentido contrario. Al mismo tiempo con la regulación se consigue la mejor visibilidad posible para el conductor.

Los faros sólo se pueden regular estando la luz de cruce conectada.

Para bajar el haz de luz, girar la ruedecilla moleteada desde la posición de partida (–) hacia abajo. ■

Mandos de la consola central

Luneta térmica ①

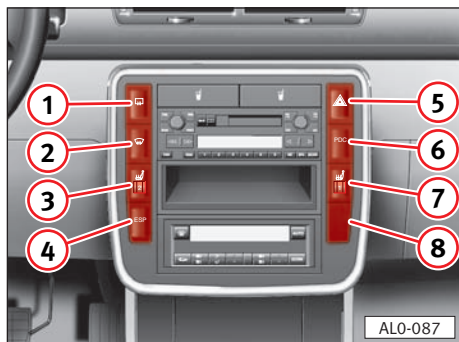


Fig. 77

La calefacción funciona sólo con el encendido conectado.

Si el vehículo **no lleva parabrisas térmico***, la calefacción se conecta o desconecta con este conmutador. Cuando está conectada la calefacción se enciende un testigo en el conmutador.

En los vehículos con retrovisores exteriores regulables eléctricamente, la superficie del espejo se calienta mientras esté conectada la luneta térmica.

En los vehículos **con parabrisas térmicos**, la calefacción de la luneta se activa mediante un pulsador.

Transcurridos unos 20 minutos después de la conexión, la calefacción se desconecta automáticamente. Pulsando de nuevo el pulsador se puede desconectar con anterioridad.

Si aún se necesita la calefacción de la luneta se debe pulsar de nuevo el conmutador. La calefacción se vuelve a desconectar después de unos 20 minutos.

En los vehículos con retrovisores exteriores regulables eléctricamente, la superficie del espejo se calienta mientras esté conectada la luneta térmica.

Nota relativa al medio ambiente

La luneta térmica se deberá desconectar tan pronto como el cristal haya recobrado su nitidez. El menor consumo de corriente repercute favorablemente sobre el consumo de combustible ⇒ capítulo “Conducción económica y ecológica”. ■

Parabrisas térmico* ②

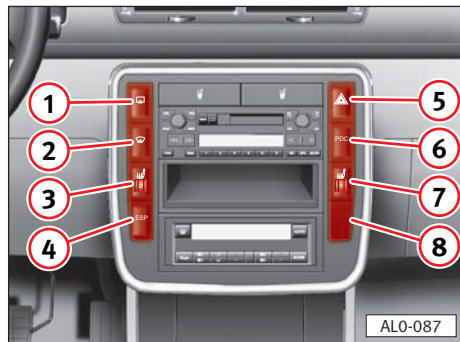


Fig. 78

Sólo funciona con el motor arrancado. Cuando se conecta, se enciende un testigo en el conmutador.

Después de unos 10 minutos de la conexión, la calefacción se desconecta automáticamente. Pulsando de nuevo el conmutador se puede desconectar con anterioridad.

Si aún se necesita la calefacción del parabrisas se debe pulsar de nuevo el conmutador. La calefacción se vuelve a desconectar automáticamente después de unos 10 minutos.

Nota

Por motivos técnicos de conmutación, al conectar el parabrisas térmico, se desconecta el ventilador para la calefacción del compartimento de pasajeros. ■

Ruedecilla moleteada del asiento térmico* ③ / ⑦

Con el encendido conectado, los asientos y espaldos delanteros se pueden calentar eléctricamente.

La calefacción se conecta y se regula sin escalonamientos mediante la rueda moleteada correspondiente.

Para su desconexión hay que girar es rueda hasta su posición base (○). ■

Regulación antipatinaje de las ruedas motrices (TCS). Programa electrónico de estabilidad (ESP)* ④

El TCS o bien el ESP se conectan automáticamente al arrancar el motor. En caso necesario, se podrán conectar y desconectar pulsando brevemente el conmutador correspondiente.

Si está desconectado se enciende su testigo luminoso ⇒ capítulo “Testigos luminosos”.

Para mayor información ⇒ páginas 164 a 166 ■

Intermitentes de emergencia ⑤

Este equipo funciona también con el encendido desconectado.

Conecte los intermitentes de emergencia si:

- su vehículo falla debido a alguna avería técnica.
- se produce alguna emergencia o
- se aproxima a un atasco.



Cuando están conectados, parpadean los cuatro intermitentes del vehículo al mismo tiempo. También parpadean los testigos luminosos de los intermitentes y un testigo luminoso en el propio interruptor.

Hay que tener en cuenta las prescripciones legales al respecto. ■

Control de distancia de aparcamiento (PDC)* ⑥ PDC

Este sistema evita considerablemente los pequeños golpes que se pueden dar al aparcar, sobre todo en la ciudad, cuando se aparca entre otros vehículos.

Si se pulsa el correspondiente conmutador (PDC) situado en la consola central, los sensores situados en el parachoques del vehículo nos avisan mediante un pitido intermitente y un testigo luminoso de la proximidad de un obstáculo. Este aviso se produce cuando la distancia entre el vehículo y el obstáculo es de 40 cm. El pitido se acelera hasta ser continuo, cuando la distancia es de 20 cm aprox. ■

Libre para conmutador suplementario ⑧

⇒ fig. 78 ■

Parasoles



Fig. 79

Los parasoles pueden extraerse de sus soportes laterales y girarse hacia las puertas.

En el espejo de cortesía con luz*, ésta se enciende al abrir la tapa protectora. ■

Luces

Palanca de intermitentes y luz de cruce

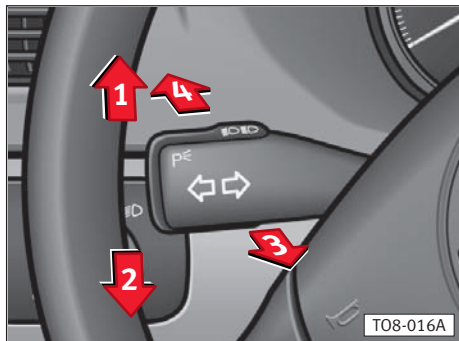


Fig. 80

Los intermitentes sólo funcionan con el encendido conectado.

Intermitentes derechos – palanca hacia arriba ①

Intermitentes izquierdos – palanca hacia abajo ②

Al estar conectados los intermitentes, parpadea simultáneamente el testigo luminoso ⇒ capítulo “Testigos luminosos”.

Tras una curva, después de recuperar el volante su posición, se desconectan automáticamente los intermitentes.

Al cambiar de carril

Alzar ① o bajar ② la palanca sólo hasta el punto de presión y mantenerla en esa posición; el testigo tiene que parpadear simultáneamente.

Luz de ráfagas

Tirar de la palanca hacia el volante ③; se enciende el testigo luminoso de la luz de carretera.

Luz de carretera y de cruce

Con la luz de cruce o carretera conectada, empujar la palanca hacia delante ④. Con la luz de carretera se enciende el testigo luminoso correspondiente.

Luz de aparcamiento*

Sólo funciona estando el encendido desconectado.

Luces de aparcamiento derechas – palanca hacia arriba ①.

Luces de aparcamiento izquierdas – palanca hacia abajo ②.

Una vez que se extrae la llave de encendido suena un zumbador*, mientras esté abierta la puerta del conductor.



Nota

Al utilizar las luces descritas, deberán tenerse en cuenta las prescripciones legales al respecto. ■

Luces interiores

Luz interior delantera ^(A)

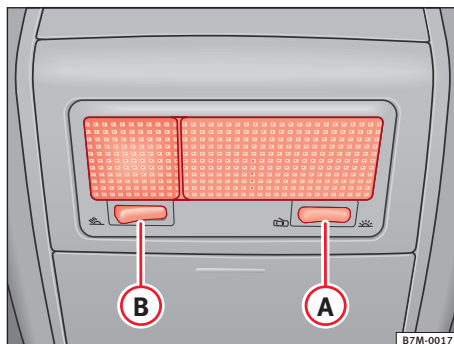


Fig. 81

Vehículos con techo corredizo:

- Interruptor, lado izquierdo presionado – luz encendida permanentemente.
- Interruptor en posición central – conexión por contacto de puerta.
- Interruptor lado derecho presionado – luz apagada.

La luz interior con desconexión retardada*, sigue encendida unos 12 segundos después de cerrar las puertas; en cambio, se apagará inmediatamente al conectar el encendido.

Vehículos sin techo corredizo:

- Interruptor, lado derecho presionado – luz encendida permanentemente.
- Interruptor, en posición central – luz apagada.
- Interruptor, lado izquierdo presionado – conexión por contacto de puerta.

La luz interior con desconexión retardada*, sigue encendida unos 20 segundos después de cerrar las puertas; en cambio, se apagará inmediatamente al conectar el encendido. ■

Luz de lectura delantera* ^(B)

Vehículos con techo corredizo:

- Interruptor lado izquierdo presionado – luz encendida
- Interruptor lado derecho presionado – luz apagada.

Vehículos sin techo corredizo:

- Interruptor, lado izquierdo presionado – luz encendida.
- Interruptor, lado derecho presionado – luz apagada. ■

Luz interior del habitáculo

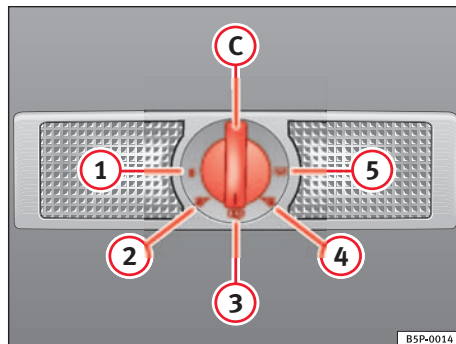


Fig. 82

Luz interior apagada

- Con el mando en posición ①, la luz interior y las de lectura están apagadas.

Encender las luces de lectura

- Gire el mando a la posición ② (luz de lectura izquierda) o la posición ④ (luz de lectura derecha).

Conexión por contacto de puerta

- Gire el conmutador a la posición ③. La iluminación interior se enciende automáticamente en cuanto se desbloquea el vehículo o se retira la llave de contacto. La luz se apaga aprox. 20 segundos después de cerrar las puertas. Al bloquear el vehículo o al conectar el encendido también se apagan las luces del habitáculo.

Luz interior o ambas luces de lectura encendidas

- Gire el mando a la posición ⑤. ■

Luces junto al asidero del techo*

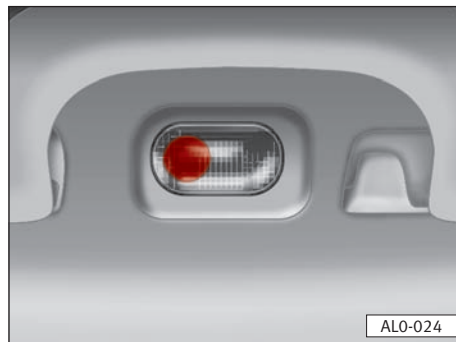


Fig. 83

Para encender, presionar el cristal de la luz por la parte del rebaje.

Para apagar, presionar la luz por la parte contraria. ■

Luz del maletero

La luz está encendida cuando el portón (capó) está abierto (también con las luces y el encendido desconectados). Por lo tanto, habrá que cuidar que el portón (capó) esté siempre cerrado, también al dejar aparcado el vehículo. ■

Limpiacristales

Limpiaparabrisas

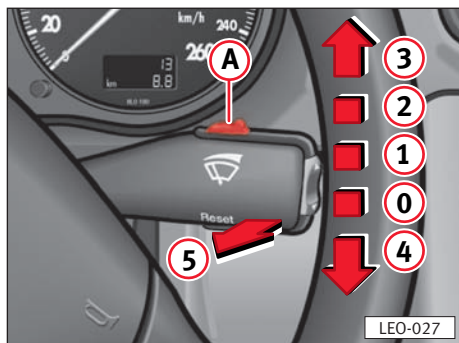


Fig. 84

¡ATENCIÓN!

Para tener una buena visibilidad es imprescindible que las escobillas estén en perfecto estado ⇒ capítulo “Escobillas limpiacristales”.

Los limpiacristales y lavacristales funcionan sólo con el encendido conectado.

¡Cuidado!

¡Cuando haya helado, antes de hacer funcionar el limpiacristales, comprobar si las escobillas se han congelado y están pegadas al cristal!

Nota

- Llenado del depósito ⇒ capítulo “Lavacristales”.
- Cambio de escobillas ⇒ capítulo “Escobillas limpiacristales”.

Parabrisas

• Limpiaparabrisas desconectado

Palanca en posición 0.

• Limpiaparabrisas a intermitencias

Palanca en posición 1.

El mando A sirve para modificar los intervalos de limpiaparabrisas a intermitencias, pudiéndose elegir entre 4 niveles.

Mando hacia la derecha-intervalos breves

Mando hacia la izquierda-intervalos largos

Los intervalos de cada nivel vienen regulados en función de la velocidad de barrido.

• Limpiaparabrisas, lento

Palanca en posición 2.

• Limpiaparabrisas, rápido

Palanca en posición 3.

• Limpieza breve

Palanca en posición 4.



• Limpia/lavaparabrisas automático

Si se tira de la palanca hacia el volante posición ⑤, funciona el limpia/lavaparabrisas.

Al soltar la palanca:

deja de salir agua, pero las escobillas funcionan aún unos 4 segundos. ■

Sensor de lluvia*

Si el vehículo lleva un sensor de lluvia y la función de barrido intermitente está activada, este sensor se encarga de regular automáticamente la duración de los intervalos, en función de la cantidad de lluvia que caiga.

El mando ④ de la palanca del limpiacristales sirve para ajustar de forma individual la sensibilidad del sensor de lluvia.

Después de desconectar el encendido hay que activar nuevamente el sensor de lluvia. Para ello hay que desconectar la función de barrido intermitente del limpiaparabrisas y conectarla nuevamente. ■

Luneta trasera

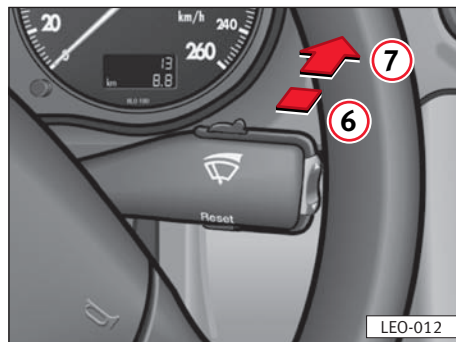


Fig. 85

• Limpialuneta a intermitencias

Conectar:

Empujar la palanca hasta la posición ⑥.

La escobilla efectúa un barrido cada 6 segundos aproximadamente.

Desconectar:

Desplazar la palanca hacia el volante. Si desconecta el limpiacristales mientras se realiza el barrido, el limpiacristales sigue funcionando hasta terminar su recorrido. ►

• Limpia/lavaluneta automático

Conectar:

Empujar la palanca hacia delante posición ⑦ ⇒ fig. 85.

El limpia/lavaluneta sigue funcionando a intervalos. Para desconectarlo por completo es necesario desplazar la palanca hacia el volante. ■

Lavafaros*

Con la luz de cruce o carretera conectada, y cada vez que funcione el lavaparabrisas, se lavan también los cristales de los faros.

A intervalos regulares, por ejemplo: al ir a repostar, se debería limpiar la suciedad de los faros (como restos de insectos) que se hayan asentado en los mismos. ■

Escobillas limpiacristales

Observaciones



¡ATENCIÓN!

- Para tener una buena visibilidad es imprescindible que las escobillas estén en perfecto estado.
- Las escobillas se deberían limpiar regularmente con un producto limpiacristales para evitar que se embadumen los cristales. Si la suciedad es excesiva (restos de insectos, p. ej.), las escobillas se pueden limpiar con una esponja o un trapo.
- Por motivos de seguridad se deben cambiar las escobillas una o dos veces al año. Las escobillas se pueden adquirir en los Servicios Técnicos.



¡Cuidado!

Cuando haya helado, antes de hacer funcionar el limpiacristales, comprobar si se han congelado las escobillas pegándose al cristal.

Si las escobillas rascan, puede ser por los siguientes motivos:

- Puede ser que queden restos de cera en el parabrisas después de haber lavado el vehículo en un túnel de lavado automático.

Utilizando un líquido limpiacristales con propiedades disolventes de cera, se puede eliminar que rasquen las escobillas.

- Si las escobillas están deterioradas también pueden rascar. Cambie las escobillas.
- El ángulo de montaje de los brazos de las escobillas no es correcto.



Haga comprobar y corregir el ángulo de montaje en un Servicio Técnico. ■

Cambio de las escobillas limpiacristales

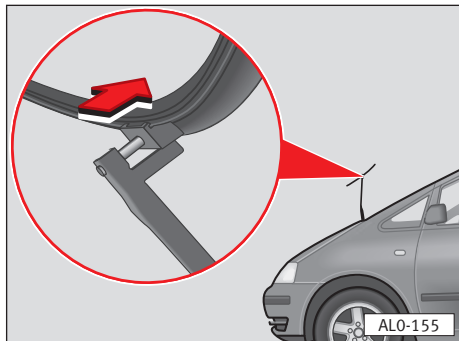


Fig. 86

Levantar el brazo del limpiaparabrisas y girar la escobilla 90° respecto al brazo. A continuación, extraer en el sentido de la flecha y sustituir. ■

Espejos retrovisores

Ajuste de los retrovisores

Antes de iniciar el viaje se deberían ajustar los retrovisores, a fin de garantizar una buena visibilidad. ■

Retrovisor interior antideslumbrante

Al ajustar el espejo a la posición base, la palanquita de su borde inferior deberá mirar hacia atrás.

Para ponerlo en posición antideslumbrante hay que tirar de la palanquita hacia delante.

Los retrovisores exteriores de regulación mecánica se ajustan desde el interior accionando el mando situado en el revestimiento de la puerta respectiva. ■

Retrovisor antideslumbrante automático*

Ajustar el retrovisor interior con la mano.

Si el encendido está conectado, el retrovisor interior se oscurece de forma automática en función de la luz que incida por detrás (p.ej., la de un faro).

Al engranar la marcha atrás o al poner la palanca selectora en la posición **R**, el retrovisor vuelve a la posición original (deja de estar oscuro). ■

Retrovisores exteriores con regulación eléctrica

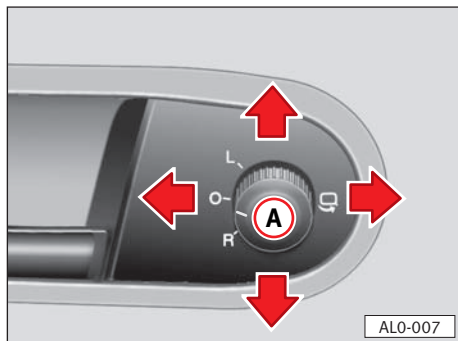


Fig. 87

Los retrovisores exteriores regulables eléctricamente sólo pueden ajustarse con el encendido conectado y mediante el mando **A**.

La superficie del espejo se inclinará hacia: arriba, abajo, izquierda y derecha, según se desee.

Con el mando giratorio **A** se selecciona el retrovisor exterior del conductor o el del acompañante.

O – Posición neutra

L – Retrovisor del conductor

R – Retrovisor del acompañante

Cuando se ajusta el retrovisor **izquierdo**, el derecho se mueve al unísono, con lo que, por lo general, ya no hará falta ajustar por separado el retrovisor exterior derecho. Si alguna vez quisiera

hacerlo, sin embargo, active el retrovisor derecho: ahora podrá ajustarlo por separado.

En el caso de que alguna vez fallase el ajuste eléctrico de los retrovisores, entonces podrán ser ajustados éstos manualmente, ejerciendo presión sobre el borde de los mismos. ■

Ajuste de los retrovisores exteriores

Retrovisor antideslumbrante automático*

Si el encendido está conectado, los retrovisores exteriores se oscurecen de forma automática en función de la luz que incida por detrás (p.ej., la de un faro).

Al engranar la marcha atrás o al poner la palanca selectora en la posición **R**, los retrovisores vuelven a la posición original (dejan de estar oscuro).

Observación para las versiones con retrovisores exteriores convexos o esféricos*

Un retrovisor **convexo** (abombado hacia fuera) aumenta el campo visual, pero los objetos se ven más pequeños. **Por ello, tales retrovisores sólo son apropiados hasta cierto punto para calcular correctamente la distancia de los vehículos que vienen detrás.**

Los retrovisores exteriores **asféricos** tienen una superficie de espejo de diferente curvatura. Estos espejos gran angulares aumentan el campo visual aún más que los espejos convexos. **Son también sólo apropiados hasta cierto punto para estimar la distancia a la que se encuentran los vehículos que vienen detrás.** ■

Retrovisores térmicos

Los retrovisores exteriores de regulación eléctrica se calientan simultáneamente con la luneta térmica. Para ello debe estar conectado el encendido. ■

Retrovisores eléctricos abatibles

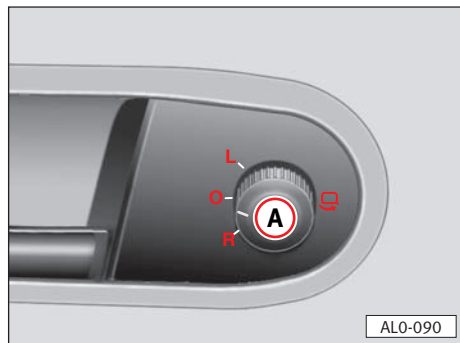


Fig. 88

Con el mando **A** se selecciona el retrovisor exterior del conductor o del acompañante, o bien, la función de abatido, así como el ajuste de los espejos ⇒ **fig. 88**.

- O** – Posición neutra
- L** – Retrovisor del conductor
- R** – Retrovisor del acompañante
-  – Abatimiento de los retrovisores exteriores

La posición abatible se recomienda, por ejemplo, al aparcar o para pasar por lugares muy estrechos.

Para **abatir los espejos exteriores** basta con seleccionar mediante el mando **A** la posición  directamente desde la posición **L**, **R** o **O**.

Para **desplegar los espejos (posición de uso)**, proceder inversamente, desde  a **L**, **R** o **O**.

Nota

- Antes de pasar el vehículo por un tren de lavado automático conviene replegar los retrovisores exteriores para evitar daños.
- Si debido a causas externas (por ejemplo, por roce al maniobrar), se modifica el ajuste del espejo en relación a la carrocería, habrá que abatir hasta el tope el retrovisor **mediante accionamiento eléctrico**. **Bajo ningún concepto** se deberá volver el retrovisor a su posición de uso con la mano, ya que quedaría perjudicado su funcionamiento. Para poner los espejos en posición de uso, al accionar el mando **A**, éstos no funcionarán hasta pasados unos 15 segundos.

Deberá prestarse atención para evitar el dañado de los espejos si se acciona el mando **A**. ■

Asientos y portaequipajes

Asientos delanteros

La importancia del ajuste correcto de los asientos

El reglaje correcto del asiento es importante para:

- Llegar con rapidez y seguridad a los mandos,
- mantener el cuerpo relajado y descansado
- **obtener la máxima protección de los cinturones y el sistema Air Bag.**

¡ATENCIÓN!

- Por este motivo, los asientos delanteros no deben ser desplazados demasiado cerca del volante o del tablero de instrumentos.
- Durante la marcha, los pies se deberán mantener siempre en la zona reposapiés, bajo ningún concepto se deberán colocar sobre el tablero de instrumentos o la banqueta de los asientos.

Nota

Para el reglaje del asiento consulte las siguientes páginas. ■

Asiento del conductor

Le recomendamos ajustar el asiento del conductor de la siguiente forma:

- Ajustar la longitud del asiento de tal forma que sea posible pisar los pedales a fondo con las rodillas dobladas ligeramente.
- Ajustar la inclinación del respaldo de tal forma que éste descansa completamente contra su espalda y que usted pueda alcanzar el extremo superior del volante con los brazos doblados ligeramente.

¡ATENCIÓN!

No se deben llevar en ningún caso objetos en la zona reposapiés, puesto que en caso de frenada brusca o accidente podrían acabar en los pedales. Sería imposible frenar, embragar o acelerar. ■

Asiento del acompañante

Le recomendamos ajustar el asiento del acompañante de la siguiente forma:

- Respaldo en posición vertical.
- Procurar una postura cómoda para los pies en la zona reposapiés.
- Para ello, desplazar el asiento hacia atrás el máximo posible. ■

Regulación de los asientos



Fig. 89

La **fig. 89** muestra el asiento del conductor. En el asiento del acompañante, los mandos van dispuestos simétricamente.

Reglaje longitudinal ①

Alzar la palanca y desplazar el asiento. A continuación, soltar la palanca y seguir deslizando el asiento hasta encajar el bloqueo.

¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, el asiento del conductor sólo se deberá regular estando el vehículo parado.

Reglaje de la inclinación del respaldo ②

Descargar el respaldo y girar la rueda con la mano.

¡ATENCIÓN!

Durante la marcha no deben ir muy echados hacia atrás los respaldos, ya que disminuiría la eficacia de los cinturones.

Reglaje del apoyo lumbar* ③

Girando la rueda se arquea, más o menos, el acolchado de la zona lumbar, viéndose así sostenida eficazmente la curvatura natural de la columna vertebral. Ello evita el consiguiente cansancio en los viajes largos.

Girar el asiento* ④

Tirar de la palanca hacia arriba y girar el asiento hacia la puerta.

Antes de girarlo hay que bajar la banqueta del todo y desplazar el asiento completamente hacia atrás.

Cuando se trate del asiento del conductor, también habrá que inclinar el respaldo hacia delante, para que no choque con el volante al girarse el asiento.

¡ATENCIÓN!

- Antes de girar el asiento del conductor, hay que apretar el freno de mano o procurar de otra forma que el vehículo no se pueda poner en movimiento (p.ej.: engranando una marcha).
- Durante la marcha, los asientos giratorios deben ir siempre colocados en el sentido de marcha y perfectamente encastrados.

Reglaje de la altura del asiento* ⑤

Descargar el peso del asiento y tirar hacia arriba de la palanca. Sube el asiento completo. Para bajarlo, empujarlo hacia abajo por el peso del cuerpo, sin soltar la palanca ⇒ fig. 89.

! ¡ATENCIÓN!

- Por razones de seguridad, la altura del asiento del conductor sólo se deberá regular cuando el vehículo está parado.
- ¡Tener precaución al ajustar la altura del asiento! Si se hace sin prestar atención o de modo incontrolado, se pueden producir magulladuras. ■

Perchero

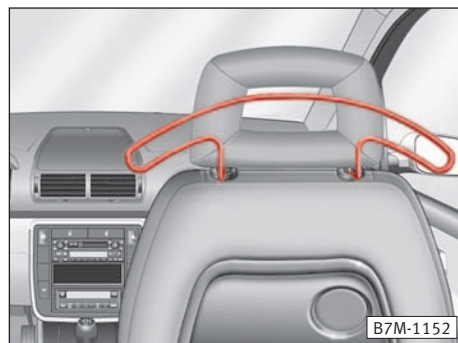


Fig. 90

La percha que se encuentra en el apoyacabezas es desmontable. Para ello habrá que desmontar en primer lugar el apoyacabezas ⇒

capítulo “Apoyacabezas”, y a continuación se puede sacar la percha de las barras del apoyacabezas.

! ¡ATENCIÓN!

No deberá fijar nunca la percha en el apoyacabezas de un asiento integrado para niños. ■

Mochila para juguetes



Fig. 91

La mochila para juguetes puede colgarse del apoyacabezas de un asiento, para que se halle constantemente a la vista y alcance de su hijo. Además se evita así que dicha bolsa salga disparada hacia delante en caso de frenazo brusco o accidente. ■

Reposabrazos

Reglaje de los reposabrazos



Fig. 92

Los reposabrazos de los asientos delanteros pueden levantarse cuando no se necesitan.

La inclinación de los reposabrazos se puede regular sin escalonamientos haciendo uso de las ruedas moleteadas situadas bajo los mismos. ■

Reposabrazos extraíbles*

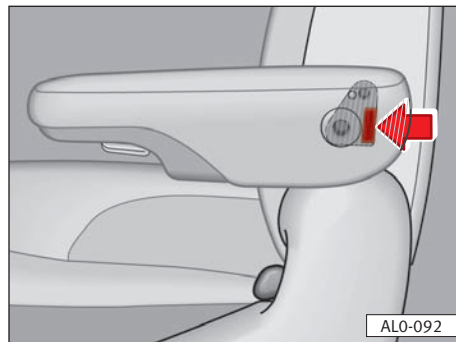


Fig. 93

- Agarrar el reposabrazos por el lado de atrás y pulsar la tecla en sentido de la flecha.
- Manteniendo la tecla pulsada, sacar el reposabrazos de su soporte tirando hacia un lado.

Para montar el reposabrazos hay que encajarlo bien en el soporte del asiento. ■

Bolsa para guardar los reposabrazos desmontables*



Fig. 94

Los vehículos dotados del equipamiento Higline* (versión 7 plazas) llevan los reposabrazos desmontables de la segunda fila guardados en una bolsa.

Dicha bolsa va colgada del apoyacabezas de uno de los asientos de la última fila, o del asiento central de la segunda fila, en el caso de la versión de 4 asientos integrados para niños.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Tras la compra del vehículo es conveniente extraer la bolsa nada más llegar a su casa, para evitar magulladuras en el asiento.
- Es preferible no dejar la bolsa en el vehículo. Debería guardarla en casa, para su mayor seguridad.
- No obstante, si desea llevar la bolsa en el vehículo, no deberá fijarla nunca en el apoyacabezas de uno de los asientos integrados para niños. ■

Asientos traseros

Reglaje longitudinal del asiento

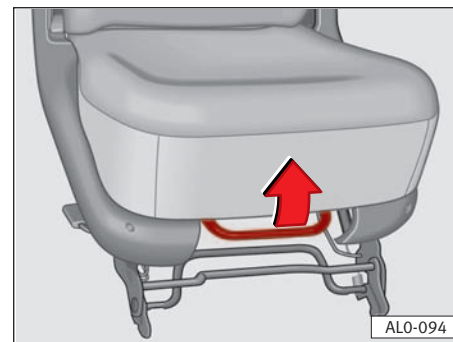


Fig. 95

Alzar la palanca y desplazar el asiento. A continuación, soltar la palanca y seguir deslizando el asiento hasta encajar el bloqueo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, los asientos de la última fila sólo pueden utilizarse habiendo desmontado el tapamaletero*. ■

Abatimiento del respaldo

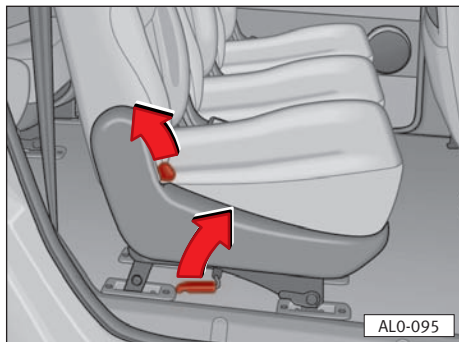


Fig. 96

Para abatir el respaldo hay que tirar hacia arriba del botón de bloqueo lateral u oprimir el botón de la parte posterior del asiento ⇒ **fig. 96**.

Para abatir el respaldo al máximo es necesario desmontar previamente la bandeja portaobjetos ⇒ capítulo “Portaobjetos/ tapamaletero”.

Cuando está abatido el respaldo se halla bloqueado. Por ello, para levantarlo de nuevo hay que volver a tirar del botón o bien oprimirlo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, durante la marcha el respaldo tiene que ir en posición vertical y bloqueado siempre que se encuentre alguna persona detrás o al lado del asiento. ■

Volcar el asiento

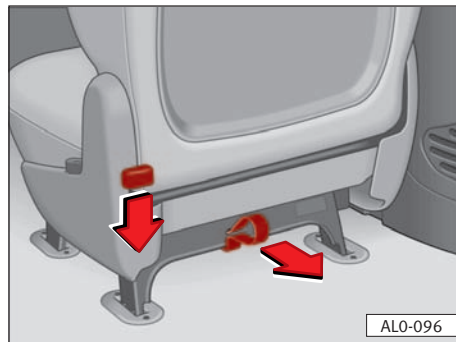


Fig. 97

Primero volcar el respaldo. A continuación, tirar hacia arriba de la palanca de bloqueo ⇒ **fig. 96** o tirar de la cinta situada en la parte posterior del asiento y abatirlo hacia delante.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, durante la marcha el asiento no podrá ir abatido. Debe ir levantado y bien encastrado en los anclajes del piso del vehículo, siempre que se encuentre alguna persona detrás o al lado del asiento. ■

Levantar el asiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

Levantar con cuidado el asiento. Un levantamiento descontrolado o descuidado puede producir heridas.

- Levantar el asiento completo y encastrarlo de forma segura en los anclajes del piso del vehículo.

i Nota

Tirando del asiento comprobar si el bloqueo está bien encastrado.

- Levantar completamente el respaldo. ■

Ordenación de los asientos

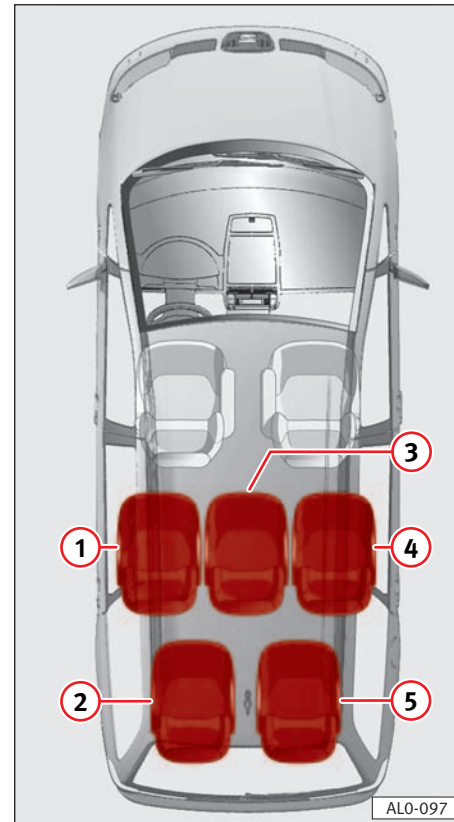


Fig. 98

La **fig. 98** muestra el número máximo de asientos permitidos en el Alhambra.

- ① Segunda fila, asiento izquierdo.
- ② Tercera fila, asiento izquierdo.
- ③ Segunda fila, asiento del centro.
- ④ Segunda fila, asiento derecho.
- ⑤ Tercera fila, asiento derecho.

i Nota

- Los asientos ① y ② son idénticos y pueden intercambiarse entre sí.
- Los asientos ④ y ⑤ también son idénticos e intercambiables.
- Los asientos ①, ②, ④ y ⑤ pueden montarse en el lugar del asiento ③. ■

Desmontaje del asiento

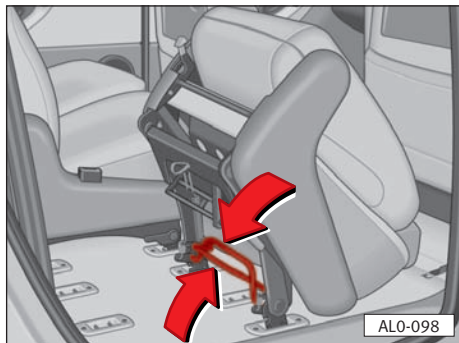


Fig. 99

- Desmontar el apoyacabezas ⇒ capítulo “Apoyacabezas”.
- Desplazar el asiento completamente hacia atrás.
- Abatir el respaldo hacia delante.
- Abatir el asiento completo hacia delante.
- Comprimir los dos estribos situados debajo del asiento (flechas) mantenerlos así y extraer el asiento hacia delante. ■

Montaje del asiento

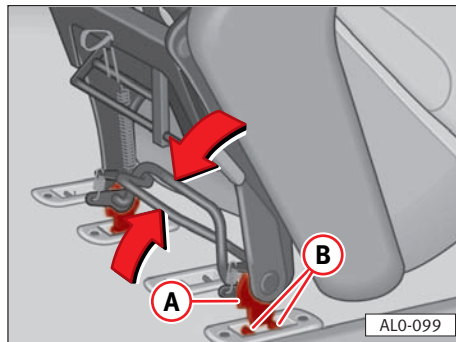


Fig. 100

Es posible montar el asiento también en otro lugar ⇒ **fig. 98**.

En la fila central, el asiento se puede montar en sentido contrario al sentido de marcha. Hay que observar que el asiento no se puede montar en los anclajes exteriores del piso. Se debe utilizar el siguiente anclaje.

¡ATENCIÓN!

Si el asiento se monta en el mismo lugar o en otro diferente, se debe tener en cuenta los siguientes puntos relativos a la seguridad de los ocupantes:

- Los asientos deben ir bien fijados en sus respectivos anclajes para que no se desplacen en caso de un frenazo o un accidente.
- El cierre del cinturón del asiento montado debe coincidir con el cinturón de seguridad instalado en el vehículo. El ocupante de este asiento se debe poder colocar correctamente el cinturón ⇒ página 12.
- Los asientos montados en sentido contrario al sentido de marcha no podrán ir ocupados durante la marcha porque los cinturones de seguridad previstos para estos asientos no se pueden colocar correctamente.

Cabe exceptuar a los niños pequeños que van sentados en el asiento para niños integrado y con el cinturón tipo tirante abrochado.

- Durante la marcha del vehículo no podrá ir personas fuera de los asientos. Cada ocupante debe ir con su cinturón correspondiente debidamente abrochado.

- Comprimir los dos estribos situados debajo del asiento ⇒ flechas, fig 100 y mantenerlos así.

- Colocar el asiento ⇒ fig 100 (A) entre los pernos de fijación ⇒ fig 100 (B) y los anclajes del piso y soltar los dos estribos.

- Tirar hacia arriba del asiento para comprobar que los anclajes delanteros del asiento han encastrado bien.

- Levantar el asiento hasta que encastre en los anclajes posteriores del piso.

- Levantar el respaldo del asiento.

- **Vehículos de 6 asientos:** el asiento (2) lleva un cinturón abdominal y se puede montar en la posición del asiento (3). Si el vehículo dispone de cinturón* de tres puntos para el asiento (3), el asiento (5) se puede montar en el lugar de este último. Para ello hay que retirar los reposabrazos de los asientos (1), (2) y (4) ⇒ página 108.

El cinturón abdominal del asiento (2) sólo podrá utilizarse si éste último va instalado en la posición del asiento (3). ■

Múltiples usos del Alhambra

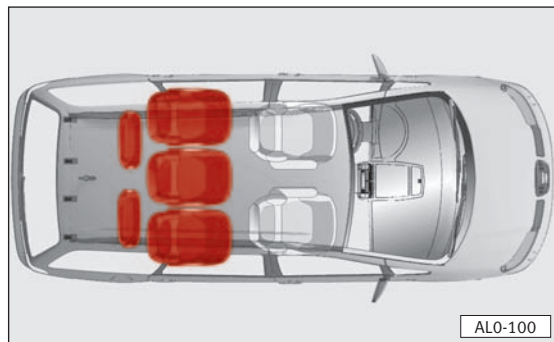


Fig. 101

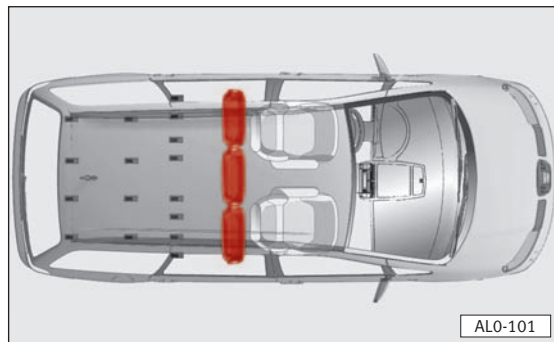


Fig. 102

A continuación aparecen ejemplos de los múltiples usos del Alhambra.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Para transportar equipaje u objetos o cualquier otro tipo de carga en el maletero o en el habitáculo es necesario fijarlos a las anillas previstas ⇒ capítulo “Maletero”, para evitar que salgan despedidos hacia delante al frenar.

La [fig. 101](#) muestra como es posible ampliar el maletero, abatiendo los asientos de la última fila.

Este espacio tan amplio se obtiene desmontando los dos asientos últimos y abatiendo los de la fila del centro ⇒ [fig. 102](#). ▶

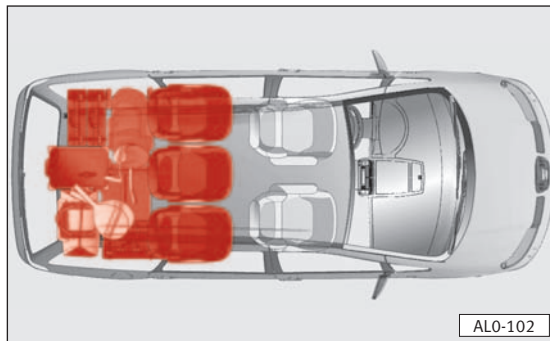


Fig. 103

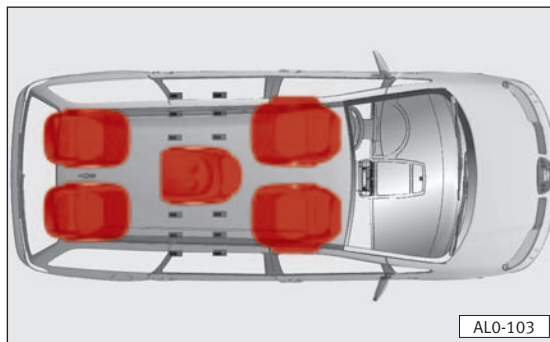


Fig. 104

Si viajan 5 personas de vacaciones y quieren llevar mucho equipaje, sólo es necesario desmontar los dos últimos asientos sin mucha complicación $\Rightarrow$ fig. 103.

Es posible también convertir el Alhambra en sala de reuniones o de desayuno con sólo girar* los asientos del conductor y del acompañante a 180° $\Rightarrow$ fig. 104.



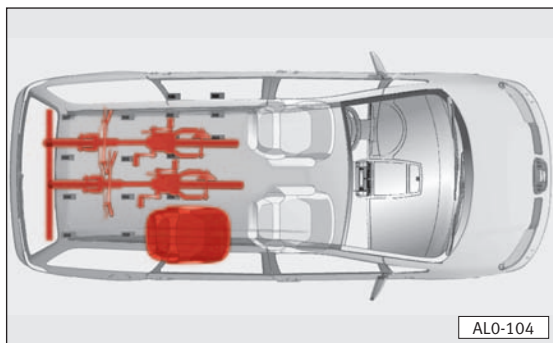


Fig. 105

Si tiene pensado montar en bicicleta en su lugar de vacaciones, puede llevar su bicicleta en el Alhambra de forma que esté protegida contra robos y las inclemencias climáticas. En un Servicio Técnico encontrará los soportes correspondientes ⇒ [fig. 105](#).

Para los aficionados al "surf" es posible llevar la tabla también en el vehículo cómodamente. No es necesario llevar ningún tipo de bota en el techo y se ahorra así combustible ⇒ [fig. 106](#). ■

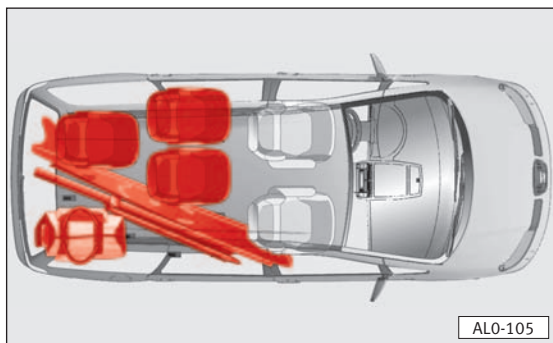


Fig. 106

Apoyacabezas

Ajuste correcto de los apoyacabezas

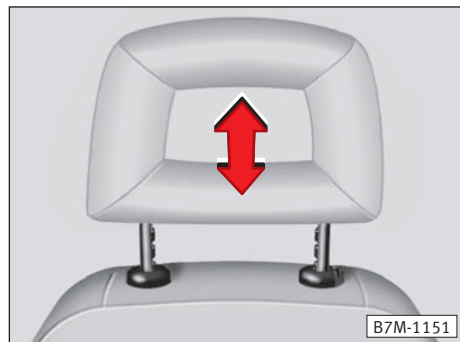


Fig. 107

Los apoyacabezas son ajustables en altura e inclinación y deberán adaptarse a la estatura del ocupante. Un apoyacabezas correctamente ajustado ofrece, junto con el cinturón de seguridad, una protección eficaz.

Ajuste vertical

- Coger el apoyacabezas lateralmente con ambas manos y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo.
- El máximo efecto protector se consigue cuando el borde superior del apoyacabezas se halla **como mínimo** a la altura de los ojos o incluso más alto. ■

Desmontaje y montaje

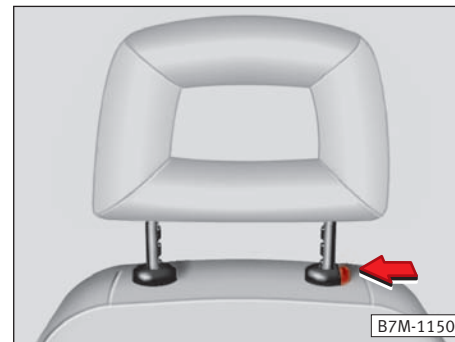


Fig. 108

Para desmontar el apoyacabezas hay que tirar de él hacia arriba, hasta el tope, pulsar la tecla (flecha) y, al mismo tiempo, extraer el apoyacabezas.

Para poder extraer el apoyacabezas trasero hay que echar primero el respaldo del asiento un poco hacia adelante.

Al montarlo nuevamente, introducir al máximo los tubos del apoyacabezas en sus guías. No hay que oprimir la tecla.



Nota

En el asiento integrado para niños, es posible desmontar y darle la vuelta al apoyacabezas para conseguir una mayor comodidad del niño. ■

Asientos térmicos*

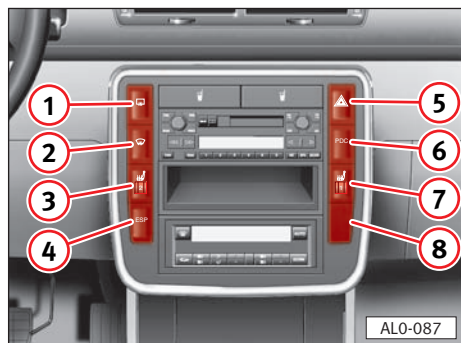


Fig. 109

Asiento térmico* izquierdo ③

Con el encendido conectado, la superficie del asiento y el respaldo se pueden calentar eléctricamente.

La calefacción se desconecta y se regula sin escalonamientos mediante la rueda moleteada.

Para su desconexión hay que girar la rueda hasta la posición base (O).

Asiento térmico* derecho ⑦

Con el encendido conectado, la superficie del asiento y el respaldo se pueden calentar eléctricamente.

La calefacción se conecta y regula sin escalonamientos mediante la rueda moleteada.

Para su desconexión hay que girar la rueda hasta su posición base (O). ■

Columna de dirección regulable*

Ajuste de la posición del volante

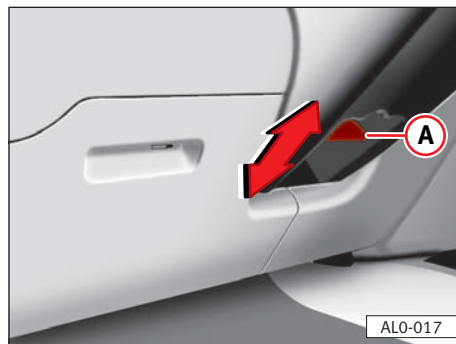


Fig. 110

La columna de dirección se puede ajustar sin escalonamientos en altura y profundidad. Para ello se debe oprimir hacia abajo la palanca **A** situada debajo de la columna y colocar la columna en la posición deseada. Seguidamente, presionar de nuevo firmemente la palanca hacia arriba.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- La columna de dirección sólo puede ajustarse estando parado el vehículo.
- Por motivos de seguridad, hay que volver a subir la palanca firmemente, para que la columna de dirección no varíe descuidadamente su posición durante la marcha. ■

⚠ ¡ATENCIÓN!

No lleve en ningún caso objetos en la zona reposapiés, puesto que en caso de frenada brusca o accidente podrían acabar en la pedalería. Sería imposible frenar, embragar o acelerar. ■

Área de los pedales

Pedales

En ningún momento deberá estorbarse el acceso a los pedales.

Por ello, en la zona reposapiés no deberá haber objetos que puedan ir a parar bajo los pedales.

En el área de los pedales no deberá haber esterillas u otro alfombrado adicional:

- En caso de avería de los frenos, se podría necesitar un mayor recorrido del pedal.
- Los pedales del embrague y del acelerador se tienen que poder pisar a fondo en todo momento.
- Los pedales tienen que poder retornar sin impedimentos a su posición de origen.

Por todo ello, sólo se pueden usar esterillas que dejen libre el área de los pedales y que no se puedan desplazar.

Maletero/Bolsa de red*

Bolsa de red*

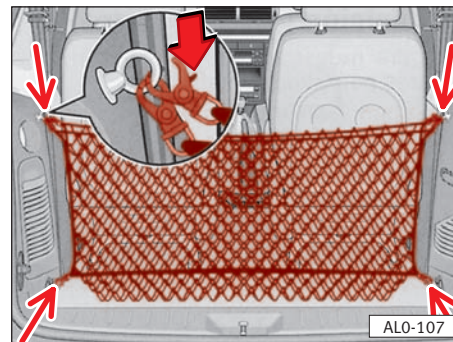


Fig. 111

La bolsa de red que se encuentra detrás de la última fila de asientos sirve para guardar equipaje **ligero**. De esta forma, se evita ►

que salgan disparados hacia delante dichos bultos en caso de frenazo brusco o accidente.

Es posible **desmontar** dicha bolsa. Para ello, hay que desengancharla de sus fijaciones (flechas).

En interés de las propiedades de marcha hay que procurar una distribución uniforme de la carga (personas y equipaje/ carga). Los objetos pesados se deberían transportar lo más cerca posible del eje trasero o, mejor, entre ambos ejes.

- Hay que cuidar también de que no se deterioren los hilos de la luneta térmica por roce con objetos.
 - El aire viciado es evacuado por las aberturas previstas en los revestimientos laterales del maletero.
- Se debe procurar que no estén tapados estos orificios. ■

Anillas de amarre*

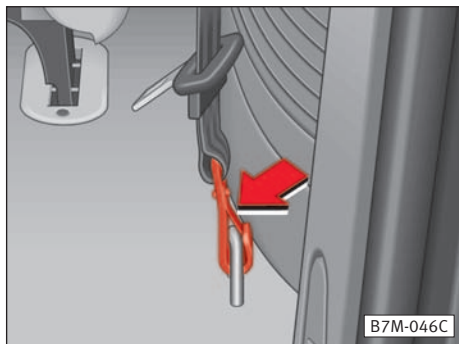


Fig. 112

Los ganchos de los cinturones de seguridad desmontables (flecha) para la última fila de asientos y los anclajes del piso para los asientos se pueden utilizar como anillas de amarre.

Las anillas de amarre corresponden a la norma DIN 75410. ■

Portaobjetos*/tapamaletero*

La bandeja portaobjetos puede utilizarse para depositar prendas de ropa.



Nota

Tenga en cuenta que, al depositar prendas de ropa, se reducirá la visibilidad del retrovisor interior.



¡ATENCIÓN!

- Por razones de seguridad, los asientos de la última fila sólo pueden utilizarse habiendo desmontado el tapamaletero.
- No se deben llevar objetos pesados ni duros sobre el tapamaletero, pues pueden dañar a los ocupantes, en caso de frenada brusca, o causar desperfectos en el tapamaletero.

Hay que cuidar también de que no se deterioren los filamentos de la luneta térmica por roce con objetos.

Cuando haya que transportar equipaje voluminoso, se podrá desmontar el tapamaletero. ■

Desmontaje del tapamaaletero

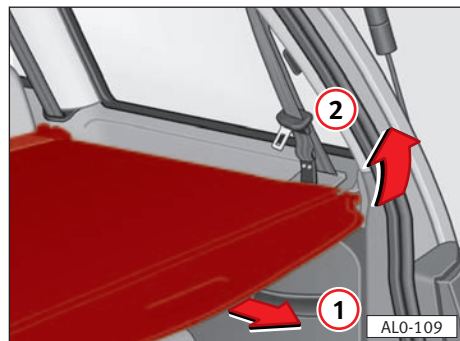


Fig. 113

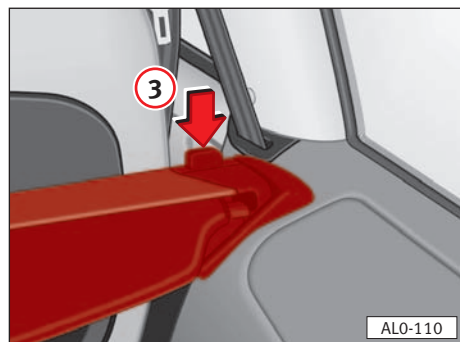


Fig. 114

- Tirar del tapamaaletero hacia atrás (flecha ①), mantenerlo, y al mismo tiempo desengancharlo hacia arriba de las fijaciones laterales (flecha ②).
- Llevar el tapamaaletero hacia delante; **¡no soltar de golpe!**
- Presionar la tecla de desbloqueo en el sentido de la flecha ③ y extraer el tapamaaletero hacia arriba fuera de la fijación derecha. ■

Montaje del tapamaaletero

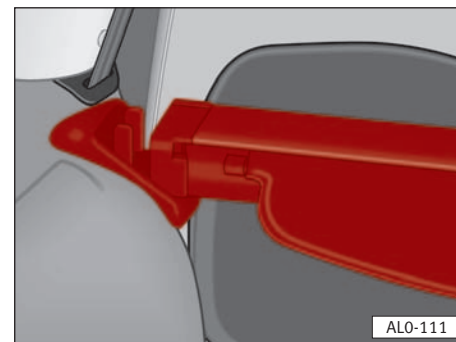


Fig. 115

- Encajar el tapamaaletero desde arriba en la fijación izquierda y posteriormente en la derecha, hasta que encastre y se perciba un click.
- Desenrollar el tapamaaletero hacia atrás y engancharlo en las fijaciones posteriores laterales. ■

Portaequipajes de techo/barras de techo*

Descripción

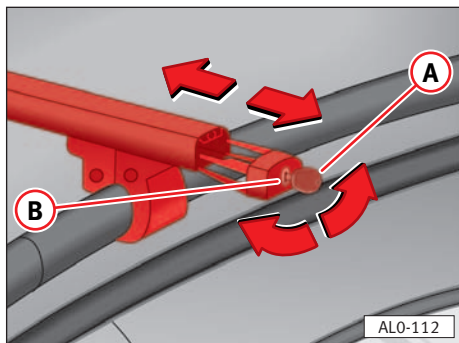


Fig. 116

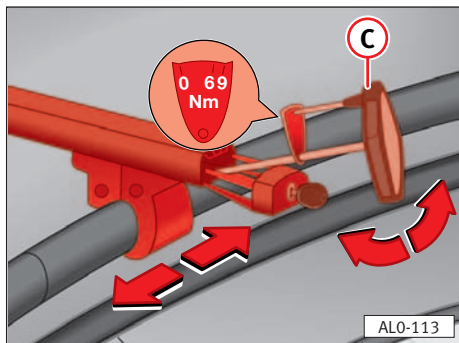


Fig. 117

Cuando haya que transportar alguna carga sobre el techo deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

- Como los vierteaguas van integrados en el techo por razones aerodinámicas, no se pueden utilizar portaequipajes convencionales. Para evitar riesgos, recomendamos usar sólo los soportes básicos previstos de fábrica.
- Estos soportes constituyen la base de un sistema completo de portaequipajes de techo. Por razones de seguridad, sin embargo, habrá que llevar las correspondientes fijaciones adicionales para transporte de equipaje, bicicletas, tablas de surf, esquís, botes.
- **Si se utilizan otros sistemas de portaequipajes, o si no se montan según las instrucciones, queda excluido de la garantía cualquier daño del vehículo por ello originado.**
- **El sistema de portaequipajes de techo ha de ir fijado exactamente según las instrucciones adjuntas.**
- En los vehículos con barra de techo, los soportes básicos se pueden montar en la barra, procurando adaptar siempre la separación entre los soportes a los objetos a transportar. En los vehículos con techo corredizo/deflector*, con el techo levantado, el soporte delantero no se podrá colocar en la zona del borde trasero de techo.

Para adaptar los soportes¹⁾ a la distancia de los objetos a transportar habrá que proceder como sigue:

- 1 – Girar la llave (A) dentro de la cerradura (B) del soporte, y tirar de la misma ⇒ fig. 116.

¹⁾ Estos soportes*, montados desde origen, sólo están disponibles para el mercado nacional.

2 – Introducir la llave dinamométrica ⇒ **fig. 117 ㉔** en el alojamiento previsto para tal fin.

3 – Para aflojar, girar la llave ⇒ **fig. 117 ㉔** hacia la izquierda, y desplazar la barra¹⁾.

4 – Para apretar, girar la llave ⇒ **fig. 117 ㉔** hacia la derecha, hasta un par de apriete de 9 Nm, indicado en la misma llave.

- Distribuir uniformemente la carga. En estas condiciones, cada soporte básico podrá soportar una carga de 50 Kg. No deberá sobrepasarse la carga autorizada del techo (incluido el sistema de soportes) de un total de 75 Kg, ni el peso máximo autorizado del vehículo ⇒ capítulo de "Datos técnicos".

- Al transportar objetos pesados o de gran volumen sobre el techo, hay que tener en cuenta que se desplaza el centro de gravedad del vehículo y aumenta la superficie de resistencia al aire, por lo que cambia el comportamiento de marcha del vehículo. ■

¹⁾ Sólo se puede mover la barra anterior. La posterior puede desmontarse.

Ceniceros

Cenicero de la consola central

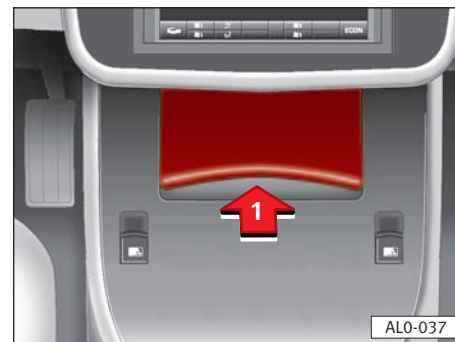


Fig. 118

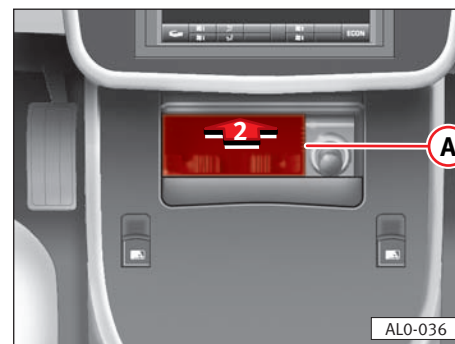


Fig. 119

Para abrir el cenicero, empujar la tapa en el sentido de la flecha ①, hasta que la tapa quede encajada estando el cenicero totalmente abierto ⇒ fig. 118.

Para cerrar el cenicero, presionar brevemente en el sentido de la flecha ②, el cenicero se cierra automáticamente por la fuerza del muelle ⇒ fig. 119. ■

Extracción del cenicero

Tirar de la cazoleta ① hacia arriba, hasta su extracción ⇒ fig. 119.

Colocación del cenicero

Introducir la cazoleta ① y presionar hasta que quede perfectamente encajada ⇒ fig. 119. ■

Cenicero de puertas traseras

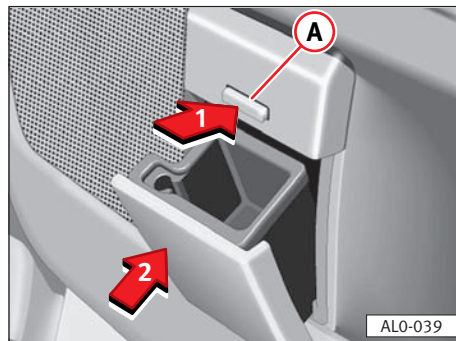


Fig. 120

Para abrir el cenicero, presionar el pulsador ① en el sentido de la flecha ①, éste se abre por el efecto del muelle.

Para cerrar el cenicero, empujarlo en el sentido de la flecha ② hasta que quede perfectamente cerrado. ■

Extracción del cenicero

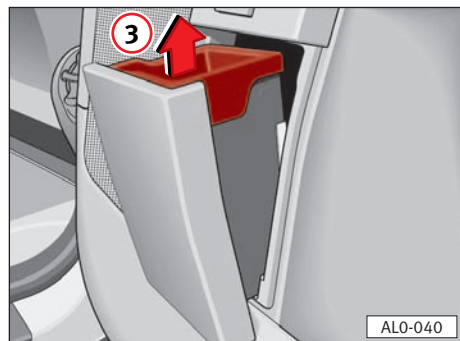


Fig. 121

Abrir el cenicero y extraer la cazoleta tirando por su borde exterior en sentido de la flecha ③.

Colocación del cenicero

Posicionar la cazoleta en su alojamiento y empujar en sentido contrario a la flecha ③, hasta que quede perfectamente encajada; después cerrar el cenicero. ■

Encendedor/toma de corriente

Encendedor

El encendedor se conecta presionando el botón. Cuando la espiral está incandescente, vuelve a salir el botón. Extraer y utilizar inmediatamente el encendedor.



¡ATENCIÓN!

Precaución al utilizar el encendedor!

Si se usa sin prestar atención o de un modo descuidado se podrán producir quemaduras.

El encendedor y la toma de corriente funcionan también con el encendido desconectado o con la llave de encendido quitada.

Por ello, los niños no se deberán quedar nunca solos dentro del vehículo. ■

Toma de corriente de la consola central

La toma de corriente de 12 V del encendedor también se puede utilizar para cualquier otro accesorio eléctrico con absorción de potencia hasta 120 vatios. Con el motor parado, sin embargo, se irá descargando la batería. Para más información ⇒ capítulo "Accesorios, modificaciones y cambio de piezas". ■

Tomas de corriente: maletero

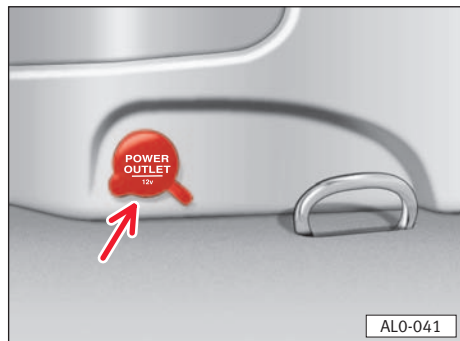


Fig. 122

La toma de corriente de 12 V del maletero ⇒ fig. 122 se puede utilizar para accesorios eléctricos con absorción de potencia de hasta 96 vatios respectivamente. Con el motor apagado hay que contar con una descarga de la batería.

Si la tensión de alimentación cae por debajo de un límite determinado **cuando el motor está parado**, se oirán cinco señales de aviso consecutivas y la toma de corriente se desconectará a los 2 minutos aproximadamente. Ésta volverá a conectarse automáticamente cuando la tensión de alimentación recupere su "valor normal".

Si la tensión de alimentación cae por debajo de un límite determinado **cuando el motor está en marcha**, la toma de corriente se desconectará inmediatamente sin previa señal de aviso. Ésta volverá a conectarse automáticamente cuando la tensión de alimentación recupere su "valor normal".

Para más detalles ⇒ capítulo "Accesorios, modificaciones y cambio de piezas".

En los vehículos con una segunda batería, éstas tomas de corriente se abastecen de dicha batería. ■

Portaobjetos

Portaobjetos en panel puerta

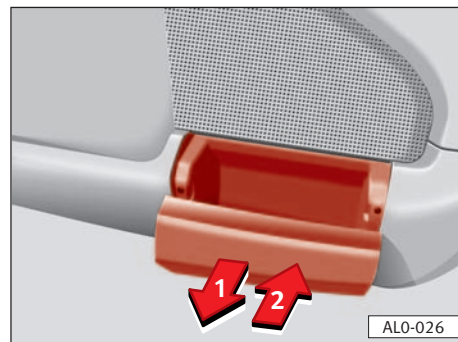


Fig. 123

Para abrir el portaobjetos, tirar en el sentido de la flecha ①.

Para cerrar, empujar en el sentido de la flecha ②. ■

Portaobjetos central del tablero de instrumentos

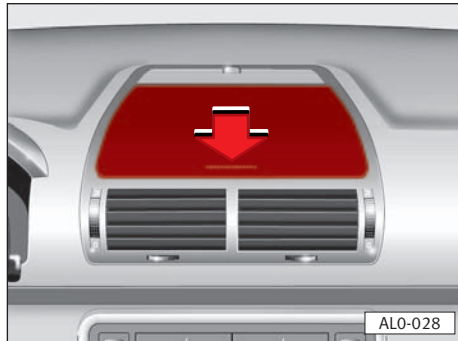


Fig. 124

Para abrir el portaobjetos, presionar sobre la parte más próxima a los difusores de aire (zona punteada), en el sentido de la flecha, éste se abre por efecto del muelle.

Para cerrar, bajar la tapa con la mano hasta que quede completamente cerrada. ■

Portaobjetos superior derecho del tablero de instrumentos

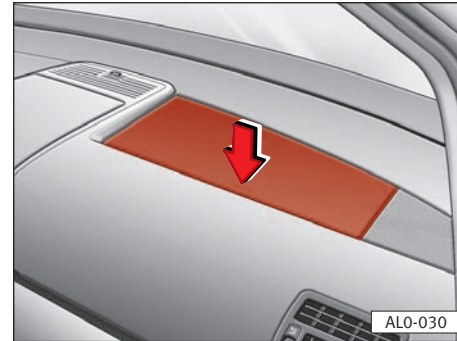


Fig. 125

Para abrir, presionar como indica la flecha. El portaobjetos se abre por el efecto del muelle.

Para cerrar, bajar la tapa con la mano hasta que quede completamente cerrado. ■

Portaobjetos en consola central*



Fig. 126

Algunas versiones del modelo pueden incorporar un portaobjetos entre el autorradio y el Climatronic. ■

Portaobjetos del maletero

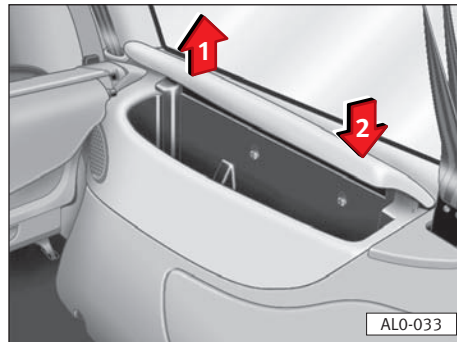


Fig. 127

En el lado derecho del maletero existe un portaobjetos que puede servir, por ejemplo, para guardar el triángulo preseñalizador.

Para abrir, tirar de la tapa en el sentido de la flecha ①.

Para cerrar, empujar la tapa en el sentido de la flecha ②. ■

Portaobjetos lado acompañante

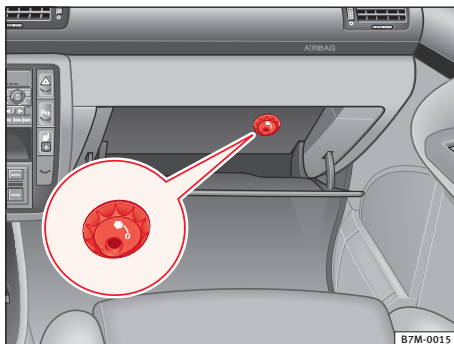


Fig. 128

El compartimento se puede abrir tirando de la maneta. Si la ranura de la cerradura* está en posición horizontal, el compartimento se encuentra cerrado con llave.

Compartimento para la documentación de a bordo

La documentación de a bordo se debería guardar siempre en este compartimento.

Refrigerar el compartimento

Al fondo del compartimento, a la derecha, se encuentra un difusor de aire (ver figura), por el que se puede dirigir el aire refrigerado al interior del compartimento estando el climatizador conectado. Este difusor se puede abrir o cerrar girándolo.

¡ATENCIÓN!

La tapa del compartimento debe permanecer siempre cerrada durante la marcha, para evitar las posibles lesiones que pueda causar en caso de una maniobra brusca de frenado o en caso de accidente. ■

Portabebidas*

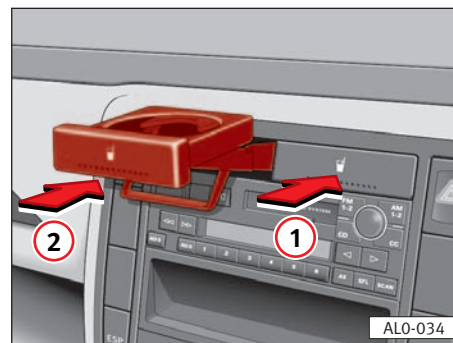


Fig. 129

En la consola central existen 2 portabebidas.

Para abrir, presionar brevemente en el sentido de la flecha ①. El portabebidas se abre por efecto del muelle.

Para cerrar, presionar en el sentido de la flecha ②, hasta que quede perfectamente cerrado.

⚠ ¡ATENCIÓN!

No coloque bebidas calientes, como café o té en el portabebidas mientras el vehículo se halle en movimiento. En caso de accidente o frenada repentina, podría derramarse la bebida caliente y provocar quemaduras. ■

⚠ ¡ATENCIÓN!

Durante la marcha no puede ir levantada la mesita cuando la fila central de asientos lleve ocupantes porque en caso de un frenazo brusco puede haber peligro de accidente.

Por este motivo, durante la marcha la mesita debe ir abatida y bien encastrada. ■

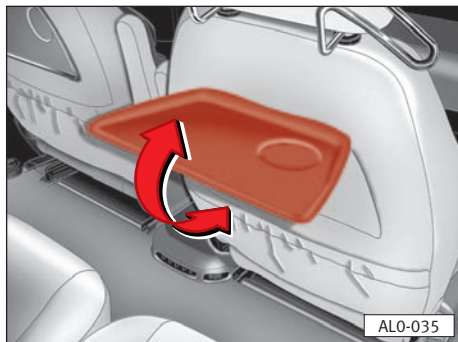
Mesita plegable

Fig. 130

Las mesitas plegables van alojadas en la parte posterior del respaldo de los asientos delanteros.

Para levantar la mesita, desplazarla hacia arriba en el sentido de la flecha.

Para bajar la mesita, desplazarla hacia abajo en el sentido de la flecha.

Climatización

Climatronic

Observaciones

¡ATENCIÓN!

• Para garantizar la visibilidad óptima necesaria para una conducción segura es necesario que todos los cristales estén exentos de hielo, nieve y vaho.

Por ello, deberá leer detenidamente las indicaciones acerca del manejo correcto de la calefacción y la ventilación así como del sistema de desempañado y deshielo de los cristales.

• Sólo cuando el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento se obtendrá el rendimiento óptimo de la calefacción y un deshielo rápido de los cristales.

Este sistema permite regular independientemente la temperatura interior para las plazas delanteras y para las traseras, permitiéndose una diferencia máxima de 3°C entre ambas.

En régimen de **calefacción**, el habitáculo es calentado por medio de dos intercambiadores de calor, ubicados en la parte delantera y trasera, respectivamente, del vehículo.

En régimen de **refrigeración**, el habitáculo es refrigerado por medio de uno o dos sistemas de refrigeración, en función de la versión del Climatronic.

Cuando la versión **Climatronic lleva un segundo sistema de refrigeración*** ubicado en la parte trasera, se puede hacer que, además, en régimen de refrigeración*, la temperatura para las plazas traseras llegue a ser hasta 3°C más baja que la de las plazas delanteras, gracias a los difusores dispuestos en el techo.

Cuando la versión **Climatronic no lleva un segundo sistema de refrigeración*** en la parte trasera (no hay ningún difusor en el techo), la temperatura para las plazas traseras se regula, en régimen de refrigeración, a través de la temperatura para las plazas delanteras.

Se recomienda no fumar en el vehículo si se ha conectado la refrigeración, pues el Climatronic para las plazas traseras funciona siempre con aire recirculante, por lo que el humo aspirado del interior del vehículo se deposita en el evaporador. Esto, a su vez, produce olores desagradables al conectar el Climatronic. Este olor no se puede eliminar si no es cambiado el evaporador, una operación larga y costosa. ■

Mandos

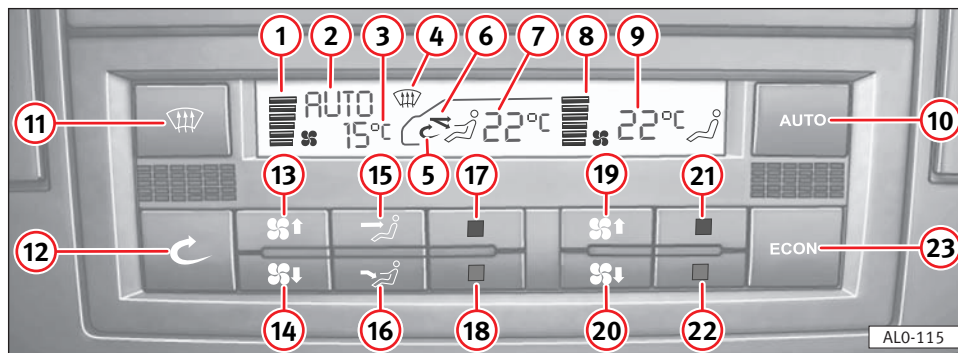


Fig. 131

- ① Indicador de la velocidad de la turbina para **las plazas delanteras**.
- ② Indicador AUTO (modo automático) o ECON (refrigeración desconectada) o OFF (equipo totalmente desconectado).
- ③ Indicador de temperatura exterior.
- ④ Indicador de deshielo del parabrisas
- ⑤ Indicador de posición de aire recirculante para **las plazas delanteras**.
- ⑥ Indicador de dirección de la corriente de aire para **las plazas delanteras**.
- ⑦ Indicador de temperatura interior seleccionada para **las plazas delanteras**.
- ⑧ Indicador de velocidad de la turbina para **las plazas delanteras**.

- ⑨ Indicador de temperatura interior seleccionada para **las plazas traseras**.
- ⑩ Pulsador para el funcionamiento automático (sistema completo)
- ⑪ Pulsador para deshielo del parabrisas
- ⑫ Pulsador para aire recirculante, **plazas delanteras**.
- ⑬ Pulsador para "turbina más rápida", **plazas delanteras**
- ⑭ Pulsador para "turbina mas rápida", **plazas delanteras** y pulsador para desconectar el aire acondicionado "OFF".
- ⑮ Pulsador para "dirección de aire zona del pecho", **plazas delanteras**.
- ⑯ Pulsador para "dirección de aire hacia los pies", **plazas delanteras**.



- ⑰ Pulsador para "más caliente", **plazas delanteras**.
- ⑱ Pulsador para más frío, **plazas delanteras**.
- ⑲ Pulsador para "turbina, más rápida", **plazas traseras**.
- ⑳ Pulsador para "turbina más lenta" para las **plazas traseras** y pulsador para desconectar la turbina para las **plazas traseras**.
- ㉑ Pulsador para "más caliente", **plazas traseras**
- ㉒ Pulsador para "más frío", **plazas traseras**
- ㉓ Pulsador para "ECON" (todo el sistema de refrigeración desconectado).

Cuando se opriman los correspondientes pulsadores, cambiarán los indicadores ①, ②, ⑦, ⑧ y ⑨ ó aparecerán los indicadores ④, ⑤ y ⑥.

La regulación automática del sistema se controla con los pulsadores que van del ⑪ al ⑯, el ⑲ y el ㉑. ■

Climatronic para las plazas delanteras

Ajuste estándar recomendado para cualquier época del año:

Temperatura aprox., 22°C y pulsador AUTO.

Este ajuste es el más rápido para conseguir un agradable clima en el habitáculo.

Por ello, tal ajuste sólo se debería variar cuando así lo requiera el propio bienestar personal.

Disposición de los difusores ⇒ página 139. ■

Manejo del sistema

Después de conectar el encendido, el equipo funciona normalmente de modo automático, apareciendo en el display las posiciones ①, ②, ③, ⑦, ⑧ y ⑨.

El Climatronic mantiene, automáticamente, la temperatura seleccionada para el habitáculo.

A ese fin, se varía automáticamente la temperatura del aire entrante y la velocidad del ventilador (caudal del aire), así como la distribución del aire.

El equipo tiene también en cuenta una fuerte radiación solar. Por ello, no es necesario regular posteriormente de forma manual la calefacción.

Si antes de desconectar el encendido el sistema no hubiese funcionado de modo automático, permanecerán memorizadas permanentemente las funciones seleccionadas. Solamente la función "aire recirculante" se borrará 20 minutos después de desconectar el encendido. ■

Instrucciones sobre el funcionamiento automático (AUTO)

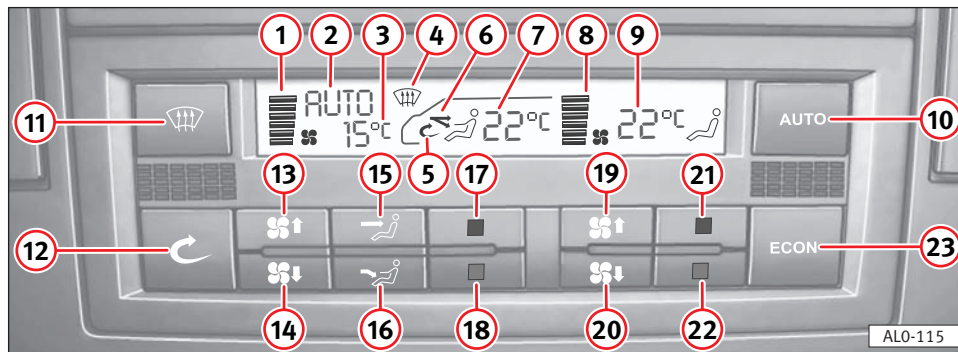


Fig. 132

• La temperatura interior para las plazas delanteras se puede seleccionar con los pulsadores 17 y 18, y queda memorizada hasta que se selecciona otra temperatura.

La temperatura interior se podrá ajustar entre +18°C y +29°C regulándose automáticamente.

Si se elige una temperatura inferior a 18°C, aparece "LO" en el display. Por encima de los 29°C, aparece "HI".

En estas dos posiciones finales, el equipo funciona al máximo rendimiento de refrigeración o calefacción. No tiene lugar ninguna regulación de temperatura.

• Si se modifica la velocidad del ventilador en una velocidad más o menos, se mantiene el modo de funcionamiento automático.

• Bajo determinadas circunstancias de funcionamiento puede ocurrir que el equipo funcione de un modo inesperado. Por ejemplo, que después del arranque en frío pase el aire principalmente hacia los pies durante algunos segundos. Esto se realiza intencionadamente para que la humedad que pueda haber en el sistema no empañe los cristales. ■

Desconexión parcial del funcionamiento automático

El funcionamiento automático proporciona, en casi todos los casos, las mejores condiciones para el bienestar de los ocupantes, en cualquier estación del año.

En algunos casos especiales, sin embargo, puede ocurrir que se necesite desconectar parcialmente el funcionamiento automático presionando algunos pulsadores, aunque el Climatronic sigue trabajando automáticamente.

Los pulsadores ⑬ y ⑭ sirven para aumentar o reducir la velocidad de las turbinas de las plazas delanteras y, con ello, el caudal de aire. Éste aparece indicado en la posición ① por medio de una serie de rayas, cuyo número aumenta o se reduce según se va pulsando.

- al oprimir el pulsador ⑪
 - Se desconecta el modo operativo ECON
 - Se desconecta el aire recirculante
 - Se pueden mantener descongelados y desempañados el parabrisas y las ventanillas laterales (dirigir los difusores ④ hacia las ventanillas laterales)
 - Se puede reforzar el efecto de desempañado y deshielo del parabrisas, por ejemplo: si poco después de iniciar el viaje sube gente con ropa húmeda al coche.
- El pulsador ⑫ sirve para conectar el **aire recirculante** para las plazas delanteras. Al pulsarlo aparece el símbolo ⑤ en la pantalla. Con el aire recirculante conectado se evita que penetren en el interior del vehículo malos olores, por ejemplo, al circular por un túnel o en una retención.

Si se desea calentar o refrigerar de forma rápida el vehículo se debería seleccionar el aire recirculante porque de este modo se aspira el aire del interior del vehículo y se calienta o enfría.



¡ATENCIÓN!

Procure no dejar activado el aire recirculante para las plazas delanteras durante mucho tiempo, pues de lo contrario no entraría aire del exterior y los cristales podrían empañarse.

Se recomienda no fumar en caso de ir con el aire recirculante conectado, ya que el humo aspirado desde el habitáculo se deposita sobre el evaporador del Climatronic. Esto lleva a que, al funcionar el Climatronic, se podrían dar malos olores que sólo podrían ser eliminados sustituyendo el evaporador, lo que resultaría engorroso y costoso.

- Con los pulsadores ⑮ y ⑯ se puede dirigir el aire a la parte superior del cuerpo o a los pies.
- Con la combinación de los pulsadores ⑪ y ⑯ se puede dirigir aire simultáneamente el aire hacia el parabrisas y la zona reposapiés.
- Con la combinación de los pulsadores ⑮ y ⑯ se puede dirigir simultáneamente el aire a la parte superior del cuerpo y a la zona reposapiés.
- Con el pulsador ⑳ (ECON) se desconecta el sistema de refrigeración. En este modo de funcionamiento se produce una regulación automática de la calefacción (sin humidificación ni efecto refrigerante).



Observen que durante el funcionamiento ECON la temperatura del habitáculo no debe ser inferior a la temperatura exterior.

La combinación de modo ECON y aire recirculante sólo es posible si se pulsa primero la tecla **12** y, a continuación, la tecla ECON.

El modo de funcionamiento ECON se desconecta pulsando las teclas **10**, **11** ó **12**.

Con el pulsador **14** se desconecta totalmente el sistema (OFF). Para ello hay que presionar sobre el pulsador **14** hasta que aparezca "OFF" en el indicador **2**. Esta función sólo se debe usar en casos excepcionales, como sería, p.ej., se produjera una avería en el sistema.



Nota

Cuando ya no se precisen las funciones especiales, se debería seleccionar inmediatamente el modo de funcionamiento automático oprimiendo el pulsador **10** (AUTO). ■

Climatronic para las plazas traseras

Con un segundo sistema de refrigeración

El Climatronic para las plazas traseras sólo funciona con aire recirculante. No utilizar aire fresco.

Se recomienda no fumar en caso de ir con el aire recirculante conectado, ya que el humo aspirado desde el habitáculo se deposita sobre el evaporador del Climatronic, se podrían dar malos olores que sólo podrían ser eliminados sustituyendo el evaporador, lo que resultaría engorroso y costoso.

- Independientemente del reglaje realizado para las plazas delanteras (pulsadores **11-18**), a través de los difusores del techo y del suelo se podrá proyectar aire frío y caliente, respectivamente, hacia las plazas traseras (pulsadores **19-22**).

- La temperatura interior para las plazas traseras podrá seleccionarse mediante los pulsadores **21** y **22**, y quedará memorizada hasta que se seleccione otra temperatura. Al hacerlo, deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

Al seleccionar la temperatura para las plazas delanteras (pos. **7**) y para las traseras (pos. **9**), la diferencia máxima entre ambas no deberá ser superior a los 3 °C.

Cuando el Climatronic registra la necesidad de que el habitáculo se **caliente**, activa también el intercambiador adicional de calor. El aire caliente sale por los difusores del suelo.

Cuando el Climatronic registra la necesidad de que el habitáculo se **enfríe**, provoca una entrada de aire frío en las plazas traseras a través de los difusores del techo.

- Los pulsadores **19** y **20** sirven para desconectar la turbina para las plazas traseras y para aumentar o reducir la velocidad de la misma y, con ello, el caudal de aire. Éste aparecerá indicado en la posición **8** por medio de una serie de rayas, cuyo número aumenta o se reduce según se va pulsando.

Las posiciones **8** y **9** se apagan cuando se desconecta la turbina. ■

Climatronic para las plazas traseras

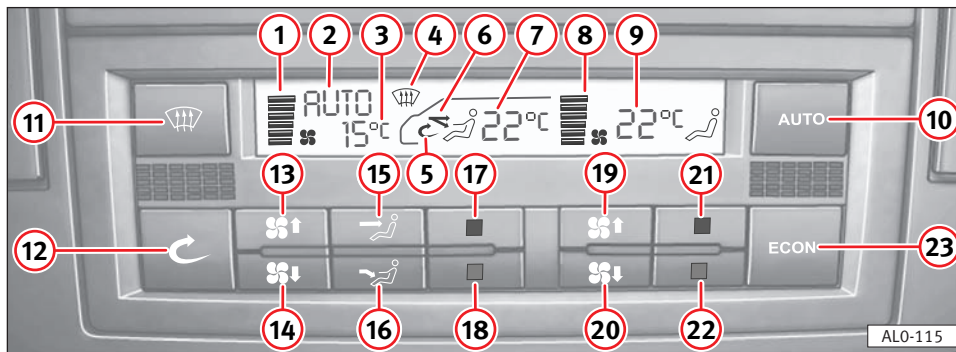


Fig. 133

Sin un segundo sistema de refrigeración

El Climatronic para las plazas traseras sólo funciona con aire recirculante. No utiliza aire fresco.

Se recomienda no fumar en caso de ir con el aire recirculante conectado, ya que el humo aspirado desde el habitáculo se deposita sobre el evaporador del Climatronic. Esto lleva a que, al funcionar el Climatronic, se podrían dar malos olores que sólo podrían ser eliminados sustituyendo el evaporador, lo que resultaría engorroso y costoso.

- Independientemente del reglaje realizado para las plazas delanteras (pulsadores 11-18), a través de los difusores del suelo se podrá proyectar mayor o menor cantidad de aire caliente hacia las plazas traseras (pulsadores 19-22).

- La temperatura interior para las plazas traseras podrá seleccionarse mediante los pulsadores 21 y 22, y quedará memorizada hasta que se seleccione otra temperatura. Al hacerlo, deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

La temperatura seleccionada para las plazas traseras (pos. 9) sólo podrá ser, como máximo, 3°C más alta que la seleccionada para las plazas delanteras (pos. 7). Para las plazas traseras **no** se podrá seleccionar una temperatura inferior a la seleccionada para las plazas delanteras.

Cuando el Climatronic registra la necesidad de que el habitáculo se **caliente**, activa también el intercambiador adicional de calor. El aire caliente sale por los difusores del suelo.

Cuando el Climatronic registra la necesidad de que el habitáculo se **enfríe**, provoca una entrada de aire frío sólo a través de los difusores de las plazas delanteras.

- Los pulsadores ①⑨ y ①⑩ se utilizan para desconectar la turbina de las plazas traseras, o para aumentar y reducir la velocidad de la misma, y con ello, el caudal de aire. Éste aparece indicado en la posición ①⑧ por medio de una serie de rayas, cuyo número aumenta o se reduce según se va pulsando.

Las posiciones ①⑧ y ①⑨ se apagan cuando se desconecta la turbina. ■

Difusores de las plazas delanteras

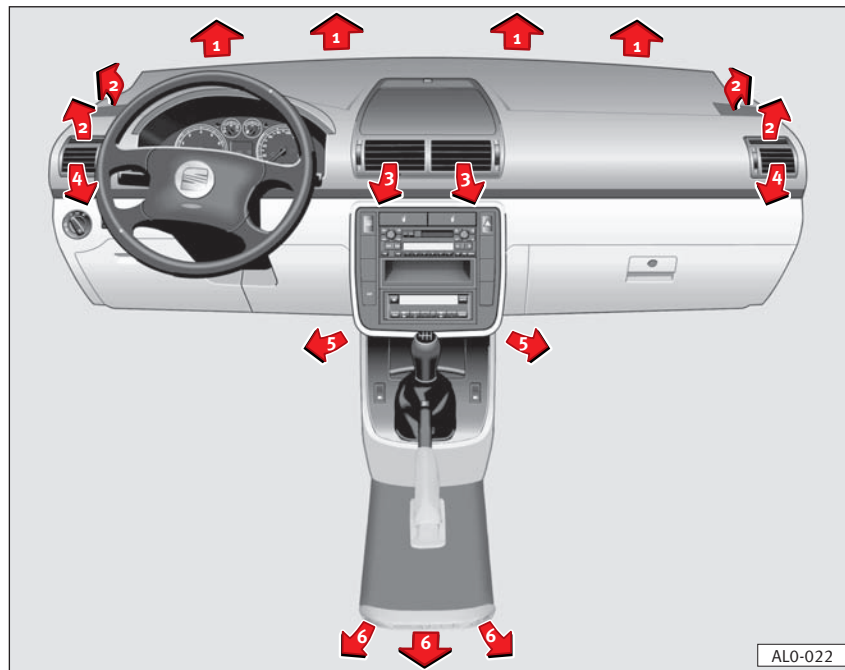


Fig. 134

Según el pulsador que se presione, saldrá aire calentado, sin calentar o frío de todos los difusores de las plazas delanteras.

Los difusores se controlan a través del Climatronic de forma automática con el modo AUTO conectado.

Si se desconecta el modo AUTO, los difusores se podrán controlar mediante las teclas (11), (15) y (16).

Los **difusores** (3) y (4) también se pueden cerrar o abrir individualmente. Además, en estos difusores se puede regular el ►

caudal de aire en sentido vertical y horizontal ⇒ fig. 135.

Los difusores traseros de la zona reposapiés ⑥ se controlan simultáneamente con los difusores ⑤. ■

Apertura y cierre de los difusores

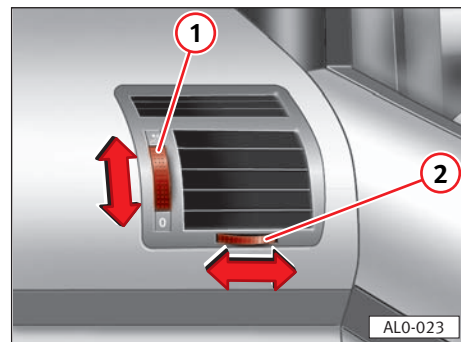


Fig. 135

Los difusores ③ y ④ se pueden cerrar o abrir, además, individualmente:

Difusor cerrado: ruedecilla en 0

Difusor abierto: ruedecilla en 

Ajuste de la dirección del caudal de aire

Sentido vertical – desplazar la rueda ① hacia arriba o hacia abajo.

Sentido horizontal – desplazar la rueda ② hacia la izquierda o hacia la derecha. ■

Difusores de las plazas traseras

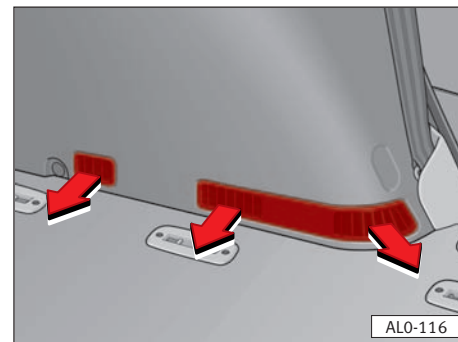


Fig. 136

Difusor del suelo

Los difusores se encuentran en la parte trasera izquierda del revestimiento lateral del suelo. Para que por ellos salga aire caliente hay que poner la temperatura del habitáculo al máximo nivel pulsando la tecla ②1. En la pantalla del Climatronic aparecerá entonces "HI".

Nota

No coloque nunca objetos en torno a los difusores, pues las aberturas podrían obstruirse y el ventilador del intercambiador adicional de calor se desconectaría por sobrecalentamiento. ►

⚠ ¡ATENCIÓN!

El aire caliente que sale de los difusores puede deformar los objetos no resistentes al calor. ■

Difusores del techo*

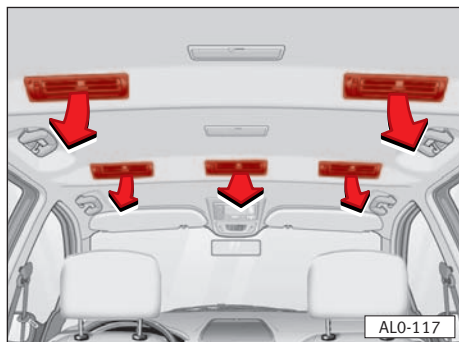


Fig. 137

Sólo cuando el Climatronic lleva un segundo sistema de refrigeración

Los difusores del techo se encuentran sobre cada uno de los asientos traseros. Por ellos sale únicamente aire frío.

Los difusores del techo se pueden abrir o cerrar por separado, y se regulan girando la rejilla del difusor ⇒ fig. 138. ■

📖 Nota

Si funciona el sistema de refrigeración, deberá estar abierto un difusor del techo, como mínimo, para evitar que se congele dicho sistema. ■

Apertura y cierre de los difusores

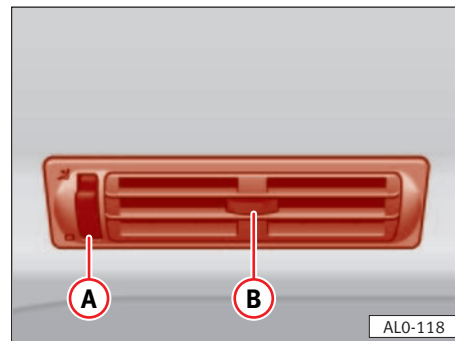


Fig. 138

Para cerrar el difusor – girar la rueda Ⓐ hacia abajo.

Para abrir el difusor – girar la rueda Ⓐ hacia arriba.

Ajuste de la dirección del caudal de aire

Sentido vertical – mover la rejilla hacia arriba o hacia abajo.

Sentido horizontal – mover la palanquita Ⓑ de la rejilla hacia la izquierda o la derecha. ■

Generalidades

- Hay que cuidar de no cubrir el sensor de la rejilla que hay junto al display.
- Para que el Climatronic funcione correctamente, hay que retirar el hielo, la nieve o las hojas que se encuentren en la entrada de aire, delante del parabrisas.
- Puesto que la eficacia de la calefacción depende de la temperatura del líquido refrigerante, la potencia calorífica será total cuando el motor esté a temperatura de servicio.
- Si no se ha conectado el modo AUTO durante un largo tiempo, pueden producirse olores desagradables por acumulaciones en el vaporizador procedentes del exterior. Para eliminar estos olores, deberá conectarse el sistema de refrigeración a la velocidad máxima al menos una vez al mes, incluso en las temporadas de más frío. Abrir brevemente una ventanilla.
- El aire viciado es evacuado a través de aberturas dispuestas en los revestimientos laterales del maletero. Por ello, al cargar el maletero deberá procurarse no tapa dichas aberturas.
- A elevadas temperaturas exteriores y alta humedad del aire puede ocurrir que del vaporizador gotee agua de condensación, formándose un charco bajo el vehículo. Ello es normal, no siendo señal de pérdida por fugas.
- Cuando a baja velocidad, conviene tener el ventilador funcionando siempre a una velocidad lenta para evitar que se empañen los cristales, seleccionando el modo ECON o AUTO. ■

Uso económico del Climatronic

En régimen de refrigeración, el compresor del Climatronic consume potencia del motor e influye así en el consumo de combustible.

Los siguientes puntos se deben tener en cuenta al objeto de tener el equipo funcionando el tiempo mínimo posible:

- En caso de haberse calentado mucho el habitáculo debido a una intensa radiación solar, conviene abrir por breve tiempo las ventanillas o las puertas para dejar salir el aire caliente.
- Durante la marcha no debe estar conectado el compresor si están abiertas las ventanillas o el techo corredizo*.
- Si la temperatura interior deseada se puede conseguir sin necesidad de poner en marcha el sistema de refrigeración, es preferible optar por el funcionamiento ECON. ■

Fallos de funcionamiento

- Si después de conectar el encendido parpadean todos los símbolos del display durante unos 15 segundos, ello significará que el equipo tiene una anomalía. Acudir a un Servicio Técnico.
- Si en alguna ocasión el sistema de refrigeración no funciona, puede deberse a:
 - Temperatura exterior inferior a unos +5°C
 - Desconexión total del Climatronic por alta temperatura del líquido refrigerante del motor.
 - Fusibles fundidos.

Controlar el fusible y, si fuera necesario, sustituirlo ⇒ capítulo “Fusibles”. Si el fallo no se debe a un fusible defectuoso, hacer comprobar el Climatronic.

- Si disminuye la potencia frigorífica, hacer comprobar el Climatronic. ■

Conducción

Cambio manual

Conducción con cambio manual

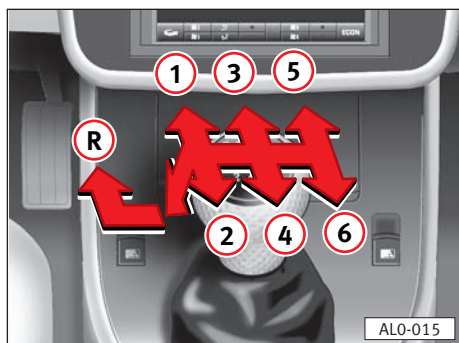


Fig. 139

La marcha atrás sólo se debe colocar cuando el coche esté parado. Con el motor en marcha, se deben esperar unos segundos con el embrague pisado a fondo, antes de meter dicha marcha, a fin de evitar ruidos. Para meter la marcha atrás, presionar hacia abajo y desplazar la palanca hacia la izquierda y hacia delante.

Con la marcha atrás metida y el encendido conectado, se encienden las luces de marcha atrás.



¡No mantenga apoyada la mano sobre la palanca del cambio durante la marcha: la presión ejercida sobre ésta se transmite a las horquillas de mando de los engranajes, lo que puede dar lugar a un desgaste prematuro de las mismas! ■

Cambio automático*

Programas de conducción

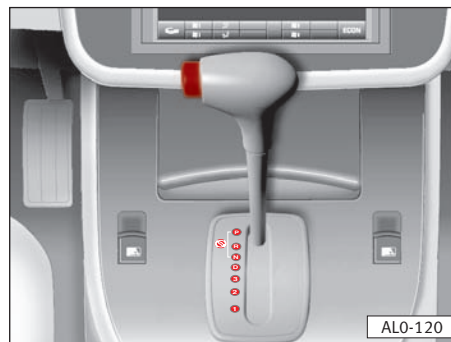


Fig. 140

La caja de cambios va equipada con diferentes programas de conducción. Dependiendo del conductor o de la situación de

marcha se selecciona un programa **económico** de ahorro, o un programa **"deportivo"**.

La selección del programa se realiza de forma **automática** según el accionamiento del pedal del acelerador.

Pisando despacio o de forma normal el pedal del acelerador se conduce de forma **económica** conectando con anterioridad una gama superior o retrasando la conexión de una gama inferior.

El programa **"deportivo"** se selecciona pisando **de forma rápida** el pedal del acelerador o también conectando el **dispositivo kick-down** ⇒ página 146. Con este programa se aprovechan al máximo las reservas de potencia del motor retrasando la conexión de una gama superior.

El paso a una marcha inferior se realiza con un régimen de revoluciones del motor más alto que en los programas económicos.

La selección del programa de marcha más favorable es un proceso continuado. Independientemente es posible también pasar a un programa de marcha deportivo, pisando rápidamente el acelerador. Entonces, el cambio conecta una marcha más corta, permitiendo así una aceleración rápida (p. ej., al adelantar a otro coche), sin que se tenga que pisar el acelerador para colocarlo en el kick-down. Después de que el cambio haya vuelto a pasar a una marcha más larga, volverá a conectarse el programa de origen, si se rueda en consonancia con él.

La elección de marcha en tramos montañosos se adaptará a las cuestas y pendientes. De esta forma se evitarán los cambios oscilantes en las subidas. Al pisar el pedal de freno en las bajadas se pasará a la marcha próxima más baja. De esta forma se aprovechará el freno motor sin necesidad de cambiar manualmente.



Nota

Según la resistencia de marcha, p.ej. circulando con remolque o subiendo una pendiente, se selecciona automáticamente un programa que conectando una gama inferior garantiza más fuerza de tracción y al mismo tiempo evita un cambio continuo de gamas. ■

Bloqueo de la palanca selectora

Con el encendido conectado, la palanca selectora en la posición **"P"** o **"N"**, permanece bloqueada. Para sacarla de estas posiciones habrá que pisar el freno y apretar la tecla de la empuñadura de la palanca. Así se impide que se pueda engranar involuntariamente una marcha y se ponga el coche en movimiento, sin quererlo.

Un elemento retardador hace que, al pasar con ligereza por la posición **"N"** (por ejemplo, de **"R"** a **"D"**), no se bloquee la palanca. Ello hace posible, si el coche estuviese atascado, sacarlo "columpiándolo". Sólo cuando la palanca permanece más de 1 segundo aproximadamente en la posición **"N"**, sin estar pisado el freno, actúa el bloqueo de la palanca.

A velocidades por encima de unos 5 km/h se anula automáticamente el bloqueo de la palanca selectora en la posición **"N"**.

Bloqueo de extracción de la llave de encendido

Una vez conectado el encendido, la llave podrá extraerse sólo si la palanca se halla en la posición **"P"** (bloqueo de aparcamiento).

Con la llave extraída, la palanca selectora queda bloqueada en la posición "P". ■

Posiciones de la palanca selectora



Fig. 141

En el cuadro de instrumentos hay un display que indica la posición respectiva de la palanca selectora.

 ¡ATENCIÓN!
Durante la marcha no coloque nunca la palanca selectora en la posición "R" o "P". Podría dañarse la caja de cambios. ¡Peligro de accidente!

P – Bloqueo de aparcamiento

Las ruedas motrices están bloqueadas mecánicamente.

Este bloqueo se deberá conectar sólo con el vehículo parado. Para conectar y desconectar la posición "P", previamente hay que oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca. Antes

de la desconexión, y con el encendido conectado, habrá que pisar, además, el freno.

R – Marcha atrás

Sólo se debe colocar estando el vehículo parado y el motor a ralentí. Antes de conectar la posición "R", partiendo de la posición "P" o "N", hay que pisar el pedal del freno y oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca.

En la posición "R", y con el encendido conectado, se encienden las luces de marcha atrás.

N – Neutral (Punto muerto)

Para sacar la palanca de la posición "N" a velocidades por debajo de los 5 km/h o con el coche parado, y estando conectado el encendido, hay que pisar el pedal del freno y oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca.

D – Posición permanente para marchas adelante

Las cuatro marchas se cambian automáticamente a marchas superiores o inferiores, en dependencia de la carga del motor y de la velocidad del vehículo.

En ciertas condiciones es preferible poner la palanca selectora provisionalmente en una de las posiciones que se describen a continuación:

3 – Posición para terrenos "accidentados"

Las marchas 1ª, 2ª y 3ª se cambian automáticamente a marchas superiores o inferiores en función de la carga del motor y de la velocidad. La 4ª permanece bloqueada. Así aumenta el efecto de frenado del motor al desacelerar.



Esta posición se recomienda cuando llevando la posición "D" y bajo determinadas condiciones de marcha, se producen cambios frecuentes entre la 3ª y la 4ª.

2 – Posición para rutas montañosas

Posición indicada para largas pendientes.

La 1ª y 2ª marcha se cambian automáticamente, en función de la carga del motor y de la velocidad. La 3ª y la 4ª permanecen bloqueadas para evitar que se cambie innecesariamente a marchas superiores. Así aumenta el efecto de frenado del motor.

1 – Posición para pendientes muy pronunciadas

Posición recomendada para pendientes de extrema inclinación.

Para conectarla, hay que oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca. El vehículo circula sólo en 1ª marcha. La 2ª, 3ª y 4ª están bloqueadas. Así, se logra el máximo efecto de frenado del motor.

El regulador de velocidad* no se podrá usar en la posición "1"



Nota

La palanca selectora se puede colocar en las posiciones "3", "2" y "1" cuando el cambio se efectúa manualmente, pero el cambio automático no pasará a la marcha más corta hasta que el motor ya no se pueda pasar de vueltas. ■

Dispositivo kick-down

Este sistema permite obtener una aceleración máxima. Pisando el acelerador hasta alcanzar el punto de pleno gas, y en función de la velocidad del vehículo y del régimen de revoluciones del motor, se engrana la marcha más corta. Tan pronto como se alcance el

número de revoluciones máximo previsto para la misma, se pasará a la marcha siguiente más larga.



¡ATENCIÓN!

Tenga en cuenta que las ruedas motrices pueden llegar a patinar si se acciona el dispositivo kick-down al circular por una calzada helada o resbaladiza.

¡Peligro de derrape! ■

Instrucciones para la conducción

Arranque

El motor sólo se puede arrancar si la palanca selectora está en posición "N" o "P" ⇒ "Arranque del motor".

Selección de una gama

Con el coche parado y el motor en marcha habrá que pisar siempre el freno antes de seleccionar una gama.

No acelerar al seleccionar una gama con el vehículo parado.

Si durante la marcha la palanca selectora se desplaza inadvertidamente a la posición "N", habrá que soltar primero el pedal del acelerador y esperar a que el motor marche a ralentí, antes de meter una gama de marcha adelante.



¡ATENCIÓN!

Con el motor en marcha, y en todas las gamas, hay que detener el coche con el pedal del freno, ya que ni a ralentí se interrumpe del todo la transmisión de fuerza; el coche "se arrastra".

 ¡ATENCIÓN! (continuación)

Si con el coche parado se tiene una gama conectada, hay que cuidar siempre de no acelerar inadvertidamente (por ejemplo, manipulando en el compartimiento del motor), pues el coche se pondría en movimiento inmediatamente; bajo determinadas circunstancias, incluso con el freno de mano bien apretado.

Antes de manipular en un motor en marcha, poner la palanca selectora en la posición "P" y apretar el freno de mano.

Arranque

Seleccionar una gama (R, D, 3, 2, 1). **Esperar hasta que se haya efectuado el cambio y se haya establecido la transmisión de fuerza a las ruedas motrices** (se percibe una leve presión). **Entonces se debe pisar el acelerador.**

Parada

En caso de una detención provisional, por ejemplo, en un semáforo, no es necesario poner la posición "N"; basta tener el coche frenado con el pedal del freno. Y el motor sólo deberá girar a ralentí.

Aparcamiento

 ¡ATENCIÓN!

Para evitar que el vehículo salga rodando de forma incontrolada habrá que dejar siempre puesto el freno de mano cuando el vehículo se haya detenido. Colocar además la palanca selectora en la posición "P".

En pendientes, primeramente se deberá tirar firmemente del freno de mano y, seguidamente, conectar el bloqueo. Así se consigue no cargar en exceso el mecanismo de bloqueo, resultando luego más fácil su desconexión.

Arranque de emergencia

En los vehículos con cambio automático, el motor no se podrá poner en marcha remolcando o empujando el vehículo ⇒ capítulo "Arranque por remolcado".

Si está descargada la batería del vehículo, se puede utilizar para el arranque la batería de otro coche, con la ayuda de un conjunto de cables de emergencia ⇒ "Ayuda de arranque".

Remolcado

Si alguna vez hay que remolcar el vehículo, habrá que observar necesariamente las instrucciones ⇒ capítulo "Arranque por remolcado". ■

Tiptronic

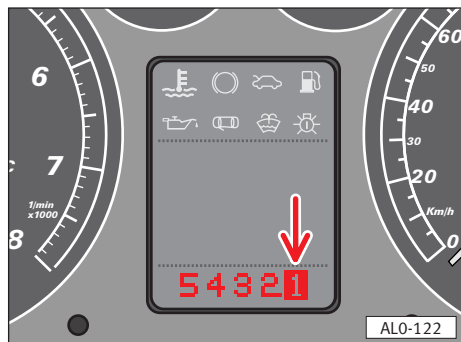


Fig. 142



Fig. 143

El "tiptronic" permite al conductor cambiar las marchas manualmente.

Para cambiar al programa manual, la palanca selectora debe ser oprimida de la posición "D" hacia la derecha. El cambio puede tener lugar parado o en marcha. Tan pronto como el cambio haya pasado al otro programa aparece en la pantalla digital "5, 4, 3, 2, 1". La marcha puesta aparece indicada ⇒ fig. 142.

Pulsando brevemente la palanca selectora hacia delante (+) se conectan marchas más largas y pulsándola hacia atrás (-), más cortas.

Al acelerar, el cambio pasa automáticamente de las marchas 1, 2, 3, y 4, justo antes de alcanzar el mayor número de revoluciones permisible, a la próxima marcha.

Si de cualquier marcha se pasa a otra más corta, el dispositivo automático no la conectará hasta que ya no sea posible que el motor se pase de revoluciones. ■

Bloqueo de la palanca selectora

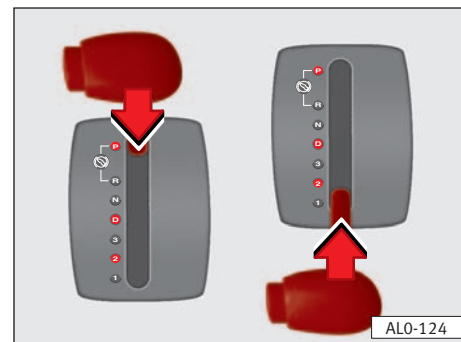


Fig. 144



Bloqueo automático de marcha

Con el encendido conectado, la palanca selectora se halla bloqueada en las posiciones "P" y "N".

Para sacarla de tales posiciones habrá que pisar el freno. Así se evitará que pueda conectarse involuntariamente una marcha y, que entonces, se ponga el coche en movimiento.

Con la palanca en las posiciones "P" y "N" en la pantalla digital del cuadro de instrumentos aparece, para información del conductor, la inscripción "PISAR EL FRENO PARA INTRODUCIR MARCHA CON VEHICULO PARADO". Además aparecerá iluminado en el área del cambio el símbolo que se observa más arriba.

A una velocidad superior a los 5 km/h se desconecta automáticamente el bloqueo de la palanca en la posición "N".

Botón de bloqueo

El botón de bloqueo de la palanca selectora impide cambiar de forma involuntaria algunas posiciones de la palanca selectora. Apretando ese botón, la palanca quedará desbloqueada.

La **fig. 144** muestra las posiciones en las que el botón, situado en la empuñadura, debe ser apretado.

Bloqueo de extracción de la llave de encendido

Una vez conectado el encendido, la llave podrá extraerse sólo si la palanca se halla en la posición "P" (bloqueo de aparcamiento).

Con la llave extraída, la palanca selectora queda bloqueada en la posición "P". ■

Freno de mano

Accionar el freno de mano

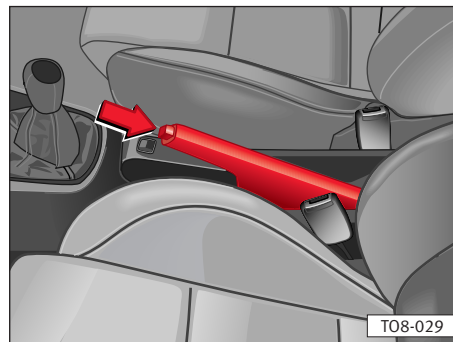


Fig. 145

Para poner el freno de mano hay que levantar firmemente la palanca. En una cuesta pronunciada habrá que colocar además la primera marcha o, en caso de cambio automático, el bloqueo de aparcamiento. El freno de mano se ha de apretar firmemente, a fin de evitar que por descuido se conduzca con el freno puesto.

Con el freno puesto y el encendido conectado, luce el testigo luminoso de frenos.

Para soltar el freno, hay que levantar la palanca ligeramente, oprimir el botón de bloqueo (flecha) y bajar la palanca totalmente. ►

⚠ ¡ATENCIÓN!

• Para evitar que el vehículo salga rodando de forma incontrolada habrá que dejar siempre puesto el freno de mano cuando el vehículo se haya detenido.

Engrane además una marcha (cambio manual) o coloque la palanca selectora en la posición P (cambio automático).

• Al soltar el freno de mano compruebe que éste ha sido soltado completamente; de lo contrario, podrían sobrecalentarse los frenos y dejarían de funcionar correctamente. Además podría producirse un desgaste prematuro de las pastillas de freno posteriores. ■

Cerradura de encendido

Bloqueo electrónico de marcha

Al conectar el encendido, tiene lugar una confrontación automática de datos entre llave y vehículo, lo cual se indica al encenderse el testigo luminoso del cuadro de instrumentos ⇒ capítulo “Testigos luminosos”.

Si se utiliza una llave indebida (p.ej., una llave falsa), no podrá ponerse en marcha el vehículo y se encenderá el testigo luminoso del inmovilizador. ■

Posiciones de la llave de contacto

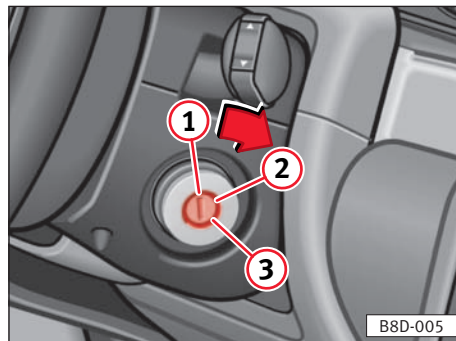


Fig. 146

Motor de gasolina

① Encendido desconectado/motor parado

Puede bloquearse la dirección

② Encendido conectado

③ Arranque del motor

Motor diesel

① Alimentación de combustible interrumpida/motor parado

Puede bloquearse la dirección

② Posición de precalentamiento y de marcha

Durante el proceso de precalentamiento no deberían conectarse consumidores importantes de electricidad, pues la batería se ve sometida a un esfuerzo innecesario.

③ Arranque del motor



Válido para todos los vehículos:

• Posición ①

Para bloquear la dirección, una vez extraída la llave, girar el volante hasta que encaje perceptiblemente el pivote de bloqueo de la dirección.

En las versiones con cambio automático*, la llave podrá girarse a la posición ① y extraerse sólo cuando la palanca selectora se halle en posición "P".



¡ATENCIÓN!

En las versiones con cambio manual no deberá extraerse la llave del encendido hasta que se haya detenido el vehículo. De lo contrario, podría bloquearse la dirección.

• Posición ②

Si no puede girarse la llave o lo hace con dificultad, habrá que mover el volante hacia ambos lados, así se desactivará el bloqueo de la dirección.

• Posición ③

Antes de repetir el arranque hay que girar la llave a la posición ①: El bloqueo de repetición de arranque en la cerradura de encendido impide que el motor de arranque engrane con el motor del coche en marcha y que por ello pueda averiarse. ■

Bloqueo de la llave de encendido*

En las versiones con cambio automático* solamente se podrá extraer la llave de encendido si después de desconectar el encendido, la palanca selectora se encuentra en la posición "P".

La palanca selectora queda bloqueada en esa posición cuando se extrae la llave de encendido. ■

Arranque del motor

Generalidades



¡ATENCIÓN!

Si se deja funcionando el motor en un recinto cerrado existe peligro de intoxicación.

- Antes de arrancar el motor, colocar la palanca de cambio en punto muerto (con cambio automático: en posición "P" o "N") y apretar firmemente el freno.
- En las versiones con cambio manual, pisar a fondo el pedal del embrague durante el proceso de arranque, para que el motor de arranque accione sólo el motor.
- Tan pronto como haya arrancado el motor, soltar la llave de encendido, pues el motor de arranque no debe girar conjuntamente.
- Con el motor frío, después del arranque puede oírse brevemente un tableteo, ya que en la compensación hidráulica del juego de válvulas debe alcanzarse aún la presión de aceite necesaria. Ello es normal y carece de importancia. ►



Nota relativa al medio ambiente

No calentar el motor con el coche parado. Arranque Usted enseguida.

- Evitar todo régimen elevado de revoluciones y no pisar a fondo el acelerador, en tanto el motor no haya alcanzado su temperatura de servicio.
- En los vehículos con catalizador, el motor no deberá ser puesto en marcha, remolcándolo un trecho superior a 50 m, pues de lo contrario podría llegar combustible sin quemar al catalizador originando daños.
- Antes de arrancar el motor remolcando, debería intentarse utilizar la batería de otro vehículo como ayuda de arranque ⇒ capítulo “Ayuda de arranque”. ■

Motores de gasolina

El motor está equipado con una instalación de inyección de combustible, la cual se encarga de suministrar automáticamente la correcta mezcla de combustible/aire.

Con el motor frío o a temperatura de servicio, antes y durante el arranque **no pisar el acelerador**.

Si el motor no arranca inmediatamente, interrumpir el arranque después de 10 segundos y repetirlo después de pasado medio minuto.

Si, a pesar de ello, no arranca el motor, puede que esté fundido el fusible de la bomba eléctrica de combustible ⇒ capítulo “Fusibles”.

Si el motor está muy caliente, es posible que sea necesario pisar ligeramente el pedal del acelerador en cuanto el motor se haya puesto en marcha. ■

Motores diesel

Sistema de precalentamiento

Después de poner la llave en la posición de marcha (encendido conectado), el periodo de precalentamiento necesario es indicado por un testigo controlado por la temperatura del líquido refrigerante ⇒ capítulo “Instrumentos”.

Arranque del motor frío

Temperatura exterior superior a +5°C:

El motor se puede arrancar inmediatamente sin necesidad de precalentamiento. Durante el arranque no pisar el pedal del acelerador.

Temperatura exterior inferior a +5°C:

- Girar la llave hasta la posición ② ⇒ fig. 146 de la cerradura de dirección y arranque ⇒ capítulo “Cerradura de encendido”; se enciende el testigo. Se apagará al alcanzar la temperatura de encendido.

Durante el precalentamiento no debiera conectarse ningún consumidor eléctrico importante, ya que repercute innecesariamente en la batería.

Si, a pesar de ello, no arranca el motor, puede que esté fundido el fusible de precalentamiento ⇒ capítulo “Fusibles”.

- En cuanto se apague el testigo, proceder inmediatamente al arranque del motor.

Durante el arranque no pisar el pedal acelerador.

Si la ignición no es uniforme, seguir accionando el motor de arranque durante algunos segundos (medio minuto como máximo) hasta que el motor gire por su propia fuerza. ►

Si el motor no arrancase, precalentar de nuevo y arrancar del modo descrito.

Arranque del motor a temperatura de servicio

El testigo de precalentamiento no se enciende; puede arrancarse inmediatamente el motor. ■

Arranque tras agotar el depósito

Para arrancar los vehículos con motor diesel tras agotar el depósito podría ocurrir que, después de repostar gasóleo el proceso de arranque dure más de lo habitual (incluso hasta un minuto). Ello se debe a que, durante el arranque, debe eliminarse previamente el aire retenido en el interior del circuito de combustible. ■

Parada del motor

Válido para todos los motores

⚠ ¡Cuidado!

Cuando el motor haya estado sometido durante un largo período de tiempo a una carga elevada no debe detenerse de improviso, sino que hay que

⚠ ¡ATENCIÓN!

Una vez parado el motor, es posible que el ventilador, incluso con el encendido desconectado, siga funcionando durante un rato (hasta unos 10 minutos). También es posible que, transcurrido algún tiempo, se ponga en marcha de repente, siempre que:

- ascienda la temperatura del refrigerante a causa del calor acumulado
- se recaliente adicionalmente el compartimiento del motor, estando éste caliente, debido a una intensa radiación solar.

Por ello, hay que tener mucho cuidado cuando se realicen trabajos en el compartimiento del motor. ■

hacerlo girar unos 2 minutos a ralentí, para evitar un sobrecalentamiento.

Válido para versiones con catalizador*

⚠ ¡Cuidado!

No deberá desconectarse el encendido mientras el vehículo siga rodando con una marcha puesta; en caso contrario, podría ir a parar combustible sin quemar al catalizador, quemándose entonces en éste y produciéndose un sobrecalentamiento que deterioraría el catalizador. ■

Regulador de velocidad*

Descripción

Para que descanse el "pie del acelerador", este dispositivo podrá mantener constante cualquier velocidad superior a los 30 km/h mientras lo permita la potencia del motor.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El regulador de velocidad no se deberá utilizar en medio de un denso tráfico o bajo condiciones de ruta desfavorables (piso helado, "aquaplaning", gravilla).

⚠ ¡Cuidado!

Con el regulador conectado, no se deberá poner el cambio en punto muerto sin pisar el pedal de embrague, ya que el motor se sobre-revolucionaría y, bajo determinadas circunstancias, se podría averiar.

📌 Nota

En los vehículos con cambio automático, el regulador de velocidad sólo funciona en las posiciones "D", "3" y "2" de la palanca selectora. Cuando, durante la marcha, se seleccione otra posición de la palanca selectora (P, N, R ó 1), se borra la última velocidad memorizada y se desconecta el equipo regulador. ■

Conectar

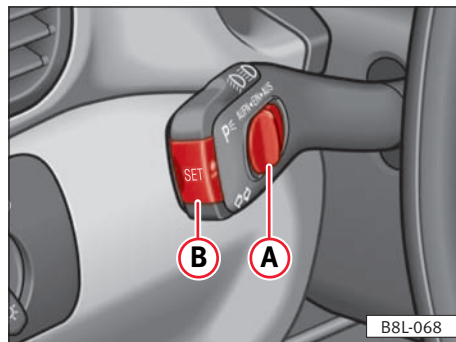


Fig. 147

El sistema se maneja a través del mando corredizo (A) y del pulsador (B) de la palanca de intermitentes y luz de carretera.

Se conecta desplazando el mando (A) a la posición **ON**. ■

Memorización de la velocidad

Cuando se ha alcanzado la velocidad deseada, bastará oprimir brevemente el pulsador ⇒ fig. 147 (B) (SET), pudiendo entonces quitar el pie del acelerador.

Naturalmente, también se puede aumentar la velocidad usando el acelerador. Al soltarlo, el sistema hace que vuelva a la velocidad anteriormente memorizada. ►

Esto no ocurre, sin embargo, cuando se supera la velocidad memorizada en más de 10 km/h durante más de 5 minutos. En este caso hay que volver a memorizar la velocidad.

⚠ ¡ATENCIÓN!

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico. ■

Modificar la velocidad memorizada

Reducir/memorizar

Para reducir la velocidad memorizada hay que pulsar la tecla ⇒ **fig. 147 B**.

Al pulsar brevemente la tecla ⇒ **fig. 147 B**, la velocidad se reduce de forma escalonada. Si se mantiene pulsada la tecla, el acelerador retrocede de forma automática y se reduce la velocidad. La velocidad a la que se llega al soltar la tecla queda memorizada.

Si se suelta la tecla cuando la velocidad es inferior a unos 30 km/h, la memoria se borra. En este caso, habrá que volver a memorizar la velocidad, sirviéndose de la tecla ⇒ **fig. 147 B** tras haber acelerado el vehículo, si es preciso, hasta una velocidad superior a los 30 km/h.

Acelerar/memorizar

Para aumentar la velocidad memorizada sin pisar el acelerador hay que desplazar el mando ⇒ **fig. 147 A** hasta la posición **RES**.

Si se desplaza brevemente este mando hacia la izquierda, la velocidad aumentará de forma escalonada. Si se desplaza hacia la

izquierda y no se suelta, la velocidad aumenta al acelerarse de forma automática. La velocidad que se alcanza al soltar el mando queda memorizada. ■

Desconexión transitoria del sistema

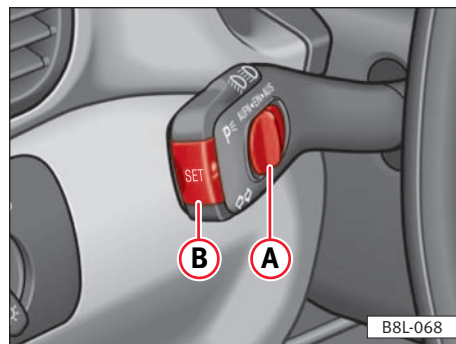


Fig. 148

Vehículos con cambio manual:

Su **desconexión transitoria** se consigue pisando el freno o el embrague o desplazando el mando **A** hasta la posición OFF (sin encastrar).

La velocidad que había memorizada no se pierde.

Para **recuperar** la velocidad memorizada, habrá que desplazar el mando **A** hacia la izquierda, hasta el tope, después de soltar el pedal del freno o del embrague.



¡ATENCIÓN!

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico.

Vehículos con cambio automático:

Su **desconexión transitoria** se consigue pisando el freno o desplazando el mando ⇒ **fig. 148 A** hasta la posición OFF (sin encastrar).

La velocidad que había memorizada **no se pierde**.

Para **recuperar** la velocidad memorizada, habrá que desplazar el mando ⇒ **fig. 148 A** hacia la izquierda, hasta el tope, después de soltar el pedal del freno.



¡ATENCIÓN!

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico.

Además, el sistema se **desconectará de forma transitoria** al engranar la posición **N** ó **1**.

La velocidad que había memorizada **se borra**.

Memorización de la velocidad

Si, al desconectar el sistema de forma transitoria, no había memorizada ninguna velocidad o se borró la que había, se podrá volver a memorizar una nueva velocidad de la siguiente forma:

- Desplazar el mando ⇒ **fig. 148 A** hacia la izquierda, hasta el tope, y no soltarlo hasta no haber alcanzado la velocidad deseada. Al soltar el mando, la velocidad queda memorizada.

o bien

- Pulsar brevemente la tecla ⇒ **fig. 148 B**. La velocidad alcanzada en ese momento queda memorizada. ■

Desconexión total del sistema

Vehículos con cambio manual:

El sistema **se desconecta totalmente** desplazando el mando ⇒ **fig. 148 A** hasta el tope de la derecha (OFF encastrado), o bien con el vehículo parado, desconectando el encendido.

Vehículos con cambio automático:

Para **desconectar totalmente** el sistema hay que colocar la palanca selectora en una de las siguientes posiciones:

- **P, N, R** ó **1**

o bien

Con el vehículo parado, desconectando el encendido. ■

Consejos prácticos

Repostado

Repostar

Generalidades

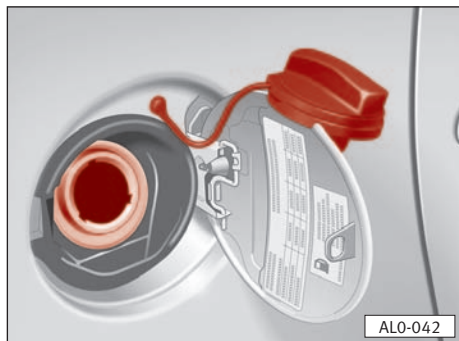


Fig. 149

La boca de carga del depósito se encuentra en el panel lateral trasero derecho.

El cierre centralizado bloquea y desbloquea automáticamente la tapa del depósito. En caso de avería del cierre centralizado, la tapa se puede desbloquear a mano; véase la página siguiente.

La capacidad del depósito es de unos 70 litros.

Una vez desenroscado el tapón, se puede enganchar en la tapa, además incorpora una goma para evitar perderlo ⇒ fig. 149.

Para que no haya problemas a la hora de repostar es esencial manejar bien la pistola:

- Evitar introducir la pistola demasiado en la boca de carga procurando que no se tuerza.
- No se debe seleccionar nunca cantidades demasiado grandes al repostar, para evitar que el combustible (especialmente si es gasóleo) llegue a formar espuma y la pistola se desconecte antes de lo debido.

Nota relativa al medio ambiente

En cuanto la pistola automática del surtidor, manejada debidamente, se desconecte por primera vez, se debe dar por lleno el depósito. No se debería seguir llenando, puesto que entonces se ocuparía el espacio de dilatación. En caso de calentamiento, se podría salir combustible.

Después de repostar, enroscar el tapón y cerrar la tapa hasta que encastre.

Nota

En caso de que el combustible se derrame habrá que limpiarlo inmediatamente para evitar posibles desperfectos en la pintura, en especial si se trata de combustible EMV (éster metílico de aceite vegetal) ("biodiesel").



⚠ ¡Cuidado!

En los vehículos con catalizador, no apurar nunca totalmente el depósito de gasolina. Cuando la alimentación de gasolina es irregular, se pueden dar fallos de encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape, por lo que se puede originar un sobrecalentamiento y deterioro del catalizador. ■

Apertura de emergencia de la tapa del depósito

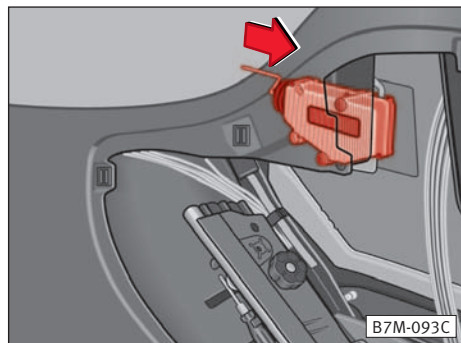


Fig. 150

En caso de fallar el cierre centralizado la tapa se podrá desbloquear manualmente:

- Abrir el maletero y separar el revestimiento derecho de la pared lateral
- Seguidamente hay que desplazar un poco hacia atrás, en el sentido de la flecha, la varilla de bloqueo que hay delante de la carcasa de membrana blanca ⇒ fig. 150.

Gasolina

En el apartado "Datos técnicos" y en la cara interior de la tapa del depósito encontrará información sobre el octanaje necesario para su motor. ■

Generalidades

- La gasolina sin plomo debe corresponder a la norma DIN EN¹⁾ 228 y la gasolina con plomo a la norma DIN 51 600.
- Si en un caso de emergencia el combustible disponible tuviera un octanaje inferior al que necesita el motor, sólo se deberá conducir a un régimen medio de revoluciones y solicitando poco el motor. **Conduciendo a pleno gas y a un alto régimen, se podrán ocasionar daños en el motor.** Repostar lo antes posible combustible de octanaje suficiente.
- Un combustible con un octanaje superior al necesitado por el motor se puede utilizar sin limitaciones. Pero no por ello habrá ventajas con respecto a la potencia del motor y consumo.



Nota relativa al medio ambiente

Bastaría llenar una sola vez el depósito con gasolina con plomo para que quede disminuida la eficacia del catalizador.



Nota

Observe las indicaciones ⇒ capítulo "Repostar". ■

¹⁾ Norma Europea.

Aditivos a la gasolina

El comportamiento, la potencia y la vida del motor dependen de manera decisiva de la calidad del combustible, desempeñando un papel muy importante los aditivos que lleve el mismo. Por ello, se aconseja utilizar **gasolina de calidad con aditivos**. ■

Gasóleo

Gasóleo

El gasóleo debe corresponder a la norma DIN EN¹⁾ 590.

CZ²⁾ no inferior a 49. ■

Gasóleo biológico ("biodiesel")

Según la norma DIN 51 606³⁾.

Los vehículos con motor diesel pueden funcionar también con **biodiesel** (éster metílico de aceite vegetal).

En un Servicio Técnico o en un club automovilístico le informarán dónde pueden encontrar el biodiesel.

Observe las indicaciones del capítulo "Repostar". ■

¹⁾ Norma Europea.

²⁾ Cetan-Zahl (índice de cetano). Índice que determina la inflamabilidad del gasóleo.

³⁾ Norma previa DIN.

Particularidades del biodiesel

- El biodiesel se obtiene a partir de aceites vegetales (principalmente aceite de colza) mediante un proceso químico. En este proceso, el aceite vegetal se transforma en biodiesel al reaccionar con metanol en presencia de un catalizador.
- El biodiesel no contiene prácticamente azufre. Por este motivo, la combustión de biodiesel casi no libera dióxido de azufre (SO₂).

- Los gases de escape contienen menos

– monóxido de carbono

– hidrocarburos y

– partículas (p.ej. hollín)

que los gases de escape producidos por el gasóleo normal.

Todos los valores de los gases de escape son inferiores a los exigidos por la Legislación.

- El biodiesel es biodegradable.

- Las prestaciones pueden ser algo inferiores.

- El consumo de combustible puede ser algo más elevado.

- El biodiesel es resistente al frío hasta aprox. –10°C.

- Si la temperatura es inferior a –10°C se debe repostar gasóleo para evitar que el biodiesel se deteriore por efecto de las bajas temperaturas. La proporción de la mezcla de gasóleo y biodiesel debe ser de aprox. 50:50.

Si la proporción de biodiesel supera el 50 % se puede formar demasiado humo.

- Durante los meses de verano, el biodiesel se puede mezclar con gasóleo en cualquier proporción. ■

Conducción en invierno

Usando gasóleo de verano, a temperaturas exteriores bajo 0°C, se pueden producir fallos, ya que el carburante se vuelve demasiado espeso a causa de la separación de parafina.

Por ello, en algunos países hay un "gasóleo de invierno" para la época fría del año, más resistente al frío y que garantiza un funcionamiento a temperaturas de -15°C hasta -22°C aproximadamente, según la marca del gasóleo.

En países con otras condiciones climáticas se ofrece un gasóleo que, la mayoría de las veces, tiene otro comportamiento respecto a las temperaturas. Los Servicios Técnicos o las estaciones de servicio del país respectivo le informarán sobre las condiciones o cualidades del gasóleo. ■

Precalentamiento del filtro

El vehículo va equipado con un sistema de precalentamiento para el filtro. Su función es garantizar el funcionamiento del sistema de combustible hasta una temperatura de unos -25°C cuando se utilice gasóleo de invierno resistente al frío, para temperaturas de hasta -15°C.

Si el combustible, a temperaturas inferiores a -25°C, se hubiese vuelto tan espeso que no arrancara el motor, bastará dejar el coche durante algún tiempo dentro de un recinto caliente.

Al gasóleo **no** se le deberá añadir ninguna clase de **aditivos** (fluidificantes), gasolina ni similares. ■

Tecnología inteligente

Frenos

Generalidades

- El desgaste de los guarniciones depende en gran medida de las condiciones de tráfico y del estilo de conducir. Especialmente tratándose de vehículos de frecuente utilización en tráfico urbano y breves recorridos, o bien que se conduzcan deportivamente, puede ocurrir que se precise comprobar el espesor de las guarniciones en un Servicio Técnico, antes de lo previsto en el Plan de Inspección y Mantenimiento.
- En una pendiente, se debería meter a tiempo una marcha inferior, para aprovechar la fuerza retentiva del motor. Así no se sobrecargan los frenos. Si hay que frenar, no se hará permanentemente, sino a intervalos. ■

Influencias negativas para los frenos

Calzada húmeda o rociada de sal antihielo

¡ATENCIÓN!

- En ciertas condiciones, como por ejemplo, al atravesar zonas de agua, días de fuerte lluvia o incluso después de lavar el coche, puede ser que se retrase la acción del freno, por haberse mojado o helado en invierno los discos y las pastillas de freno: primero se han de secar frenando.

¡ATENCIÓN! (continuación)

- Al circular por una calzada rociada con sal antihielo, y tras largo tiempo sin frenar, se puede ver también disminuida la eficacia de la frenada; primero hay que hacer desaparecer frenando la capa de sal formada en los discos y pastillas de frenos.

Recalentamiento de los frenos

¡ATENCIÓN!

- No haga rozar los frenos pisando ligeramente el pedal, si no tiene que frenar realmente. De lo contrario, los frenos se recalentarán, la distancia de frenado será mayor y aumentaría el desgaste.
- Antes de recorrer largas distancias de inclinación pronunciada deberá reducir la velocidad, engranar una marcha inferior (cambio manual) o seleccionar una velocidad más baja (cambio automático). De esta forma aprovecha la acción retentiva del motor y disminuye el esfuerzo realizado por los frenos.
- Si se montase posteriormente un spoiler delantero, embellecedores integrales de ruedas, etc., deberá asegurarse que no quede disminuida la ventilación de los frenos delanteros. En caso contrario, podría recalentarse el sistema de frenos. ■

Servofreno

¡ATENCIÓN!

El servofreno trabaja con la depresión que se forma sólo con el motor en marcha. Por ello, no deje jamás rodar el coche con el motor parado.

Si no trabaja el servofreno, por ejemplo, al ser necesario remolcar el vehículo o al haber surgido una avería, habrá que pisar con más fuerza el pedal del freno para compensar la falta del servofreno. ■

Sistema antibloqueo*

El ABS (sistema antibloqueo) contribuye de modo esencial a aumentar la seguridad activa del vehículo. La ventaja decisiva del ABS frente al sistema de frenos convencional radica en el hecho de que ni siquiera sobre un piso resbaladizo se bloquean las ruedas al efectuar un frenazo. **Así es posible seguir dirigiendo el coche, manteniendo la mejor estabilidad de marcha posible.**

No se debe esperar, sin embargo, que disminuya en todos los casos la distancia de frenado por el efecto del ABS. Si se marcha sobre grava o nieve caída recientemente sobre un piso resbaladizo, aparte de que se ha de conducir lentamente y con las mayores precauciones, la distancia de frenado puede incluso ser algo más larga.

Si se efectúan modificaciones en el vehículo (p.ej en el sistema de frenos o en el tren de rodaje), ello podría afectar al funcionamiento del sistema antibloqueo* por lo que rogamos se tengan en cuenta las instrucciones del capítulo “Accesorios”.

Funcionamiento del ABS*

Al alcanzar el vehículo una velocidad de marcha de aprox. 6 km/h se realiza un proceso de comprobación automático. Es probable que entonces se oiga un ruido similar al de una bomba.

Cuando la velocidad periférica de una rueda es demasiado pequeña para la velocidad del vehículo y tiende a bloquearse, se reduce la presión de frenado de esa rueda. En las ruedas delanteras, la presión de frenado se regula individualmente; en las ruedas traseras, se regula para ambas ruedas. Así resulta igual el frenado de las dos ruedas traseras, manteniéndose lo mejor posible la estabilidad de marcha. **Este proceso de regulación se nota por el movimiento del pedal del freno, acompañado de ruidos.** Al mismo tiempo sirve de advertencia para el conductor de que una o más ruedas se hallan en el ámbito de bloqueo. **Para que el ABS actúe de modo óptimo en estas circunstancias, hay que mantener pisado el pedal del freno. No bombear jamás.**

¡ATENCIÓN!

Particularmente sobre piso resbaladizo o mojado, el ABS tampoco puede salvar los límites impuestos por las leyes físicas. Al entrar el ABS en funcionamiento, habrá que adaptar inmediatamente la velocidad a las condiciones viales y de tráfico. El hecho de ser mayor la seguridad no debería inducirnos a correr ningún riesgo.

Si se avería el sistema antibloqueo, ello se anuncia mediante uno o dos testigos luminosos. ■

Tracción total*

El concepto de tracción

Los vehículos con tracción total llevan un tipo de tracción a las cuatro ruedas completamente automática.

Reparte automáticamente la potencia de tracción y la adapta perfectamente al comportamiento de marcha y a las propiedades específicas de la calzada.



¡ATENCIÓN!

El modo de conducir se deberá siempre adaptar a las condiciones viales y al tráfico. El hecho de ser mayor la seguridad no debería inducirnos a correr ningún riesgo.

La capacidad de frenado se ve limitada por la adherencia de los neumáticos y no es diferente a la de un vehículo normal con tracción a las dos ruedas.

Por esta razón, el hecho de que incluso sobre piso resbaladizo sea buena la aceleración no debería jamás inducir a correr a velocidades excesivas.

Con calzada húmeda hay que tener presente que también las ruedas delanteras pueden sufrir aquaplaning si la velocidad es excesiva. Al contrario de los vehículos de tracción delantera, el comienzo del aquaplaning no es anunciado por una repentina subida de revoluciones del motor. Es conveniente, pues, no conducir a excesiva velocidad, sino siempre adaptándose a las condiciones viales. ■

Otras observaciones importantes

Utilización de neumáticos de invierno

Gracias a la tracción a las cuatro ruedas, la tracción del vehículo es buena en invierno incluso llevando neumáticos de serie. Sin embargo, se aconseja la utilización de neumáticos de invierno o para todo tiempo **en las cuatro ruedas** para mejorar aún más su comportamiento de marcha y frenada.

Utilización de cadenas para nieve

Las cadenas se deberían utilizar también en los vehículos con tracción a las cuatro ruedas, cuando haya obligatoriedad de llevarlas puestas. Más detalles sobre la utilización de cadenas para nieve se indican en la página 211.

Cambio de llantas/neumáticos

En la versión con tracción total las cuatro ruedas deben tener la misma superficie de rodadura.

Para más indicaciones ⇒ página 208. ■

Control antipatinaje (TCS)

En los vehículos con tracción delantera, el TCS reduce la potencia del motor, impidiendo así que, al acelerar, patinen las ruedas. Este equipo actúa a cualquier velocidad del coche, en combinación con el ABS. En caso de anomalía del ABS, fallará también el TCS.

Los vehículos dotados de TCS* van equipados adicionalmente con un bloqueo electrónico del diferencial (EDS).

Mediante el EDS se facilita notablemente o incluso se posibilita arrancar, acelerar o subir pendientes aún cuando la calzada presenta condiciones desfavorables.

El EDS actúa automáticamente, es decir, sin que tenga que intervenir el conductor.

El sistema controla las vueltas de las ruedas motrices mediante los sensores del ABS. Mientras la velocidad de marcha no sea superior a 80 km/h, la diferencia de vueltas de unas 100 v/min. que pudiera haber entre las ruedas motrices, debido al estado resbaladizo del piso **por un solo lado**, se compensa frenando la rueda que patina, y la potencia se transmite a la otra rueda motriz a través del diferencial.

Este proceso de regulación es perceptible a través de ruidos.

Para alcanzar la mejor efectividad del EDS, al salir, pisar los pedales del acelerador y del embrague según las condiciones de la calzada.



¡ATENCIÓN!

Al acelerar sobre una calzada resbaladiza, p.ej. con hielo y nieve, pisar el acelerador cuidadosamente. Incluso con el EDS, las ruedas pueden patinar e influir en la estabilidad del vehículo.

Para que el disco de freno de la rueda que se frena no se caliente demasiado con el EDS se desconecta automáticamente en caso de esfuerzo extremo. El vehículo sigue funcionando con las mismas propiedades que un vehículo sin EDS. Por este motivo no se advierte la desconexión del EDS.

En cuanto se haya enfriado el freno, el EDS se vuelve a conectar automáticamente.

Si se enciende el testigo del ABS, también puede ser el aviso de un fallo del EDS. Diríjase lo antes posible a un Servicio Técnico.



¡ATENCIÓN!

El modo de conducir se deberá siempre adaptar al estado de la calzada y al tráfico. El hecho de ser mayor la seguridad con el EDS no debería inducir a correr ningún riesgo.

El TCS se conecta automáticamente al arrancar el motor. En caso necesario, se podrá conectar o desconectar pulsando brevemente el botón situado en la consola central.

Con el TCS desconectado se enciende su testigo luminoso.

Normalmente debería llevarse siempre conectado el TCS. Sólo en casos excepcionales, es decir, cuando se desee que patinen las ruedas, será necesario desconectarlo, p.ej.:

- llevando puestas las cadenas antinieve,
- al conducir por nieve profunda o por terreno blando,
- con el coche atascado, para sacarlo "columpiándolo" y
- al subir pendientes con un agarre muy diferente para las ruedas motrices (p.ej. hielo en el lado izquierdo, asfalto seco en el derecho). En estas condiciones sigue funcionando el EDS.



Después debería volver a conectarse el dispositivo.

¡ATENCIÓN!

El estilo de conducción deberá siempre adaptarse al estado de la calzada y a las condiciones de tráfico. La mayor seguridad proporcionada por el TCS no deberá inducir a correr ningún riesgo.

Nota

Para garantizar un funcionamiento perfecto del TCS, los cuatro neumáticos tienen que ser iguales. De no ser así podría verse mermado el rendimiento del motor.

⇒ "Cambio de ruedas/neumáticos". ■

Programa electrónico de estabilidad (ESP)*

Con ayuda del ESP se ve aumentado el control del vehículo en situaciones límites de la dinámica de conducción, como por ejemplo al acelerar y en las curvas.

El ESP amplía las funciones del ABS/TCS y reduce bajo cualquier condición de conducción el peligro de derrape. Gracias a esto se ve mejorada también la estabilidad del vehículo.

El sistema trabaja en el campo total de la velocidad en relación con el ABS. En caso de avería del ABS fallará también el ESP.

El ESP se conecta automáticamente al arrancar el motor y realiza un autochequeo.

El sistema puede ser conectado y desconectado en caso de necesidad apretando el botón.

Con el sistema desconectado se enciende el testigo luminoso del ESP ⇒ capítulo "Testigos luminosos".

El ESP debería estar siempre conectado. Sólo en casos excepcionales, cuando se desee el derrapaje del vehículo en condiciones extremadamente deportivas, se puede desconectar el sistema.

Después debería volver a conectarse el dispositivo.

El ABS y el EDS ⇒ capítulo "Conmutadores" permanecen conectados aún con el ESP desconectado.

Funcionamiento

En el programa electrónico de estabilidad están integrados el ABS, EDS y TCS. Además de los datos disponibles para esas funciones, la unidad de control del ESP necesita mediciones adicionales preparadas por sensores de alta precisión. La velocidad de giro del vehículo alrededor de su eje vertical, la aceleración, la presión de los frenos y el giro del volante son los datos de medidas precisados.

Con ayuda del sensor de giro del volante y de la velocidad del vehículo se determina la dirección deseada por el conductor y se compara continuamente con el comportamiento real del vehículo. Al producirse diferencias, como por ejemplo, patinaje incipiente, el ESP frena la rueda adecuada automáticamente.

El vehículo se estabiliza con las fuerzas efectivas de frenado sobre la rueda. Si el vehículo está sobrevirando (tendencia de la cola a salirse) los frenos actuarán sobre la rueda delantera en la parte exterior a la curva. En caso de que el viraje sea insuficiente



subvirado (tendencia a desplazarse de la curva) la fuerza de frenado se ejercerá en la rueda trasera de la parte interior de la curva. La actuación de los frenos vendrá acompañada de ruidos.



¡ATENCIÓN!

Las limitaciones de la física no pueden ser sobrepasadas por el ESP. Téngase en cuenta sobre todo con carreteras heladas o húmedas.

El estilo de conducción deberá siempre adaptarse al estado de la calzada y a las condiciones de tráfico. La mayor seguridad proporcionada por el ESP no deberá inducir a correr ningún riesgo. ■

Dirección asistida

No se debe mantener girado el volante hasta el tope durante más de 15 segundos cuando el motor esté en marcha, ya el que aceite hidráulico se vería calentado enormemente por la bomba de la servodirección.

Ello podría dañar el sistema de la dirección asistida.

Además, cada vez que se gire el volante hasta el tope con el motor parado se oirán una serie de ruidos, provocados por el esfuerzo excesivo al que está siendo sometida la bomba de la servodirección. Otra consecuencia es que el ralentí del motor se reduce durante breve tiempo. ■

Conducción y medio ambiente

Los primeros 1500 kilómetros – y después

Rodaje

Durante las primeras horas de servicio, la fricción interior del motor es mayor que posteriormente, cuando todas sus piezas móviles se han adaptado entre sí. El buen resultado de este proceso depende esencialmente del modo de conducir durante los primeros 1500 kilómetros. ■

Durante los primeros 1000 km

La norma fundamental es:

- No acelerar a pleno gas
- No conducir a más de 3/4 de la velocidad máxima
- Evitar regímenes muy altos en cualquier marcha
- Durante el período de rodaje no debiera, a ser posible, llevarse remolque.

¡ATENCIÓN!

- Los neumáticos nuevos necesitan también un cierto "rodaje", ya que, al principio, no poseen aún el grado de adherencia óptimo. Esto es necesario tenerlo en cuenta conduciendo con el correspondiente cuidado durante los primeros cien kilómetros.
- Los forros de freno nuevos han de asentarse y, por ello, no tienen todavía su óptima capacidad de fricción durante los primeros 200 km. En

¡ATENCIÓN! (continuación)

compensación, hay que pisar con mayor fuerza el pedal del freno. Lo mismo cabe decir, cuando en alguna ocasión se cambien las guarniciones. ■

De los 1000 a 1500 kilómetros

Se puede ir aumentando paulatinamente la velocidad, hasta llegar a la máxima o hasta el régimen máximo admisible de revoluciones del motor. ■

Durante y después del período de rodaje rige:

- No poner nunca el motor frío a un elevado régimen de revoluciones, ni en punto muerto, ni con una marcha metida.

Todos los datos relativos a velocidad y régimen de revoluciones rigen sólo para el motor **a temperatura de servicio**.



Nota relativa al medio ambiente

No conducir a un régimen de revoluciones del motor innecesariamente alto. Cambiando antes a una marcha más larga ayuda a ahorrar combustible, reduce los ruidos y la contaminación ⇒ "Conducción económica y ecológica".

- No conducir a un régimen de revoluciones demasiado bajo. Cambie a una marcha más corta cuando el motor deje de girar uniformemente. ■

Después del período de rodaje

- En las versiones con cuentarrevoluciones*, el régimen máximo del motor va marcado por el comienzo de la zona roja de la escala del cuentarrevoluciones. La aguja no deberá penetrar en dicha zona.

Los regímenes extremadamente elevados se limitan automáticamente. ■

Sistema de depuración de gases de escape

Descripción

El perfecto funcionamiento del sistema de depuración de gases de escape es de gran importancia para el funcionamiento más ecológico de su vehículo.

Por lo tanto, se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Las versiones con catalizador sólo deberán repostar combustible sin plomo ⇒ el capítulo “Repostar”.
- En los vehículos con catalizador, no apurar nunca totalmente el depósito de gasolina. Cuando la alimentación de gasolina es irregular, se pueden dar fallos de encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape y se puede originar un sobrecalentamiento y deterioro del catalizador.
- Si durante la marcha se producen fallos de encendido o una caída de potencia o el motor deja de girar uniformemente; la causa puede ser una anomalía del sistema de encendido. En tal caso, puede entrar combustible sin quemar en el sistema de escape y,

con ello, en la atmósfera. Además, el catalizador se puede deteriorar debido a un sobrecalentamiento. Habrá que reducir inmediatamente la velocidad. Esta anomalía se debería eliminar en el Servicio Técnico más cercano.

- No cargar el motor con demasiado aceite ⇒ capítulo “Aceite de motor”.
- No remolcar el vehículo más de 50 m para intentar arrancarlo ⇒ capítulo “Arranque por remolcado”.



¡ATENCIÓN!

- Debido a las altas temperaturas que bajo determinadas circunstancias pueden presentarse en el catalizador, no debe aparcarse donde el catalizador pueda entrar en contacto con material fácilmente inflamable.
- No utilizar de forma adicional ningún tipo de protección de bajos o productos anticorrosivos para colectores y tubos de escape, catalizadores o blindaje térmico. Dichas sustancias podrían inflamarse durante la marcha.



Nota

También trabajando perfectamente el sistema de depuración de los gases de escape puede ocurrir, bajo determinadas circunstancias del motor, que los gases huelan a azufre.

Ello dependerá del porcentaje de azufre que contenga el combustible.

A menudo bastará cambiar de marca o repostar súper sin plomo. ■

Conducción económica y ecológica

Observaciones generales

El consumo de combustible, la contaminación y el desgaste del motor, los frenos y los neumáticos dependen fundamentalmente de tres factores diferentes:

- el estilo de conducir,
- las condiciones individuales de uso del coche y
- los requisitos técnicos

El consumo de combustible se puede reducir entre un 10 y un 15 por ciento adoptando un sistema de conducción anticipado y económico. Este capítulo pretende, por medio de 10 consejos, ayudarle a reducir la contaminación y, al mismo tiempo, a ahorrar dinero. ■

Consejo 1. Sistema de conducción anticipado

Es al acelerar cuando el coche consume más combustible. Si conduce de forma previsora tendrá que frenar menos y, consiguientemente, acelerará menos. También debería dejar rodar el vehículo, p.ej. cuando se pueda prever que el siguiente semáforo va a estar en rojo. ■

Consejo 2. Cambiar de marcha ahorrando energía

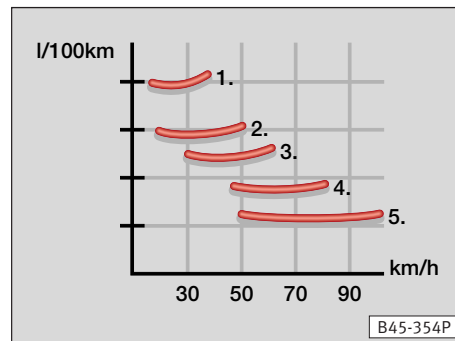


Fig. 151

Otra forma efectiva de ahorrar combustible es pasar cuanto antes a las marchas largas: si apuramos hasta un número alto de revoluciones del motor las velocidades, el coche consume más energía.

La **fig. 151** muestra la relación consumo (l/100 km) y velocidad (km/h) en primera, segunda, tercera, cuarta y quinta marchas.

Las siguientes reglas pueden ser de utilidad: No conduzca más de unos cuantos metros en primera marcha. Al alcanzar las 2.000 revoluciones conviene cambiar a una marcha más larga.

Si conduce un vehículo con cambio automático, accione el pedal del acelerador de forma suave y no lo pise hasta la posición kick-down. De esta forma, se selecciona automáticamente un programa económico orientado hacia el consumo, que pasa lo antes posible a las marchas largas y retrasa al máximo la reducción a una marcha inferior. ■

Consejo 3. Evitar la conducción a pleno gas

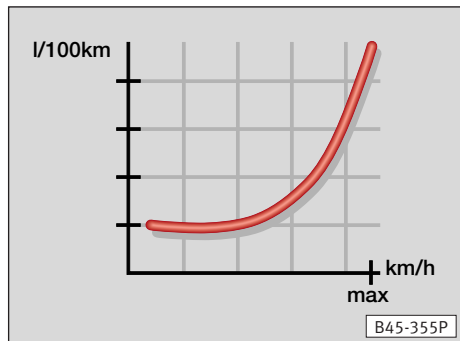


Fig. 152

Evite, en medida de los posible, conducir a la velocidad máxima de su vehículo. El consumo de combustible, la emisión de gases nocivos y la contaminación acústica aumentan de forma desproporcionada a velocidades altas.

La figura adjunta muestra la relación consumo (l/100 km) y velocidad (km/h) ⇒ fig. 152

Si aprovecha sólo las tres cuartas partes de la velocidad máxima de su vehículo, el consumo de combustible se reducirá aproximadamente a la mitad.



¡ATENCIÓN!

Conduciendo a altas velocidades, disminuye la seguridad vial. ■

Consejo 4. Reducir el ralentí

En los atascos, en barreras de paso a nivel y en semáforos con fases en rojo largas, merece la pena parar¹⁾ el motor. El ahorro de combustible después de 30-40 segundos con el motor parado, es mayor que el combustible que se emplea para arrancar de nuevo el vehículo. ■

Consejo 5. Revisiones periódicas

Gracias a las revisiones periódicas por parte de un Servicio Técnico, tendrá una garantía de ahorro de combustible incluso antes de comenzar el viaje. El estado de mantenimiento del motor no afecta sólo a la seguridad vial y a la conservación de su vehículo, sino también al consumo de combustible.

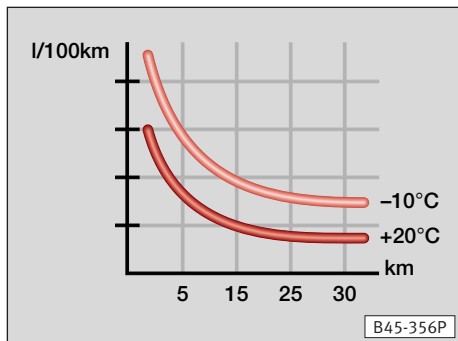
Una mala puesta a punto del motor puede suponer un aumento del consumo de combustible de hasta un 10 por ciento.

Compruebe el nivel de aceite cada vez que vaya a repostar. El consumo de aceite depende en gran medida de la carga y el régimen del motor. Dependiendo del modo de conducción, el consumo de aceite puede ser de hasta 1,0 l/1000 km.

Otro consejo: También puede lograr reducir el consumo utilizando aceite sintético. ■

¹⁾ Tener en cuenta las prescripciones legales al respecto.

Consejo 6. Evitar los desplazamientos cortos



El motor y el catalizador tienen que alcanzar su temperatura de funcionamiento óptima para reducir de forma efectiva el consumo y las emisiones de gases nocivos.

El motor frío de un vehículo de gama media consume inmediatamente después de arrancar unos 30-40 litros de combustible a los 100 km. Tras aproximadamente un kilómetro, el consumo se reduce a 20 litros. Tan sólo tras aprox. **cuatro** kilómetros el motor está caliente y el consumo se ha normalizado. Por ello, es importante evitar los desplazamientos cortos, y no calentar jamás el motor del vehículo, estando el vehículo parado, con el motor en marcha. ¡Arranque Usted enseguida!

También influye la temperatura ambiental. La figura muestra la diferencia de consumo (l/100 km) para el mismo recorrido (km), a + 20°C y -10°C. Su vehículo consumirá más en invierno que en verano ⇒ **fig. 153**. ■

Consejo 7. Observar la presión de los neumáticos

Observe que los neumáticos tengan siempre la presión adecuada. Tan sólo medio bar de menos aumenta el nivel de consumo de combustible en un 5 por ciento. Si la presión es incorrecta los neumáticos se desgastan antes debido a una excesiva deformación y sobrecalentamiento, empeorando también el comportamiento de conducción.

Compruebe la presión de los neumáticos siempre en frío.

Además: no conduzca con los neumáticos de invierno durante todo el año, ya que son más ruidosos y suponen un aumento del consumo de combustible del 10 por ciento. Cambie a tiempo a los neumáticos de verano. ■

Consejo 8. Evitar el peso innecesario

Aparte de los hábitos de conducción y las revisiones periódicas de su vehículo, existen otras formas de disminuir el nivel de consumo:

Evite el peso innecesario

Cada kilogramo de peso aumenta el consumo de combustible; por ello, merece la pena en muchas ocasiones echar un vistazo al maletero para evitar peso innecesario.

Es frecuente que, por comodidad, el portaequipajes de techo se quede montado incluso cuando ya no se precise. Debido a la elevada resistencia al aire, una baca sin carga aumenta el consumo aprox. un 12% a una velocidad de 100-120 km/h. ■

Consejo 9. Ahorrar energía eléctrica

Por medio del alternador se genera electricidad al conducir. Cuantos más consumidores eléctricos se utilicen, mayor será el consumo de combustible.

La luneta térmica, los faros adicionales, la turbina de la calefacción y el aire acondicionado* consumen mucha energía. El funcionamiento de la luneta térmica conlleva p.ej. un consumo adicional de aprox. un litro en diez horas.

Por ello, desconecte los consumidores eléctricos cuando no los precise. El alternador genera electricidad estando el motor en marcha. ■

Consejo 10. Control escrito

Quien quiera reducir el consumo de combustible debería llevar un libro de viajes. No es mucho trabajo y merece la pena, porque permite detectar a tiempo las posibles variaciones del consumo (positivas o negativas) e intervenir en caso necesario. Al detectar un consumo demasiado elevado, habría que ver en qué condiciones estuvo circulando desde la última vez que repostó. ■

Conducción con remolque

Instrucciones a tener en cuenta

El vehículo está concebido principalmente para transportar personas y equipaje. Sin embargo, también se podrá utilizar para arrastrar un remolque si se equipa adecuadamente con los medios técnicos adecuados.

Condiciones de tipo técnico

- Si el vehículo lleva de fábrica un dispositivo de remolque, ello implica que va provisto de todo lo técnico y legalmente necesario para poder conducir con remolque.
- Si el remolque lleva un enchufe de 7 contactos, se puede utilizar un cable adaptador que se puede adquirir en cualquier Servicio Técnico.
- Si se va a montar con posterioridad un dispositivo de remolque, habrá que tener en cuenta las indicaciones del fabricante.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de accidente!

Le recomendamos que deje el montaje de un gancho de remolque en manos de su Servicio Técnico. ■

Puntos de fijación del dispositivo gancho remolque*

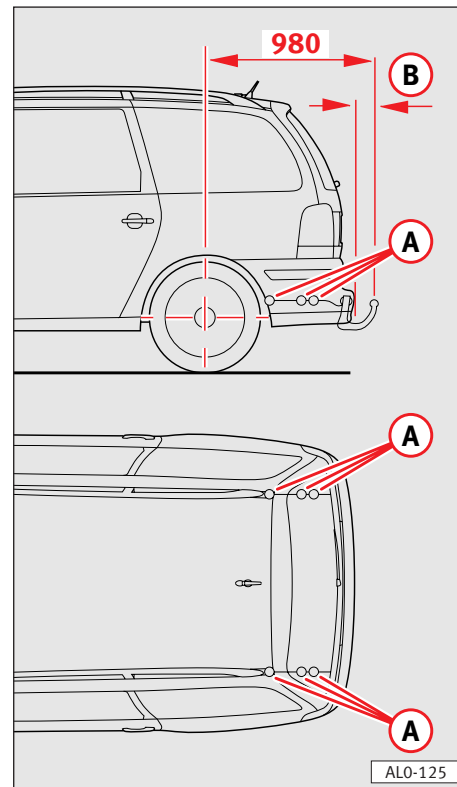


Fig. 154

- Ⓐ 6 puntos de fijación
- Ⓑ min. 65 mm.

Todas las medidas vienen expresadas en mm.

- Los Servicios Técnicos saben con exactitud qué hay que realizar para montar posteriormente el dispositivo de remolque y la manera de reforzar el sistema de refrigeración. Por ello, conviene encargar el montaje a un Servicio Técnico. ■

Consejos para la conducción

- **El dispositivo de remolque es una pieza de seguridad, debiendo usarse, por lo tanto, sólo un dispositivo diseñado exclusivamente para este tipo de vehículo y que posea la debida homologación.**

Instrucciones de servicio

- En el lateral posterior derecho del maletero, puede existir un alojamiento para el cabezal esférico desmontable del gancho de remolque*.
- Si no fuese posible captar con los retrovisores de serie la situación del tráfico que viene detrás, se necesitarán retrovisores adicionales. Ambos retrovisores exteriores deberán ir montados en brazos plegables y ajustados de modo que ofrezcan en todo momento una visión posterior suficiente.
- Bajo ningún concepto se sobrepasarán las cargas de remolque admisibles $\Rightarrow$ capítulo de "Datos Técnicos".
- En recorridos por montaña, con remolque, hay que pensar en que las cargas de remolque dadas en "Datos técnicos" rigen sólo para pendientes del 10 % al 12 %. Si no se aprovecha el peso de

remolque máximo admisible, podrán superarse mayores pendientes.

- Los datos dados sobre cargas de remolque rigen sólo para rutas hasta 1000 m sobre el nivel del mar. Puesto que al aumentar la altura disminuye el rendimiento del motor, debido a la menor densidad del aire, y así se reduce la potencia de ascensión, por cada 1000 m de altura iniciados habrá que reducir el peso del remolque en un 10 %.
- Siempre que sea posible, hay que aprovechar al máximo, pero sin sobrepasar el peso máximo de apoyo de la lanza del remolque sobre la rótula de remolque $\Rightarrow$ el capítulo de "Datos Técnicos".
- Teniendo en cuenta la carga máxima y peso máximo de apoyo admisibles, hay que distribuir la carga de remolque de modo que los objetos más pesados queden lo más cerca posible del eje. Además, deberán sujetarse los objetos cargados de forma que no puedan desplazarse.
- La presión de los neumáticos del vehículo tractor ha de ser de a plena carga. Comprobar también la de los neumáticos de remolque.
- Con el remolque enganchado, y antes de iniciar el viaje, se debe comprobar y ajustar si fuese necesario el reglaje de los faros.

En los vehículos equipados con regulación de alcance de luces, es suficiente ajustar la ruedecilla moleteada en el tablero de instrumentos.

Instrucciones de rodaje

Para alcanzar las mejores propiedades de marcha del conjunto coche-remolque, habrá que tener en cuenta los siguientes puntos: ►

- En lo posible no conducir con el coche vacío y el remolque cargado. Si, no obstante, fuese necesario hacerlo, habrá que conducir más despacio, debido a la desfavorable distribución de pesos.

- Como que al aumentar la velocidad disminuye la estabilidad de marcha, cuando las condiciones viales y meteorológicas sean desfavorables, sobre todo en las pendientes, no debiera conducirse a la velocidad máxima permitida.

En todo caso hay que reducir inmediatamente la velocidad tan pronto como se note el menor vaivén del remolque. No intente jamás enderezar el remolque acelerando la marcha.

- **Por razones de seguridad, no debiera conducirse a más de 80 km/h. Esto rige también para aquellos países en donde esté permitida una mayor velocidad.**

- ¡Frenar a tiempo! Cuando se trate de un remolque con freno por energía cinética, frenar primero suavemente y, a continuación, con rapidez. De este modo se evitan tirones que se originarían al bloquearse las ruedas del remolque.

Al bajar una pendiente, cambiar a marchas más cortas para aprovechar la fuerza retentiva del motor.

- A temperaturas excepcionalmente elevadas, al tener que superar una cuesta prolongada rodando con una marcha corta y a un régimen de revoluciones muy elevado del motor, conviene observar el indicador de temperatura del líquido refrigerante. Cuando la aguja pase a la zona derecha de la escala, deberá reducirse inmediatamente la velocidad.

- La eficacia refrigeradora del ventilador no puede aumentarse por el hecho de cambiar a una marcha inferior, ya que las revoluciones

del ventilador son independientes de las del motor. Por ello tampoco llevando un remolque debiera cambiarse a una marcha inferior, en tanto el motor supere la cuesta sin gran pérdida de velocidad. ■

Generalidades

- **Durante el período de rodaje del coche tractor, no debería circularse con remolque siempre que ello fuese posible.**

- **Si se conduce frecuentemente con remolque, es recomendable llevar a cabo trabajos de mantenimiento entre los intervalos previstos para las inspecciones.**

- La carga de remolque y el peso de apoyo indicados en la placa del dispositivo de remolque son únicamente valores de verificación para dicho dispositivo. Los valores relativos al vehículo, se indican en la documentación del coche y en este Manual de Instrucciones.

- Con el dispositivo de remolque aumenta el peso en vacío del coche, disminuyendo correspondientemente la carga útil del mismo.

- Observen las disposiciones legales vigentes relativas al uso y características de remolque. ■

Viajes al extranjero

Observaciones

Para viajes al extranjero, hay que tener también en cuenta lo siguiente:

- En los vehículos de gasolina y equipados con catalizador hay que tener en cuenta que durante el viaje se pueda disponer de gasolina sin plomo ⇒ capítulo “Repostar”. Los clubs automovilísticos le informarán sobre la red de estaciones de servicio que tienen gasolina sin plomo.
- En algunos países es posible que el modelo de su coche no se comercialice, de modo que no dispongan de algunos recambios para el mismo, o que los Servicios Técnicos sólo puedan hacer limitadas reparaciones.

Los Distribuidores SEAT y los respectivos importadores le facilitarán gustosamente información sobre los preparativos de tipo técnico que hay que hacer en su vehículo, así como el mantenimiento que se necesite y las posibilidades de reparación. ■

Recubrimiento de los faros

Cuando se viaja por otro país, en donde se circula por la vía opuesta a la del propio país, la luz de cruce asimétrica deslumbra a los conductores que vienen en sentido contrario.

Para evitar deslumbrarlos habrá que ajustar los faros o cubrir algunas zonas con cinta adhesiva opaca, según el modelo. Para más información consulte a su Servicio Técnico. ■

Conservación y limpieza

Conservación del vehículo

El cuidado regular y apropiado del vehículo es condición necesaria para mantener el valor del mismo.

¡ATENCIÓN!

- En caso de uso indebido, estos productos pueden ser nocivos para la salud.
- Por ello, hay que guardarlos en lugar seguro y, particularmente, fuera del alcance de los niños.



Nota relativa al medio ambiente

Al comprar productos de conservación se debería optar por los productos ecológicos. Los residuos de estos productos no se deberán arrojar a la basura doméstica. ■

Lavado

¡ATENCIÓN!

La existencia de humedad o hielo en el sistema de frenos perjudicaría el buen funcionamiento de los mismos.

La mejor forma de proteger el vehículo contra las influencias

nocivas del medio ambiente es lavarlo con frecuencia y aplicar productos conservantes.

Dicha frecuencia dependerá, entre otros factores, de la asiduidad con que se use el vehículo, del aparcamiento del mismo (garaje, al aire libre bajo los árboles, etc.), de la estación del año, así como de las condiciones atmosféricas y ambientales.

Cuanto más tiempo permanezcan sobre la pintura del vehículo los excrementos de pájaros, restos de insectos, resinas de árboles, polvos industriales y de carretera, manchas de alquitrán, partículas de hollín, sales antihielo y otros tipos de suciedad agresiva, tanto más persistentes serán sus efectos destructores. Las altas temperaturas, por ejemplo, la radiación solar intensa, potencian el efecto agresivo.

Así, puede ocurrir, en determinadas circunstancias, que sea necesario lavar el vehículo cada semana, pero también puede ser suficiente si se lava una vez al mes aplicándole productos conservantes.

Después del invierno, cuando se hayan dejado de esparcir las sales antihielo, se deberían también lavar a fondo los bajos del vehículo.

Túnel de lavado automático

La pintura del vehículo es tan resistente que se puede lavar normalmente sin ningún problema en cualquier túnel de lavado automático. Ciertamente la solicitud de la pintura depende del tipo de túnel de lavado, el filtrado del agua, la clase de los productos utilizados, etc.





Notas

- Antes de proceder al lavado automático no hay que observar más que las precauciones normales (cerrar las ventanillas y el techo corredizo). La antena de techo original no es necesario quitarla.
- **Si el vehículo lleva equipos especiales, por ejemplo: spoiler, portaequipajes de techo, antena para radioemisora, lo mejor es consultar primero al encargado del túnel de lavado.** ■

Lavado a mano del vehículo



Nota relativa al medio ambiente

En interés del medio ambiente, el coche debiera lavarse sólo en lugares especialmente previstos para ello. Lavar un vehículo fuera de estas condiciones puede incluso estar prohibido en determinadas zonas.

Primeramente, usar abundante agua para reblandecer la suciedad, y enjuagar lo mejor posible. Seguidamente, limpiar el vehículo empezando por el techo y hacia abajo **con una esponja blanda o guante para lavar, y ejerciendo poca presión, sobre todo al limpiar la superficie de los faros.** Emplear jabón, preferentemente con pH neutro, sólo cuando la suciedad sea persistente. Enjuagar lo más a menudo posible la esponja o el guante de lavado.

Dejar para lo último la limpieza de las ruedas, zonas inferiores de las puertas (talonerías) etc. Para ello, emplear, a ser posible, una segunda esponja.

Después del lavado, enjuagar a fondo el vehículo y, finalmente, secarlo con una gamuza.

Recomendaciones

- El vehículo no debiera lavarse a pleno sol.
- Si se lavase el vehículo con una manguera, no debiera dirigirse el chorro de agua directamente a las cerraduras ya que podrían helarse en invierno. ■

Lavado del vehículo con aparatos de limpieza de alta presión

- Atenerse incondicionalmente a las instrucciones de manejo del aparato de limpieza de alta presión –particularmente, por lo que se refiere a la presión y a la distancia de proyección.
- No utilizar toberas de chorro cilíndrico.
- La temperatura del agua podrá ser como máximo de 60 °C.



¡ATENCIÓN!

Jamás se limpiarán los neumáticos con toberas de chorro cilíndrico. Aun cuando la distancia sea relativamente grande y se aplique por poco tiempo, podrán ocasionarse daños. ■

Conservación

La aplicación regular de productos conservantes protege en gran medida la pintura del vehículo contra las influencias ambientales mencionadas en la página anterior bajo el título "Lavado" e, incluso, contra ligeras acciones mecánicas.

A lo más tardar, cuando el agua ya no forme perlas sobre la pintura, debiera aplicarse un producto conservante de cera dura. ►

Aun cuando se use con regularidad un producto protector en el lavado, es aconsejable darle a la pintura una protección de cera dura dos veces al año, por lo menos. ■

Pulimento

Sólo es necesario, cuando la pintura haya perdido su vistosidad y ya no recobre su brillo con productos conservantes. Cuando el pulimento aplicado no contenga conservante, deberá aplicársele posteriormente.



Nota

Las piezas con pintura mate y las sintéticas no deben tratarse con abrillantadores ni cera sólida. ■

Desperfectos en la pintura

Pequeños desperfectos, tales como rasguños, rozaduras, impactos de piedras, deberán retocarse inmediatamente, antes de que se origine óxido.

Sí, no obstante, se originase óxido, hay que eliminarlo totalmente, aplicarle una imprimación anticorrosiva y, luego, una capa de pintura de cubierta.

El número y el color de la pintura original del vehículo, figura en una tarjeta adhesiva que se encuentra en el interior del maletero, en el alojamiento para la rueda de repuesto. ■

Ventanillas

La nieve y el hielo de las ventanillas y retrovisores se quitarán sólo con un rascador de plástico. Para evitar rasguños por las partículas de suciedad, no se rascará con movimiento de vaivén, sino siempre en un mismo sentido.

Los residuos de goma, aceite, cera¹⁾, grasa o silicona pueden quitarse utilizando un limpiacristales o un disolvente de silicona.

El interior de los cristales debería limpiarse con regularidad.

Para secar los cristales no debe usarse la gamuza utilizada para la pintura, porque podría llevar residuos de cera que dificultarían la visibilidad.

Para evitar cualquier deterioro de los hilos eléctricos de la luneta térmica, no deberá pegarse por dentro ningún autoadhesivo. ■

Juntas de puertas, capós y ventanillas

Conviene frotar ligeramente de vez en cuando estas juntas de goma con un producto conservador de goma. Esto permite mantener su suavidad y aumentar su duración, impidiendo además que en invierno se congelen. ■

Bombín de cierre de la puerta

Para el deshielo del bombín de cierre de la puerta debería utilizarse únicamente un spray adecuado con el efecto lubricante y anticorrosivo. ■

¹⁾ Estos restos de cera pueden eliminarse únicamente con un detergente especial. En su Servicio Técnico le informarán más detalladamente al respecto.

Piezas de plástico y piel sintética

Las piezas exteriores de plástico se lavan normalmente; las interiores se limpian con un paño húmedo. Si esto no fuese suficiente, **sólo podrán utilizarse productos especiales que no incorporen alcoholes u otros disolventes para la limpieza y conservación de estos materiales.**



Nota

El uso de ambientadores líquidos, colocados directamente sobre los difusores de aire del vehículo, puede dañar las piezas de plástico al verterse líquido de forma accidental sobre éstas. ■

Tapizado y revestimientos de tela

El tapizado y los revestimientos de puertas, bandeja portaobjetos, tapamaletero, techo, etc., se tratarán con productos especiales de limpieza, o bien con espuma seca y un cepillo blando. ■

Cuero*

De vez en cuando, según el uso a que esté sometido, al cuero habrá que proporcionarle los cuidados que seguidamente relacionamos. **En ningún caso se le tratará con disolventes, cera para pisos, betún, quitamanchas o productos similares.**

Para la limpieza de cuero, bastará humedecer ligeramente un paño de algodón o lana y limpiar con él las superficies sucias.

Cuando algún punto del cuero se halle muy sucio podrá limpiarse aplicándole una solución suave de jabón (2 cucharas de jabón neutro en 1 litro de agua). Habrá que cuidar de que **el cuero no se**

empape y de que no penetre agua por las costuras. Seguidamente, secarlo con un paño suave y seco.

Aparte de todo ello, es aconsejable aplicarle cada medio año, en los casos de un uso normal del vehículo, un producto especial para cueros del que habrá que aplicar una capa muy ligera que, una vez haya hecho efecto, se limpiará con un paño suave. ■

Limpieza de los cinturones de seguridad

Mantenga limpios los cinturones. Una banda de cinturón extremadamente sucia puede impedir el enrollamiento del mismo.

Para su limpieza se utilizará sólo agua con jabón suave, sin desmontarlos del coche.



¡Cuidado!

Los cinturones automáticos deberán hallarse totalmente secos, antes de enrollarlos.



¡ATENCIÓN!

- No es posible desmontar los cinturones de seguridad para su limpieza.
- Los cinturones no se deberán limpiar con productos químicos que pueden deteriorar el tejido. Cuidar de que no entren en contacto con líquidos de naturaleza agresiva.
- Comprobar con regularidad el estado de los cinturones de seguridad. Si se observan desperfectos en el tejido del cinturón, en las uniones, en el dispositivo automático de enrollamiento o en el cierre hay que acudir a un Servicio Técnico para sustituir dicho cinturón. ■

Llantas de acero

Con ocasión del lavado regular del coche debieran también lavarse a fondo las llantas o los embellecedores. Así se evitará que se adhiera el polvo de abrasión de los frenos, la suciedad y las sales de invierno. Si se hubiera depositado ya el polvo abrasivo de los frenos, podrá hacérsele desaparecer mediante un eliminador de polvo industrial. Cualquier deterioro de la pintura deberá retocarse antes de que se oxide. ■

Llantas de aleación ligera*

Para mantener durante largo tiempo la decorativa apariencia de las llantas de aleación ligera es necesario conservarlas con regularidad. Ante todo, es necesario lavarlas detenidamente cada dos semanas para quitar de ellas la sal antihielo y el polvillo de los frenos, ya que, de lo contrario, sería atacado el metal. Después del lavado, deberían tratarse las llantas con un producto especial para la limpieza de tales llantas que no contenga ácidos. Aproximadamente cada 3 meses es necesario frotarlas detenidamente con cera dura para automóviles. No utilizar pulimento para pintura o cualquier otra clase de producto esmerilador. En el caso de haberse deteriorado la capa de pintura protectora (impactos de piedras) deberá repasarse inmediatamente.



¡ATENCIÓN!

Al limpiar las ruedas hay que tener en cuenta que el funcionamiento de los frenos puede quedar perjudicado por la humedad, el hielo o la sal de la calzada. ■

Limpieza y conservación del compartimiento del motor



¡ATENCIÓN!

- Antes de realizar trabajos en el compartimiento del motor habrá que observar las instrucciones del capítulo "Compartimiento del motor".
- Por razones de seguridad, antes de manipular en la caja de aguas hay que quitar la llave del encendido. En caso contrario, de estar conectado el limpiaparabrisas, podría correrse el riesgo de herirse con el varillaje del mismo al ponerse en movimiento.

De vez en cuando debiera limpiarse de hojarasca, flores, etc. la caja colectora de agua (debajo del capó del motor, por delante del parabrisas). Así se evitaría la obstrucción de los orificios de desagüe y, en caso de que el vehículo carezca de filtro de polvo y polen*, que penetren cuerpos extraños en el habitáculo a través de la instalación de calefacción y ventilación.

Al compartimiento del motor y a la superficie superior del grupo propulsor se les ha provisto en fábrica de una protección anticorrosiva.

Particularmente en invierno es muy importante llevar una protección anticorrosiva. Si se viaja a menudo sobre rutas donde se hayan esparcido sales antihielo, habría que limpiar a fondo y, seguidamente, someter a conservación todo el compartimiento del motor y caja colectora de aguas, antes y después del período de dispersión de las sales, a fin de evitar el efecto destructor de éstas.

El lavado del motor sólo deberá realizarse con el encendido desconectado.

No se debe proyectar el chorro de agua directamente a los faros, ya que podrían dañarse.



Cuando al compartimiento del motor se le somete a una limpieza con productos disolventes de grasas¹⁾ o si se efectúa un lavado del motor, casi siempre ocasiona ello la pérdida de dicha protección anticorrosiva. Por ello, en esas ocasiones habría de encargarse incondicionalmente que a continuación se aplique conservante duradero a todas las superficies, pliegues, ranuras y grupos del compartimiento del motor. Lo mismo cabe decir cuando se hayan renovado piezas de grupos protegidas contra la corrosión.



Nota relativa al medio ambiente

Como al realizar el lavado del motor los residuos de gasolina, grasa y aceite son arrastrados por el agua sucia, ésta tendrá que depurarse haciéndola pasar por un separador de aceite. Por ello, el lavado del motor sólo deberá realizarse en el taller o en una estación de servicio. ■

Protección de los bajos del vehículo

Los bajos del vehículo llevan una protección duradera contra las influencias de tipo químico y mecánico.

Pero como no hay que excluir la posibilidad de que esta capa protectora sufra lesiones ocasionales en la carretera, a determinados intervalos, lo mejor, antes y después de la estación fría del año, debiera comprobarse la capa protectora en los bajos y del tren de rodaje del vehículo y, si es necesario, retocarla.

Los Servicios Técnicos disponen de los productos apropiados, de las instalaciones necesarias y saben cómo hay que aplicarlos.

¹⁾ Para ello se utilizarán sólo los productos de limpieza prescritos. Jamás gasolina o gasoil.



¡ATENCIÓN!

No utilizar de forma adicional ningún tipo de protección de bajos o productos anticorrosivos para colectores y tubos de escape, catalizadores o blindaje térmico. Dichas sustancias podrían inflamarse durante la marcha.

Instrucciones para versiones con catalizador

Debido a las altas temperaturas que se forman en la postcombustión de gases, en el área del catalizador existen unas pantallas protectoras suplementarias, sobre las cuales no deberá aplicarse protector de bajos, ni tampoco en los tubos de escape ni en el catalizador. Tampoco está permitido quitar esas pantallas protectoras. ■

Conservación de huecos

Todos los huecos del vehículo, expuestos a corrosión, llevan ya de fábrica una protección permanente.

Ese producto de conservación no necesita ser comprobado ni retocado. Si a elevadas temperaturas exteriores saliese algo de cera de los huecos afectados, bastará eliminarla con un rascador de plástico y disolvente de lavado.



Nota relativa al medio ambiente

Al usar disolvente para limpiar la cera que hubiera salido habrá que observar las disposiciones sobre seguridad y protección del medio ambiente. ■

Verificación y reposición de niveles

Capó del motor

Apertura del capó del motor

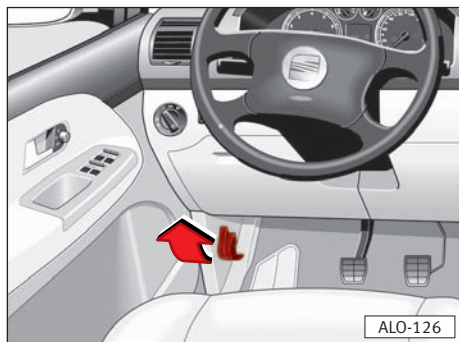


Fig. 155

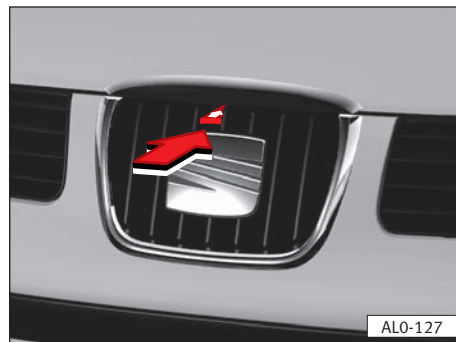


Fig. 156

Para desbloquearlo, tirar de la palanca dispuesta en el panel lateral izquierdo, bajo el tablero de instrumentos. El capó salta de su bloqueo por la fuerza del muelle.



Nota

Antes de abrir el capó del motor hay que asegurarse de que no estén levantados los limpiaparabrisas, ya que podrían causar desperfectos en la pintura.

Para abrir

El capó del motor, hay que levantarlo ligeramente y oprimir el pestillo de seguridad en la dirección de la flecha ⇒ **fig. 156** .



¡ATENCIÓN!

- Por razones de seguridad, el capó deberá ir siempre bien cerrado durante la marcha. Por ello, compruebe si ha quedado realmente bloqueado controlando que el capó quede al ras con los elementos contiguos de la carrocería.
- Si durante la marcha observan que el cierre no está bien encajado hay que detener inmediatamente el vehículo y cerrar el capó del motor. ■

Compartimiento del motor

¡ATENCIÓN!

Al efectuar trabajos en el compartimiento del motor hay que observar la máxima precaución.

- Parar el motor y sacar la llave del encendido.
- Tirar firmemente del freno de mano.
- Poner la palanca del cambio en punto muerto o, en caso de ser cambio automático, en posición P.
- Dejar que se enfríe el motor.
- Mientras el motor esté caliente:
 - no tocar el ventilador del radiador, pues podría conectarse de repente.
 - no abrir el tapón del depósito del líquido de refrigeración, pues el sistema del mismo se halla bajo presión.
- No derramar en ningún momento líquidos sobre el motor caliente, pues podrían inflamarse.

¡ATENCIÓN! (continuación)

- Evitar cualquier cortocircuito en la instalación eléctrica. Particularmente en la batería.
- Si hubiera que efectuar trabajos de verificación con el motor en marcha, se ha de tener en cuenta el peligro que representan las piezas móviles, p. ej., correas trapezoidales, generadores, etc., y la instalación de encendido de alta tensión.
- Para efectuar trabajos en el sistema de combustible o en el sistema eléctrico:
 - Separar siempre la batería del vehículo de la red de a bordo
 - No fumar
 - Evitar siempre trabajar en lugares expuestos a llamas
 - Tener siempre a mano un extintor de incendios.
- Hay que observar las advertencias del presente Manual y las normas generales de seguridad.

¡Cuidado!

Al efectuar el llenado de líquidos, no deberán éstos confundirse en absoluto, ya que ello traería como consecuencia graves averías.

Nota relativa al medio ambiente

Para poder comprobar a tiempo la existencia de pérdidas, deberá observarse regularmente el suelo debajo del vehículo. Si hay manchas de aceite o de otros líquidos, habrá que llevar el vehículo al Servicio Técnico para que se proceda a su inspección. ■

Motor de gasolina de 85 kW

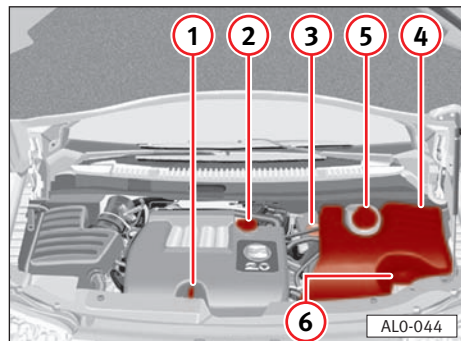


Fig. 157

Página

① Varilla de medición del nivel de aceite motor	188
② Boca de llenado del aceite del motor	188
③ Depósito del líquido de frenos	191
④ Tapa batería	194
⑤ Depósito de compensación del líquido refrigerante	189
⑥ Depósito del lavacristales	197 ■

Aceite de motor

Especificaciones

El motor lleva de fábrica un aceite especial multigrado, de muy alta calidad, que se puede usar en todas las épocas del año, excepto en zonas climáticas extremadamente frías.

Como la utilización de aceite de buena calidad es una premisa para el correcto funcionamiento del motor y su longevidad, cuando sea necesario agregar o cambiar el aceite debe utilizar siempre aceites que cumplan los requisitos de las normas VW.

Si no es posible conseguir un aceite que cumpla las especificaciones VW podrá utilizar aceites que sólo cumplan los requisitos de las especificaciones ACEA ó API y con el grado de viscosidad apropiado a temperatura ambiente. El uso de estos aceites puede repercutir en las prestaciones del motor, como por ejemplo, periodos de arranque más largos, mayor consumo de combustible y mayor cantidad de emisiones.

Al reponer puede mezclar diferentes aceites entre sí, siempre que se cumplan las especificaciones VW.

Las especificaciones que se indican en la página siguiente (normas VW) deben figurar en el envase del aceite de servicio; siempre que en el envase del aceite figuren conjuntamente las normas propias para motores gasolina y diesel, este aceite podrá utilizarse indistintamente para ambos tipos de motores. ■

Propiedades de los aceites

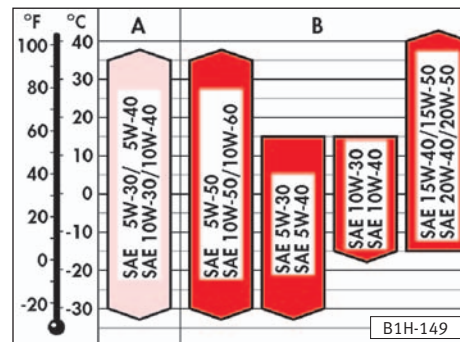


Fig. 158

Viscosidad

La clase de viscosidad del aceite se elegirá de acuerdo con el diagrama arriba reproducido. Cuando la temperatura ambiente sobrepasa por breve tiempo los límites que figuran en la escala, no será necesario cambiar el aceite. ►

Motores gasolina

Denominación	Especificación	Comentario
A – aceites sintéticos	VW 502 00 / VW 500 00	Fecha posterior al 1-97
B – aceites minerales	VW 501 01	Fecha posterior al 1-97
A/B – aceites multigrado	ACEA A2 ó A3 o bien API SH/SJ	Fecha posterior al 1-97

Motores diesel

Denominación	Especificación	Comentario
A – aceites sintéticos	VW 505 01 ¹⁾	Fecha posterior al 1-97
B – aceites minerales	VW 505 00	Fecha posterior al 1-97
A/B – aceites multigrado	ACEA B2 ó B3 o bien API CD/CF	Fecha posterior al 1-97

¹⁾ Los motores diesel con sistema de inyección de tipo bomba-inyector deben utilizar exclusivamente aceite con especificación VW 505 01. Abstenerse de utilizar para estos motores cualquier tipo de aceite diferente al especificado como VW 505 01. ¡Peligro de daños en el motor!

²⁾ Viscosidad: densidad del aceite.

Aceites monogrado

Los aceites monogrado no se pueden utilizar durante todo el año, debido a que su gama de viscosidad²⁾ es limitada.

Estos aceites conviene utilizarlos sólo en zonas de clima constante muy frío o muy caluroso.

Aditivos al aceite motor

Al aceite motor no se le deberá añadir ninguna clase de aditivo. Los deterioros producidos por tales aditivos no estarán cubiertos por la garantía.



Nota

Antes de emprender un viaje largo le recomendamos adquirir aceite de motor conforme a la correspondiente especificación VW y llevarlo en su vehículo. Así dispondrá siempre del aceite del motor correcto para poder ir añadiéndolo, en caso de que fuera necesario. ■

Verificación del nivel del aceite

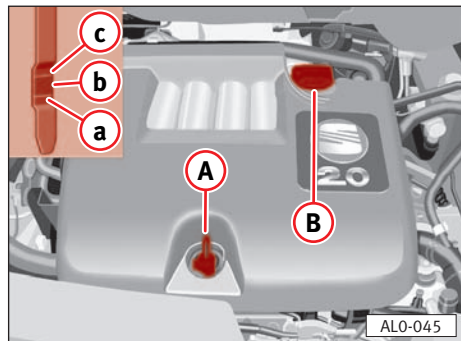


Fig. 159

Es completamente normal que el motor consuma aceite. Este consumo de aceite puede llegar a ser de hasta 1 litro/1000 km. Por ello, se deberá comprobar el nivel del aceite con regularidad; lo más acertado, sería cada vez que se reposta y antes de emprender un viaje largo.

En la figura de la página 185 se puede ver también la ubicación de la varilla de medición (A).

Para controlar el nivel, el coche tiene que estar en posición horizontal. Una vez parado el motor, esperar unos minutos para que el aceite regrese al cárter.

Extraer la varilla, pasarle un paño limpio y volver a introducirla hasta el tope.

Seguidamente, volver a extraerla y comprobar el nivel:

- (a) **Hay que** añadir aceite. Bastará que el nivel llegue hasta cualquier punto de la zona de medición (b).
- (b) **Se puede** añadir aceite. Puede ocurrir que el nivel llegue a la zona de medición (c).
- (c) **No se deberá** añadir aceite.

Cuando se somete el motor a intenso esfuerzo, como por ejemplo, al recorrer largos trayectos en verano o con remolque, o bien al cruzar puertos de alta montaña, el nivel deberá estar, a ser posible, en la zona (c) (no por encima de ella). ■

Reposición del nivel de aceite del motor

Desenroscar el tapón (B) de la boca de llenado situada en la tapa de la culata y echar aceite en porciones de 0,5 litros, controlando el nivel mediante la varilla.

El nivel no deberá en ningún caso estar por encima de la zona (c). En caso contrario, podría aspirarse aceite a través del respiradero del cárter del cigüeñal e ir a parar al exterior por el sistema de gases de escape. En los vehículos con catalizador, el aceite podría quemarse en el propio catalizador, deteriorándose así este último.



¡ATENCIÓN!

Al reponer aceite, cuidar de que no caiga nada sobre las piezas calientes del motor. Peligro de incendio.

Volver a cerrar cuidadosamente el tapón de la boca de llenado e introducir la varilla de medición hasta el tope. De no hacerlo así, podría salirse aceite al funcionar el motor. ■

Cambio del aceite del motor

El aceite del motor se debe cambiar en los intervalos previstos en el Plan de Inspección y Mantenimiento. Para ello recomendamos acudir a un Servicio Técnico.

¡ATENCIÓN!

Si quiere realizar usted mismo el cambio de aceite del motor, hay que tener en cuenta necesariamente:

- Deje enfriar en primer lugar el motor para evitar quemaduras con el aceite caliente.
- Para la evacuación de aceite utilizar un depósito adecuado con capacidad suficiente.
- Póngase gafas protectoras.
- Al desenroscar el tornillo de purga de aceite con los dedos, procure mantener sus brazos en posición horizontal para evitar que caiga aceite por los brazos.
- Si sus manos entran en contacto con el aceite del motor deberá lavarlas muy bien.
- El aceite usado se tiene que guardar fuera del alcance de los niños, hasta que se deseché tal y como está prescrito.



Nota relativa al medio ambiente

En ningún caso deberá penetrar aceite en el alcantarillado ni en la tierra. Debido al problema de la eliminación del aceite usado y al hecho de precisarse herramientas y conocimientos especiales, el cambio del aceite de motor y del filtro se realizará preferiblemente en un Servicio Técnico.



¡Cuidado!

Al aceite del motor no deberá añadirse ninguna clase de aditivo. ■

Sistema de refrigeración

Especificación del líquido refrigerante

De fábrica sale ya provisto de un relleno permanente que no hay que cambiar. Se compone de agua y de una proporción del 40% de nuestro aditivo **G12+** (anticongelante con base glicólica y aditivos anticorrosivos). Esta mezcla no sólo brinda la necesaria protección anticongelante hasta -25°C , sino que, además, protege contra la corrosión a todos los elementos de aleación ligera del sistema de refrigeración. Aparte de ello, impide la sedimentación calcárea y eleva ostensiblemente el punto de ebullición del líquido refrigerante.

Por ello, no deberá reducirse, añadiendo agua, la concentración del líquido refrigerante durante la época estival o en los países calurosos. **La proporción del aditivo anticongelante tiene que ser del 40% como mínimo.**

Si por razones climáticas se necesitase una mayor protección, podrá aumentarse la proporción de **G12+**, pero **sólo hasta un 60%** (protección anticongelante hasta unos -40°C), puesto que, de lo contrario, descendería la protección y, además, empeoraría la refrigeración.

Los modelos destinados a países de clima frío (p. ej. Suecia, Noruega, Finlandia) llevan ya de fábrica, en general, una protección anticongelante de hasta -35°C (50 % de **G12+**) aproximadamente.

Otros aditivos podrían perjudicar sobre todo la acción anticorrosiva.

La corrosión que se produciría podría ser la causa de una pérdida de líquido refrigerante y, así, de graves daños posteriores del motor.



⚠ ¡Cuidado!

- Como aditivo anticongelante sólo se debe usar nuestro G12+ (de color lila). Observar la inscripción del envase. El líquido refrigerante se puede adquirir en los Servicios Técnicos.
- El aditivo para anticongelante G12+ puede mezclarse con otros aditivos (G11 y G12).
- Nunca se debe mezclar el aditivo G12 (de color rojo) con el G11. ■

Verificación del nivel del líquido refrigerante

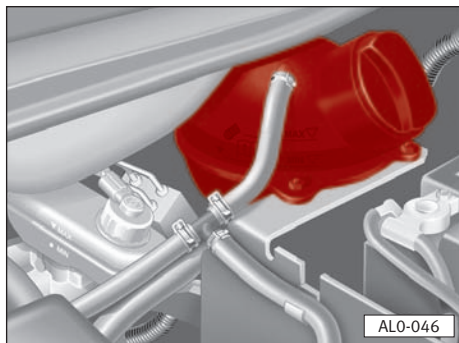


Fig. 160

⚠ ¡ATENCIÓN!

No abra nunca el capó del motor en caso de que salga vapor o líquido refrigerante del compartimento del motor. ¡Peligro de escaldado! Espere hasta que deje de salir vapor o líquido refrigerante.

El nivel sólo se puede verificar correctamente con el motor parado. Con el motor frío, el nivel se deberá hallar entre las marcas **min.** y **max.** del depósito; con el motor caliente, podrá estar algo por encima de la señal **máx.** ■

Pérdidas de líquido refrigerante

Cualquier pérdida habrá que atribuirla en primer lugar a un fallo en el estanqueizado. En tal caso hay que hacer comprobar inmediatamente el sistema por un Servicio Técnico. No basta con añadir líquido.

Si el sistema está hermético, sólo puede haber pérdida de líquido porque se ha sobrecalentado el mismo, sobrepasando el punto de ebullición y tendiendo, entonces, a salirse debido a la presión. ■

Reposición del nivel del líquido refrigerante

Primero parar el motor y dejar que se enfríe. Después cubrir con un trapo el tapón del depósito de compensación y abrirlo con cuidado girándolo a la izquierda.



¡ATENCIÓN!

No abrir el tapón del depósito de compensación cuando el motor esté muy caliente, pues existe peligro de escaldado.

El sistema se halla bajo presión.

Si no dispone de **G12+** no se debería añadir ningún otro aditivo. En tal caso sólo se deberá añadir agua y corregir, a la primera



oportunidad la proporción de mezcla del anticongelante con el aditivo prescrito (véase la página anterior).

En caso de grandes pérdidas de líquido, sólo se deberá reponer con el motor frío, a fin de que éste no sufra daños.

Al reponer líquido, no se debe sobrepasar la marca máx.

El líquido sobrante, al calentarse, es expulsado, a través de la válvula de descarga dispuesta en el tapón del sistema de refrigeración.

Enroscar el tapón con fuerza



¡ATENCIÓN!

El aditivo y el líquido refrigerante son nocivos para la salud.

Por esta razón, hay que guardar el anticongelante en su envase original y fuera del alcance de los niños. Cuando haya que evacuar el líquido refrigerante, habrá que recogerlo y guardarlo en lugar seguro.



Nota relativa al medio ambiente

Normalmente, el líquido evacuado no se debería volver a utilizar, y se tiene que desechar según las disposiciones sobre protección del medio ambiente. ■

Ventilador del radiador

El accionamiento del ventilador es eléctrico y su mando se efectúa por medio de un termosensor, a través de la temperatura del líquido refrigerante (en algunas versiones también a través de la temperatura del compartimiento motor).



¡ATENCIÓN!

Una vez parado el motor, es posible que el ventilador, incluso con el encendido desconectado, siga funcionando durante un rato (hasta unos 10 minutos). También es posible que, transcurrido algún tiempo se ponga en marcha de repente, cuando

- ascienda la temperatura del líquido refrigerante a causa del calor acumulado.
- se recaliente adicionalmente el compartimiento motor estando éste caliente, debido a una intensa radiación solar.

Por ello, hay que tener mucho cuidado cuando se realicen trabajos en el compartimiento motor. ■

Líquido de frenos

El depósito del líquido de frenos se encuentra en el lado izquierdo del compartimiento motor.

En los vehículos dotados de ABS*, el depósito del líquido de frenos va en el mismo lugar, pero su diseño es diferente.



Nota

Las versiones con volante a la derecha llevan el depósito en el lado derecho del compartimiento motor. ■

Verificación del nivel

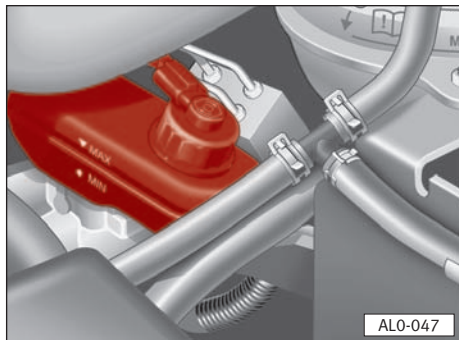


Fig. 161

A efectos de un funcionamiento perfecto es de suma importancia que el nivel sea el correcto, debiendo siempre hallarse entre las marcas **MAX.** y **MIN.**

El ligero descenso del mismo durante la marcha se debe al desgaste y al reajuste automático de las pastillas y zapatas de los frenos. Esto es normal.

Si, no obstante, hubiese un considerable descenso en breve espacio de tiempo o se colocase por debajo de la señal **MIN.**, puede ser que haya fugas en el sistema de frenos. Si el nivel es demasiado bajo, se enciende el correspondiente testigo ⇒ capítulo “Testigos luminosos”. **Acuda inmediatamente a un Servicio Técnico y haga comprobar el sistema de frenos. ■**

Cambio del líquido de frenos

El líquido de frenos atrae la humedad. Por ello, va absorbiendo agua del aire ambiente. Un excesivo contenido de agua en el líquido de frenos puede, a la larga, originar daños por corrosión en el sistema de frenos, reduciendo, además, notablemente el punto de ebullición del líquido. **Esa es la razón por la que hay que cambiar el líquido de frenos cada 2 años.**

⚠ ¡ATENCIÓN!

Quando el líquido de frenos es demasiado viejo, en caso de fuerte solicitud del freno, es posible que se formen burbujas de vapor en el sistema, lo que disminuirá la eficacia del freno y, por consiguiente, la seguridad durante la conducción.

Sólo debe utilizarse nuestro líquido de frenos original (especificación según norma US FM VSS 116 DOT 4). El líquido tiene que ser nuevo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El líquido de frenos es tóxico. Por ello, se guardará sólo en el envase original, cerrado, fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡Cuidado!

Y no olvide que ataca la pintura del vehículo. ▶



Nota relativa al medio ambiente

Debido al problema de la eliminación del líquido de frenos y a las herramientas y conocimientos especiales que se necesitan, el cambio del líquido de frenos se realizará preferiblemente en un Servicio Técnico.

Es aconsejable hacer cambiar el líquido cuando se pase un Servicio de Inspección. ■

Batería

Simbología y advertencias relacionadas con los trabajos en la batería del vehículo

	Proteja sus ojos
	El electrolito de la batería es muy corrosivo. Utilice guantes y gafas protectoras
	Está prohibido encender fuego, provocar chispas, utilizar una llama desprotegida o fumar
	Al cargar las baterías se origina una mezcla de gas detonante altamente explosiva
	Mantener alejados a los niños del ácido y las baterías



¡ATENCIÓN!

- Utilizar gafas protectoras. Cuidar que no caigan partículas con ácido o plomo en los ojos, la piel o la ropa.
- El ácido de la batería es muy corrosivo. Utilizar guantes y gafas protectoras. No volcar la batería porque puede salir ácido por las aberturas de desgasificación.

Si salpica ácido en los ojos, lavarlos durante algunos minutos con agua clara. Después visitar obligatoriamente a un médico. Las salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa, se deben neutralizar inmediatamente con agua jabonosa y enjuagarlas con mucha agua. Si se ha ingerido ácido, acudir rápidamente a un médico.

- Está prohibido el fuego, las chispas, la luz directa y fumar. Evitar que se produzcan chispas cuando se trabaje con cables y aparatos eléctricos.

Evitar cortocircuitos. Cuidar de no producir nunca cortocircuitos con los polos de la batería. Peligro de daños por chispas cargadas de energía.

- Al recargar baterías se origina una mezcla de gas altamente explosiva.
- Mantener alejados a los niños del ácido de la batería.

- Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema eléctrico, se debe desembornar el cable del positivo de la batería. Para cambiar las lámparas, bastará con apagar las luces.

- Al separar la batería de la red del coche, deberá desembornarse primero el cable negativo y luego el positivo.

Con el motor en marcha no se puede desembornar la batería, ya que se deterioraría el sistema eléctrico (componentes electrónicos).

- Al volver a conectar los cables de la batería primero conectar el cable positivo y después el negativo. Cuidar que no se cambien nunca los cables porque existe el peligro de que se pueden quemar los cables.

⚠ ¡Cuidado!

No deberá desembornar la batería del vehículo con el encendido conectado o con el motor en marcha, pues se dañaría el sistema eléctrico (componentes electrónicos).

Para proteger la carcasa de la batería contra los rayos ultravioletas, no se debe exponer la batería del vehículo directamente a la luz del sol. ■

Ubicación

La batería está situada en el compartimiento del motor.

Arranque con ayuda de otra batería ⇒ capítulo “Ayuda de arranque”. ■

Verificación del nivel del electrolito

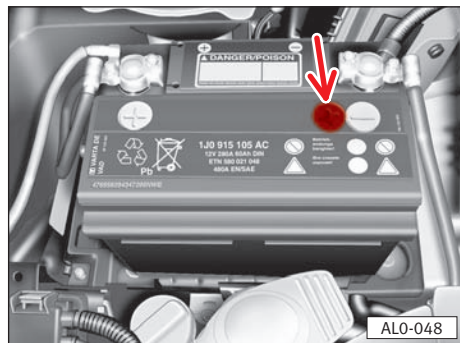


Fig. 162

Tenga en cuenta las advertencias del capítulo “Compartimiento del motor” antes de realizar cualquier trabajo en el motor o en el vano motor.

El nivel de electrolito se deberá comprobar con regularidad en los siguientes casos:

- cuando se recorren muchos kilómetros
- en los países de clima caluroso
- si es una batería vieja

En los demás casos, la batería no precisa de mantenimiento.

Conviene que el nivel del electrolito esté siempre próximo a la marca **max.** Que hay en los costados. No se deberá llenar nunca por encima de la marca **max.** ni dejar que caiga por debajo de la marca **min.**

Se recomienda acudir a un Servicio Técnico para que verifiquen y corrijan el nivel del electrolito.

Batería con mirilla (“ojo mágico”) de comprobación

En la cara superior de la batería hay una mirilla redonda ⇒ flecha, **fig. 162**. Esta mirilla va cambiando de color según el estado de carga o el nivel del electrolito de la batería.

Como la presencia de burbujas de aire puede falsear el color de la mirilla, se recomienda darle unos golpecitos suaves.

Si en la mirilla no se ve **ningún color o éste es amarillo claro**, significa que el nivel del electrolito de la batería es escaso y habrá que echar agua destilada. Si la batería tiene más de 5 años, se recomienda cambiarla.

Se recomienda acudir a un Servicio Técnico para que verifiquen y corrijan el nivel del electrolito. ►

Los colores verde y negro sólo son relevantes para el Servicio Técnico, pues le facilitan el diagnóstico de la batería. ■

Estacionamiento del vehículo

Desemborne el polo negativo de la batería si no va a utilizar el vehículo durante más de 4 semanas. **De lo contrario, la batería se descargará debido a los consumidores que se activan cuando el vehículo está estacionado, como p.ej. el inmovilizador,** y habrá que volverla a cargar.



Nota

Tenga en cuenta las advertencias de la página 193 cuando trabaje con la batería. ■

Conducción en invierno



¡Cuidado!

Si el vehículo va a estar estacionado durante mucho tiempo, proteja la batería de las heladas, para evitar que llegue a congelarse y se estropee.

Carga de la batería

Antes de cargar hay que desconectar el encendido y todos los consumidores de corriente.

Al cargarla con corriente de baja intensidad (por ejemplo, con un cargador de baterías pequeño), no es necesario, por regla general, desconectar los cables de conexión a la instalación eléctrica del vehículo. No obstante, en cualquier caso, se seguirán las instrucciones del fabricante del cargador.

Antes de llevar a cabo una **carga rápida**, es decir, una carga con alta intensidad, habrá que desembornar los dos cables de conexión.



¡ATENCIÓN!

- Mantenga a los niños fuera del alcance de la batería, del electrólito y del cargador.
- Cargue la batería sólo en un espacio bien aireado. No fume y evite la exposición a llamas o chispas eléctricas, ya que durante la carga de baterías se produce una mezcla de gases altamente explosivos.
- Protéjase los ojos y la cara. No se incline sobre la batería.
- Si salpica el electrólito en los ojos o en la piel, lavarlos durante algunos minutos con agua clara y acudir inmediatamente a un médico.
- Es peligroso efectuar una carga rápida de la batería. Solamente deberá realizarse en un Servicio Técnico, ya que se necesitan equipos de carga y conocimientos especiales.
- No cargue nunca una batería que esté congelada. ¡Podría explotar! Incluso una vez descongelada seguirá siendo peligrosa, pues podría salirse el electrólito, que es corrosivo. Cambie la batería si ésta se congela.

Aconsejamos no seguir utilizando una batería descongelada, ya que la carcasa de la misma podría presentar fisuras en el interior, debido a la formación de hielo, por las que podría salirse el ácido (electrólito).

- No abrir los tapones al cargar la batería.
- El cable de alimentación del cargador deberá conectarse sólo después de que las pinzas del cargador se hayan embornado correctamente a los polos de la batería.



rojo positivo

negro, marrón o azul negativo

- Después de cargar la batería, hay que desconectar en primer lugar el cargador y extraer el cable de alimentación. A continuación, hay que desembornar de la batería las pinzas del cargador.
- Compruebe el nivel del electrolito de la batería ⇒ capítulo “Batería”. Según la técnica empleada, podría volatilizarse electrolito al cargar la batería. ■

Si la batería se desemborna y se vuelve a embornar...

Tenga en cuenta las advertencias del capítulo “Compartimiento del motor” antes de realizar cualquier trabajo en el motor o en el compartimiento motor.

Después de **embornar** la batería del vehículo o cargarla debería:

Volver a poner en hora el reloj ⇒ capítulo “Instrumentos”.

Activar nuevamente la función automática de apertura y cierre de los elevalunas eléctricos ⇒ capítulo “Elevalunas eléctricos”.

En caso de los motores de gasolina, si tuviera dificultades a la hora de arrancar el motor o con el ralentí, realice el arranque de la siguiente manera; conecte el encendido durante 30 segundos aprox. y desconéctelo luego. Arranque después el motor. ■

Cambio de la batería

Nuestras baterías han sido desarrolladas en función de su ubicación y cuentan con elementos de seguridad. Las baterías originales SEAT cumplen con todos los requisitos de mantenimiento, rendimiento y seguridad que exige su vehículo.

Le recomendamos utilizar una batería que no precise de mantenimiento.

Tenga en cuenta las advertencias del capítulo “Compartimiento del motor” antes de realizar cualquier trabajo en el motor o en el compartimiento motor.



Nota relativa al medio ambiente

A causa del problema de la eliminación de las baterías usadas, lo mejor sería hacer sustituir la batería por un Servicio Técnico. Las baterías contienen, entre otras sustancias, ácido sulfúrico y plomo, y en ningún caso se deberán arrojar a las basuras domésticas. ■

Lavacristales

Ubicación

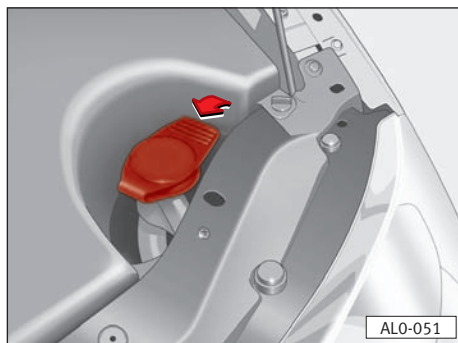


Fig. 163

El depósito se encuentra en el compartimiento motor, a la izquierda. Tiene una capacidad de unos 3,5 litros; en los vehículos con lavafaros* es de unos 6 litros.

El lavaluneta posterior* dispone de un depósito propio situado en el compartimiento motor. ■

Llenado del depósito

Es necesario agregar al agua un producto limpiacristales. En el mercado **existen productos adecuados, a base de alcohol isopropílico o de alcohol etílico** con propiedades disolventes de cera (en invierno, con protección anticongelante), pues agua sola no basta generalmente para limpiar los cristales y los faros con rapidez e intensidad. Se deben tener en cuenta las prescripciones que se indican en el envase del limpiacristales.

Aunque los **eyectores de los lavacristales sean térmicos***, se debería añadir al agua un producto limpiacristales con anticongelante durante la temporada de invierno.

⚠ ¡Cuidado!

Para evitar la posibilidad de una eventual indicación errónea del sensor de nivel del depósito limpiaparabrisas, se recomienda que la proporción del alcohol y agua en el líquido del depósito sea de un 35% de alcohol y de un 65% de agua aproximadamente.

Recomendamos, para un mayor asesoramiento, dirigirse a un Servicio Técnico.

En ningún caso agregar anticongelante del sistema de refrigeración ni otros aditivos. ■

Ajuste de los eyectores

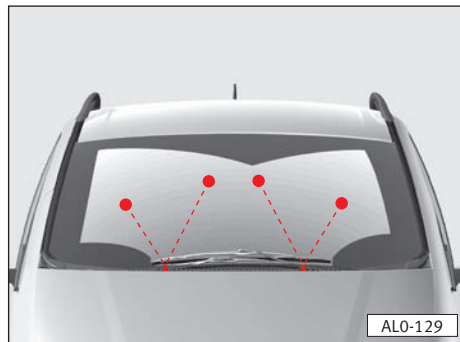


Fig. 164

Con el coche parado, el agua deberá proyectarse sobre el parabrisas, aproximadamente tal como se reproduce en el grabado.

Los eyectores del lavaparabrisas y del lavafaros*, sólo se pueden ajustar con una herramienta especial. Cuando lo necesite, acuda a un Servicio Técnico. ■

Mantenimiento y sustitución

Accesorios, modificaciones y cambio de piezas

Accesorios y recambios

Concebido en función de los conocimientos más recientes en materia de técnica de seguridad, su vehículo ofrece un elevado nivel de seguridad activa y pasiva. Para mantener estas cualidades, no deberán efectuarse modificaciones arbitrarias en el automóvil tal como se suministró de fábrica. Por ello habrán de tenerse en cuenta las indicaciones siguientes en caso de equipar posteriormente el automóvil con accesorios, realizar modificaciones de tipo técnico o proceder a la sustitución de piezas.

- **Antes** de comprar accesorios y **antes** de realizar modificaciones técnicas se deberá solicitar siempre el asesoramiento de un Servicio Técnico.
- Los Accesorios homologados y los Recambios Originales SEAT se pueden adquirir en los Servicios Técnicos que naturalmente realizan también los correspondientes montajes en las debidas condiciones.
- Los equipos instalados posteriormente que influyan directamente en el control del vehículo por parte del conductor, por ejemplo: un regulador de velocidad o una suspensión con regulación electrónica, deben llevar un distintivo **e**¹⁾ y estar homologados para dicho vehículo.

- Los consumidores eléctricos adicionales del equipamiento específico de vivienda u oficina, tales como neveras, bocinas, ventiladores, etc., que no estén relacionados directamente con el control del vehículo, deberán llevar un distintivo **CE**²⁾.

¡ATENCIÓN!

- Les informamos que existen para su vehículo accesorios SEAT³⁾ expresamente homologados y Recambios Originales SEAT. Estos accesorios y recambios poseen una fiabilidad y seguridad comprobadas, y están especialmente adaptados a su vehículo.
- Pese a observar continuamente el mercado, no estamos en condiciones de juzgar ni, por tanto, de garantizar si otros productos reúnen las citadas cualidades, aún cuando en determinados casos exista una autorización dada por un instituto de inspección técnica, oficialmente reconocido, o por un organismo oficial.
- Los accesorios, como p.ej., los soportes de teléfono o los portavasos no deben montarse nunca sobre las cubiertas del Air Bag o dentro de su campo de acción, pues en caso de que el Air Bag se dispare existe un alto riesgo de lesión.

- En caso de efectuar modificaciones de tipo técnico, se deberán respetar nuestras directivas. De este modo, se conseguirá que no

¹⁾ **e** – distintivo de autorización de la Comunidad Europea

²⁾ **CE** – declaración de conformidad de los fabricantes en la Comunidad Europea.

³⁾ No disponibles en todos los países.

se produzcan desperfectos en el automóvil, se mantenga la seguridad de servicio y de tráfico y sean admisibles las modificaciones en cuestión. ■

Bujías de encendido

Las bujías se cambian al llevar a cabo un Servicio de Inspección SEAT.

Si se cambiaran las bujías fuera de este Servicio de Inspección, habría que tener en cuenta lo siguiente:

- Las bujías y el sistema de encendido armonizan con el motor y contribuyen a obtener valores de escape menos nocivos. Por ello, para evitar fallos en el funcionamiento, averías en el motor y perder el permiso de circulación por valores erróneos de los gases de escape o bujías no desparasitadas, sólo se deberían utilizar

las bujías previstas para cada uno de los motores. Especial importancia revisten la cantidad de electrodos y el valor térmico y, en su caso, el antiparasitario.

- Por razones técnicas, cabe la posibilidad de que las bujías se modifiquen en un corto plazo de tiempo. ■

Filtro de polvo y polen*

El filtro de polvo y polen para el sistema de calefacción y ventilación se encuentra en la caja de aguas, a la derecha, debajo de una tapa. El filtro se debería cambiar según los intervalos indicados en el Plan de Inspección y Mantenimiento. Si el paso de aire se reduce mucho, se debería cambiar antes el filtro.

El cambio de filtro se debería realizar en un Servicio Técnico. ■

Situaciones diversas

Botiquín, triángulo preseñalizador

Vehículos sin cabezal esférico extraíble del dispositivo de remolque

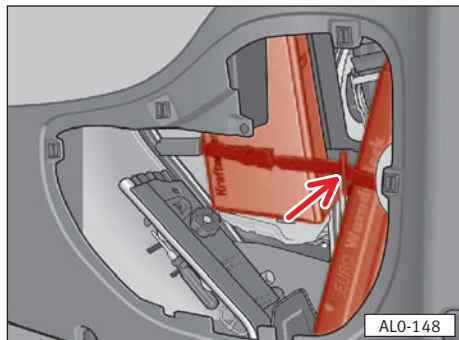


Fig. 165

Cualquier botiquín de tipo corriente y un triángulo preseñalizador de la versión que muestra la figura, caben conjuntamente en un alojamiento situado detrás del revestimiento derecho del maletero, al que se accede al abrir la tapa. Se sujetan con una cinta de goma que va enganchada detrás de un soporte (flecha). ■

Vehículos con cabezal esférico extraíble* del dispositivo de remolque

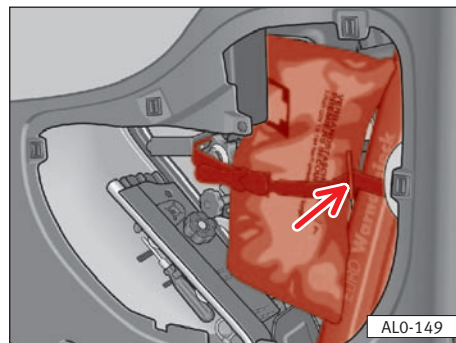


Fig. 166

Cualquier **botiquín tipo cojín** de tipo corriente y un **triángulo preseñalizador**, de la versión que muestra la figura, caben conjuntamente en un alojamiento situado detrás del revestimiento derecho del maletero, al que se accede al abrir la tapa. Se sujetan con una cinta de goma que va enganchada detrás de un soporte (flecha).

Nota

- El botiquín y el triángulo preseñalizador no pertenecen al equipamiento de serie del vehículo.



- El botiquín y el triángulo preseñalizador deben responder a las exigencias legales.
- En el caso del botiquín deberá tener en cuenta la fecha de caducidad del contenido. ■

Herramientas de a bordo, dispositivo de remolque*, rueda de repuesto

Alojamiento de las herramientas

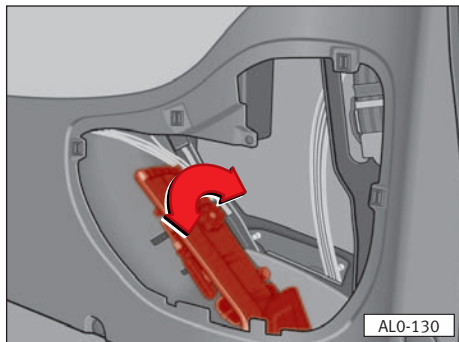


Fig. 167

⚠ ¡ATENCIÓN!

Compruebe que las herramientas de a bordo van sujetas firmemente, para evitar lesiones de los pasajeros en caso de colisión o frenada brusca.

Las herramientas del vehículo y el gato se encuentran en un alojamiento detrás del revestimiento derecho del maletero, al que se accede después de abrir una tapa. La caja de herramientas va fijada con un tornillo moleteado. ■

Herramientas de a bordo

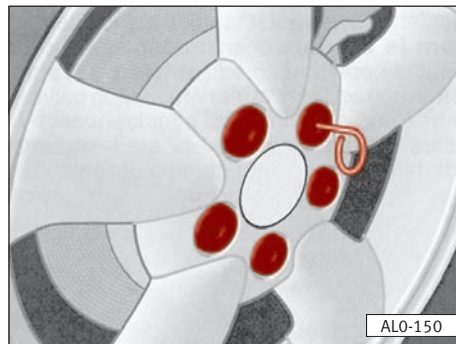


Fig. 168

⚠ ¡ATENCIÓN!

- El gato suministrado de fábrica, está sólo previsto para este modelo. En ningún caso se utilizará para otros vehículos más pesados o para otras cargas.
- No pone jamás en marcha el motor estando el coche levantado. Peligro de accidente.
- Si hay que realizar trabajos debajo del vehículo, habrá que asegurarlo con apropiados caballetes.

El vehículo también puede llevar:

- Caja de herramientas*
- Llave de rueda
- Gancho de alambre* para embellecedores de rueda
- Llave de horquilla 10 x 13
- Destornillador con mango con hexágono interior para los tornillos de rueda. El destornillador es de tipo combinado.
- Gato

Antes de volver a colocar el gato en la caja de herramientas hay que introducir totalmente la garra del gato. A continuación se debe replegar la manivela y presionarla contra el gato hasta que quede fija.

Algunas llantas de aleación ligera llevan unas tapitas sobre los tornillos de las ruedas. Para desprenderlas se podrá usar un gancho de alambre que viene junto con la herramienta de a bordo.

Introduzca el gancho de alambre por el orificio de la tapita y tire para desprenderla ⇒ **fig. 168.** ■

Alojamiento del dispositivo de remolque*

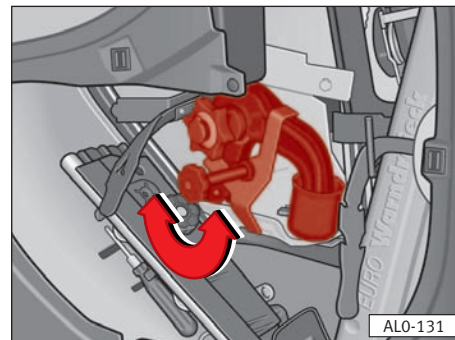


Fig. 169

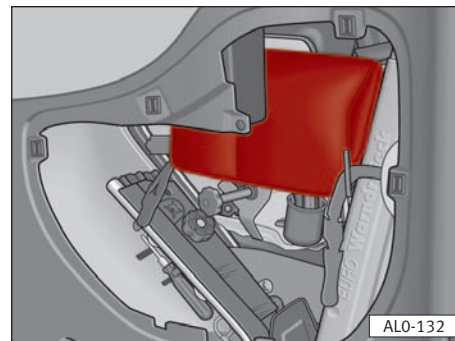


Fig. 170

Los vehículos con dispositivo de remolque con cabezal esférico extraíble* llevan el cabezal esférico desmontado detrás del revestimiento derecho del maletero al que se accede después de abrir una tapa. El cabezal esférico va fijado con un tornillo moleteado.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Compruebe que el dispositivo de remolque* va sujeto firmemente, para evitar lesiones de los pasajeros en caso de colisión o frenazo.

Encontrará unas instrucciones para el desmontaje y montaje del cabezal esférico en una botella de plástico junto con las herramientas de a bordo.

Cuando va montado el cabezal esférico es posible colocar la tapa del paragolpes y el tapón del tubo de alojamiento en la botella de plástico y, como se indica en la figura, guardarlos en el vehículo ⇒ fig. 170. ■

Alojamiento de la rueda de repuesto

La rueda de repuesto se encuentra fuera del vehículo debajo del piso del maletero. ■

Desmontar la rueda de repuesto

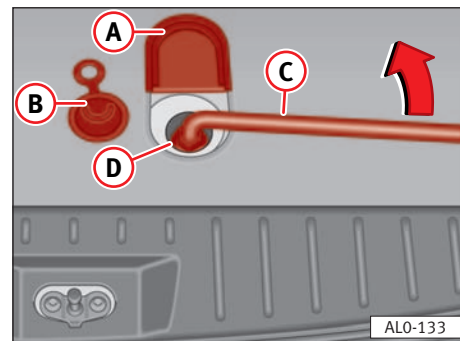


Fig. 171

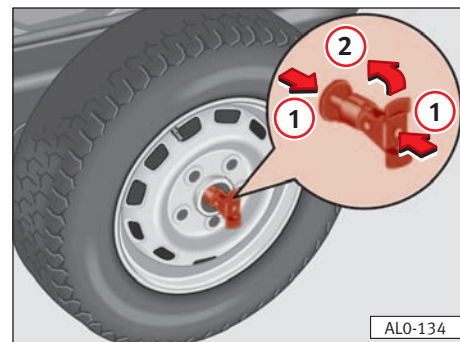


Fig. 172

- Abrir hacia delante la tapa pequeña (A) situada en el piso del maletero cerca de la cerradura del portón trasero ⇒ fig. 171. ►

- Extraer hacia arriba la junta de goma ⇒ **fig. 171 B** tirando de la argolla.
- Sacar la llave de ruedas ⇒ **fig. 171 C** de las herramientas de a bordo. Encajarla sobre el tornillo hasta el tope y mantenerlo en esta posición oprimiendo la arandela de seguridad ⇒ **fig. 171 D**.
- Girar la llave de ruedas **C** hacia la izquierda hasta que se pueda apoyar la rueda de repuesto que va colgada de un cable de acero ⇒ **fig. 171**.
- Comprimir la pieza de fijación (flechas **1**) y al mismo tiempo girar la pieza transversal en el sentido de la flecha **2** ⇒ **fig. 172**. Ahora puede pasar la pieza de fijación por el orificio central de la rueda de repuesto. ■

Colocación de la rueda de repuesto

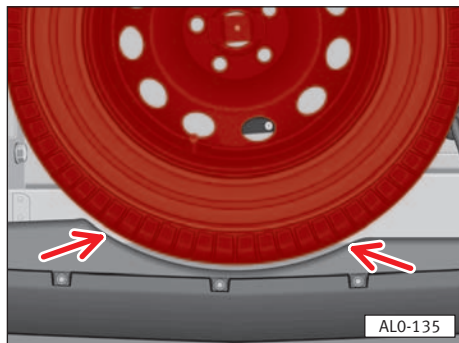


Fig. 173

- Coloque la rueda detrás del vehículo como se indica en la **fig. 173**.

- Pasar la pieza de fijación por la parte interior y el orificio central de la rueda de repuesto.
- Girar la pieza transversal en contra del sentido de la flecha ⇒ **fig. 172 2**.
- Introduzca la rueda de repuesto debajo del vehículo con el lado exterior hacia abajo.
- Girando hacia la derecha el tornillo del piso del maletero con la llave de ruedas, subir la rueda en su fijación situada debajo del vehículo. **Tener en cuenta que la rueda de repuesto quede colocada en el hueco (flechas) del paragolpes** ⇒ **fig. 173**.
- Girar el tornillo (par de apriete máx. 25 Nm) hasta que la rueda de repuesto toque con el piso del maletero. Cerrar la abertura con la junta de goma y cerrar la tapa.



Nota

Si alguna vez circula sin rueda de repuesto, la pieza de fijación con la cuerda debe ir siempre subida y debe topar en el piso del maletero. ■

Ruedas

Generalidades

- Los neumáticos nuevos, al principio, no poseen su grado de adherencia óptimo por lo que se deberán someter a un "rodaje" de unos 100 km a moderada velocidad y con el correspondiente cuidado. Ello repercutirá también positivamente en la duración de los mismos. ►

- Debido a las características de diseño y los diferentes dibujos, la profundidad del dibujo de neumáticos nuevos puede ser diferente según la versión del fabricante.
- De vez en cuando se comprobarán los neumáticos, por si estuviesen dañados (pinchazos, cortes, grietas, abolladuras) y se extraerán los cuerpos extraños introducidos en los mismos.
- Para evitar que se dañen los neumáticos y llantas al pasar un bordillo o similar, hay que hacerlo despacio y lo más de frente posible.



¡ATENCIÓN!

Los deterioros de un neumático o una llanta están a menudo ocultos. Si el vehículo vibra de forma inusual o tira hacia un lado pueden ser indicios de un deterioro de los neumáticos. ¡Si se sospecha que hay dañada alguna rueda, reduzca inmediatamente la velocidad!. Compruebe los neumáticos con respecto a deterioros (abolladuras, grietas, etc.). Si no se pueden localizar daños externos, diríjase despacio y con cuidado hasta el próximo Servicio Técnico para hacer comprobar su vehículo.

- Proteger los neumáticos del contacto con aceite, grasa y gasolina.
 - Sustituir inmediatamente las caperuzas perdidas de las válvulas.
 - Cuando se vayan a desmontar las ruedas, antes habrá que marcarlas para poder, así, volverlas a montar en el mismo sentido de marcha anterior.
 - Las ruedas o neumáticos desmontados conviene guardarlos en un lugar fresco, seco y lo más oscuro posible.
- Los neumáticos, sin llanta, se deberían guardar de pie.

Nota para neumáticos sujetos a rodadura unidireccional

En caso de neumáticos con dibujo sujeto a un sentido de rodadura obligatorio (que indican las flechas previstas en los flancos de la cubierta) se deberá respetar necesariamente el sentido de rodadura prescrito. De esta forma, quedan garantizadas las propiedades óptimas en lo que respecta a aquaplaning, adherencia, ruidos y abrasión. ■

Duración de los neumáticos

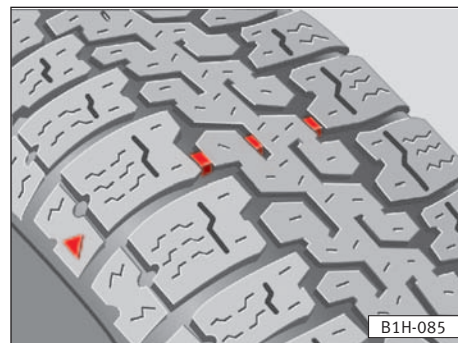


Fig. 174

Su duración depende esencialmente de los siguientes factores:

Presión de inflado:

Los valores de presión figuran en el interior de la tapa del depósito de combustible.

La presión se debería comprobar, por lo menos, una vez al mes y antes de emprender un viaje largo. Particularmente a altas velocidades tiene suma importancia la presión de los neumáticos.

En esta ocasión, no olvidar la rueda de repuesto:

- La rueda de repuesto deberá tener siempre la presión máxima prevista para el modelo.
- Comprobar la presión siempre con los neumáticos fríos. Con neumáticos calientes, no reducir la presión más elevada que presentan. Cuando varíe mucho la carga del vehículo habrá que adaptar correspondientemente la presión de los neumáticos.

Los vehículos con embellecedor integral de rueda llevan prolongaciones de válvula en lugar de capuchones. Para verificar y corregir la presión de inflado no es necesario desenroscar la prolongación.

Una presión demasiado baja o alta reduce la duración de los neumáticos y tiene un efecto negativo sobre el comportamiento de marcha del vehículo.

¡ATENCIÓN!

A grandes velocidades, un neumático con baja presión está sometido a un trabajo de flexión más importante, por lo que se recalienta excesivamente. Ello puede provocar un desprendimiento de la banda de rodadura e, incluso, un reventón.



Nota relativa al medio ambiente

Una presión de inflado excesivamente baja aumenta el consumo de combustible, repercutiendo innecesariamente en la contaminación del medio ambiente.

Modo de conducir

El tomar a gran velocidad las curvas, las aceleraciones bruscas y los frenazos violentos, aumentan el desgaste de los neumáticos.

Equilibrado de las ruedas

Las ruedas de un coche nuevo están equilibradas. Durante el rodaje se puede presentar un desequilibrio debido a influencias externas, que se manifiesta por vibraciones en el volante.

Como el desequilibrio origina también un elevado desgaste de la dirección, de la suspensión de ruedas y de los neumáticos, habrá que hacer equilibrar las ruedas nuevamente. Además, se deberá equilibrar la rueda después del montaje de un nuevo neumático y después de cada reparación del neumático.

Posición incorrecta de las ruedas

Un ajuste defectuoso del tren de rodaje origina no sólo un mayor desgaste, muchas veces unilateral, de los neumáticos, sino también una pérdida de seguridad de marcha. En caso de un desgaste anormal de los neumáticos se debería acudir a un Servicio Técnico.

Señal de desgaste

Los neumáticos originales de su vehículo llevan "indicadores de desgaste" de 1,6 mm de profundidad, en el fondo de las acanaladuras y en sentido transversal ⇒ **fig. 174**. Estos indicadores, entre 6 y 8 según la marca, van repartidos a distancias iguales por todo el perímetro. Su posición viene indicada por unas señales en los flancos del neumático (por ejemplo, las siglas "TWI" o unos triángulos).



¡ATENCIÓN!

- Cuando en esas señales no quede dibujo, habrá que cambiar los neumáticos.
- Con neumáticos gastados, particularmente cuando se conduce a altas velocidades sobre piso mojado, disminuye la adherencia necesaria a la calzada. Además, se produce antes el aquaplaning.

Nota

Cuando la profundidad de dibujo, medido en las acanaladuras junto a los indicadores de desgaste, sea de 1,6 mm., se habrá alcanzado la profundidad mínima permitida legalmente (en otros países pueden regir otros valores). ■

Cambio de ruedas/neumáticos

Los neumáticos y las llantas son importantes elementos de construcción. Por ello, hay que utilizar las llantas y los neumáticos autorizados por SEAT. Están exactamente armonizados con el tipo de vehículo, contribuyendo así fundamentalmente a una perfecta estabilidad en carretera, así como a unas seguras cualidades de marcha.

Los Servicios Técnicos disponen de informaciones actuales respecto a los neumáticos homologados por la fábrica. Además, muchos Servicios Técnicos tienen a su disposición una gran gama de neumáticos y llantas.

- Cualquier montaje o reparación de neumáticos exige conocimientos y herramientas especiales y, por eso, sólo se deberán realizar por un experto.

Nota relativa al medio ambiente

Debido al problema de la eliminación de los neumáticos viejos y a las herramientas y conocimientos especiales que se necesitan, el cambio de neumáticos debería ser efectuado preferiblemente por un Servicio Técnico.

- Por razones de seguridad, a ser posible, no se deberá sustituir el neumático de una sola rueda, sino que se hará por lo menos en las dos de un mismo eje. Los neumáticos de mejor dibujo deberán ir siempre en las ruedas delanteras.
- Llevar siempre en las 4 ruedas neumáticos radiales del mismo tipo de construcción, tamaño (perímetro de rodadura) y, a ser posible, del mismo tipo de dibujo.
- En los vehículos con tracción integral todos los neumáticos tienen que ser además de la misma marca. De lo contrario, el acoplamiento viscoso aumentaría innecesariamente la proporción de la tracción trasera, al girar los ejes a diferentes velocidades, pudiendo provocar daños.
- Si la rueda de repuesto es de ejecución diferente a las que lleva el vehículo montadas (por ejemplo, neumáticos de invierno o anchos), en caso de avería sólo se podrá usar dicha rueda por muy breve tiempo y conduciendo con sumo cuidado. Habrá que sustituirla lo antes posible por la rueda normal del vehículo.
- No utilizar nunca neumáticos usados cuya procedencia se desconozca.
- Conociendo el significado del código del neumático, resultará más fácil elegir el neumático correcto. Los neumáticos radiales, por ejemplo, llevan las siguientes siglas grabadas en su flanco: ►

p.ej. **195 / 65 R 15 91 T**

195	=	Ancho, en mm
65	=	Relación en % entre alto y ancho
R	=	Sigla indicativa de Radial
15	=	Diámetro de llanta en pulgadas
91	=	Índice de carga
T	=	Sigla indicativa de velocidad

La **fecha de fabricación** figura, asimismo, en el flanco del neumático (eventualmente, sólo en el lado interior de la rueda):

DOT.....185 significa que el neumático (fue fabricado en la semana 18 de 2005.

¡ATENCIÓN!

Sólo en casos de emergencia, y conduciendo con suma precaución, se podrán usar neumáticos de más de 6 años de antigüedad.

Para equipar posteriormente el coche con otros neumáticos o llantas que los montados de fábrica, hay que tener en cuenta lo siguiente:

¡ATENCIÓN!

• Por razones técnicas no podrán utilizarse normalmente llantas de otros vehículos; en ciertas circunstancias, ni siquiera las del mismo tipo de modelo.

¡ATENCIÓN! (continuación)

• Usando neumáticos o llantas no homologados por la fábrica para su modelo de coche, puede ocurrir que quede perjudicada la seguridad de rodaje y además pierda su validez el permiso oficial de circulación del vehículo.

• Las llantas y los tornillos de rueda están armonizados entre sí.

Para cada cambio a otras llantas, (p.ej.: llantas de aleación ligera o ruedas con neumáticos de invierno), se deben utilizar los tornillos de rueda correspondientes con la longitud y forma adecuada. De ellos depende el buen asiento de las ruedas y funcionamiento del sistema de frenos.

• Si posteriormente se montan embellecedores, hay que cuidar de que pueda entrar aire suficiente para la refrigeración del sistema de frenos.

Los Servicios Técnicos saben cuáles son las posibilidades técnicas de un cambio o reequipamiento de neumáticos, llantas y embellecedores. ■

Tornillos de rueda

Los tornillos de rueda deben estar limpios y entrar suavemente; no engrasarlos ni aceitarlos nunca.

Estas indicaciones son válidas no sólo en caso de sustitución de la rueda averiada, sino también al sustituir las ruedas de verano por las de invierno o viceversa. ■

Intercambio de ruedas

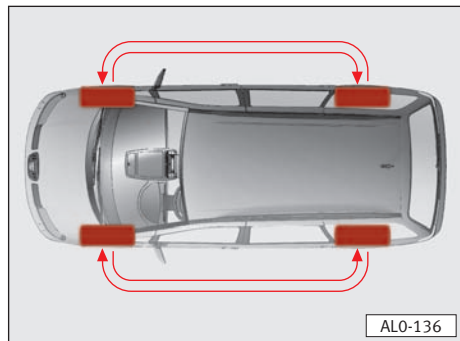


Fig. 175

Cuando se hayan desgastado mucho más los neumáticos delanteros es aconsejable cambiarlos por los traseros, conforme al esquema. Con ello, se consigue la misma duración aproximada en los cuatro neumáticos.

En determinados casos de desgaste es mejor hacer un intercambio cruzado de los neumáticos. Para más detalles, acuda a un Servicio Técnico. ■

Neumáticos de invierno



¡ATENCIÓN!

Cuando las condiciones viales son invernales, las propiedades de marcha del vehículo mejorarán notablemente si se montan neumáticos de invierno, también en las versiones con tracción total*.

Los neumáticos de verano tienen una adherencia inferior sobre hielo y nieve debido a su diseño (ancho, mezcla de caucho, tipo de dibujo, etc.)

Al equipar el coche con neumáticos de invierno hay que observar lo siguiente:

- Para que las cualidades de marcha sean las mejores, se deberán montar neumáticos de invierno en las cuatro ruedas.
- Los neumáticos de invierno pierden mucho de sus cualidades características cuando el dibujo se ha reducido a 4 mm.

Para los neumáticos de invierno rigen los siguientes límites de velocidad:

Sigla Q máx. 160 km/h

Sigla T máx. 190 km/h

Sigla H máx. 210 km/h



¡ATENCIÓN!

No se debe superar la velocidad máxima autorizada de sus neumáticos de invierno. De lo contrario, se dañarían los neumáticos, con el consiguiente riesgo de accidente.

Por esta razón, en algunos países, los vehículos que puedan sobrepasar dicha velocidad deberán llevar un oportuno adhesivo al alcance visual del conductor. En caso de necesidad acudir a un Servicio Técnico.

Otros países pueden tener otras disposiciones al respecto.

- En lugar de neumáticos de invierno, se pueden utilizar también neumáticos "todo tiempo".
- En caso de avería de un neumático habrá que observar las instrucciones de la página 208 relativas al uso de la rueda de repuesto.
- No dejar innecesariamente montados los neumáticos de invierno, ya que en calzadas sin nieve ni hielo se conduce mejor con neumáticos de verano.



Nota relativa al medio ambiente

En interés del medio ambiente, a su debido tiempo, se deberán volver a montar los neumáticos de verano, ya que hacen menos ruido al rodar, el desgaste es menor y se consume menos combustible. ■

Cadenas antinieve

Su montaje sólo está permitido en las ruedas delanteras, también en vehículos con tracción total.*

Está permitida la utilización de cadena en los neumáticos 195/65 R 15.

Sólo se emplearán cadenas de eslabones finos que no sobrepasan más de 15 mm (incluido el cierre de la cadena).

Cuando se usen cadenas, se deberán desmontar los embellecedores y aros de adorno. En este caso protegerán los tornillos de las ruedas con capuchones que se pueden adquirir en los Servicios Técnicos.

En los trayectos libres de nieve habrá que quitar las cadenas, ya que en tal caso éstas empeoran el comportamiento de marcha del vehículo, dañan los neumáticos y se deterioran rápidamente.

En algunos países, la velocidad máxima autorizada circulando con cadenas es de 50 km/h. ■

Cambio de rueda

Trabajos preliminares



¡ATENCIÓN!

- En caso de un pinchazo colocar el vehículo lo más lejos posible del tráfico. De ser necesario, encender los intermitentes de emergencia y colocar el triángulo preseñalizador. Observar las disposiciones legales al respecto.
- Hacer bajar a todos los ocupantes del vehículo. Se deberían colocar fuera de la zona de peligro (p.ej. detrás del guardarrail).
- Poner el freno de mano, tirando fuerte de él, engranar una marcha o colocar la palanca selectora en la posición "P" y calzar la rueda opuesta con una piedra o algo similar.
- En caso de conducción con remolque, hay que desenganchar el remolque del vehículo tractor antes de cambiar la rueda.

⚠ ¡Cuidado!

Realizar el cambio de la rueda en una superficie lo más horizontal posible.

- Sacar del maletero las herramientas y la rueda de repuesto.
- Extraer la rueda de repuesto del soporte.
- Quitar las cubiertas
 - Quitar los capuchones
 - Quitar el embellecedor central o los integrales con la llave de rueda y el gancho de alambre. ■

Aflojar los tornillos de rueda

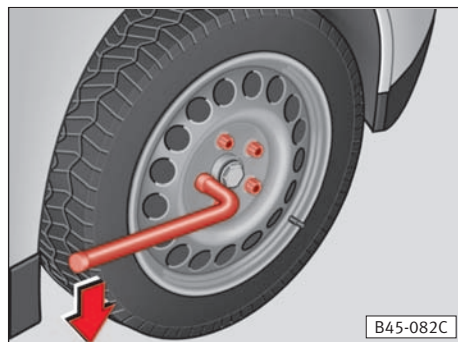


Fig. 176

- Meter la llave hasta el tope sobre el tornillo de rueda ⇒ fig. 176 y girarla a la izquierda, cogiéndola lo más cerca posible de su extremo.

En caso de ir muy duros los tornillos, se puede hacer fuerza con el pie, sobre el extremo de la llave con cuidado, procurando no perder el equilibrio y agarrándose al coche.

Aflojar los tornillos una vuelta aproximadamente.

Para aflojar el tornillo antirrobo* hay que consultar las advertencias de la página 214. ■

Levantar el vehículo

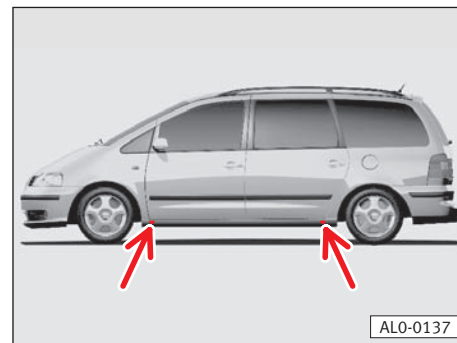


Fig. 177

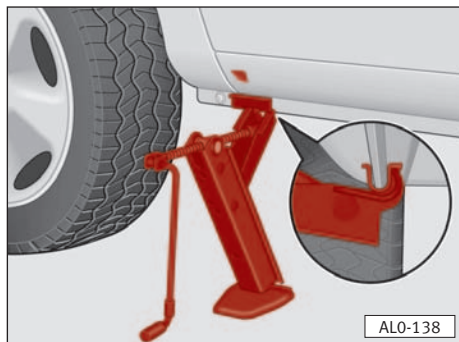


Fig. 178

- Puntos de recepción para el gato del vehículo:

⚠ ¡ATENCIÓN!

Si no se coloca el gato del vehículo en los puntos marcados o descritos, pueden producirse desperfectos en el vehículo. Además existe peligro de lesión.

- Los rebajes del larguero inferior, delante y detrás, indican los puntos en que deberá aplicarse el gato (véanse las flechas de la figura), de forma que la garra del gato del vehículo, abarque el nervio vertical del larguero inferior ⇒ fig. 177.
- Subir la garra del gato, girando la palanca hasta el punto en que el gato se pueda colocar justo bajo el vehículo.
- La garra del gato deberá abarcar el nervio vertical del larguero inferior, para que no pueda resbalar el gato al levantar el vehículo ⇒ fig. 178.

- Cuando el piso sea blando, hay que utilizar una base amplia y estable para el pie del gato.
- Centrar el gato y, al mismo tiempo, seguir subiendo la garra del mismo, hasta que toque en el vehículo.
- Levantar el coche hasta que la rueda averiada se separe justo del suelo. ■

Desmontar y montar la rueda

- Desenroscar los tornillos de rueda, depositarlos sobre una superficie limpia (embellecedor, paño, papel) junto al gato y retirar la rueda.
- Colocar la rueda de repuesto y apretar levemente todos los tornillos. Los tornillos han de estar perfectamente limpios; no engrasarlos ni aceitarlos nunca.
- Bajar el vehículo y apretar firmemente, en cruz, los tornillos.
- Colocar de nuevo los embellecedores.
- Guardar la rueda averiada en el alojamiento de la rueda de repuesto y fijarla de forma segura ⇒ capítulo “Rueda de repuesto”.

📄 Nota

- Después de cambiar la rueda hay que observar lo siguiente:
- Comprobar inmediatamente la presión de la rueda montada.
- Hacer comprobar, cuanto antes, con una llave dinamométrica el par de apriete de los tornillos. Para las llantas de acero o aleación ligera el par de apriete es de 170 Nm.

Si al cambiar la rueda se constata que los tornillos están oxidados y entran con dificultad, habrá que cambiarlos antes de comprobar el par de apriete. ►

Hasta cambiarlos habrá que circular a una velocidad moderada, por razones de seguridad.

- Reparar cuanto antes la rueda averiada.



¡ATENCIÓN!

Para equipar posteriormente el coche con otros neumáticos o llantas a los montados de fábrica, se observarán siempre las indicaciones correspondientes que figuran en la página 208. ■

Nota para neumáticos sujetos a rodadura unidireccional

En caso de neumáticos con perfil sujeto a un sentido de rodadura obligatorio (que indican las flechas previstas en los flancos de la cubierta) se deberá respetar necesariamente el sentido de rodadura prescrito. De esta forma, quedan garantizadas las propiedades óptimas en lo que respecta a aquaplaning, adherencia, ruidos y abrasión.

Si en caso de avería de un neumático hay que montar la rueda de repuesto en dirección contraria al sentido de marcha, deberá ser por poco tiempo, ya que las propiedades de rodadura del neumático, en cuanto a aquaplaning, ruidos y desgaste, se verán influenciadas enormemente.

Recomendamos tener en cuenta esta circunstancia, sobre todo si la calzada está mojada, y adaptar la velocidad al estado de la calzada.

Para aprovechar al máximo las ventajas de los neumáticos sujetos a rodadura unidireccional debería cambiarse el neumático averiado.

Si fuera necesario, montar el neumático que se encuentra en dirección contraria al sentido de marcha en el sentido de rodadura prescrito. ■

Tornillos de rueda antirrobo*

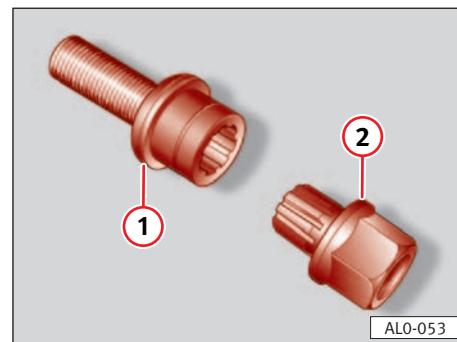


Fig. 179

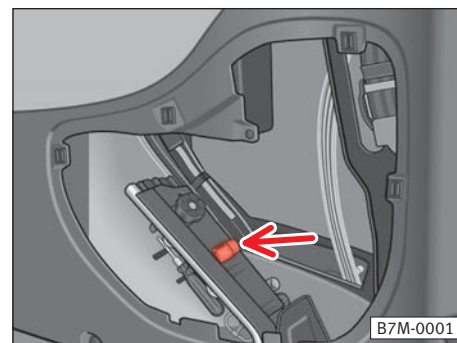


Fig. 180

Las llantas de aleación ligera del Alhambra llevan tornillos de rueda antirrobo. El adaptador especial para estos tornillos se encuentra en un alojamiento de la caja de herramientas.

Para cambiar la rueda habrá que proceder de la siguiente manera:

- En primer lugar, introducir el adaptador ② hasta el tope, en la muesca en forma de estrella del tornillo antirrobo ① ⇒ fig. 179.
- Colocar la llave de rueda (de las herramientas de a bordo) sobre el adaptador ②, hasta el tope, y aflojar o apretar el tornillo de rueda ⇒ capítulo “Cambio de rueda”.



Nota

- Recomendamos llevar siempre el adaptador en el alojamiento dispuesto a tal fin en la caja de herramientas ⇒ fig. 180.
- En caso de pérdida del adaptador ⇒ fig. 179 ②, podrá obtener un duplicado del mismo presentando la tarjeta-código (incluida en las herramientas de a bordo) en un Servicio Oficial SEAT.

La tarjeta-código se debe guardar cuidadosamente, pero nunca dejarla en el vehículo; pues sólo a través de esta se podrá obtener el duplicado. ■

Fusibles

Los diferentes circuitos de corriente están protegidos por medio de fusibles.

Todos los elevalunas eléctricos están protegidos conjuntamente por un cortacircuito automático que se desconecta en caso de sobrecarga (por ejemplo: cristales helados), y se vuelve a conectar automáticamente a los pocos segundos.

Es aconsejable llevar siempre algunos fusibles de recambio.

¡ATENCIÓN!

Bajo ningún concepto se deberán "reparar" fusibles, o sustituir por otros más potentes, pues podrían producirse daños en otros lugares del sistema eléctrico. Esto podría dar lugar incluso a algún incendio. ■

Color de los fusibles

Color	Amperios
violeta	3
beis	5
marrón	7,5
rojo	10
azul	15
amarillo	20
blanco	25
verde	30

Cambio de fusibles

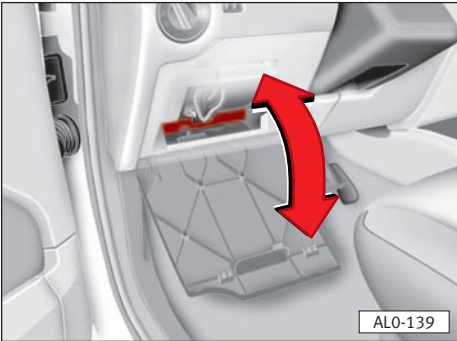


Fig. 181

Observe todas las indicaciones de seguridad del capítulo “Compartimiento del motor” antes de efectuar trabajos en el motor o en el compartimiento motor.

Los fusibles se encuentran en el tablero de instrumentos, detrás de una tapa ⇒ fig. 45 y fig. 181.

En algunos modelos hay otros fusibles en el compartimento del motor, por ejemplo encima de la batería.

- Desconectar el encendido y el consumidor afectado.
- Quitar la tapa ⇒ fig. 181.
- En la tapa o en la caja de fusibles se encuentran unos alicates de plástico* para retirar los fusibles.
- La disposición de los fusibles está indicada en un rótulo en la tapa de la caja de fusibles.

- Extraer el fusible correspondiente.
- Sustituir el fusible fundido (reconocible por la tira de metal fundida) por un fusible nuevo del mismo amperaje.
- Colocar la tapa de nuevo.
- Si después de cambiar un fusible, se vuelve a fundir al poco tiempo, es necesario acudir inmediatamente a un Servicio Técnico para comprobar el sistema eléctrico. ■

Disposición de los fusibles

La disposición de los fusibles está indicada en un rótulo en la tapa de la caja de fusibles.

El significado de los símbolos del rótulo se explica a continuación:

Símbolo	Significado
	Luz de cruce
	Luz de carretera
	Regulación del alcance de faros
	Luz de aparcamiento
	Faros antiniebla
	Luz trasera antiniebla
	Luz de marcha atrás
	Luces intermitentes
	Luces intermitentes de advertencia
	Iluminación del tablero



Símbolo	Significado
	Ventilador
	Aire acondicionado
	Calefacción
	Parabrisas térmico
	Luneta térmica
	Retrovisores térmicos
	Regulación de los retrovisores exteriores
	Abatimiento de los retrovisores exteriores
	Calefacción de los asientos
	Bocina
	Limpia/lavacristales
	Limpia/lavaluneta
	Limpialuneta
	Limpiafaros
	Techo corredizo
	Elevalunas eléctrico
	Encendedor
	Ventanillas laterales eléctricas
	Cierre centralizado/Mando a distancia
	Centralita eléctrica
	Encendido

Símbolo	Significado
	Diagnosis
	ABS
	ESP
	Posiciones de la palanca selectora (en cuadro)
	Inmovilizador electrónico
	Luz matrícula
	Eyectores térmicos
	Cuadro de instrumentos
	Cierre centralizado
	Radio
	Intercambiador/reproductor de CD
	Teléfono/función telemática*
	Teléfono móvil
	Regulador de velocidad
	Sistema de radionavegación
	Luz interior
	Luz lectura
	Bomba de combustible
	Conector de luces de remolque
	Ayuda de aparcamiento

Cambio de lámparas

Observaciones generales

El cambio de lámparas ya no es posible sin que, en la mayoría de los casos, se tengan que desmontar otras piezas del vehículo. Esto es válido sobre todo para lámparas a las que sólo se puede acceder desde el compartimiento motor. Por ello, se precisan conocimientos especiales.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Los trabajos en el compartimiento motor hay que realizarlos con la máxima precaución.

- Las lámparas H7* se hallan bajo presión y pueden explotar al cambiarlas. Por ello, existe el peligro de sufrir heridas.
- En los vehículos con lámparas de descarga de gas* existe un peligro mortal si se maneja indebidamente la parte de alta tensión de la lámpara.

Por ello, aconsejamos que el cambio de lámparas se lleve a cabo por parte de un Servicio Técnico o personal cualificado. ■

Intermitentes laterales

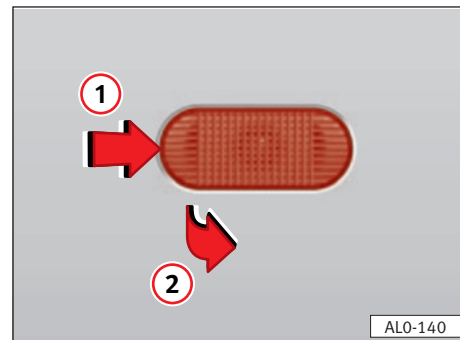


Fig. 182

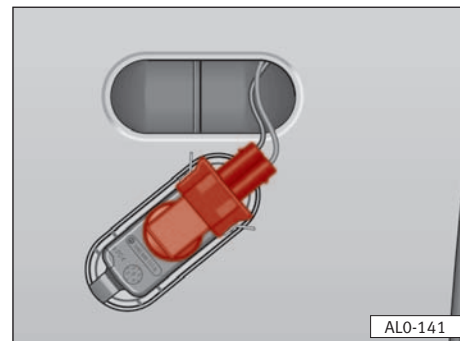


Fig. 183

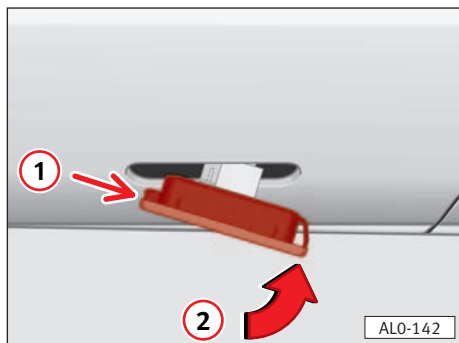


Fig. 184

- Desplazar el intermitente hacia delante ⇒ fig. 182 flecha ① y extraerlo ⇒ fig. 182 flecha ②.
- Extraer el portalámparas y separarlo.
- Extraer la lámpara con casquillo de cristal defectuosa y colocar una nueva.
- Introducir el portalámparas en las guías del intermitente.
- Colocar el intermitente en primer lugar en el orificio de la carrocería, encajando las pestañas ⇒ fig. 184 flecha ①, y a continuación encajar la lámpara como indica la flecha ⇒ fig. 184 ②. ■

Luces traseras

Antes de cambiar una lámpara habrá que abrir siempre el portón trasero.

Las luces están distribuidas del siguiente modo:

En la carrocería

Intermitentes, luz trasera y luz de freno/ trasera.

En el portón / capó trasero

Luz de marcha atrás y luz trasera antiniebla. ■

Luces en la carrocería

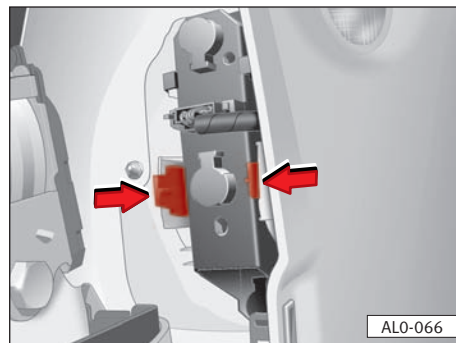


Fig. 185

- Abrir la tapa que hay en el revestimiento del maletero.
- Presionar sobre las patillas laterales en el sentido de la flecha. ►

- Presionar la lámpara defectuosa contra el portalámparas, girarla a la izquierda y extraerla.
- Colocar la lámpara nueva y girarla a la derecha, hasta el tope.
- Colocar el portalámparas, presionando hasta que quede encajado, se oirá un "clic" de las patillas. ■

Luces en el portón / capó trasero

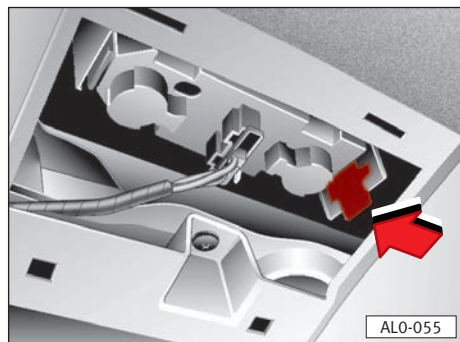


Fig. 186

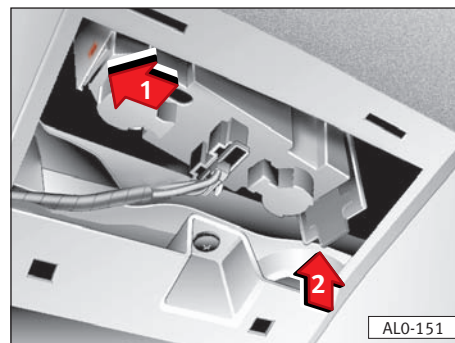


Fig. 187

- Retirar la tapa que lleva el revestimiento.
- Oprimir la pestaña elástica en el sentido de la flecha y extraer el portalámparas hacia abajo.
- Presionar la lámpara defectuosa contra el portalámparas, girarla a la izquierda y extraerla.
- Colocar la lámpara nueva y girarla a la derecha, hasta el tope.
- Colocar el portalámparas en el orificio correspondiente (flecha ①) por la pestaña delantera y presionar hacia arriba el portalámparas por la parte posterior (flecha ②), hasta que encastre la pestaña elástica.
- Montar de nuevo la tapa. Para ello introducir las dos pestañas de la parte exterior de la tapa detrás del revestimiento del portón trasero y empujar hacia arriba la tapa hasta que encastre. ■

Luz de matrícula

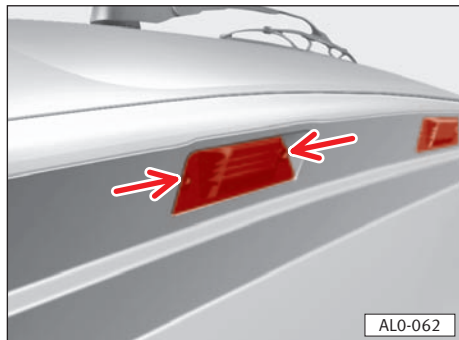


Fig. 188

- Desmontar el cristal
- Extraer la lámpara con casquillo de cristal defectuosa y colocar una nueva.
- Atornillar el cristal sin apretar excesivamente, procurando que la junta quede perfectamente ajustada.
- Colocar el reflector en el hueco correspondiente en el portón trasero teniendo en cuenta la junta de goma y la correcta posición de montaje de la luz (véase la luz contigua).
- No atornillar el cristal con demasiada fuerza. ■

Luz interior

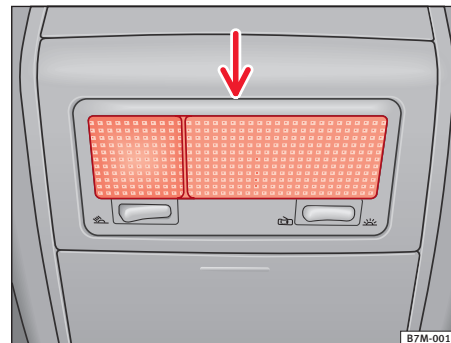


Fig. 189

- Introducir un destornillador fino o un objeto similar entre la carcasa y el cristal (flecha) y quitar el cristal con cuidado.
- Cambiar la lámpara.
- Volver a colocar el cristal en la carcasa. ■

Luz de lectura

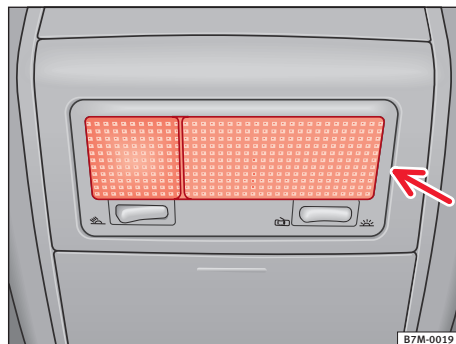


Fig. 190

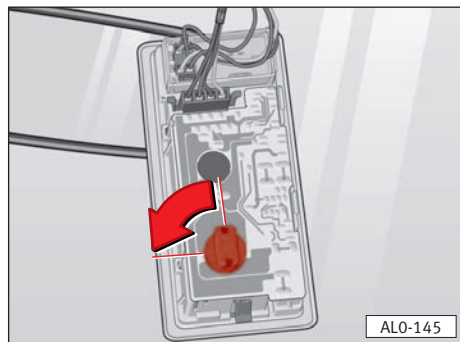


Fig. 191

- Retirar el soporte completo (luces interiores y de lectura) insertando la cabeza plana del destornillador (se encuentra en el extremo largo de la llave para ruedas ⇒ página 202) entre la luz y el revestimiento de techo y girar el destornillador.
- Girar el portalámparas del dorso de la lámpara en el sentido de la flecha ⇒ fig. 191, y separarla.
- Extraer la lámpara (con casquillo de cristal) defectuosa.
- Colocar una nueva lámpara.
- Volver a encajar la montura en la carcasa y guiarla hacia la derecha, hasta el tope.
- Volver a encajar el soporte, primero por el lado izquierdo, y seguidamente insertarlo en la abertura del revestimiento del techo. ■

Montaje de una radio

Al montar posteriormente una radio, y también al reemplazar la radio ya montada de fábrica, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- Los conectores* que lleva el vehículo están previstos para Radios Originales SEAT¹⁾.
- Los aparatos de radio que lleven otros conectores se tendrán que conectar mediante cables adaptadores que se pueden adquirir en los Servicios Técnicos. ►

¹⁾ No para todos los países.

¡ATENCIÓN!

No cortar jamás un cable y dejarlo sin aislar. En caso necesario, emplear un adaptador.

En caso contrario, se podrán sobrecargar los cables y causarse cortocircuitos – peligro de incendio.

¡Cuidado!

Además, se podrían deteriorar o quedar perjudicados importantes componentes electrónicos. En caso de perturbación de la señal de velocidad puede resultar, por ejemplo, un control erróneo del motor, cambio automático, ABS, etc.

Incluso sólo con conectar la señal de velocidad a una radio dotada de adaptación automática del volumen, de otro fabricante, ya se puede producir una anomalía del tipo aludido.

- Por ello, se recomienda hacer montar la radio por un Servicio Técnico. Allí están perfectamente informados sobre las particularidades técnicas de los vehículos, disponen de Radios Originales¹⁾ y de los componentes necesarios del programa de Accesorios Originales SEAT¹⁾ y se efectúan los trabajos ateniéndose a las normas de Fábrica.
- Las radios del programa de Accesorios Originales SEAT¹⁾ corresponden a las montadas de fábrica y garantizan un montaje sin problemas. Estos aparatos están dotados de una tecnología avanzada y están diseñados para un manejo muy simple.
- También es conveniente utilizar altavoces, kits de montaje, antenas y kits antiparasitarios del programa de Accesorios Originales¹⁾. Estas piezas están concebidas especialmente para cada tipo de vehículo. ■

Teléfonos móviles y radioteléfonos

El montaje de teléfonos móviles y radioteléfonos debería realizarse por un Servicio Técnico.

SEAT ha homologado para su vehículo el uso de teléfonos móviles y radioteléfonos con antena exterior correctamente instalada y una potencia máxima de emisión de 10 vatios.

¡Cuidado!

Con el uso de teléfonos móviles o radioteléfonos pueden producirse interferencias en la electrónica del vehículo bajo las siguientes condiciones:

- vehículo sin antena exterior
- antena exterior mal instalada
- potencia de emisión superior a 10 vatios

Por ello, no se pueden usar teléfonos móviles ni radioteléfonos en el interior del coche sin antena exterior o con antena exterior mal instalada.

¡ATENCIÓN!

El uso de teléfonos móviles o radioteléfonos en el interior de un coche, sin antena exterior o con una antena exterior mal instalada, puede ocasionar perjuicios en la salud debido a la alta intensidad de los campos magnéticos.

Además, sólo con una antena exterior se consigue el alcance óptimo de esos aparatos. ►

¹⁾ No para todos los países.

**Nota**

¡Sírvanse tener en cuenta los manuales de instrucciones de los teléfonos móviles y radioteléfonos!

Si quiere utilizar teléfonos móviles o radioteléfonos con una potencia de emisión superior a 10 vatios, deberá consultar necesariamente a un Servicio Técnico. Dicho Servicio puede informarle sobre las posibilidades técnicas por equipamientos posteriores de teléfonos móviles y radioteléfonos.

**¡ATENCIÓN!**

Procurar no distraerse en ningún momento durante la conducción. Los soportes de teléfono no deben montarse en ningún momento sobre las cubiertas de Air Bag o dentro de su campo de acción, pues en caso de que el Air Bag se dispare existe un alto riesgo de lesión. ■

Ayuda de arranque

Cables de emergencia

Si alguna vez el motor no arranca, debido a que se ha descargado la batería del vehículo, se puede utilizar la batería de otro vehículo, con ayuda de un **conjunto de cables de emergencia**. Para ello, habrá que tener en cuenta lo siguiente.

- Ambas baterías deberán tener una tensión nominal de 12 voltios. La capacidad (Ah) de la batería alimentadora no deberá ser muy inferior a la de la descargada.

- Utilizar únicamente cables de emergencia de sección suficiente. Observar los datos del fabricante.

- Utilizar sólo cables de emergencia con pinzas de conexión debidamente instaladas.

**¡ATENCIÓN!**

Una batería descargada puede helarse a temperaturas bajo 0°C. Antes de conectar los cables de emergencia se deberá descongelar la batería helada para evitar una posible explosión.

- Entre ambos vehículos no deberá haber contacto alguno, pues de lo contrario podría pasar corriente al unir los polos positivos.
- La batería descargada deberá estar debidamente embornada a la red del vehículo.
- Poner en marcha el motor del coche que suministra la corriente.
- Compruebe que las pinzas de los polos conectadas tengan suficiente contacto metálico, en especial aquellas pinzas que van fijadas al bloque del motor.

Colores del conjunto de cables de emergencia:

Cable positivo: generalmente rojo

Cable negativo: generalmente negro, marrón o azul ■

Ayuda de arranque: descripción

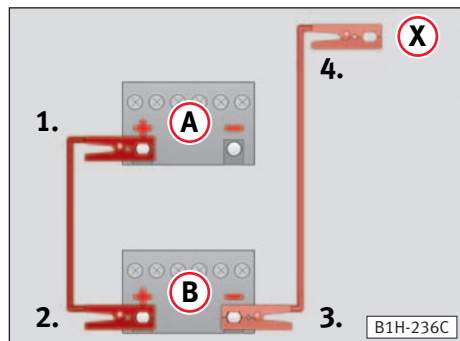


Fig. 192

(A) Batería descargada

(B) Batería alimentadora de corriente

La batería se encuentra en el compartimiento motor, a la izquierda.

Para la conexión de los cables de emergencia hay que seguir necesariamente este orden:

Para poder conectar el cable de emergencia al polo positivo (+) de la batería del vehículo hay que abrir primero la tapa del portafusibles ⇒ página 216.

1. Un extremo del cable (+) (casi siempre rojo) al polo (+) de la batería descargada (A).

2. El otro extremo del cable rojo al polo (+) de la batería suministradora de corriente (B).

3. Un extremo del cable (-) (casi siempre negro) al polo (-) de la batería suministradora de corriente (B).

4. El otro extremo del cable negro (X) a una pieza metálica maciza firmemente atornillada al bloque del motor o bien directamente a este último.

No conectar el cable al polo negativo de la batería descargada, pues en caso de saltar chispas se puede inflamar el gas detonante que sale de la batería.

¡ATENCIÓN!

- Hay que cuidar especialmente de que no se toquen las pinzas del cable y de que el cable conectado al polo positivo no entre en contacto con piezas del vehículo conductoras de electricidad. ¡Peligro de cortocircuito!
- Los cables de emergencia se colocarán de modo que no puedan ser pillados por alguna pieza giratoria del compartimiento del motor.
- No inclinarse sobre las baterías, pues existe peligro de sufrir quemaduras por el electrólito.
- No acercarse a la batería ninguna clase de agentes de ignición (llama desprotegida, cigarrillos encendidos, etc.). ¡Peligro de explosión!

• Poner en marcha el motor tal como se describe en el apartado "Arranque del motor".

• Si el motor no arranca inmediatamente interrumpa el arranque después de 10 segundos y repítalo después de una pausa de medio minuto.

• Con el motor en marcha, quitar los cables exactamente siguiendo el orden inverso de operaciones para la conexión. ■

Arranque por remolcado/remolcado

Una cuerda o una barra de remolque sólo se puede colocar en las argollas siguientes:

Argolla de remolque delantera

La argolla de remolque delantera se encuentra en el lado derecho, debajo del paragolpes. Va tapada por un capuchón que se retira tirando hacia delante y se deja colgando.

Argolla de remolque trasera

La argolla de remolque trasera se encuentra a la derecha, debajo del paragolpes y no va tapada. ■

Generalidades

- Atenerse a las disposiciones legales sobre el remolcado.
- El cable de remolque deberá ser elástico, para evitar desperfectos en ambos vehículos. Por ello, habría que utilizar solamente cables de fibra sintética o bien de otro material elástico o similar. **Más seguro aún es el uso de una barra de remolque.**

Cuide siempre de que no se produzcan fuerzas de tracción inadmisibles, ni se originen sacudidas. En las maniobras de remolcado por carreteras sin asfaltar, existe siempre el riesgo de sobrecargar las piezas de fijación, pudiendo dar lugar a que se averíen.

- **Antes de arrancar el motor por remolcado, se debería intentar utilizar la batería de otro vehículo como ayuda de arranque ⇒ página 225.**

- Ambos conductores deberán tener la suficiente práctica de remolcado. Los inexpertos se deberían abstener.
- Si se utiliza un cable de remolque, el conductor del vehículo tractor deberá arrancar y cambiar de marchas con mucho tiento.
- El conductor del vehículo remolcado deberá prestar atención a que el cable de remolque esté siempre bien tenso.
- Conectar en ambos vehículos los intermitentes de emergencia o bien atenerse a cualquier otra clase de disposiciones vigentes.
- Hay que conectar el encendido, a fin de que no se bloquee la dirección y funcionen las luces intermitentes, el claxon, los limpiacristales y los lavacristales.
- Como el servofreno sólo funciona con el motor en marcha, si está parado habrá que pisar con más fuerza el pedal del freno.
- Como con el motor parado la servodirección no funciona, hay que aplicar más fuerza para girar el volante.
- Sin lubricante en el cambio manual o automático, el vehículo sólo deberá ser remolcado con las ruedas motrices levantadas. ■

Arranque por remolcado



¡Cuidado!

Se desaconseja, remolcar el vehículo con el fin de arrancar el motor. Es recomendable utilizar para ello la batería de otro vehículo ⇒ capítulo “Ayuda de arranque”.

Los motivos por los que **no** se debe arrancar el motor del vehículo, remolcándolo, son varios:



- Al remolcar existe un riesgo elevado de chocar con el vehículo remolcado.

- **En vehículos con motor de gasolina puede acumularse combustible no quemado en los catalizadores y provocar su posterior destrucción.**

Para arrancar remolcando un vehículo¹⁾ que lleve cambio manual, el conductor del vehículo remolcado deberá tener en cuenta lo siguiente:

- Antes de iniciar la maniobra, engranar la **2ª** ó **3ª** marcha, pisar el pedal del embrague y mantenerlo pisado.
- Conectar el encendido.
- Cuando dos vehículos estén en movimiento, soltar el pedal del embrague.
- En cuanto el motor arranque, pisar el embrague y quitar la marcha para evitar una colisión con el vehículo tractor.
- **Por razones de tipo técnico, no es posible el arranque del motor por remolcado en los vehículos equipados con cambio automático. ■**

Remolcado

Para remolcar un vehículo con **cambio automático**, hay que tener en cuenta los siguientes puntos, además de las indicaciones de la página anterior.

- Palanca selectora en posición "**N**".
- No remolcar a más de 50 km/h.
- El trayecto máximo remolcado será de 50 kilómetros.

Para mayores distancias, hay que levantar el coche por su parte delantera.

Motivo: Con el motor parado, no funciona la bomba de aceite del cambio; por ello, el cambio no se lubrica suficientemente a velocidades elevadas y largas distancias.

- Con coche grúa, el vehículo deberá ser remolcado sólo con las ruedas delanteras levantadas.

Motivo: En un vehículo levantado por la parte trasera, los árboles de transmisión giran en sentido inverso. Debido a ello, los satélites alcanzan en el cambio automático un régimen de revoluciones extremadamente alto, de modo que en breve tiempo sufriría serios desperfectos. ■

¹⁾ Válido como medida excepcional para vehículos con motor Diesel.

Levantamiento del vehículo

Gato de taller

Para evitar que se produzcan daños en los bajos del coche, habrá que utilizar necesariamente un **soporte intermedio de goma**.

⚠ ¡Cuidado!

En ningún caso se procederá al levantamiento del coche por el cárter del aceite del motor o por el cambio, por el eje trasero o por el delantero, pues se podrían ocasionar daños de suma envergadura.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Estando el coche levantado, no arrancar jamás el motor. Peligro de accidente.
- Cuando se realicen trabajos debajo del vehículo habrá que asegurarlo mediante apropiados caballetes de soporte. ■

Plataforma elevadora

Antes de colocar el coche sobre la plataforma elevadora hay que asegurarse de que exista una separación suficiente entre la plataforma y las piezas bajas del vehículo.

Para levantar el vehículo no se deberán utilizar plataformas elevadoras con soportes de relleno de líquido. ■

Puntos de apoyo para plataforma elevadora/gato de taller

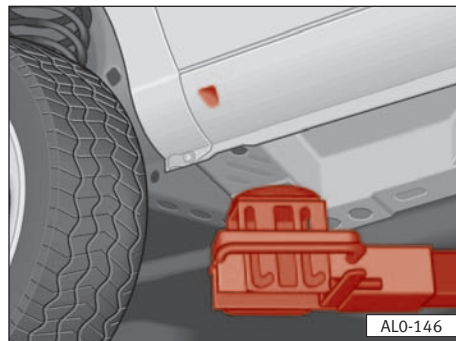


Fig. 193

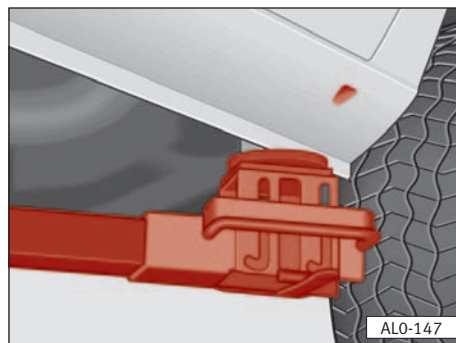


Fig. 194

El coche sólo debe levantarse por los puntos de apoyo que se muestran en las figuras:

Delante

En el travesaño delantero ⇒ **fig. 193.**

Parte trasera

Por el refuerzo vertical del larguero inferior en la zona de las marcas para el gato del vehículo ⇒ **fig. 194. ■**

Gato del vehículo

El levantamiento del vehículo con el gato de a bordo viene descrito ⇒ capítulo “Cambio de rueda”. ■

Datos técnicos

Generalidades

Generalidades de los datos técnicos

Importante

Mientras no se indique lo contrario, todos los datos técnicos facilitados a continuación rigen para vehículos equipados de serie.

Estos valores pueden ser diferentes para los vehículos especiales o destinados a determinados países.

Hay que tener presente que los datos de la documentación oficial del coche tienen primacía. ■

Datos del motor

El motor que lleva su vehículo viene indicado en la hoja de datos incluida en el Plan de Inspección y Mantenimiento y en la documentación oficial del vehículo. ■

Rendimientos

Los valores se determinaron sin equipos que disminuyan las prestaciones como, por ejemplo: aire acondicionado, faldones salvafangos, neumáticos muy anchos, etc. ■

Consumo de combustible

Los valores de consumo y emisiones fueron determinados en base a la normativa 93/116/CE y tienen en cuenta el peso en vacío real del vehículo (categoría de peso). Para medir el consumo de combustible se hace rodar el vehículo según dos ciclos distintos sobre un banco de pruebas y bajo las siguientes condiciones:

- La medición del **ciclo urbano** comienza con un arranque en frío del motor. A continuación, se simula una circulación análoga a la de una ciudad.
- En el caso del **ciclo interurbano** se acelera y se frena varias veces el vehículo en todas las marchas, al igual que ocurre en la circulación normal. La velocidad de marcha varía entre 0 y 120 km/h.
- El **consumo total** se calcula en base a una media ponderada con un 37% en ciclo urbano y un 63% en ciclo interurbano.
- El cálculo de los valores de **emisión de CO₂** se realiza a partir de los gases de escape de los vehículos probados en ambos ciclos. A continuación se analizan dichos gases de escape y se obtiene, entre otros, el valor de emisión de CO₂.



Nota

- Los valores de consumo y emisión de las siguientes tablas rigen para el peso en vacío del vehículo con equipamiento básico. En función del equipo que lleve puede modificarse el peso en vacío y, con ello, la categoría de peso, con lo que podrían aumentar ligeramente los valores de consumo y emisión de CO₂. Diríjase al Servicio Técnico para conocer los valores exactos de su vehículo.
- Según sea el estilo de conducción, las circunstancias viales y de tráfico, las influencias ambientales y el estado del vehículo, resultarán en la práctica consumos distintos a los determinados. ■

Pesos



Nota

Los pesos son válidos para vehículos de países de la Unión Europea. Los vehículos para otros países pueden tener otros pesos. Se debe tener en cuenta que los datos de la documentación oficial del vehículo siempre prevalecen.

¡ATENCIÓN!

- No se deben exceder en ningún momento las cargas sobre eje ni los pesos máximos autorizados. Véanse las tablas de las páginas siguientes.
- Hay que tener en cuenta que al transportar objetos pesados varían las propiedades de marcha, al quedar desplazado el centro de gravedad. Por ello, habrá que adecuar el modo de conducir y la velocidad.
- Al cargar el equipaje, hay que asegurarse de que los objetos no puedan salir lanzados hacia delante en caso de un frenazo brusco. Utilizar, si fuera necesario, las anillas de amarre* previstas. ■

Presión de los neumáticos

Los valores de presión rigen para neumáticos fríos. No rebajar la presión alta del neumático por estar caliente.

¡ATENCIÓN!

Deberá comprobarse por lo menos una vez al mes la presión, pues es de suma importancia, particularmente a grandes velocidades. ■

Cargas de remolque

Cargas de apoyo

La carga **máxima** de apoyo autorizada de la lanza de remolque, sobre el cabezal esférico del dispositivo de remolque, es de 50 kg.

La carga mínima de apoyo necesaria debe ser un 4% de la carga de remolque real. Sin embargo, no necesita ser superior a 25 kg. Se recomienda aprovechar la carga de apoyo máxima autorizada.



Nota

Los pesos son válidos para países de la Unión Europea. Los vehículos para otros países pueden tener otros pesos. Se debe tener en cuenta que los datos de la documentación oficial del vehículo siempre prevalecen.

• Por razones de seguridad no se debería conducir a más de 80 km/h, ni siquiera en aquellos países en los que se permite circular a mayor velocidad.

• Debido a versiones especiales del modelo y equipos opcionales, por ejemplo: aire acondicionado, techo corredizo, dispositivo de remolque, y al montaje posterior de accesorios, aumenta el peso en vacío de modo que la carga útil se reduce correspondientemente.

¡ATENCIÓN!

- Hay que tener en cuenta que al transportar objetos pesados varían las propiedades de marcha, por el desplazamiento del centro de gravedad. Por ello, habrá que adecuar el modo de conducir y la velocidad.
- La carga se debe instalar de forma que los objetos no puedan salir lanzados hacia adelante en caso de un frenazo brusco. Si fuera necesario, utilizar las anillas* existentes. ■

Pesos y dimensiones

Puntos de fijación del gancho remolque*

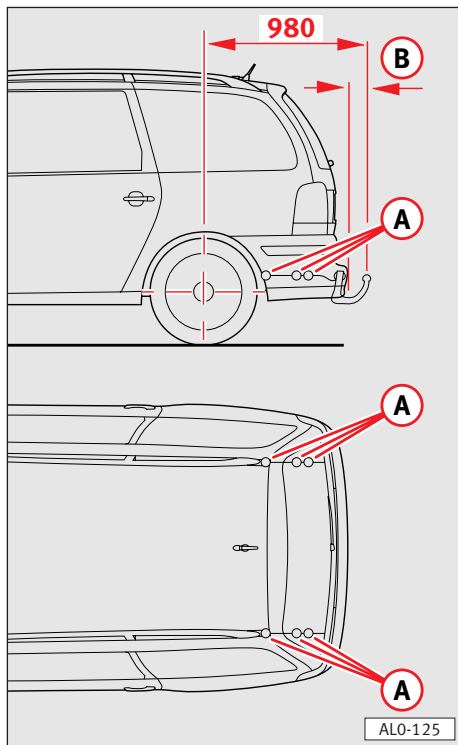


Fig. 195

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de accidente!

Recomendamos que para el montaje posterior de un gancho de remolque acuda a un Servicio Técnico.

A 6 Puntos de fijación

B min. 65 mm.

Todas las medidas van expresadas en mm.

Nota

Los Servicios Técnicos saben con exactitud qué hay que realizar para montar posteriormente el dispositivo de remolque y la manera de reforzar el sistema de refrigeración. Por ello, conviene encargar el montaje a un Servicio Técnico. ■

Datos de identificación del vehículo

Datos distintivos del vehículo

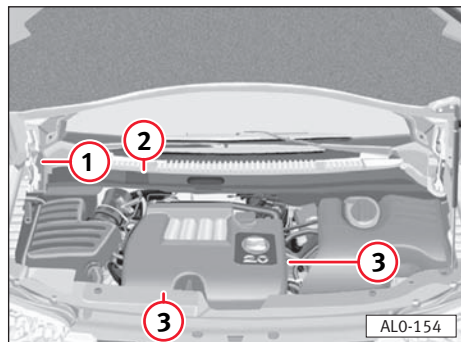


Fig. 196

- ① La placa del modelo.
- ② El número de identificación del vehículo
- ③ El número del motor ■

Adhesivo porta-datos

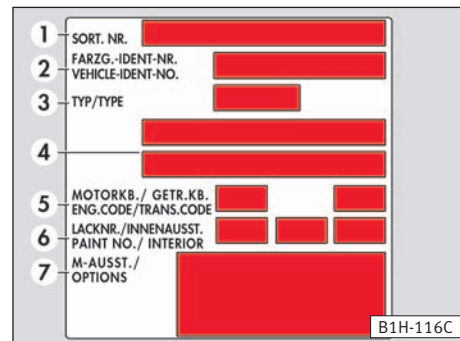


Fig. 197

Va pegado en el alojamiento de la rueda de repuesto o en el suelo del maletero.

Contiene los siguientes datos:

- ① Código de control de producción
- ② Número de identificación del vehículo
- ③ Número distintivo de modelo
- ④ Designación de modelo/potencia del motor
- ⑤ Letras distintivas de motor y cambio
- ⑥ Número de pintura/distintivo de equipamiento interior
- ⑦ Números distintivos de equipos opcionales

Los datos del vehículo comprendidos entre el número ② y el ⑦, figuran también en el Plan de Inspección y Mantenimiento. ■

Placa porta-datos

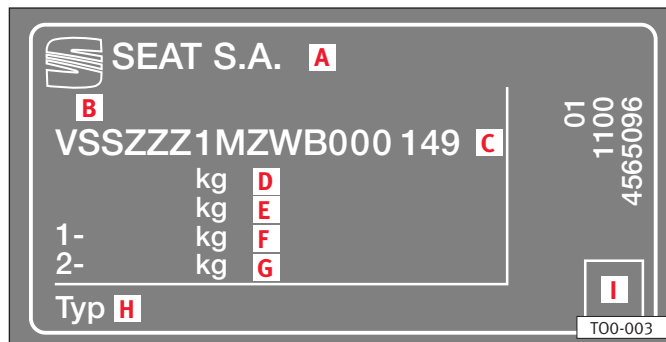


Fig. 198

- Ⓐ Marca
- Ⓑ Contraseña del nº de homologación
- Ⓒ Nº de bastidor
- Ⓓ P.M.T.A.¹⁾
- Ⓔ P.M.T.A.¹⁾ del conjunto (vehículo más carga).
- Ⓕ P.M.T.A.¹⁾. Sobre eje anterior
- Ⓖ P.M.T.A.¹⁾. Sobre eje posterior
- Ⓗ Tipo
- Ⓘ Coeficiente de humos ■

¹⁾ **P**eso **M**áximo **T**écnicamente **A**dmisible

Datos motor

Motor de gasolina 2.0 85 kW. 6 velocidades

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	85 (115)/5200
Par motor máximo	en Nm a 1/min	170/2600-4200
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		4/1984
Compresión		10,5 ± 0,5
Combustible		Súper 95 ROZ ^{a)} /Normal 91 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia ⇒ capítulo “Gasolina”.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	177
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	10,6
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	15,2

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	12,8/307	12,9/310	13,0/312	13,1/314
Interurbano	7,4/178	7,5/180	7,6/182	7,7/185
Total	9,4/226	9,5/228	9,6/230	9,7/233



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2430 ^{c)}
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1653/1973
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1210
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{d)}
Carga autorizada sobre techo	en kg	75

^{c)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{d)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1800

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,0 litros
--	------------

Motor de gasolina 2.0 85 kW. Cambio automático

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	85 (115)/5200
Par motor máximo	en Nm a 1/min	170/2600-4200
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		4/1984
Compresión		10
Combustible		Súper 95 ROZ ^{a)} /Normal 91 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia ⇒ capítulo “Gasolina”.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	173
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	11,3
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	17,2

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	14,2/341	14,4/346	14,6/350	14,8/355
Interurbano	8,1/194	8,3/199	8,5/204	8,7/209
Total	10,4/250	10,6/254	10,8/259	11,0/264



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2450 ^{c)}
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1673/1993
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{d)}
Carga autorizada sobre techo	en kg	75

^{c)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{d)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1800

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,0 litros
--	------------

Motor de gasolina 1.8 110 kW. 6 velocidades

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	110 (150)/5800
Par motor máximo	en Nm a 1/min	210/1800-4300
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		4/1781
Compresión		9,5 ± 0,5
Combustible		Súper 95 ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	199
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	7,2
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	10,9

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	13,0/312	13,1/314	13,2/317	13,3/319
Interurbano	7,3/175	7,4/178	7,5/180	7,6/182
Total	9,4/226	9,5/228	9,6/230	9,7/233



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2450 ^{b)}
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1674/1994
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{c)}
Carga autorizada sobre techo	en kg	75

^{b)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{c)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1900

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros
--	------------

Motor de gasolina 1.8 110 kW. Cambio automático

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	110 (150)/5500
Par motor máximo	en Nm a 1/min	210/1850-4500
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		4/1780
Compresión		9,5
Combustible		Súper 95 ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	195
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	8,3
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	12,1

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	14,1/338	14,3/343	14,5/348	14,7/353
Interurbano	8,0/192	8,2/197	8,4/202	8,6/206
Total	10,2/245	10,4/250	10,6/254	10,8/259



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2480 ^{b)}	
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1707/2005	1707/2027
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240	
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{c)}	
Carga autorizada sobre techo	en kg	75	

^{b)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{c)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1900

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros	■
--	------------	---

Motor de gasolina 2.8 VR6 150 kW. 6 velocidades

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	150 (204)/6200
Par motor máximo	en Nm a 1/min	265/3400
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		6/2792
Compresión		10,75 ± 0,25
Combustible		Súper 98 ROZ ^{a)} /Súper 95 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia ⇒ capítulo “Gasolina”.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	217
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	7,2
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	9,9

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	14,5/348	14,6/350	14,7/353	14,8/355
Interurbano	8,2/197	8,3/199	8,4/202	8,5/204
Total	10,5/252	10,6/254	10,7/257	10,8/259



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2470 ^{c)}
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1694/2014
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{d)}
Carga autorizada sobre techo	en kg	75

^{c)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{d)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	2000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	5,5 litros
--	------------

Motor de gasolina 2.8 VR6 150 kW. Cambio automático

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	150 (204)/6200
Par motor máximo	en Nm a 1/min	265/3400
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		6/2792
Compresión		10,75 ± 0,25
Combustible		Súper 98 ROZ ^{a)} /Súper 95 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia ⇒ capítulo “Gasolina”.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	217
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	7,4
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	10,4

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	16,2/389	16,4/394	16,6/398	16,8/403
Interurbano	8,6/206	8,8/211	9,0/216	9,2/221
Total	11,4/274	11,6/278	11,8/283	12,0/288



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2470 ^{c)}	
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1727/2020	1727/2025
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240	
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{d)}	
Carga autorizada sobre techo	en kg	75	

^{c)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{d)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	2000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	5,5 litros	■
--	------------	---

Motor de gasolina 2.8 VR6 150 kW. 6 velocidades. Tracción total

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	150 (204)/6200
Par motor máximo	en Nm a 1/min	265/3400
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		6/2792
Compresión		10,75 ± 0,25
Combustible		Súper 98 ROZ ^{a)} /Súper 95 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia ⇒ capítulo “Gasolina”.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	214
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	7,4
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	10,3

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	14,9/358	15,1/362	15,3/367	15,5/372
Interurbano	8,7/209	8,9/214	9,1/218	9,3/223
Total	11,0/264	11,2/269	11,4/274	11,6/278



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2500 ^{c)}	
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1786/2047	1786/2084
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240	
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1330 ^{d)}	
Carga autorizada sobre techo	en kg	75	

^{c)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{d)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	2000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	5,5 litros
--	------------



Motor Diesel 1.9 TDI 66 kW. 6 velocidades

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	66 (90)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	240/1900
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		4/1896
Compresión		18,0 ± 0,5
Combustible		Mín 49 Cz ^{a)} o Biodiesel

^{a)} Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	164
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	10,9
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	17,2

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	8,0/216	8,1/219	8,2/221	8,3/224
Interurbano	5,5/149	5,6/151	5,7/154	5,8/157
Total	6,4/173	6,5/176	6,6/178	6,7/181



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2510 ^{b)}
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1724/2003
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{c)}
Carga autorizada sobre techo	en kg	75

^{b)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{c)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	2000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros
--	------------



Motor Diesel 1.9 TDI 85 kW. 6 velocidades

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	85 (115)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	310/1900
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		4/1896
Compresión		18,0 ± 0,5
Combustible		Mín 49 Cz ^{a)} o Biodiesel

^{a)} Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	181
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	9,1
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	13,7

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	8,3/224	8,4/227	8,5/230	8,6/232
Interurbano	5,2/140	5,3/143	5,4/146	5,5/149
Total	6,3/170	6,4/173	6,5/176	6,6/178



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2510 ^{b)}
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1724/2003
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{c)}
Carga autorizada sobre techo	en kg	75

^{b)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{c)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	2000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros
--	------------



Motor Diesel 1.9 TDI 85 kW. Cambio automático

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	85 (115)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	310/1900
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		4/1896
Compresión		18,0 ± 0,5
Combustible		Mín 49 Cz ^{a)} o Biodiesel

^{a)} Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	177
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	9,9
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	15,1

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	9,5/257	9,7/262	9,9/267
Interurbano	6,1/165	6,3/170	6,5/176
Total	7,4/200	7,6/205	7,8/211



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2510 ^{b)}	
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1757/2014	1757/2020
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240	
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{c)}	
Carga autorizada sobre techo	en kg	75	

^{b)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{c)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	2000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros
--	------------



Motor Diesel 1.9 TDI 85 kW. 6 velocidades. Tracción total

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	85 (115)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	310/1900
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		4/1896
Compresión		18,0 ± 0,5
Combustible		Mín 49 Cz ¹⁾ o Biodiesel

^{a)} Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	178
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	9,3
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	14,7

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	9,7/262	9,1/246	9,3/251	9,5/257
Interurbano	6,5/176	5,9/159	6,1/165	6,3/170
Total	7,7/208	7,1/192	7,3/197	7,5/203



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2510 ^{b)}	
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1784/2040	1784/2082
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240	
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1330 ^{c)}	
Carga autorizada sobre techo	en kg	75	

^{b)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{c)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	2000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros	■
--	------------	---

Motor Diesel 1.9 TDI 96 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	96 (130)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	310/1900
Nº de cilindros/cilindrada en cm³		4/1896
Compresión		19 ± 0,5
Combustible		Mín 49 Cz ^{a)} o Biodiesel

^{a)} Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	188
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	8,6
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	12,8

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	8,0/216	8,1/219	8,2/221	8,3/224
Interurbano	5,2/140	5,3/143	5,4/146	5,5/149
Total	6,2/167	6,3/170	6,4/173	6,5/176



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	2510 ^{b)}
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1724/2003
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	1240
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	1280 ^{c)}
Carga autorizada sobre techo	en kg	75

^{b)} El peso puede exceder 85 kg en caso de remolque.

^{c)} El peso puede exceder 75 kg en caso de remolque.

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	700
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	2000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros
--	------------



Datos técnicos

Dimensiones y capacidades

Dimensiones

Largo, Ancho	4634 mm/4739 mm	1810 mm/1816 mm
Alto a peso en vacío	1707 mm/1820 mm	
Voladizos frontal y trasero ^{a)}	892 mm / 907 mm	
Batalla	2835 mm	
Diámetro de giro	11,93 m	
Ancho de vía ^{b)}	Anterior	Posterior
	1532 mm	1518 mm
	1520 mm	1506 mm

^{a)} Voladizo posterior con gancho de remolque 1012 mm.

^{b)} Este dato varía en función del tipo de llanta.

Capacidades

Depósito de combustible	70 l. Reserva 8 l.
Depósito del lavaparabrisas/con lavafaros	3,5 l./6 l.

Presión de los neumáticos

Neumáticos de verano:

La presión de los neumáticos figura en un adhesivo pegado a la parte interna de la tapa de llenado del depósito.

Neumáticos de invierno:

La presión de estos neumáticos es como la de los de verano más 0,2 bar.



Índice alfabético

A	
Abatimiento del respaldo	110
ABS	162
Accesorios y recambios	199
Accesorios, modificaciones y cambio de piezas	199
Accidentes frontales y las leyes físicas	8
Accionamiento de emergencia	90
Accionar el freno de mano	149
Aceite de motor	186
Adhesivo porta-datos	234
Aditivos a la gasolina	159
Aflojar los tornillos de rueda	212
Air Bag	19, 58
Ajuste correcto de los apoyacabezas ..	40, 117
Ajuste correcto de los asientos	105
Ajuste de la altura del cinturón	13
Ajuste de la posición del volante	118
Ajuste de los eyectores	198
Ajuste de los retrovisores	102
Alojamiento de la rueda de repuesto	204
Alojamiento de las herramientas	202
Alojamiento del dispositivo de remolque*	203
Alternador	61
Anillas de amarre*	120
Anomalías del motor*	59
Apertura de emergencia de la tapa del depósito	158
Apertura de puerta individual*	77
Apertura del capó del motor	183
Apertura individual de puertas	83
Apertura o cierre del techo corredizo/deflector	89
Apertura y cierre de los difusores	140
Apertura y cierre del vehículo	82
Apoyacabezas	40, 117
Área de los pedales	119
Arranque del motor	151
Arranque por remolcado/remolcado	226
Arranque tras agotar el depósito	153
Asiento para niños integrado*	32
Asientos delanteros	39, 105
Asientos térmicos*	118
Asientos traseros	109
Asientos y portaequipajes	105
Ayuda de arranque	224
B	
Batería	193
Bloqueo de la llave de encendido*	151
Bloqueo de la palanca selectora ...	58, 144, 148
Bloqueo electrónico de marcha	150
Bolsa de red*	119
Bolsa para guardar los reposabrazos desmontables*	109
Bombín de cierre de la puerta	179
Botiquín, triángulo preseñalizador	201
Bujías de encendido	200
C	
Cables de emergencia	224
Cadenas antinieve	211
Cambio automático*	143
Cambio de fusibles	216
Cambio de la batería	196
Cambio de lámparas	218
Cambio de las escobillas limpiacristales	102
Cambio de rueda	211
Cambio del aceite del motor	189
Cambio del líquido de frenos	192
Cambio manual	143
Capó del motor	183
Cargas de remolque	232
Ceniceros	123

Cerradura de encendido	150	Consejos para la conducción	174	Descripción de los airbags frontales	19
Cierre de seguridad para niños	77	Conservación de huecos	182	Descripción de los airbags laterales y de cabeza	20
Cinturón de tres puntos para la plaza central de los asientos de la segunda fila*	15	Conservación del vehículo	177	Desmontaje del asiento	112
Cinturones de seguridad	8	Conservación y limpieza	177	Desmontaje del tapamaletero	121
Cinturones de seguridad desmontables de la tercera fila	17	Consumo de combustible	231	Desmontar la rueda de repuesto	204
Climatización	131	Control antipatinaje (TCS)	164	Desmontar y montar la rueda	213
Climatronic	131	Control de distancia de aparcamiento (PDC)*	95	Desperfectos en la pintura	179
Colocación correcta de los cinturones de seguridad	12	Cuadro general de los instrumentos	45	Después del período de rodaje	168
Colocación de la banda del cinturón	13	Cuadro general de los testigos de control y de advertencia	56	Diagnosis*	59
Colocación de la rueda de repuesto	205	Cuadro general del tablero de instrumentos	43	Difusores de las plazas delanteras	139
Colocación de los tirantes del cinturón de seguridad	33	Cuentarrevoluciones*	46	Difusores de las plazas traseras	140
Colocación del asiento normal	35	Cuero*	180	Difusores del techo*	141
Colocar el cinturón de tres puntos	16	D		Dimensiones y capacidades	260
Color de los fusibles	215	Datos de identificación del vehículo	234	Dirección asistida	166
Columna de dirección regulable*	118	Datos del motor	231	Disposición de los fusibles	216
Compartimiento del motor	184	Datos distintivos del vehículo	234	Dispositivo kick-down	146
Conducción con cambio manual	143	Datos motor	236	Duración de los neumáticos	206
Conducción con remolque	173	Datos técnicos	260	Durante los primeros 1000 km	167
Conducción económica y ecológica	169	De los 1000 a 1500 kilómetros	167	E	
Conducción en invierno	160, 195	Desabrochar el cinturón de tres puntos	16	EDS	164
Conducción y medio ambiente	167	Desabrocharse el cinturón de seguridad	14	Elevallunas eléctricos*	84
Conexión de la luz interior	76	Desactivación de la alarma	80	Encendedor/toma de corriente	125
Conmutadores	91	Desactivación de los Air Bags	24	Encender y apagar las luces	91
		Desbloqueo y bloqueo del vehículo	73, 81	Equipo de radio*	55
		Descripción de la alarma antirrobo*	79	Escobillas limpiacristales	101

ESP	165
Especificación del líquido refrigerante	189
Espejos retrovisores	102
Estacionamiento del vehículo	195
Extracción del cenicero	124, 125

F

Fallo de luces*	61
Fijar el asiento para niños	18
Filtro de polvo y polen*	200
Freno de mano	60, 149
Frenos	60, 161
Función Coming Home	92
Funcionamiento de los airbags	21-23
Funcionamiento de los elevalunas con el encendido desconectado	86
Funcionamiento del elevalunas con el encendido conectado	85
Fusibles	215

G

Gancho de retención del cinturón*	15
Gasóleo	159
Gasóleo biológico ("biodiesel")	159
Gasolina	158
Gato de taller	228
Gato del vehículo	229

Generalidades de los datos técnicos	231
---	-----

H

Herramientas de a bordo, dispositivo de remolque*, rueda de repuesto	202
--	-----

I

Iluminación de instrumentos	92
Indicaciones de seguridad importantes para la utilización de los asientos para niños	25
Indicaciones de seguridad importantes para la utilización de los cinturones de seguridad ..	11
Indicador de desgaste de las pastillas de freno*	62
Indicador de intervalos de Servicio*	52
Indicador de la temperatura exterior*	46
Indicador multifunción*	47
Indicador* de puertas abiertas	62
Indicador* para portón trasero abierto	61
Influencias negativas para los frenos	161
Inmovilizador electrónico	60, 72
Instrucciones para la conducción	146
Instrucciones sobre el funcionamiento automático (AUTO)	134
Instrumentos	45
Intercambio de ruedas	210
Intermitentes	58
Intermitentes de emergencia	94

Intermitentes del remolque*	58
Intermitentes laterales	218
Isofix	31

J

Juego de llaves	71
Junta de puertas, capós y ventanillas	179

K

Kilometraje/kilometraje parcial	52
---------------------------------------	----

L

Lavacristales	197
Lavado	177
Lavado a mano del vehículo	178
Lavado del vehículo con aparatos de limpieza de alta presión	178
Lavafaros*	101
Levantamiento del vehículo	228
Levantar el asiento	111
Levantar el vehículo	212
Limpiacristales	99
Limpiaparabrisas	99
Limpieza de la almohadilla	38
Limpieza de la funda del asiento para niños ..	38
Limpieza de los cinturones de seguridad ...	180
Limpieza y conservación del compartimiento del motor	181

Líquido de frenos	191
Llantas de acero	181
Llantas de aleación ligera*	181
Llave plegable*	73
Llaves	71
Llaves con mando a distancia*	72
Llenado del depósito	197
Los primeros 1500 kilómetros – y después ..	167
Luces	96
Luces en el portón / capó trasero	220
Luces en la carrocería	219
Luces interiores	97
Luces junto al asidero del techo*	98
Luces traseras	219
Luneta térmica	93
Luneta trasera	100
Luz de carretera	59
Luz de lectura	222
Luz de lectura delantera*	97
Luz de matrícula	221
Luz del maletero	98
Luz interior	221
Luz interior del habitáculo	98
Luz interior delantera	97
Luz trasera antiniebla*	58

M

Maletero/Bolsa de red*	119
Mando a distancia por radiofrecuencia*	81
Mandos de la consola central	93
Maneta de la puerta	75
Mantenimiento y sustitución	199
Memorización de la velocidad	154
Mesita plegable	130
Mochila para juguetes	107
Modificar la velocidad memorizada	155
Montaje de una radio	222
Montaje del asiento	112
Montaje del tapamaletero	121
Montajes posibles del asiento para niños ...	26
Múltiples usos del Alhambra	114

N

Neumáticos de invierno	210
Nivel de combustible	51
Nivel del agua del lavacristales*	62
Nota para neumáticos sujetos a rodadura unidireccional	214

O

Ordenación de los asientos	111
Ordenador de a bordo con indicador multifunción*	64

P

Palanca de intermitentes y luz de cruce	96
Pantalla de testigos	51
Parabrisas térmico*	94
Parada del motor	153
Parasoles	95
Particularidades del biodiesel	159
Pedales	119
Peligros por no utilizar el cinturón de seguridad	9
Perchero	107
Pérdidas de líquido refrigerante	190
Pesos	232
Pesos y dimensiones	233
Piezas de plástico y piel sintética	180
Placa porta-datos	235
Plataforma elevadora	228
Portabebidas*	129
Portaequipajes de techo/barras de techo* ..	122
Portaobjetos	126-129
Portaobjetos*/tapamaletero*	120
Portón trasero	78
Posición correcta de los ocupantes del vehículo	39
Posiciones de la llave de contacto	150
Posiciones de la palanca selectora	51, 145

Precalentamiento del filtro	160
Presión de los neumáticos	232
Presión/nivel del aceite del motor*	62
Pretensor del cinturón de seguridad*	18
Programa electrónico de estabilidad (ESP)*	59, 94, 165
Programas de conducción	143
Propiedades de los aceites	186
Protección de los bajos del vehículo	182
Protección de los cinturones de seguridad ..	10
Puertas, cierre centralizado*	73
Puesto de conducción	43
Pulimento	179
Pulsador de cierre centralizado*	76
Puntos de apoyo para plataforma elevadora/gato de taller	228
Puntos de fijación del gancho remolque*	173, 233

R

Rebloqueo	74
Recubrimiento de los faros	176
Reglaje de los reposabrazos	108
Reglaje del alcance de las luces*	92
Reglaje longitudinal del asiento	109
Regulación antipatinaje de las ruedas motrices (TCS)*	94
Regulación de los asientos	106

Regulador antipatinaje de las ruedas motrices (TCS)*	59
Regulador de velocidad*	54, 58, 154
Reloj digital*	46
Remolcado	227
Rendimientos	231
Reposabrazos	108
Reposabrazos extraíbles*	108
Reposición del nivel de aceite del motor	188
Reposición del nivel del líquido refrigerante ..	190
Repostado	157
Reserva de combustible*	61
Retrovisor antideslumbrante automático* ...	102
Retrovisor interior antideslumbrante	102
Retrovisores eléctricos abatibles	104
Retrovisores exteriores con regulación eléctrica	103
Retrovisores térmicos	104
Rodaje	167
Ruedas	205
Ruedecilla moleteada del asiento térmico*	94

S

Seguridad de los niños	25
Sensor de lluvia*	100
Sensor volumétrico	81
Servofreno	162

Simbología y advertencias relacionadas con los trabajos en la batería del vehículo	193
Sistema Air Bag*	19
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)* ..	59, 162
Sistema de alarma antirrobo*	79
Sistema de depuración de gases de escape ..	168
Sistema de navegación*	70
Sistema de precalentamiento	58
Sistema de refrigeración	189
Soltar el cinturón tipo tirantes	34
Sujeción de asientos infantiles con el sistema ISOFIX	31

T

Tapizado y revestimientos de tela	180
TCS	164
Techo corredizo/deflector*	89
Tecnología inteligente	161
Teléfonos móviles y radioteléfonos	223
Temperatura del aceite del motor*	46
Temperatura del líquido refrigerante	50
Temperatura/nivel del líquido refrigerante ..	63
Testigo del cinturón*	61
Testigos luminosos	56
Tiptronic	148
Toma de corriente de la consola central	125
Tomas de corriente: maletero	126

Tornillos de rueda	209	Ventanilla de apertura lateral*	87
Tornillos de rueda antirrobo*	214	Ventanilla eléctrica de apertura lateral*	88
Tracción total*	163	Ventanilla mecánica de apertura lateral	87
U		Ventanillas	179
Uso económico del Climatronic	142	Ventilador del radiador	191
V		Verificación del nivel del electrolito	194
Vehículos con cabezal esférico extraíble* del dispositivo de remolque	201	Verificación del nivel del aceite	188
Vehículos sin cabezal esférico extraíble del dispositivo de remolque	201	Verificación del nivel del líquido refrigerante	190
Velocímetro	53	Viajes al extranjero	176
		Volante de dirección multifuncional*	54
		Volcar el asiento	110
		Voltímetro	53

SEAT S.A. se preocupa constantemente por mantener todos sus tipos y modelos en un desarrollo continuo. Por ello le rogamos que comprenda que, en cualquier momento, puedan producirse modificaciones del vehículo entregado en cuanto a la forma, el equipamiento y la técnica. Por esta razón, no se puede derivar derecho alguno basándose en los datos, las ilustraciones y descripciones del presente Manual.

Los textos, las ilustraciones y las normas de este manual se basan en el estado de la información en el momento de la realización de la impresión. Salvo error u omisión, la información recogida en el presente manual es válida en la fecha de cierre de su edición.

No está permitida la reimpresión, la reproducción o la traducción, total o parcial, sin la autorización escrita de SEAT.

SEAT se reserva expresamente todos los derechos según la ley sobre el "Copyright". Reservados todos los derechos sobre modificación.



Este papel está fabricado con celulosa blanqueada sin cloro.

